民國叢書



第二編

·45·

文化·教育·體育類

中國近七十年來教育記事

丁致聘編

最近三十五年之中國教育

商務印書館編

上海書店

三十五年來中國之新文化

蔡元培

中國是有舊文化的，四千年以前的文化，爲經傳所稱道的，是否確實，在今日尚是問題。三千年以前的殷虛已發見銅器時代的文化。二千年前，周代文物燦然，是否受異族文化影響？亦尚在研究中。然兩漢文化固已融和南北，整理百家，自成一系。從漢季到隋唐，與印度文化接觸，繙譯宣傳，與固有文化幾成對待，但老莊一派，恰相迎合；自宋以後，禪學理學，又同化佛學而成爲中國特殊的產物。元明以來，輸入歐風，自天算以外，影響無多；直至近三十五年，始淪浹於各方面。今姑分三節記敘概略。

一　生活的改良得用食衣住行等事來證明

一、食　吾國食品的豐富，烹飪的優越，孫中山先生在學說中，曾推爲世界各國所不及；然吾國人在食物上有不注意的幾點，一、有力者專務適口，無力者專務省錢。對於蛋白質，糖質，脂肪質的分配，與維太命的需要，均未加以考量。二、自舍筵席而用桌椅，去刀而用箸後，共食時匙箸雜下，有傳染疾病的危險。近年歐化輸入，西餐之風大盛，悟到中國食品實勝西人，惟食法尚未盡善；於是有以西餐方式食中饌的，有仍中餐舊式而特置公共匙箸，隨意分取的；既可防止傳染，而各種成分，也容易分配。又

舊時印度輸入之持齋法，牛乳雞卵，亦在禁例，自西洋蔬食法流行以後，也漸漸改良。

二、衣　中國古代衣冠，過於寬博，足以表示威儀，而不適於運動。滿洲服式，便於騎射，已較古服爲簡便，但那時禮服，夏季有實地紗，麻紗，葛紗的遞換，冬季有珍珠毛、銀鼠、灰鼠、大毛貂褂等遞換，至爲繁縟。民國元年，改用國際通用禮服，又爲維持國貨起見，留長袍馬褂制，爲乙種禮服，沿用至今。清代無簷的帽，不適於障蔽日光，故現多採用西式，然婦女戴帽的尚少。男子剪辮，女子剪髮，不但可以省却打辮梳頭的時間，而且女子也免掉許多的首飾；舊時的「鬀頭店」在大都市中，已爲新式的「理髮處」所戰勝。革履也有戰勝布履緞履的趨勢，布履緞履的流行，也多數改爲左右異向的，不似從前的渾同了。

三、住　吾國住宅，北方用四合式，南方用幾進幾間式，都有大院落，通光通風，視歐式爲勝。然有數缺點：一、結構太散漫（南式尤甚）二、多用木料，易於引火；三、廁所不潔。所以交通便利的地方，多有採用西式的，尤以旅館爲甚。又冬季取煖，北方多用煤爐，南方或用炭盆，均有吸入炭酸的危險；現都用有煙筒的煤爐代他，也有用熱氣管的。個人所用的手爐足爐，現均用熱水瓶或熱水袋代他了。

四、行　距今五十年前，已有輪船招商局，但航業推廣，至今仍無何等成績，五十六年前，有吳淞鐵道，不久即毀。五十年前，又有唐胥鐵道。其他京滬綫、滬杭甬綫、平漢

綫、津浦綫、北寧綫、平綏線等等，大抵是最近三十五年以內所完成的。總計全國鐵道、幹綫長一〇五八二、七四八公里，支綫長一八二六、五二八公里。最近經營公路，進步頗速，現在已成的共五一二一〇里。公路亦名汽車路，公路既開，汽車的應用漸廣；偶有幾處兼行電車，於是北方的騾車南方的轎子，漸被淘汰。而且航空業也開始試驗，將來發展，未可限量。交通既便，旅行的風氣漸開；從前止有佞佛的人，假「燒香」「朝山」等名，遊歷山水，現則有旅行社代辦各種旅行上必需的條件，游人頗爲方便，民衆也漸知旅行有益於衞生，所以流行漸廣。夏季的海水浴場，如北戴河、青島等；山中的避暑所，如北平的西山，江西的匡廬，杭州的莫干山等，都是三十五年來的新設備。

二　社會的改組此三十五年中均有劇烈的改變

一、家庭　婚姻的關係，舊制以嗣續爲立足點，而且認男子爲主體，注重於門第的相當；憑「媒妁之言」而用「父母之命」來決定。所以有幼年訂婚，甚而至於「指腹爲婚。」若結婚而無子，則古代可以出妻，而近代亦許納妾。自男女平權的理論確定，婚姻的意義，基於兩方的愛情，而以一夫一妻爲正則。所以男女兩方，不論是否經媒妁的紹介，而要待兩方相識相愛以後，始徵求父母的同意，抑或由父母代爲擇配，亦必徵求子女的同意，而後敢代爲決定。有子與否，絕對不足以爲離婚的條件；而

離婚案乃均起於感情的改變。

夫婦的結合，既以感情爲主，於是姑婦的關係，姑嫂的關係，妯娌的關係，苟與夫婦的感情有衝突時，均不得不犧牲之；所以大家庭制漸滅，而小家庭乃勃興。

二、教育　小家庭的組織，勢不能用舊日家塾法各延師課其子弟，於是採用西方學制；自幼稚園而小學而中學而大學；並舊日設館授徒及學官書院等制，一概改變。是謂新學制。新學制的組織，託始於民元前十年（清光緒二十八年）的學堂章程，自蒙養院以至大學院，規模粗具。其後名稱及年限雖屢有修改，而大體不甚相遠。最後一次，於民國十七年規定的是幼稚園以上，小學六年，分初高二級；中學六年，亦分初高兩級；大學六年，其上有研究院。與高級小學及中學同等的，尚有補習學校；與中學同等的別有職業學校及師範學校；與大學同等而年限稍減的，尚有專修科。

三、印刷業及書業　教育制度既革新，第一需要的爲各學校的教科書。舊式刻版法，曠日持久，不能應急；於是新式的印刷業，應運而興。最初由歐洲輸入的是石印術，大規模的石印業，如同文書局，圖書集成公司等，均爲三十五年以前的陳迹。三十五年來最發達的印刷業爲排印法，商務印書館即發起於是時；於館中分設編譯，印刷，發行等所，於上海總發行所外，又設分發行所於各地，規模很大。民國元年，中華書局繼之而起；最近又有世界書局，大東書局等。

四、工業　印刷業以外各種新式工廠，同時並起；其數量以民國八年爲最盛；依前北京農商部統計，是年有工廠三百三十五所，資本總額爲銀一萬三千三百十二萬七千圓。其中以紡織、麵粉、鐵工、電氣等工業爲最發展。工廠既興，於是勞工保護、勞資仲裁等法，亦應時勢之需要而實現。

五、商業　商業上的新建設有銀行，取山西幫匯票號而代他。在財政部註册的，現已有六十餘所，推行於各地方的，有農民銀行，可以矯正典當與小錢店重利盤剝的弊害。又有百貨商店，如永安、先施、新新等公司，於購物者至爲利便。其規模較小而且含有改良作用的，是消費合作社，現亦漸漸流行了。

六、農業　農學的教育設立以後，各地方多有農事試驗場與造林區的設置。現在成績已著的，是新農具的試用，與人造肥料的流行。蠶種改良，亦於江蘇、浙江、山東等省已著成效。

七、度量衡新制　度量衡的畫一，二十四年前（清光緒三十三年）清政府已有畫一度量衡計畫，責成農工商部與度支部會訂。前二十一年農工商部奏定兩制並用：一爲營造尺庫平制，一爲萬國制。民國元年工商部議決用萬國通制爲權度標準，經國務會議通過。十八年二月，國民政府頒度量衡法，採用萬國公制爲標準制；並暫設輔制，稱曰市用制。市用制，長度以公尺三分之一爲市尺，重量以公斤二分之一

爲市斤;容量卽以公升爲市升.

八、政治　孫中山先生在五十年前,已開始革命運動,自稱於乙酉年(民元前二十七年)始決傾覆淸廷創建民國之志及乙巳(民元前七年)成立同盟會,以「驅除韃虜恢復中華建立民國平均地權」四語,列在誓詞上。那時候保皇的止想滿洲皇室維新變法,排滿的止想有漢人代滿人而爲皇帝;決不想有一個民國,可以實現於中華。但辛亥革命以後,竟能實現,雖有袁世凱的籌安,張勳的復辟,均不能搖動他.民國十四年七月,國民政府在廣州成立,實行軍政;及定都南京後,於十七年十月試行行政立法司法考試監察五院制;而於十九年確定爲訓政時期,對於人民爲行使選舉、罷免、創制、複決四權的訓練。這眞是歷史上空前的紀錄了。

三　學術的演進兹分爲科學美術兩類

一、科學　科學的研究,除由各大學所設的實驗室外,以實業部的地質調查所成立於民國五年,與科學社的生物研究所成立於十一年的爲最早。十七年,始有國立中央研究院成立,設研究所凡九所;並設自然歷史博物館.十八年,又有國立北平研究院成立;分設六部.今按科學門類,分別敍述如下:

(子)物理學　各大學有理科的,都有物理學一系,近年中央、中山、北京、淸華、浙

江、燕京諸大學，均有研究的設備。對於電學、光學方面，注意的頗多，愛克斯光線與無線電的研究，各大學進行的已有數處。中央研究院之物理研究所，兼具國家標準局性質，本應有絕對標準的制定；現爲目前需要計，先裝置副標準。此種基本裝置，一、標準時鐘；二、比較電阻及電壓裝置；三、氣壓溫度空氣等裝置；四、恆頻率發電機的裝置；五、無線電臺；六、鉑電阻溫度計的裝置等。研究工作，爲一、重力測量；二、低壓下摩擦生電的試驗；三、晶體顫動及高頻率電波的研究；四、測量高頻電波的研究。五、發生高頻電波的研究等。北平研究院理化部物理研究所的研究工作爲一、中國北部各地經緯度重力加速率及地磁等的測定；二、光帶吸收的研究；三、關於鐳鑛調查及關於鐳質放射研究；四、愛克斯光線及近代物理研究；五、無線電。

(丑)化學　國內化學研究機關，約可分爲三種：其一、爲大學中的化學系，其中又可分爲理學院的化學系、及其餘專科的化學系，（如屬於醫學、農學、工學等院的；）其二、關於農工機關的化驗處，如商品檢驗所等處。其三、特設的研究機關，如中央研究院的化學研究所等。理學院的化學系除教課外，兼進行研究的，爲數尚不多；但其中有數大學確已有研究計畫。如中央大學化學系研究室，對於研究，頗有具體計畫；例如對於有機綜合法的改良，格林耶反應，格魯太密酸的化學；鋅與其合金的研究；有機定性分析的研究等，俱在進行中。中山大學化學系，對於有機化學，亦頗有貢

獻清華大學化學系對於有機綜合與理論化學，亦有研究的計畫。北京大學及東北大學對於化學設備俱頗充足，實驗室地位亦寬，頗適宜於研究。至私立大學中化學的設備較充足的，爲數亦不少；例如燕京大學，東吳大學，滬江大學，福建協和大學等處均有可以供給簡單研究的設備；所研究的問題，大槪屬於各種農工業原料的分析，間有及於製造的。至於專科大學的化學系，其中頗有設備甚佳，且爲專門研究的，例如北平協和醫學院的生物化學系與藥物化學系，設備俱佳；生物化學系所研究的，爲有機化學與生物化學的關係；理論化學與生物化學的關係；新陳代謝及營養。而藥物化學系，對於中國藥，如延胡索等，頗有發明。又如北平大學之農業化學系，對於農藝化學諸問題，頗多研究；例如豆餅的營養價值，豆餅食品的製造法，菌類生活素研究，油類脫色法，柿中酸類及無機成分研究等。又如中央大學醫學院生物化學系，對於營養化學，研究頗多。至於各處特設的化學機關，其研究範圍，較爲專一；例如上海商品檢驗所的化驗處，所進行的，有植物油類檢驗，牲畜正副產品類檢驗，及其他農產農用品的檢驗。上海市社會局工業物品試驗所，所化驗物品，不亞十餘種。至於專以研究化學爲事的，國立的有中央研究院的化學研究所，北平研究院理化部的化學研究所；私立的有中華工業化學研究所。中央的化學研究所，成立於民國十七年，其工作分四組進行；爲無機理論化學組，有機生物化學組；分析化學組；應用化

學組。其研究範圍，目前暫限於中國藥料，紙料，油脂，陶料諸問題，以圖國產原料的應用。同時對於基本化學諸問題，如有機化學綜合法，氣體平衡，生物發育時的化學及各種分析方法，加以研究。北平的化學研究所所研究的：一、無機化學中複質化學的研究；二、研究分析國產金石藥品；三、研究分析國產化學工藝製造品；四、研究分析河北一帶水泉；五、研究分析河北一帶土壤；六、研究分析國內各種燃料；七、近代純粹化學研究。中華工業化學研究所，所研究的，均為工業化學上切要問題，其研究已告段落的，有維太命，防腐漿，退色藥水，乳化草麻子油等。

（寅）地質學　地質研究機關，以北平地質調查所為最早，開辦於民國五年，其研究範圍為地質，古生物，礦產。其歷年來所辦重要事項：一、測製全國地質圖，已測成的有直隸，山東，山西全省，及安徽，江蘇，熱河，綏遠之一部。二、調查全國礦產，對於煤鐵，尤為注意，有專書及詳圖。三、研究與地質學有關的各種科學問題，如岩石，礦等項，現亦有出版物頗多。此外尚有臨時調查諸工作，其出版物有彙報，專報，特刊及中國古生物誌等，各十餘種。中央研究院之地質研究所，成立於十七年一月；分四組；一、地層古生物組，二、岩石礦物組，三、應用地質組，四、地象組（包括構造地質及地質物理）其三年來的工作：一、調查湖北礦產；二、與地質調查所分任秦嶺山脈地層及地質構造之研究；三、在安徽，江西，江蘇，浙江等省研究各地之地層，地質構造與礦產；四、調查

中國東海岸岩石現象與海岸的變遷；五、關於地質物理的工作兩種：一以扭轉天秤研究上海冲積層以下的岩石層；一在室內研究岩石的楊氏彈性常數。兩廣地質調查所，成立於十六年九月，曾分組至廣西，廣東各江流域及西沙羣島，並至貴州，四川等處調查地質，成績甚良。湖南地質調查所成立不過三年，對於湖南煤田及各種經濟礦苗頗多調查。浙江礦產調查所，成立於十七年，調查本省礦產，兼及土壤肥料與農產物。江西地質調查所，成立於十七年，在逐漸進展中。至於各大學有地質學系的，爲數頗多；較爲著名的，如北京大學的地質學系，與北京地質調查所有密切關係。中央，中山兩大學的地質學系，均有相當設備，於授課外，調查該校附近的地質。

（卯）生物學　生物學研究機關，以科學社生物研究所爲最早，成立於十一年。分兩組：一爲植物組，研究植物分類與植物生態。對於各省植物調查，尤爲注意；例如與浙江大學農學院合作，研究浙省植物；與靜生生物調查所合作，調查四川植物；至於浙江天目山，南京紫金山及其他各處之植物生長狀況，多在研究中，所採集的各種植物，已經整理鑑別的，有一萬種；尚未完全整理的，有二萬餘。又一組爲動物組，其研究範圍頗廣；一部分爲動物神經的研究；一部分爲中國各種新種動物的說明；一部分爲中國長江及沿海動物有系統的調查；又一部分爲動物形態及生理的研究。歷年所採集標本極多；十八年在山東沿海，採得動物標本一萬五千餘，同年，長江一

帶，採得標本萬餘，其中共爲千餘種；其他各處採集，成績亦略相等；研究報告，已出版的二十餘種。中央研究院自然歷史博物館，成立於十八年。搜羅中國西南部動植物標本，最爲豐富。第一次廣西科學調查團，採得植物五萬份，脊椎及無脊椎動物約九千餘份。十八年，復有四川鳥類採集，長江魚類採集；十九年，組織貴州自然歷史調查團，成績皆極滿意。其研究工作，除關於分類研究外，尤注意於中國動植物的分區。印行專著，圖譜，叢刊等，約十餘種。靜生生物調查所，爲紀念范靜生先生而設，成立於十八年。亦分動植物兩部，調查及研究中國動植物分類，旁及經濟動植物學與動植物生態學，木材解剖學等，已有出版品四五種。北平研究院植物學研究所，成立於十八年，調查及研究中國北部植物，有出版品二種。中山大學農林學院，有農林植物研究所，成立於十七年；其研究目的，在於求農植物改良；旁及於分類，分佈，生理，生態諸學；其研究材料，大概爲中國南部植物，尤注意的是廣東植物；出版品有圖譜與植物誌諸書。至於各大學的生物研究，其性質較爲廣泛；如清華大學生物學系及生物研究所，除採集外，作生理，遺傳及生態的研究；對於金魚研究，頗加注意。廈門大學植物系，除普通研究外，注意福建植物及下等隱花植物與海藻植物。河南大學理學院生物系，爲遺傳（研究果蠅豚鼠兔子）植物生理，魚類分類，動物解剖諸研究。又如各省昆蟲局，對於各省蟲類，頗多研究；研究歷史較久的，是江蘇省昆蟲局，成立於九年。

（辰）天文學　天文學研究機關，以佘山天文台為最早成立於民元前十二年，其工作：一、測時；二、行星與恆星的攝影研究；三、小行星受木星影響研究，出年報，已至第十七卷。其次齊魯大學天文台，成立於民國六年，其工作：一、授時，二、觀日月斑點形象。出版品有天文書籍四種。其次青島觀象臺天文磁力科成立於民國十三年，其工作：一、授時；二、天體攝影觀測；三、天體位置推算等；出版品有報告書及觀象日報。其次為中央研究院天文研究所，成立於民國十六年，其工作：一、首都授時；二、全國授時；三、測量經緯度；四、研究太陽，行星，恆星等；出版品有國曆，國民曆，天文年曆，集刊，別刊等九種。其次為中山大學天文臺，成立於民國十八年，其工作：一、授時；二、觀測變星；三、觀測太陽斑點；出版品有兩月刊。

（巳）氣象學　國內各處天文臺，俱附設有氣象測候所；專研氣象的機關，為中央研究院氣象研究所及其附屬之各氣象測候所。其本所研究事業，除普通測候及天文預報外，特別注意於高空研究，歷次舉放氣候，成績頗佳。現方聯絡及接收國內各處氣象測候所，遠至內蒙新疆等處。今年在首都舉行氣象會議，到的有二十餘團體，議決聯絡及統一國內測候通訊辦法。又開班訓練測候人才。其次為上海徐家匯天文臺，雖以天文名，而進行工作大概俱屬氣候及地震測候，所出報告種類頗多。其次如南通軍山氣象臺，測候設備亦多。至於青島觀象臺，北平觀象臺及中山大學天

文臺等，亦皆有氣象研究普通設備及各種自記儀器云。

(午)醫學　醫學研究，以同濟大學醫學院爲最早，其生理學研究館，成立於民元前十二年，所研究的是心理的生理學，尤注意於中國人與歐洲人的比較，已有出版品數種。其次成立的爲解剖學研究館，成立於民元前四年，所研究的，爲東方民族比較解剖學，已有出版品一種。尙有病理學研究館，專研究中國方面的民族比較病理學；藥物學研究館，研究中國的藥物；均附設於寶隆醫院。北平協和醫學院，隸屬於美國羅氏駐華醫社，成立於民國十年，經費較充，設備較爲完全。該院設十二系；解剖學系，研究解剖，組織，細胞，胚胎，人類諸學；生理學系，研究人類生理，生理化學系，研究有機生物化學，新陳代謝，食物化學及營養學；藥物學系，研究植物學，有機化學，生理與藥物作用的關係；細菌學系，研究細菌學，免疫學，黴菌學等；病理學系，備生學系，內科學系，外科學系，婦產科學系，眼科學系，愛克斯光學系等，分別用科學方法，研究各種病理，其研究報告，發表於歐美及中國之雜誌中，已有百餘篇。其他如杭州醫院，爲熱帶病及寄生蟲的研究，中央大學醫學院，與紅十字總醫院合作，各系敎授均有研究，論文散見於各雜誌的，已有二十餘篇；均爲後起而極有希望的。

(未)工程學　工程研究，在中央研究院工程研究所中，已設立的，尙祇有陶瓷及鋼鐵兩試驗場。陶瓷試驗場所研究的：一、坯泥的研究；二、瓷泥的分析；三、國內各地

瓷泥性質的研究；四、瓷釉的研究。鋼鐵試驗場所研究的：一、採集國內各廠鑛所產之生鐵與焦炭試製鑄鋼與器具鋼；二、研究制模手術；三、研究關於冶鍊方面各問題；四、研究繁難鑄鐵機件。

（申）心理學　北京大學，中山大學，浙江大學均有實驗心理學的設備；專設的研究機關，爲中央研究院的心理研究所，設在北平，所研究的，一、修訂皮納智力測驗；二、研究食品對於神經系發展及學習能力的影響；三、研究大聲驚嚇對於習得能力的影響；四、研究輪精管隔斷的各種影響；五、編輯心理學名詞。

（酉）歷史語言學　中央研究院歷史語言研究所設在北平，分三組：第一組，關於史學各方面及文藝考訂等；第二組，關於語言學各方面及民間文藝等；第三組，關於考古學人類學民物學等。第一組研究標準：一、以商周遺物甲骨金石陶瓦等，爲研究上古史的對象；二、以敦煌材料及其他中亞近年出現的材料爲研究中古史的對象；三、以內閣大庫檔案爲研究近代史的對象。其屬於個人研究的：一、中國經典時代語言的及歷史的研究；二、以流傳的及最近發見的梵文手鈔本與番經漢藏對勘；三、由蒙文蒙古源流及清文譯本作蒙古源流研究；四、以金石文字校勘先秦的典籍及研究經典上各項問題；五、以古代遺物文字花紋等研究古代文化及民族遷移中所受外來文化的影響；六、編定北平圖書館所藏敦煌卷子目錄；七、編定金石書目；八、輯

校宋元逸詞；九、搜訪南明弘光，隆武，永曆三朝史料，編纂南明史及南明史的專題研究。第二組所研究的：一、全國各省方言的調查，求知各地方言的分配變遷來源等；二、音檔的設置，爲保存各地方言材料永久的記錄起見，依照德法各國音檔方法，灌收方言話片；三、古代音韻研究；四、西夏研究；五、語言實驗室工作，尤注重我國聲調的實驗。該組已完成的工作，較爲重要的：一、慧琳一切經音義反切考；二、猺歌記音；三、廈門音系研究；四、藏歌記音；五、耶穌會士在音韻學上貢獻的研究；六、閩音研究。第三組的工作，以發掘與考訂爲中心。發掘事項，計河南安陽殷墟三次，山東歷城龍山城子崖一次，黑龍江齊齊哈爾石器時代墓葬一次。殷墟與城子崖發掘的效果：一、大宗刻字甲骨的發現；二、大宗陶器陶片的發現；三、大宗獸骨的發現；四、地層的認識；五、與甲骨文同時的石器銅器的發現。

（戊）社會科學　社會科學研究的機關，有中央研究院的社會科學研究所，所分設四組：一、法制學組；二、經濟學組；三、社會學組；四、民族學組。法制學組所研究的：一、陪審制度已有報告；二、犯罪問題，先從監犯調查入手；三、上海租界問題，就法理與事實兩方面詳加研究；四、華僑在中外條約上及列國法律上所受的待遇；五、中國近代外交史研究；六、國際法典編纂會議議題研究。經濟學組已完成的有六十五年來中國國際貿易統計。現在所研究的：一、中國國際貿易統計的改進問題；二、中國國際貿易

研究；三、楊樹浦工人住宅調查；四、統計學名詞彙；五、所得稅問題。社會學組的工作，現方集中於農村問題：一、計畫全國農村調查，先就無錫保定兩處實地調查；二、研究中國農村的封建社會性；三、研究資本主義在中國農村中的發展。出版品：「畝的差異」，「黑龍江的農民與地主等」等；已有六種。民族學組所研究的：一、廣西凌雲猺人的調查及研究；二、臺灣番族的調查及研究；三、松花江下游赫哲人的調查及研究；四、世界各民族結繩記事與原始文字的研究；五、外國民族名稱漢譯；六、西南民族研究資料的蒐集與該所社會學組同年成立，而且有分工互助的契約的，是中華教育文化基金董事會所設立的社會調查所，從事於社會問題的各項研究與調查，調查工人生活，尤多貢獻；出有第一次中國勞動年鑑，指數公式總論，社會科學雜誌等刊物十餘種。其他各大學所研究的，大抵趨重於中外社會現狀與其趨勢，所有出版物，亦以通論及偏於理論者為多。各種學會，方面較多；如遼寧東北法學研究會，志在發揚本國法律優點，並普及法律知識於民眾，所出法學新報及法律常識等雜誌，即本此立論。北平朝陽大學法律評論社所出週刊，亦與同調。又如上海東吳大學法律學院注重於中西法律比較的研究。中國社會科學會注重於書報的譯述，謀增進民眾社會常識。中國經濟學社及社會經濟研究會，致力於本國經濟現狀與現代經濟問題等，均有特殊的貢獻云。

二、美術　吾國古代樂與禮並重；科舉時代，以文學與書法試士，間設畫院，宮殿寺觀的建築與富人的園亭，到處可以看出中國人是富於美感的民族；但最近三十五年，於美術上也深受歐洲的影響，分述於左：

（子）美術學校　吾國美術學校，以私立上海美術專門學校爲最早，成立於民國元年，初名上海圖畫美術院，設繪畫科兩班，學生十二人。是年七月，於正科外設選科；三年，改繪畫科爲西洋畫科。四年一月，增設藝術師範科。九年四月，更名上海美術學校；十年八月，更名上海美術專門學校。現有中國畫，西洋畫，藝術教育及音樂四系，學生五百人。繼此而起的，有國立美術學校兩所，一在北平，一在杭州。北平一校，成立於民國七年，初名北京美術學校，設繪畫，圖案兩科。九年，設專門部的圖畫手工師範科。十一年改稱北京美術專門學校，設國畫，西畫，圖案三系及圖畫手工師範系。十五年二月又改名國立藝術專門學校，增設音樂戲劇兩系。十七年編入北平大學，名爲藝術學院，增設建築系，改圖案系爲實用美術系，合之音樂戲劇，國畫，西畫各系，共成立六系，學生三百五十名。杭州一校，成立於民國十七年三月，初名藝術院，設中國畫，西洋畫，彫塑，圖案四系，而外國語用法文；秋，合并中國畫及西洋畫爲繪畫系。十八年十月，改名美術專科學校，學生二百二十六人。其非專設的學校而附設於大學的，有國立中央大學教育學院的藝術教育科與藝術專修科。藝術教育科，分國畫，西洋畫，

手工,音樂四組,均四年畢業。藝術專修科,分圖畫,工藝,音樂三組,爲培養中等學校師資而設,二年畢業。

(丑)博物院與展覽會　收藏古物與美術品,本屬於私人的嗜好。近始有公開的機關,如各地方所設古物保存所就是。其內容較爲豐富的,是北平的古物陳列所與故宮博物院。古物陳列所成立於民國初年,設於乾清門外太和,中和,保和及文華,武英等殿,所陳列的都是奉天,熱河兩行宮的物品;書畫上古最多數,更番展覽;其他磁漆金玉的器物,亦爲外間所寡有的。故宮博物院成立於十四年十月,設於乾清門內各宮殿。故宮的建築與園林,本有美術的價值;昔爲清皇室所佔有,自十四年後,次第開放,公諸民衆。至於宮中物品,除書籍及檔冊外,美術品甚多;書畫八千餘件;陶磁六千餘件;其他銅器玉器及各種寶石象牙的器物,以刻鏤見長的,爲數尤多。除這種永久的陳列所以外,又有一種短期的陳列所,就是展覽會。自國內美術學校成立,在國外留學的美術家漸漸回國以後,在大都會中時時有學校或個人的展覽會;其規範較大的,是十六年的北京藝術大會,爲北京藝術專門學校所發起,自五月十一日至六月二日,繪畫的出品,在二千件以上,並有音樂戲劇。其後有十八年的全國美術展覽會,爲教育部所主持,會場設上海普育堂,四月十日開會,一個月始畢。所陳列的,第一部書畫千二百二十一件;第二部、金石,七十五件;第三部、西畫,三百五十四件;第四

部雕刻、五十七件；第五部、建築、三十四件；第六部、工藝美術二百八十八件；第七部、美術攝影、二百二十七件。又有日本美術家出品，八十件。每日並有收藏家分別借陳的古書畫。

（寅）建築術　在歐洲美術學校中有建築一科，我國各校爲經費所限，尙不能設此科，但新式建築，已經爲我國人所採用了。起初用純粹西式，或美或醜，毫無標準。後來有美國建築家，窺破純粹歐式與環境不相調和的弱點，乃創一種內用歐式而外形仍用華式的新格，初試用於南京的金陵大學與金陵女子大學，繼又試用於北平的協和醫院與燕京大學，被公認爲美觀。於是北平的國立北平圖書館，南京的鐵道部，勵志社等，皆採此式。將來一切建築，固將有複雜的變化，但是調和環境的原則，必不能抹摋了。

（卯）攝影術　攝影術本一種應用的工藝，而一入美術家的手，選拔風景，調劑光影，與圖畫相等；歐洲此風漸盛，我國現亦有光社、華社等團體，爲美術攝影家所組織的。光社設在北平，成立於十二年，初名藝術寫眞研究會，十三年改名光社。每年在中央公園董事會開展覽會，觀衆在萬人以上，十六年以來，已出年鑑兩册。華社設在上海，成立於十六年，曾開展覽會數次；印刷品有社員郎靜山攝影集。上海又有天鵬藝術會，印有天鵬攝影雜誌。

(辰)書畫摹印　摹印古代書畫，始於神洲國光社，繼起的有文明書局及有正書局等。其後商務印書館及中華書局，也有這種印本，並於碑帖畫册以外兼及屏堂幅，而故宮博物院所出「故宮」月刊，亦以故宮藏品的攝影，次第公布。其專印新印圖畫及雕刻的，有「美育」雜誌等。

(巳)音樂　自新學制製定以後，學校課程中，就有音樂，唱歌等課，於是師範學校中，亦有此等科目。這是採用西歐樂器與音樂教授法的開始。在藝術學校，亦有設音樂系的。八年，北京大學設音樂研究會，九年，北京女子高等師範學校設音樂科，同時有一種管絃樂的演奏會。十六年十月，始有國立音樂院，成立於上海，十八年，改名音樂專科學校；校中設預科，本科，並附設師範科。本科分理論作曲，鋼琴，提琴及聲樂四組；初學各生，入學後第一年不分組。又有選科，專為對於音樂曾有研究，欲繼續專攻一門者而設。該校成立以後，舉行教員演奏大會及學生演奏會多次，又有由一部分教員所組織的細樂演奏會，每月舉行一次。九年一月，北京大學的音樂研究會，曾編印音樂雜誌，十一年停辦。十九年，音樂專科學校又編印樂藝季刊。

(午)文學　文學的革新，起於戊戌；（民元前十四年）一方面梁啓超，夏曾佑，譚嗣同等，用淺顯恣肆的文章，暢論時務，打破舊日古文家拘守義法，模仿史漢韓蘇的習慣；一方面林獬，陳敬弟等，發行白話報，輸灌常識於民衆；但皆不過以此為智育

的工具，並沒有文學革命的目標。至民國七年，胡適，陳獨秀，錢玄同，周作人等始排斥文言的文學而以白話文為正宗的文學。其中尤以胡適為最猛進，作白話文學史以證明白話的聲價；於是白話散文遂有凌駕古文的趨勢。至於白話詩與劇本，雖亦有創作與翻譯的嘗試，但未到成熟時期，於社會上尚無何等顯著的影響。最熱鬧的是小說；第一、是舊小說的表彰，如水滸，紅樓夢，儒林外史等，都有人加以新式標點，或考定版本異同。唐以後的短篇，宋以後的平話，或輯成彙編，或重印孤本，均有銷行的價值。第二、是外國小說的翻譯，林紓與魏易合譯英文小說數十種，為茲事發端。最近幾年，譯本的數量激增；其中如少年維特之煩惱，工人綏惠略夫，沙寧等，影響於青年的心理頗大。第三是文學家的創作；這一時期中，以創作自命的頗多：舉其最著的；魯迅的阿Q小傳等，以抨擊舊社會劣點為目的，而文筆尖刻，足投時好。而矛盾的動搖，追求，幻滅，亦頗轟動一時。新進作家沈從文，著有蜜柏集等，也是被人傳誦的。至於文學期刊，最近幾年時作時輟的甚多；其中能持久而自成一派的，如小說月報的平正，語絲的雋永，新月的犀利，眞善美的凝鍊，均有可觀。

（未）演劇　演劇的改良，發起於留日學生的春柳社，以提倡白話劇為主，譯日文劇「不如歸」自編社會鐘，家庭恩怨等劇。民國二年公演，四年，即解散。八年，南通設伶工學社，招小學畢業的學生，分戲劇，音樂兩班教授，歷六年，曾在新式劇場演過。

現在廣州有戲劇研究所，北平有戲劇專科學校，均偏重舊劇改良。至於白話劇，自春柳社解散以後，仍有人續演，稱爲文明戲，多淺薄。較爲深造的，北平有陳大悲，上海有洪深、田漢，山東有趙太侔，均曾在國外研究戲劇。田漢組織南國劇社，太侔組織實驗劇院。

(申)影戲　影戲本爲教育上最簡便的工具，近日各都市盛行的，都以娛樂爲最大目的。中國人自編的甚少，且多爲迎合淺人的心理而作。輸入的西洋影片，亦多偏於富刺激性的，他們的好影響，還不及惡影響的多。

(酉)留聲機與無線電播音機　留聲機傳唱本國與外國的歌唱，流行甚廣；間亦用以傳播遺訓，教授外國語。無線電播音機，可以不出門而選聽遠地的樂歌，亦漸漸流行。

(戌)公園　我國有力者向來專致力於大門以內的修飾，庭園花石，雖或窮極奢侈；而大門以外，如何穢惡，均所不顧。三十五年來，都市中整理道路，留意美化，業已開端；而公園的布置，各縣皆有，實爲文化進步的一徵。如首都的第一公園，莫愁湖公園，五洲公園，北平的中央公園，北海公園等，均於市民有良好的影響，其他可以類推。

綜觀所述新文化的萌芽，在這三十五年中，業已次第發生；而尤以科學研究機關的確立爲要點。蓋歐化優點，即在事事以科學爲基礎；生活的改良，社會的改造，甚

而至於藝術的創作，無不隨科學的進步而進步。故吾國而不言新文化就罷了，果要發展新文化，尤不可不於科學的發展特別注意呵！

民國二十年六月十五日

原书空白页

三十五年來之音符運動

吳敬恆

商務印書館三十五年紀念，將刻紀念特刊。王先生岫廬徵文到我，無非因我活得有些些歲數，或者仗着記憶力能寫些瑣瑣屑屑的回想出來，也可以附在特刊之末，博博讀者談故的興趣。他限我做的題目，是三十五年來之民衆教育。我立刻回復他，說道，這個題目煩先生另請高明。我直截自供，民衆教育是什麽東西，至今不曾弄淸楚。因為三十五年前，中國人如我等輩，雖然鑽在詩云子曰裏面瞎鬧；雖自以為夏曰校殷曰序周曰庠，若談起我國的教育來，要比別國都早，翹起了大拇指自負，不算過分。然選舉學校，儒林文苑等等的分門別類，是聽見過的；什麽專門，普通，社會等名目，直到民國元年，在北京聽見鼎鼎大名的夏曾佑先生，做了蔡元培先生的普通司司長，才注意到教育部的分司，有如此如此。不瞞列位讀者們說，我自從被甲午年日本的大炮轟開了眼界，就知道了一個分別，叫做中國教育衰敗，外國教育興盛。要教育興盛，無非是要書報學堂繁多。所以要這些花樣繁多，就是希望人人能造機器，造洋貨，不要買人家的東西；能造大炮機關鎗，把洋鬼子壓得帖帖服服，不來欺負。所以民國元年前，雖久已做過教員，住過東京倫敦巴黎毛十年，內國是把什麽教育什麽教育，分得好好，我止是不管這些些。所以才要到民國元年，方知道教育有這些些分別。而民

衆敎育四個字，又要到最近幾年，常看見有這種招牌。因此叫我來說二十五年來的民衆敎育，當然可以笑壞了小學生的嘴巴。

現在講起來，所謂民衆敎育，大約就是指着大學中學小學等正式學校以外的一切社會敎育。先講只正式學校的觀念，可以誤盡蒼生。承着幾千年餘毒，可以轉變到這種得文憑授學位的學校，比了從前的八股敎育，什麼秀才舉人進士翰林，占住了選舉學校等優先名目，認爲正途；把研究經史製造劇曲等等的，予以儒林文苑等名目，敬鬼神而遠之，認爲偏鋒魔道。這種大問題，說起來過於繁複，現在且擱過。單講到民衆敎育，其實在日前的中國，分什麼正式非正式，總而言之，統而言之，還是全般敎育過於衰敗。尤其是民衆敎育第一緊要。應該拿十分的財力，一半化在民衆敎育上；另一半方化到所謂正式敎育。現在注重敎育的人，止曉得拼命的把全力用在正式敎育，分小小餘瀝，敷衍民衆敎育。而民衆敎育自身，也受了正式敎育的毒，大都摹仿正式敎育，直趨貴族式的把戲，甘心做正式敎育的附屬品。還歸結到陸費伯鴻先生所說，中國一切敎育，無非是

天子重英豪，文章敎兒曹，萬般皆下品，惟有讀書高。

而已。民衆敎育，也有這種趨向。就看他的識字運動，可以發見。什麼叫做識字運動，運動者，就是想盡方法之意。既稱識字運動，却把注音符號，看做可有可無，還講什麼運

動呢。識字而不連同注音符號，就無異把數千年聖聖相傳的艱難文字，擺起臭架子，開頭先打民衆一陣殺威棍。就有些識得字已經把時間精神化去十分之七八了。識字是爲什麽，本來最大目的，是要由識的字懂得造機器造洋貨造大炮機關鎗的法子的現在等到識字，幾乎把時間機會，都化完了。所以識字者，就是識字而已。識字而已，就是萬般皆下品，惟有讀書高而已。因此忿激的朋友，可以有這個議論，村中多一識字人，即少一生產人。雖目前辦民衆教育的朋友，立意未必如此，其結果大都如此。

他們看注音符號，就是懂不得牠是什麽東西。糊裏糊塗，止知道牠是一種簡筆的音字，那就糟到一塌糊塗了。我最近遇見張漢卿先生，他開口便說他最反對注音符號。我雖對張先生陳述這一雙草鞋，——注音符號——是狗屁不值一錢，却又是神聖不可侵犯，已引他驚奇，蒙他相對贊同。但我還不曾能貢獻得詳盡。接着又有朋友來說，胡樸安先生對於注音符號，也有懷疑。這都是怪不得。似胡先生一類的閎博學者，他們儘可並不反對，而鄙視的觀念，終一時打消不來。而且就是口口聲聲說注音符號緊要者，也那個不像張先生胡先生一樣。因爲看不起牠本身，就忘了他的功用。去年全國教育會開會時節，蔣夢麐先生對他的熱情，高過百丈。我也乘勢遊說，蒙中央當局蔣主席及胡展堂戴季陶諸先生等，一致提案，通過了積極推行的議案。於是教育部設傳習所，鐵道部添注到車站名目上，到處公署黨部的門榜，也常常看見注着，

更有許多報紙，加注在報名之上。（惟有紳士式的老牌頑固報紙，只是不理。）然而久之久之，也就慢慢冷淡下來了。於是我怪教育當局不肯化錢，胡展堂先生等批評我有頭無尾，北平許多主持注音符號的朋友，怪我拋棄，我又怪他們迂遠。其實內容還是兩句話，到底一般社會，還是看不起牠。看不起牠，就是不肯像正式教育那種肯化一筆錢。止是天子重英豪，文章教兒曹的觀念把持在個個人的胸中。教育止是爲子弟謀正途出身。說到爲一般民衆謀福利，使生產興旺，即全國繁榮；都是儒林外史高翰林所說，「已飢已溺，是教養門話頭，不必實行的。」所以對於民衆教育，尙貌合神離，止肯出其餘瀝，裝裝門面，那裏管得到不求甚解的注音符號，肯化一筆大錢呢？不肯化錢，那就教育當局，也開不出大賬，定不出相當的經費。如我這種沒用的措大，向來最怕經手銀錢，怕別人駭怪，要借注音符號來揩油。因此戴季陶先生常建議化二百萬元，辦成首都的義務教育，他說的時候理直氣壯，人家也聽得進。他若代我說，要化二百萬元，推行注音符號，那就人人將嗤做夢囈，要送他進瘋人院了。就是我，也一定跟着好笑的。那末注音符號，終究是一個可有可無的裝飾品。注音符號被看做可有可無的裝飾品。那末識字運動，如何會運動得捷速而普遍？識字運動既是不景氣，那末民衆教育如何不變成貴族式的，止是正式教育的附屬品。如何民衆生產的知識能擴大，可以解決生產落後的生活問題？不是還是開點天子重英豪，文章教兒

曹的正式學校，爲人家子弟爭個正途出身麽？我的說話，雖未免說到太簡單，然而一提起民衆教育便聯想到音符運動的重要。順着王先生的意旨做篇三十五年來之音符運動塞塞責，一方面還是與民衆教育有關；一方面可以借他們的酒杯澆澆塊壘，爲可憐的注音符號再說明一下，再掙扎一下。

況且在此三十五年中間，商務印書館對於注音符號，要算獨一的護法了。化了的錢，比政府化了的要多過幾倍。注音字典是首先由他們印布而且一再改板，損失不少。注音字粒大小一切完全，大都閣着不生利。開過傳習的學校，有兩三年之久。即我貢獻過時人的長篇，所謂「二百兆平民大問題最輕便的解決法」，也蒙他們采登在東方雜誌上；而且專印一本小册子，差不多世人一切非難注音符號的解答，該篇已粗粗說得詳盡。所以爲着注音符號，也是紀念商務印書館值得記念的一件事。現在言歸正傳，且追溯到三十五年再說。

前三十五年，是我個人三十三歲的一年。是戊戌康梁變法的前一年丁酉。是甲午被日本戰敗後的第三年。是西歷一九九七年。前一年丙申之冬，即總理遭難於倫敦中國使館。丙申之五月，康有爲之強學報出世而夭折。七月梁啓超之時務報繼之而刊行。這兩個雜誌，終算是近來雜誌之先行者。牠們以前，止有萬國公報格致彙編，也算是大略椎輪而已。彼時又有羅叔蘊王定安汪甘卿蔣伯斧等所發行之農學報

蒙學報等，又於民衆敎育，終算有些少關係。講到音符，蘇州的沈學，在時務報上有十八筆的製作，這是二十五年來音符運動之第一聲。在三十五年以前，自然還有王炳耀盧戇章蔡錫勇等，早學着敎會的洋人，已各造音符。就是我也於乙未年，在蘇州吳縣敎官衙門裏當西席老夫子，依了康熙字典的等韻，做成一副豆芽字母。我的豆芽字母，做成的動機，無非與以前敎會洋人把歐母借用的，如王炳耀等用簡筆或偏旁造成的，與後來沈學之十八筆，及王照之官話字母等，皆注重簡字。歷來品評音符，談論音符的人，也無非把音符看做簡單的文字。即最近張胡諸先生的不滿意於音符，也爲牠僭居文字地位，以爲有諸多流弊而已。然而當時我在蘇州，施起豆芽字母之功用，却暗合着最有用之原則。就是做出許多通俗敎本，將漢文寫成，把字母注在旁邊，用通信法敎通了好幾個失學親友。到民國元年敎育部開讀音統一會，名其所製之音符曰注音字母，似乎已注重注音，不重音字。然而骨子裏，當時的見解，還不過是敷衍國學大師，避開造字的嫌疑，若曰專爲注釋讀音，其實希望牠發達，止是側重在音字。所以有許多朋友，至今嫌符號不好看，終究更定了一副對照的歐母，拼命在那裏企圖造成歐美同樣的拼音文字。我雖並不是一個漢文護法者，然而我常笑他們發癡，不免有如蒸沙作飯。已在那篇二百兆平民大問題文中，切實磋商。我倒不是恐怕他們謀殺漢文，就是恐怕他們謀殺注音符號。謀殺了注音符號，就是他們要想製

跟歐美同樣之文字，也就加倍艱難。然而扶了東邊西又倒，開了讀音統一會之後，因爲注音字母的名詞，表面注重注音，又就統一上着想，就又鬧到國語運動上去了。變成注音符號，就是國語。一說着注音符號，好像專爲國語而設，傳布注音符號，即是傳布國語。所以夾七夾八，糾纏於四聲問題等等，日爲無病之呻。今日以往，即我亦止將兩種功用，牢把於胸中。在二百兆平民大問題文中，曾加以分析之說明，曰注音字母之功用有二：

一曰便利婦孺，（指音字也）

一曰統一聲音。（指國語也）

但於便利婦孺的條件中，雖用意側重音字，而於注讀漢文的功用，亦言之極詳。不過彼時以爲注讀漢文，不過音字外之副產品而已。及數年以來，思之思之，且二百兆平民不識字的大問題，回盪在人人的胸中，民衆教育的緊要，已經口頭上無人敢於輕視，而天子重英豪，文章教兒曹的教育，雖內返而爲子弟着想，尙多重視；若外察而爲社會憂皇，莫不以爲非。知道識字不是光是識字，是要因識字去給民衆知識。給的知識，不光是一點救死而恐不贍，無暇治禮義的禮義，尤其要給生產的知識，來解決艱難的生活問題。那生產知識的文字，光把音字傳達，容易錯誤，必要得到有分別，有條理的文字，幫同分別清楚。猶之平高深科學，非但藉文字的條理，生出分別，還要

加圖畫的分別，說淸條理。只種有分別，有條理的文字，在我國與日本，止有漢文。然惟其文字而至於有分別，有條理，能治學問，能爲契約，無論漢文，或歐美之拼音文字，皆必教授艱難。有如英文同一「泰而」之音。在尾巴則作Tail，在故事詩歌之意則作Tale，在中國銀兩之意則作Tael。此所謂分別與條理，不專在耳朵內做工夫，也如象形字，兼在眼睛裏做工夫者。然這種或Ai或A或Ee，不識字人觀之，便棘于口而無從讀淸。讀不淸則義亦不顯。故英文字典，必於海字之下，加以畫一之音注。如上文所舉之尾巴，故事，銀兩三字，皆注爲Teil，（此新依發音學所注的講究字典）所以便淺學人之能讀出也。凡字能讀出，大都可不煩講解，馬上了解。如上海二字，若讀得出ㄕㄤ ㄏㄞ二音，自然立卽懂這二字之意。便知他是一塊地方的名目。而且必知道所以叫上海，大約是說從這個地方出口，可以一直北上，到山東的海裏去。然而讀不到ㄕㄤ ㄏㄞ四個注音符號，那就相對了上海兩字，十年也無用。除是有張教書先生的嘴來幫助，就止有一個笨法，去查字典，字典的上字下，注着時亮切，音尙，時亮時亮，拼出一個上的聲音，拼來拼去，一定似個象，決不似個上。於是求到直音的尙字，恐怕其人既不識上字，未必倒識尙字。然而上字這種注法，還算比較滿意。尋起海字的注來，那就要氣到肚皮也要脹大了。海字下注道，呼改切，音醢，那末殭了。呼改呼改，比時亮更難。勉強讀了一百遍，急讀了出來，也止似個賄，決不能似個海。至於直音的醢，那就眞

開頑笑了。這個人還沒有識得海外奇談的海，倒偏會先識醢做肉醬的醢，天下有此事麽？甚至查查芮字音納再查納字音芮，這種把戲，又不知多少。民國日報上新近曾經有人嘆氣，以爲幸有洋文字母幫忙。然洋文幫的忙，也就十分古怪了。上海必曰 Shanghai。你姓張，他偏同你姓 Chang 你姓朱，他偏同你姓 Chu。

所以要減少文字的困難，必要有一副最簡易，最正確的音注。音注而及於符號，是爲最簡便音符而爲自己的聲音特別製出，不是牽強借用，是爲最正確。於是日本用直音法，（詳後）在千年以前，製成假名。我們當此中外音韻學大昌之時，不取太高尚，又斟酌於通俗最簡易之便法，用直音與反切並用法，製成注音符號。是注音符號者，乃稍改良之假名。其最重要之任務，即爲減少文字之艱難而作。文字得此，而字典之注音，方有簡易正確之注音字旁附此，即不煩教師之嘴，不識字人馬上可變爲識字之人。並非爲代用文字而作也。有時可代用文字，止限于極苦惱之婦孺，於無可如何之時，一用之耳。因此另定其功用有三：

一注讀漢文。（即減少文字困難，而爲識字運動之中堅也。）

二統一讀音，（統一讀音是統一語言之一部，不是全部。故注音符號於統一語言上，止能幫助其一部。）

三代用文字，（止限于最粗淺，最狹隘之用。）

此三者，再當討論於下文。且主旨在詳論注讀漢文之第一功用。今且先寫數行，了結三十五年來之音符運動。

商務印書館開始的一年，其館址在現在北京路河南路口，坐北朝南的一幢石庫門內。我替學生去買華英進階，去過好幾次，都看見夏粹芳先生和和氣氣在櫃台內指揮店員應客。這年就是蘇州的沈學在時務報上發表十八筆的音符。梁啓超很替他鼓吹，但傳布甚難。過了三年庚子，中國因義和團的愚蠢，給八國聯軍又猛擊了一下，於是感覺到下層知識的緊要。寧河王照，也是本了反切的方法，仿照假名之偏旁作用，做了一副官話字母，在平津一帶推行得頗廣。辛丑年吳汝綸為了京師大學堂去日本調查，曾經帶這字母，向學界宣傳。再過兩三年，勞乃宣就在南京，把這字母，鬨動了端方等，又增添了濁音，稱牠為簡字，開設學堂傳習，也很鬧得有聲有色。惟王照雖稱字母，却也做了許多粗淺的民衆教育書報，注在字旁，暗合注讀漢文之法。止有勞乃宣雖然他主張隨地拼音，功勞不小，但直稱為簡字，而代用文字的興會，遂引得時人愈唱愈高。爭筆畫的繁簡，鬧四聲的記號，弄得泥中鬭獸，離題愈遠。就中要算廣東陳振先的科學方法，比較高明；然而終不如最近趙元任的歐母拼切，尤合大同。終之他們那種辛苦經營，都為後來中國造一改良文字。造得成與造不成，還有問題。就是造成了，於目前的民衆教育，必猶遠不及用蠢拙的注音符號，推合在漢文上，其

收效宏大，日本不肯將假名與漢文廢棄，企圖成歐母拼音文字，就是一個好例，現在且把造字問題閣過，再講到勞乃宣的簡字。既稱簡字，雖一班新人物，引起了造字的興會，而一般老頑固，却亦引起了謀殺漢文的疑懼，且一班弄不懂文字與非文字的新人物，聽見了勞乃宣要隨地拼音，也就在報上非難。拿出中國語言雖不統一，文字尚統一的理由，指斥簡字，將鬧成文字亦不統一。這種驢頭不對馬嘴的批評，都延滯了音符的進行。滿洲的氣運也告終，就接到二十年前民國元年教育部的開讀音統一會。開會的結果，製定了現在的一副注音符號。當開會的時節，徵集及調查來的音符，有西洋字母的，偏旁的，縮寫的，圖畫的，各種花樣都有。而且都具匠心。或依據經典，依據韻學，依據萬國發音學，依據科學，無非個個想做倉頡，人人自算佉盧，終着意在音字。幾乎也無從軒輊，無可偏采那一種。爭了十幾天，沒有標準，能將這個壓倒那個。到後來，索性一概不采用，不如由會中產生一新的出來。又把祖宗抬出，主張要用整個的說文上的初文，至少亦要收在字林玉篇內的，才供采取。就製了ㄅ是包，ㄆ是扑，ㄇ是冪，都是整個字的一副音符。而且爲要通俗簡易起見，也不限定韻母要合母音的原理，止遷就着廣大的韻部。直截是一副最簡單的雙聲疊韻，是個項疏闊的反切法，止求合于一雙草鞋的功用。在漢文上注注音，與二百兆不識字平民相見，力避繁細的條理，過於簡單的筆畫。一言以蔽之，曰並不希圖代用文字。然而牠是在摩登時

代產生出來的，畢竟還值得一個雙聲疊韻，比較日本的直音法爲進步。可是，就我們人批評，論起實際的草鞋功用，恐還不及假名。只就是會中有許多通人，他還忘不了學問的臭架子，不能體諒不識字人的苦處，他們並不知道通俗有個原則，叫做愈粗劣愈佳。就是他們不曾分析着想，文字是要精細，注音是要粗淺。文字精細了，才能有治理高深學問，及做契約之用。注音粗淺了，才能不費不識字人的目力與腦力。歐洲各國文字並不止是拼音，所以教育不興旺的國都，如俄羅斯西班牙等，不識字人，也有百分之七十五。惟有日本，他祖宗撞運氣撞得好，采用漢文，拿他治高深學問及做契約；注字用了假名，把中國的讀若法及直音法采用了，還使牠簡便一點，把那繁難的反切法等，一掃而空。於是等到維新後，要辦民衆教育，就得了至便利。不到五十年，就興旺到趕上了頭等國。所以日本的假名，並無一毫字母的價值，遠不及注音符號，已含一點字母氣。日本事事瞧不起中國，事事崇拜西洋，如其能廢漢文，早已廢了漢文，造成西洋文了。漢文的廢不了，非不欲也，是不能也。我們要廢漢文，也是廢不了，也爲了儘管想要廢止，必不能廢。故爾通人先生恐怕注音符號，會奪漢文之席，與摩登學士想用字母造拼音漢文，皆不過陋與妄耳。

羼舉假名之不够字母價值，於アイウエオ之外，而有カキクケコ之九行，即可以見。就カ之一行而論，若有字母及反切價值者，既已有カ，即不必再有キクケ

コ矣。蓋カイ卽キ、カウ卽ク，カエ卽ケ，カオ卽コ，此今日小學生之所知，而日本古人竟不知者，彼止取漢晉以來之讀若及直音法，卽上音尙海音臨之例。不過彼又去其分韻分聲之煩瑣，無論衣意已易，皆以伊字音之，或以衣字以字㙜字音之。後又欲其簡單，伊省爲イ成片假名之イ，以草爲い，成平假名之い，且廢衣㙜等而不用，獨令イい兩假名，包羅而注凡伊之音。伊省爲イ，亦卽今日官場指簡任爲竹字頭薦任爲廿字頭，從前廩生爲广，增生爲土，同一作用。至於以之爲い，與安之爲あ，宇之爲う，或省或不省者，以草書已趨簡易，有時不必省也。而且日本讀漢音，不但於漢文之平上去入，一齊併了家，復於漢文古音，其音略近伊者，如帷畏胃位等字，亦讀爲伊音，並以イい注之。一個假名的直音，竟可以包羅萬象。所以「加可假夏」注以カ。而「忌紀器氣」必另注以キ，不懂可注以カイ也。當日人之來華，雖我國雙聲疊韻之反切法，正當出鋒頭之時，然通門局門之變幻，平聲仄聲之嚴密，支脂分韻之細瑣，決非一個外國人所敢嘗試。於是不得不有取乎最疏闊淺易之直音法，歸敎其國人。我國古代造字，由假借而諧聲，亦係此法，當再論於後。所以今之流俗，繪畫兩錢，意卽雙全。送考試之食物，以糕粽，意卽高中。壁罵之王八旦，卽忘八蛋之譌。五車，卽烏龜之俗音。皆用假名法，並不拘平仄及口之開合者也。有人問，然則日本五十假名，卽包括一切音乎，何其

太簡也。對曰，簡則自然稍簡於漢文之舊矣，然並不過簡。一切漢文，余曾以詩韻分之爲三大團。第一大團卽支微魚虞齊佳灰蕭肴豪歌麻尤諸韻，（但擧平聲，上去之相當於各韻者，可包括也，下同，）爲收聲於アイウエオ之音，西洋所謂長音，日本卽以五十假名包羅而注之。第二大團，卽東冬江眞文元寒刪先陽庚青蒸侵覃鹽咸諸韻，爲收聲ウイン等者，西洋所謂鼻音，東冬江陽庚青蒸收聲於NG、日本於五十假名下複加ッイ等假名，如東爲トウ，淸爲セイ之類。眞文元寒刪先收聲于N，侵覃鹽咸收聲於M，日本五十假名下複加ン等假名，如文爲モン，天爲テン，林爲リン之類。第三團卽屋沃覺質物月曷黠屑藥陌錫職緝合葉洽諸韻，爲收聲于キクツフ之音，西洋所謂短音，我們所謂入聲。如學爲ゴク，職爲シキ，術爲ジツ，葉爲エフ之類。如是，盡五十假名之作用，已將漢文全部韻書，包括無遺。而加於鼻音之ウイン，略有反切意味，加於入聲之キクツフ，又略有洋文之餘音意味，然皆出於直音補救之自然，並非有反切餘音之計畫也。故假名者，卽一最疏闊粗陋之直音法也。然而民衆敎育之得其宏益，卽西洋各國文字所不及也。腐臭中實含神奇，此非通人愛好門面排場者所能知。注音符號雖進化而爲直音兼反切法，能力較大，然不幸又因減少符號，拘牽音理，留一二三合拼法，以待補救，皆草鞋上綴絲纓，有損無益之弱點也。日本自古之先民，卽皆

專務實用之可兒，宜其民族之勃興矣。噫！

自注音符號在民元出世，初遭袁世凱之方肆其野心，逼入冷宮。袁倒以後，經范源濂提倡於教部，閻錫山推行於山西。民國七年由傅增湘公布，就讓商務印書館刻成了第一次的注音字典，鑄成了各號的注音字模。於是闖進了全國的小學，此處彼處都有隨着國語設立傳布的機關。旗語呀，電碼呀，都有人采用。直到最近蔣夢麐長了教育部，提到全國教育會議，蔣主席等也熱心獎勵，在中央黨部提案，便成功了今日像煞有價事的局面。然還是不能像日本假名一樣，可登大雅之堂，就爲是自今日以前，連我在內，都止有音字觀念，或看做略能幫助國語之統一，如是而已；而不知其注讀漢文之功，實與民衆教育有莫大之關係，我中華民族之興衰，幾七八分係之。卽代注音符號作謙詞，姑日之爲草鞋；其實一探古人造字之根源，及後世音注之沿革，與夫符號本身，在小學之價值，比較日本假名，固雅俗相懸，卽溯歐母之起源，亦我勝於人也。昔法王魯伊十四提倡民間蕃殖番薯，因取番薯之花飾於衣襟。今注音符號之利益人民，較番薯遠多，深望當道巨公，學界名人，口有道，道之，筆有書，書之，以爲其光寵。庶幾商務印書館四十五年再紀念，而注音符號受國人之寵愛者，得與日本之假名同。姑再雜論造字及音注，又窮歐母之眞相，以爲此篇之結束。

世界有人類，必遠在造字之前者，不知其若干萬年。吾人對於宇宙間之事事物

物，分別自積漸而日多。分別皆以聲音之變異，以爲表示，即所謂語言、語言在造字以後更加精細，自不必說。但人類之言語，在造字之前，亦已經有極繁極變的分別，隨字宙間之事事物物，各有不同之表示，乃無人敢于否認。所以未有日字，先有日字之聲，以呼灼灼之太陽；未有月字，先有月字之聲，以呼晶晶之月亮；未有上字、先有上字之聲，以呼其居於上者；未有下字，先有下字之聲，以呼其居於下者；未有武字，先有武字之聲，以呼止戈者之神勇；未有信字，先有信字之聲，以呼人言之應當如是；未有江字，先有江字之聲，以呼岷山下導之一水；未有河字，先有河字之聲、以呼水之導自積石，折龍門而入海者；此又無人所能否認也。以語言在造字後更加精細的道理論起來，自然決不會今日個個文字，皆爲造字前先有其聲。然而有如上面所說的日月上下武信江河之類，其聲必在造字前而有，是無可疑者。因爲若說造字以前之人見日月而不能名，辨方位而不知上下，論粗德而不別武信，對於江河之大水，不予以稱謂者，必無是理也。

有喜，有戚，有驚，有愛，有摹擬，有形況，有種種的表示，急切欲異其聲音，以求分別，使人瞭解，於是寬緊其聲帶，張弛其唇舌，離觸其齒顎，產生不同之音，始則牽強，久乃自然，只都是因需要而生的技能。不但靈秀的人類，能够有關節的語言，就是低級的鳥獸，亦能有欣戚的吠鳴。不過簡單與繁複之程度，鳥獸與人類各異，人類與人類又

各異，古人與今人又各異，只也不消說得的罷了。但是人類雖能使用其聲帶脣舌齒顎產生不同之音；不但產生在何處，如何即可產生出來，在今日稍懂得發音學者即能言之了了；在不到百年以前，就是外國研究語言學的專家，亦止脣舌鼻齒，粗分大概；而我音韻學大家，如顧炎武江永戴震孔廣森，以及近代之陳澧章炳麟等，什麽去細侈斂，什麽陰陽對轉，諸多方法，也不過望文生義，在皮膚上偶爾搔到一點癢處罷了。與千年以前，附在玉篇廣韻後的幾種音韻歌訣略圖比較一比較，亦沒有多大進步。然自魏晉以來，一面發明反切，一面如謝靈運之徒，影響於印度之十四音，故能有玉篇廣韻後的附屬小品。魏晉以前，止見所謂謠觀齊桓口形，知是伐莒，而釋名論字，居然有舌腹舌頭等等分別，已使人不勝驚異。故自春秋以前，上追至於造字之日，當時的人智，未有能如今日之小學生，懂得一點音理也。世界各民族之造字，皆在中國唐虞以前，所造者皆爲象形字。留至今日，而能知其狀況者，中國埃及巴比侖是已。（已不及確知者，又有猶太同族之赫梯人。其比較晚近者，則爲墨西哥之舊民族。（即近世下級民族開始造字，亦無非爲象形字也。） 造字而爲音字，最早在殷周之世；即猶太同族之斐尼基，刺取埃及之草書二十二，用如日本之假名。不過トウ爲東音、ゴク爲學音，此類自然之拼法，用之尤廣，遂暗接近於拼音之理。於是傳至希臘，希伯來，竟演爲歐母及回母兩大音字的各系。其初止由之而不知。略知有音理，亦必在秦漢以

後矣、印度文之十四音，出鋒頭於中國魏晉以降，彼即回母音字之一系也。

於是中國造字之程序，可得而略說：結繩而後，仰觀俯察，以及細辨鳥獸蹏迒之迹，這便像小學生先把點畫曲折，熟知於胸中，然後預備落筆寫字。最初的試造，先畫出一畫與兩斷，成功了一個八卦，代表天地風雷水火山澤，只是何等概括而偉大，不愧庖犧氏算得一個聖人。從而有人依了太陽，作了一圈；依了半月，作了半圈。又知太陽月亮裏面有些暗影，於是在一圈裏添上一鉤，代表三足烏；在半圈裏加上一直，代表黑影子。（若玉兔娑婆樹等，恐尚非初民所能幻想。）從而又有人，或者即是此人，又大胆算一畫爲平面，於一畫之上加小畫，硬算做上；於一畫之下加小畫，硬算做下。這種人是否是庖犧時代的古帝，蒼頡，或是黃帝時代的蒼頡沮誦，現在可以不必鑿說。我可以大胆斷言的，就是造字決非一個人造成。今日留於說文的九千幾百字，自然非出於一人，亦非出於一時。就是許多初文，如象形四五百，指事二三四十，載在說文者，亦必經過若干人，綿亘千百年。或者始自庖犧時代之蒼頡，以至於黃帝時代之蒼頡沮誦。且有繼蒼沮之後，至於刻龜鑄金而後粗粗完備。即會意之武信，諧聲之江河等，亦參雜於日月上下等之製造，積漸而增多。不過粹純會意而至於今日說文之近千，當出蒼沮後不遠之時代。若諧聲七八千，必遠至周秦之交，乃完今日之數也。象形之日月，與指事之上下，孰爲先後，則不敢武斷。除轉注無定詁，且爲後起之法，可以不

論；即假借而似引申之令長，亦必爲後起，亦可以不論。若論本無其字，依聲託事之假借，六書之此法，即注音符號之遠祖，必居於會意諧聲之先，而先有其法。故造字之始，必先有象形指事，即馬上有假借。（所謂六書，必周秦時學者整理已成之績，歸納而有此等之六法，決非造字初民，能先立各法，從而造字也。）會意與諧聲之先後，亦不敢武斷，如言武信即上下方法之擴大，自應會意在先。又如江河，於工可增加水旁，或起源於十人爲什，五人爲伍等會意兼諧聲之字，因觸動靈機而加增，則會意亦必在先。今且不管此等先後，而假借爲諧聲之先行物，則確鑿無可疑；會意兼諧聲之字，在說文亦有數百，爲諧聲之過渡物，亦確鑿無可疑。如爰，籀文以爲車轅字。蝄蜽，周禮作方良，左傳作罔兩。諸如此類，其始皆屬假借法之依聲託事而已。想見江河二字，其始亦止作工可，如爰與方良罔兩相等。工古音讀如轟，如今之紅鴻，北方猶存古音，狀江水之大聲轟然而名之也。可古音讀如呵，今北方讀之，猶爲古音，必狀河水之可引人驚呼而名之也。名江爲轟音，名河爲呵音，乃遠在造字之先。及既造工之初文，必隨即借用爲江。又造可之會意字，亦借用爲河。象形指事必先造，隨造必隨借，故以爲假借尚前於會意。假借非特爲形聲之起源，且奪初造之字之意義而用爲極重要之正文。有如爾我之稱，自應野蠻時代即有之，焉也於爲等之語詞，亦必起自最古，此等皆未造字；皆如忘蛋寫作王旦，烏龜寫作五車，久假不歸，字書上遂認爲極相當之正字耳。

如此，有若日本假名之以々代醫代衣代異而注音符號之以一代醫代衣代異，皆何嫌何疑，而必認爲可笑可議乎？況此猶指代用文字言之也，若止注讀漢文，則更何所嫌疑而不爲。

篆籀遞變，而至於演爲分隸，形體不復可確認。加以古今南北之音變，如一工也，江讀若姜，紅仍爲轟，攻則讀公，讀音之艱難，歷秦至漢，遂成爲大問題。於是高誘注淮南，許愼注說文等，始有讀若讀曰之注音。乃以易識之字形況難識之字，即以救秀才止識半邊字之錯誤。形況之字，往往而窮，於是孫炎在魏時，大約悟於古時之丁寧爲鉦，之於爲諸，不可爲叵等之巧合方法，加意匠而創反切。適其時佛敎大盛，繙譯佛經之人，必介紹印度十四音來華，謝靈運之徒在劉宋時已習之。於是孫炎之舊法，與印度之新法相參證，雙聲疊韻之體語，遂爲當時最出鋒頭之一事。反切一學，因而亦確立於藝林。由反切之疊韻，創爲韻部。四聲之分，亦經周顒王筠等之提倡，成爲公認之學術。雖聲律之加密，而於學術爲進化，然解音愈難，音注又變爲高等人之事業。於古時丕可以不聲，吏可以史亦聲，不拘平仄上去者，自然以爲太疏。然音注創立之初，堅本喫善切，可云讀若賢咍，乃徒濫切，可云讀與含同，似平仄亦不甚拘。而拘于韻部聲類之必嚴者，皆不以爲然。遂至海音醢，芮音納，納又音芮，或所音之字反加難，或音如未音，此等滑稽之把戲，霸佔音注界，而爲一般民衆之阻難。高誘孫炎等雖發明音注

之法，本意欲便利於人者，而六朝以後之反切與直音，反迷惑於人。此非當時學者有意與人開頑笑，實音理未大明，不知而作，無謂之道地，往往自取周章。而且不知文字與音注，爲正相不同之兩事。文字所以御繁，欲用以治高深學問，用以立契約，宜乎條理愈細密，分別愈多而愈善。故上文所舉英文一 Ei 之音，必代以或 A 或 Ai 或 Ae，則分別可生。故中國諧聲之聲，多至近千，十之七八，皆必同音而異字。古音之同異，與今音自不合。今但舉今音以示例，如功蚣頌同音也，其取聲必分工公貢。（工公貢古音未必同，而古音亦必有如此之同音而異聲，則無疑也） 所以異其得聲之字，即與或 A 或 Ai 或 Ae 同一理耳。至於音注則爲執簡之事，其意實欲得一 ㄍㄨㄥ 之音，能遍讀功蚣頌等取聲雖然不同之字，與用 E 爲注，可遍讀或 A 或 Ai 或 Ae，又同一理也。假如漢魏六朝之人，即能通音理，如今之小學生者，知雙聲字必取音至短，疊韻字必取音近喉，而又知雙聲疊韻之字可至約，在彼時即發明注音符號一副，則基雞讀爲 ㄐ，衣伊讀爲 一，高誘之法也；賁臂讀爲 ㄅㄧ，披譬讀爲 ㄆㄧ，孫炎之法也。或至周顒王筠而加密，至顧野王著玉篇，其音注可如左：

基 ㄐ平之　雞 ㄐ平齊　紀 ㄐ上止　衣 一平微　伊 一平脂　賁 ㄅ一去寘

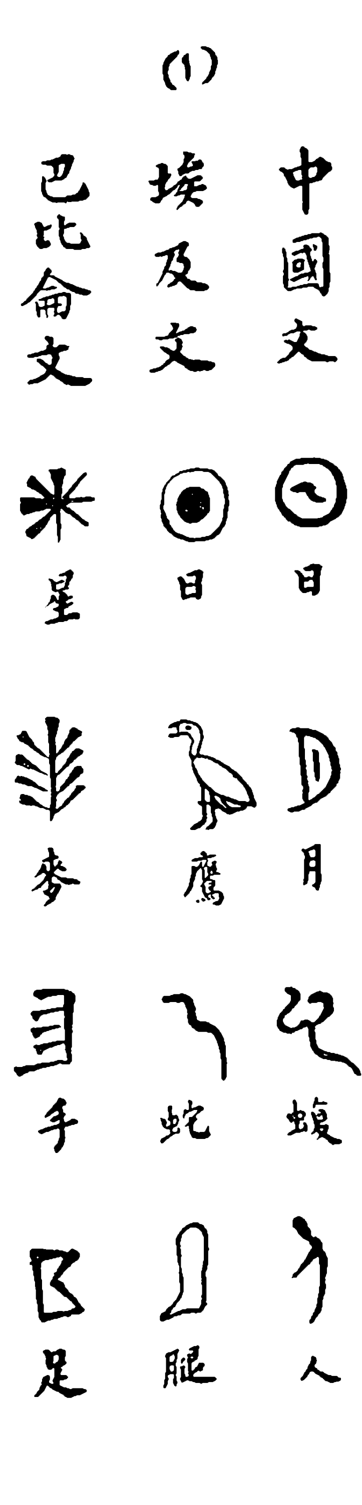
披 ㄆ一平支　譬 ㄆ一去寘

倘能作如是之音注，舉基字爲比較，僅僅着 ㄐ平之三字耳，較之今日字典居之

切音替多至五字者，字數已較少。請問替之與ㄐ，孰爲簡便？曰居之切，雖因之字而知爲廣韻之韻之字，然亦不如平之二一字，既標聲類，又標韻部，爲顧豁呈露。況如海之爲呼改切，並不知何聲何韻，尤爲苦悶。若作海ㄏㄞ上海，較之海呼改切音醢，其難易如何？況基之與雞，在古時必非一音。基必爲ㄍㄧ，雞必近ㄍㄞ，若古人已有劃一之符號，明著以示後人，豈非一大快事。故今日既有注音符號，尚不欲藉之以革音注之舊，眞所謂不智之極矣。反切上下兩字，筆畫太繁，無從推合於本字而爲加倍之便利。若符號，則日本假名已行之千年，推合於漢文本字之上，如基作基ㄐ，其便利民衆爲如何？如是便宜之草鞋，尚不肯廣給人人，以一雙，又可爲不仁之極矣。（按爲造字計，符號爲字母，如ㄐ音基，尚應加一。若止用爲注音，則援假名之例，四十音符之本身，即包括四十音。又如ㄓㄔㄕㄖㄗㄘㄙ等，欲加韻母而無從，何不索性或取讀若法，或取反切法，合古之音注而一冶之，於民衆更便乎？）

又有咎注音符號面目之蠢拙，不如西洋字母之漂亮者，此亦由於新事物不習于耳目，必加疑怪；又心存勢利之見，以爲西洋事事勝人。其實注音符號多數取于說文之初文，其立足已極古雅。決不像假名與官話字母等之止取偏旁，未免疏陋。至於不取歐母而取少筆之字，用意所在，一欲不大遠于古之反切或直音法；二欲便于一般窮鄉僻壤之民衆，如書寫上大人孔一己之相習；且可推合於漢文之上，形式和諧。

讀者諸公以爲歐母誠文明乎，則亦不求甚解之瞽說也。實則歐母之出身至寒陋，至今猶不掩其極可鄙笑之迹也。古代造字，不約而同，皆造象形字，上文已言之矣，今取三種文字比較如第一圖：



象形之外，埃及亦有會意，如下圖向日而高拱拜之意，亦敬之意也。但埃及文字之全部象形會意之字，亦居少數。其充滿字典者，大部分亦爲形聲字。形聲字之構成，與中國小異。俗說中國爲單音字，乃不通之謬說。有如蝴蝶爲山川之精物，二音並舉，乃成一物，單讀蝴音，或單讀蝶音，皆不可能。惟中國書寫之法，有一特點，凡有一音，必另成一字。凡字又不拘筆畫多寡，必佔相等之面積。如一字止一畫，佔豆大之面積，而鱻字三十三畫，亦止可佔豆大之面積。因此，蝴蝶一物而二音，必成兩字。故寧可多一形旁之虫，使成兩字；且使佔兩個相等之面積。後世字典又以筆畫多寡爲先後之次

第兩字遂分離而異居，形成各爲一物矣。埃及則不然，取埃及之形聲字，再將中國之形聲字，依其法而比較於第二圖，即可豁然而知中埃亦未嘗十分違異也。

(2)

此鳥巢之巢，其音曰賽虛，以卄為賽，以𠀀為虛，置于左以得聲，如江河字之有工可，繪鳥巢于右以表意，如江河字之有水旁。

右埃及之形聲字

此戲嬉之嬉，其音曰台勃布姆，以𠀀為台，以𠃊為勃，以ᗢ為布，以ᗢ為姆，置于左以得聲，繪一戲嬉之人形于右以表意。

此夔龍一類山川精物，其音曰方良，以ᗣ為方，以ᗣ為良，置于左以得聲，繪一體博三寸之蝮蛇于右以表意。

右中國仿埃及式之形聲字

此中國巢字，鳥巢在木上，乃會意字，小鳥亦用三表多數也，與埃及不約而同，人智自相同也。

但中國工可一類之聲，其數近千，而埃及賽盧台勃希姆等之表聲字，止有四十餘。因此中國之聲，繁然雜亂，以漢晉時代之人智，尙無法整理爲極約。埃及表聲之字甚少，容易汰其同者，存其異者。以斐尼基人之幼稚智識，竟能於殷周之間，即在四十餘字中，取得二十二，以爲假名之用。此二十二假名，後爲希臘所得，稍有添補，更傳羅馬，用爲拉丁文之字母；遂分別傳布，爲今歐美各國文字之字母。埃及象形字，大篆如畫圖，此外更有草書，斐尼基即本其草書，改爲今日ＡＢＣＤ之形。其變更有如第三圖：

右舉ＡＢＣＤ四字母，示其由埃及大篆而至拉丁文，形貌之變換，使人懷疑而可駭。及取中國之字之變遷比較之，則古今之不同爲尤甚，而疑怪亦即釋然。Ａ於埃及大篆爲一鷹，鷹之音，當與阿近。其草書屈曲，稍存鷹狀。斐尼基人

(3)

埃及大篆　埃及草書　斐尼基　希臘　拉丁

舉中国之字之變遷作爲比較

之之

甚幼稚，摹屈曲則難肖，故必斜作角形，而加一直，（對於失學民衆，符號必取方正蠢拙，不取流利漂亮，即爲書寫與辨別較易，注音符號選擇今狀，自有用意。）恰肖一牛頭。斐尼基之牛頭，其音爲「阿而勿阿」，取其首之阿音，爲此母之音，又恰相當。B於埃及大篆爲一水鳥，此鳥之音，必近培，其草書亦略存水鳥形。斐人又不能書之恰肖，故亦連綴如小尖旗形，或像斐尼基之席篷小屋。小屋之音爲「培帶」，取其首之培音，爲此母之音。B又經希臘之肖其樓房，變而爲雙層。至拉丁，又或嫌其風水不利，移向左者爲向右。此即所謂文明字母之來源也。拉丁稱爲 Alphabeta「阿而勿阿一培帶」。英文變爲 Alphabet「阿而勿哀培脫」。譯其義，即云牛頭房子也。今之洋迷，崇拜歐母，藐視注音符號者，曰注音符號是什麽東西，並非阿而勿哀培脫也。是猶言並非牛頭房子，亦何傷乎注音符號乎?歐母文明云乎哉，不過震於他人之國勢，爲盲目之崇拜而已。

音符運動之篇，於此可以結束。

又當附加一言者：吾言注音符號，可以注讀漢文，最要者爲注於民衆教育之書本。不用教師，但散發書本可使民衆自讀之。於是義務教育不獲普及，可以所發書本代之；民衆學校無力多設，可以所發書本代之，則當公家奇窮，私人亦無暇入校之情勢下，不呼救於注音符號，而反淡漠視之，或且仇視之，眞上文所謂不智不仁之尤者

也。試舉一例：荒村三五家，有十歲外之子弟數人，無論無校可入，即有校，欲留助父母放牛，亦不能入。如是，由當地熱心教育者，每夜授以注音符號數個，儘二三十天之工夫，使符號認熟，又通曉拼切之方法，於是授以相宜之書本。彼等放牛於荒岡，牛方食草，彼等臥伏於草際，相與拼讀。其書本必當爲有興趣者，又當爲不煩教師講解，讀出即了了者。其初止照注音符號之拼音而讀也，今日讀之，明日又讀之，在此張所見之字，於他頁又見之，積久則漢文以漸而識一二，由一二而三五，從而十百，即爲識字之人矣。書本之所云云，由趣味而進以智識，進以方法，居然漸施以生產之教育，又成爲生產之人矣。

爲博其趣味，使之愛讀，當先之以歌唱。歌唱之書本，其式當如第四五圖：

字旁所注之符號，右爲國音，左爲土音。便於民衆，止照土音拼讀。右圖所注之土音，則爲無錫音。在民衆教育，以無錫人教無錫民衆，即當面口授，自然止作無錫音，則注在書本而使無錫民衆拼讀者，更當以無錫音爲便也。應注土音之理由，已如上述。而其一無阻礙之理，再當逐一說明。（一）民衆教育之書本，其材料必取耳目所接者，故爲甲地之民衆，必按甲地之情形，特別編撰。所以無錫民衆教本注以無錫音，本不必移授別地之人也。（二）凡書本能印二三千冊者，即值得編撰，值得印刷。一地民衆教育之書本，可以萬計。是印刷無錫音之書本，止銷行於無錫，猶慮不給，必無棄積之

第四圖

正月裏來是新春
家家戶戶點紅燈
別家丈夫團圓聚
我家丈夫造長城

萬里長城

第五圖

一更裏　坐牙牀　哀哀哭小郎

撇下奴　奴守孤孀

真正好凄涼

奴只得　哭聲夫　叫聲郎　此

一刻　不知你　靈魂兒在何方

患也。右旁之注國音，則寓齊一通國之意。且使留心比較之民衆，如讀新春二字，知新之土音爲ㄙㄧㄣ，國音爲ㄒㄧㄣ，所差爲ㄙ與ㄒ也；春之土音爲ㄔㄣ，國音爲ㄔㄨㄣ，而國音多ㄨ，爲合口讀也。異同之故，習知於胸中，

第六圖

周亮保定府人
專同鏢客作對
一天打輸了幾十個鏢客騎
馬前行卻見一個老漢揹了
一大籮柴草踏步向前

乃不至聞異方之音，以爲難於通曉，而生畏懼之情矣。此又附帶可獲習知國音之益也。

歌唱之外，引其興趣者，又當進以小說，舉例如第六七圖：

第七圖

這位老漢周亮，見他揹了一大籮柴草，走了十多里，毫不停留，而且並不吃力，料想必是一個非常之人，倒要前去請教。

此等連環圖畫小說，上海許多小書局，已經有了很多年，編印得不少，終有百十種；有四本一套的，有八本的，有十幾本的，許多大城市，大鄉鎮的十字街頭，常用架子，攤放起來，靠列在牆壁上，不是賣的，止是租的。攜回家中看，大約一個銅子看一冊。在書攤上揭看，大約一個銅子能看幾冊。常看見所雇的小僮燒火完了，手拿這種小本子閱看。又常看見有三三兩兩的小孩，蹲在書攤旁邊，凝神揭看。這眞是一個民間已風行的流動書庫。想來材料都有未必正當的，印刷也過於粗劣，語句常欠爽朗。若主持民衆敎育的人，特別留意，編撰適當一點的，使他流行在這種小書攤，從而廣勸民衆購讀，所收的識字效果，是必不小的。吾意凡民衆敎育的書本，爲識字起見，都要有很好的圖畫。印訂紙張，也不好過於惡劣。不好專門在省錢上着想。要知道儘管窮人，爲了兒女，每年上上廟，燒灶香，也得化一二元兩三元錢。只種敎本，是爲他兒女的終身大事，多費一二元搭八毛，藉了好書本，引動興趣，使識字，因快愉而容易，必定比較窑行細本，形狀劣陋，看了厭倦的，或置不看，有益得遠多。一面將歌唱小說引出興趣，一面又要進一步，把簡單的字課，專門引逗他識字。字課沒有敎師講解，莫善於先將當地極通行的成語，做成敎本，使他又有味，又易明白。只就是下面第八圖之所示，可以見個式樣。

這一類的成語，包括種種門類。如木和尙過江，及秀才遇着兵等，乃世故的經驗

談。如小暑頭上一個雷，半個月黃梅倒轉來，重陽無雨一冬晴等，乃時令的經驗談。又如餓死勿要做賊，氣死勿要告狀，親兄弟勤算賬，走盡天下娘好，吃盡天下鹽好之類，乃道

第八圖

木和尚過江
要過江
千聲佛
勿要過江
燒老和尚吃



秀才
遇着兵
有理
說勿清

義的格言。又如一網一隻蝦，過於搖棉花，天下無難事，止怕有心人，止要功夫深，鐵杵磨成針之類，乃企業的格言。又如早睏早起，落得眼睛歡喜，禍從口出，病從口入，說嘴郎中無好藥之類，乃衛生的格言。又如白露白迷迷，秋分稻秀齊之類的農諺，又如鄉下人勿識石獅子，叫玉馬，（無錫音玉馬，等於肉麻，可證流俗不拘平仄。）麻子照鏡子，一點也勿錯之類的隱語門類不勝其繁，取材可以極多。說到字眼，都是日用所必需的，都用不着講解，就可以懂得很淸楚的。假如小學教本用無味的天地日月山水，何如看這種教本看懂了靑天嘸得箬帽大，福地全靠福人屯，一日勿多，日日許多，風掃地，月點燈，靠山吃山，靠水吃水以後，自把只六個字都認識了，而且箬呀帽呀風呀燈呀一類的名詞，靑呀福呀一類的狀詞，屯呀掃呀點呀靠呀一類的動詞，又知道了不少，故這種化錢很少的識字運動，何以不把他看做比形式的義務教育學校尤爲重要呢?

依靠着歌唱，小說，成語的力量，做了識字運動的先鋒；於是對了已經識好了字的民衆，再做了各種有關農業智識，有關工業智識，有關衛生智識等的書報，廣播於窮鄉僻壤。作爲民衆教育的本營，所做的，還是要把注音符號注上。也要不好太莊嚴了，去拘束其興會。總得帶一點俗氣，叫下層社會的人，可以消遣發笑，於無意中輸入有用的智識。那就儘管沒有教師監督，他們就自己樂於自修了。再把我學着賣橄欖

人所謂「小熱昏」的聲口，做的反對蒼蠅唱片，寫在下面，以見一斑。

說起新聞　舍個正經　一條性命　送畀蒼蠅
蒼蠅會飛　蒼蠅會停　停停飛飛　飛飛停停
停勒毛坑　飛進後門　停勒灰堆　飛到客廳
六隻小脚　帶滿毒菌　個號毒菌　專會殺人
小到乃亨　說也勿信　幾百萬條　勿够蓬塵
所以別號　又叫微生　好顯微鏡　才能看清
茶盃一踪　菜碗一屯　飽桶麵鍋　隨便亂停
眼睛勿見　倒算乾淨　無數毒菌　喉嚨送進
一進肚皮　個個活靈　論千論萬　馬上加增
血管塞滿　蟲子蟲孫　滿面夾白　周身碧青
連聲阿唷　痛得要命　醫生搖頭　一命歸陰
救得快速　吃藥打針　就算運氣　一場大病
銅錢用落　時間費盡　一點小事　舍勿用心
蒼蠅最怕　就是乾淨　地方乾淨　蒼蠅勿生
勿丢瓜皮　勿甩菜根　垃圾尿糞　到處留神

蒼蠅稀少　容易捉盡　滅盡蒼蠅　無災無病
決非瞎說　快要相信　稍爲卸意　大禍臨門
受了大禍　信我熱昏　已經嫌遲　勿如早聽

好了，這種白嚼蛆，架子倒盡。然而給民衆的效果，或者在典謨訓誥之上。請讀者諸公對於草鞋的注音符號，亦作如是觀，大家捐了鼻子來保護牠發達，只是最後的祈求。

三十五年來之國語運動

黎錦熙

商務印書館開幕的那一年（清光緒二十三年，丁酉，公歷一八九七）可以說，正是中國『國語運動』開始的那一年。那一年，湖南南學會成立，又設了一個時務學堂；上海時務報也就是前一年（丙申一八九六）出版的。時務報於丙申十一月登了梁啓超氏的沈氏音書序，其中有言：

> 稽古今之所由變，識離合之所由興，審中外之異，知強弱之原，於是通人志士，汲汲焉以諧聲增文爲世界一大事。……吾師南海康長素先生，以小兒初學語之聲爲天下所同，取其十六音以爲母，自發凡例，屬其女公子編纂之，啓超未獲聞也。去歲從萬國公報中獲見廈門盧戇章所自述，凡數千言。又從邊縣吳君鐵樵見其設若之快字，凡四十六母，二十六韵，一母一韵相屬成字，聲分方向，畫分粗細，蓋西國報館用以記議院之言者，即此物也。啓超……竊私冀此後吾中土文字，於文質兩統可不偏廢，文與言合，而讀書識字之智民可以日多矣。（按所謂沈氏音書，就連登在時務報的次期以下。詳後）

經這麼一鼓吹，又加上那一年（一八九七）康有爲因德國強佔膠州灣，上書力請變法圖強，甚麼事都有革故鼎新的傾向了。果然，到了次年，就是戊戌變法那一年（一八九八）所謂『廈門盧戇章等所著的書』居然見諸煌煌明諭；三十幾年前的大清政府居然也在那兒提倡『諧聲增文』，打算幹現在土耳其凱末爾君的勾當了！

大凡一種『運動』總是起於少數先知先覺者一種有意的宣傳，跟着社會上一般人士受其影響而相與追隨，跟着政府也就受其影響而起了反應。我們根據這個運動歷程，可以把三十五年以來的『國語運動』劃分爲四個時期，每一個時期，

就拿政府對於這種運動反應的事實作一個綱領，眞湊巧！恰好每十年成一個段落：

一八九八（清光緒二十四年戊戌即商務印書館開幕的次年），

七月二十八日軍機大臣奉上諭調取盧戇章等所著之書，詳加考驗具奏。

這年的前後，可定爲國語運動的第一期——「切音」運動時期。

一九〇八（清光緒三十四年戊申），

七月十四日，勞乃宣進呈簡字譜錄，奏請欽定頒行天下；奉旨學部議奏。

這是國語運動的第二期——「簡字」運動時期。

一九一八（民國七年廢曆戊午）

十一月二十三日，敎育部公布注音字母。

這是國語運動的第三期——「注音字母」與「新文學」聯合運動時期。

一九二八（民國十七年廢曆戊辰），

九月二十六日，中華民國大學院公布國語羅馬字。

這是國語運動的第四期——「國語羅馬字」與「注音符號」推進運動時期。

我們只要記着這卅五年以來，公歷的末一數字是「八」的，就是「國語運動」的紀念年；民國紀元逢「七」是紀念年，廢歷甲子逢「戊」是紀念年。

（一）最初運動的概況　以下請分期論述一個大概。

第一期——「切音」運動時期

——約當庚子（一九〇〇）以前——

凡是『運動，』都有一種簡而賅的口號，現在叫做『標語，』從前講學家謂之『宗旨。』三十五年以來，國語運動的口號不外兩句話：『國語統一；』『言文一致，』當國語運動的第一期，那些運動家的宗旨只在『言文一致，』還不甚注意『國語統一，』『國語統一』這個口號，乃是到了第二期纔叫出來的。就說言文一致，也不過是要用一種『切音』的工具，來代替那繁瑣難寫之單個兒的漢字，却沒注意文體的改變；變文言為白話，乃是到了第三期纔提倡成功的。所以我們叫這第一期為『切音運動時期。』

切音運動的動機，就在他們目擊甲午（一八九四）那一次大戰敗，激發了愛國的天良，大家推究原因，覺得日本的民智早開，就在人人能讀書識字，便歸功於他們的五十一個假名；一方面又有幾位到過西洋的，不但佩服他們文字教育之容易而普及，更震驚於他們『速記術』之神速；於是乎羣起而創造切音新字。

盧戇章在這個時期中，要算是從事切音運動的第一人了。他是福建同安縣人，

住在廈門十八歲應試不售；二十一歲便往新加坡專習英文；廿五歲，回廈門，幫着英國教士馬約翰繙譯英華字典。那時漳泉一帶傳基督教的西洋人已經利用羅馬字母創行一種「話音字」，用十五音（指聲母言）拼切土音土語刊行聖經；盧氏就這種話音字專心增改，歷十餘年，選定五十五個記號，製成一套羅馬字式的字母，（橫行拼寫，兩音以上之詞都用連號）定名爲「中國第一快切音新字」，那時纔是光緒十八年（一八九二）甲午之戰還未開呢。他有一篇切音新字序，就是那年作的，其中說明了他的宗旨：

> 竊謂國之富强，基於格致；格致之興，基於男婦老幼皆好學識理。其所以能好學識理者，基於切音爲字，則字母與切法習完，凡字無師能自讀；基於字話一律。則讀於口遂即達於心；又基於字畫簡易，則易於習認，亦即易於著筆，省費十餘載之光陰，將此光陰專攻於算學、格致、化學、以及種種之實學，何患國不富强也哉？

他也曾注意到「國語統一」這個問題，序中又言：

> 又當以一腔爲主腦，十九省之中，除廣福臺而外，其餘十六省大概通官話（?）。而官話之最通行者莫如南腔。若以南京話爲通行之正字，爲各省之正音，則十九省語言文字既從一律，文話皆相通，中國雖大，猶如一家，非如向者之各守疆界，各操土音之對面無言也。

他的「中國第一快切音新字，」總字母（韻母）并總韻腳（聲母）共五十五字：廈腔只用三十六字，漳加二字，泉加七字，共四十五字；其餘十字，乃屬各處之總腔。這種組織，當然是很不精密的。大約他對於他的鄉談（廈腔）考究較精，故當時他所編著的新字課本名叫一目了然初階（中國切音新字廈腔）者。（廈門五崎頂倍文齋刊本）很能風行。只看戊戌年（一八九八）都察院代奏文中稱「福建廈門近時用盧戇章切音新法，祇須半載，便能持筆抒寫其所欲言，」又稱「旅閩西人亦多傳其學，稱爲簡易，」就可知道他

出書後幾年間，這種切音新字在社會上所收的效果了。

盧氏把切音新字刊行後的第六年，就是戊戌年，(一八九八)他的同鄉京官安溪林輅存，「以字學繁難，請用切音以便學問，」呈請都察院代奏，奏中除揄揚盧氏所創閩音字學新書外，還列舉了四個創新法切音的人作比較：

查創新法切音者，福建盧戇章之外，更有福建舉人力捷三，江蘇上海沈學，廣東香港王炳耀，已故前署漢海關道蔡錫勇，各有簡明字學印行於世。其法均遵欽定康熙字典切音，參以西法，而善其變通；或以字形勝，或以音義勝，或以拚合勝。大旨以音求字，字即成文，文即爲官，無煩講解，人人皆能。而尤以盧戇章苦心孤詣，研究二十餘年；且其生長外洋，壯年回籍：故其所爲切音新字，捷訣深得中西音義之正。……敢請我皇上飭下各該省督撫學政，傳令盧戇章等，並其所著字書，齎送來京，由管學大臣選派精於字學者數員，及編譯局，詢問而考驗之，校其短長，定爲切音新字，進呈御覽，察奪頒行。

這一本奏了之後，軍機大臣於七月二十八日面奉上諭：

著總理各國事務衙門調取盧戇章等所著之書，詳加考驗具奏。(附注：當時學部未設，只有禮部；民政部也沒有，只有戶部。故此等新事業都交總理衙門去辦──「總理衙門」是當時簡稱，實在名副其實也；又奏稿中所謂「管學大臣」，是戊戌變法，命將天下大小書院改辦學校，特設此職；所謂「編譯局」，大約是指譯書局，也是那時特命梁啓超去辦的。)

不好了！一聲霹靂，政變起，康梁逃，六君子死，新學新政都成了曇花之一現。過了一年多，庚子(一九〇〇)禍起；再過一年，辛丑(一九〇一)和約成；再過一年(一九〇二)兩宮回京；再過一年，(一九〇三)俄兵占領奉天；再過一年(一九〇四)日俄開戰，朝野上下連受了這幾次大刺激，新機又大動了。於是盧氏舊事重提，於光緒三十一年(一九〇五)，特從廈門跋涉到京，恪遵七年前的諭旨，將所著切音字書向學部呈繳，聽候考驗，並請代奏。不料學部批云：

查該文童所著切音之書，既經奉諭旨，著總理各國事務衙門調取考驗等因在案；該文童自當欽遵，逕具稟外務部呈候核辦可也。

盧氏便又遵飭改向外務部呈進。不知載在辛丑和約列爲各部院之首的外務部，確是專辦外交，不比牠的前身總理各國事務衙門乃是總理各項新政新學的衙門了，牠當然還是咨行學部查覈。盧氏等到次年（一九〇六）三月，渺無消息，他又恭繕一部新書，呈繳外務部，請換出舊書，以便進呈御覽（此進呈本名中國切音字母。字母改用簡單點畫，頗似日本片假名，與光緒十八年所定羅馬字式的大不同了。書中以『京音切音字』爲主；末附泉漳福州廣東廈門五種字母）。當時學部已把他的書咨送譯學館審定，譯學館的文典處擬了一通三千多字的長批，給批駁了。這批起首却有一段概論，到現在還可一讀的：

現今世界文字，大別爲二：一爲象形字，一爲切音字。除中國獨用象形字外，餘如國書之字頭，泰西各國字之母，皆切音也。日本朝鮮雖亦沿用漢字，然日本則有假名，朝鮮則有諺文，用以補漢字之不逮，假名，諺文，亦切音字也。象形切音二法雖各有長短得失，然論其難易，二者實有霄壤之別：切音得數十筆十餘筆而有餘者，象形累數千字數萬字而未足。而文字之難易，又與教化之廣狹相爲比例：識字難，則游惰不得不多；識字易，則教育自然普及。近來日本教育會屢有改良國字之議，至欲盡廢漢字，專用假名或羅馬字以代之，蓋爲此也。夫漢字爲我國國粹之源泉，一切文物之根本；在日本因襲既久，尚難一旦更張；在我國累代相傳，豈可反行廢棄？特以字形繁重，施諸初等教育，實有勞而少功博而寡要之患，故仿照國書及泰西諸國文字成例，別製切音字一種，以與固有之象形字相輔而行，亦今日不得已之舉也。

又有一段，可以代表那時學部的正面主張：

今欲造中國切音字母以濟象形文字之窮，則宜審求『三十六字母』之本音，稍去其微妙難辨者，以爲標準聲母若干字；又按『四呼』（按：謂開口，齊齒，合口，撮口）『四收』（按：謂喉音，鼻音二法，舌齒音二法，脣音三法）參酌古今韻書，以爲標準韻母若干字。聲韻既定，或仿日本片假名之例，取原字之偏旁以造新字，或竟用泰西各國通例，借羅馬字爲之。新字成立，乃依『玉篇』『廣韻』等書所注之反切，逐字配合，垂爲定程，通行全國；不得遷就方音，稍有出入；要使寡陋所易，雅俗兼宜；然後足以統一各省之方言，徐謀教育之普及。

根據這個主張來審查盧氏所製切音，當然要批駁了：

今查盧戇章所著中國切音字，內分「字母」「聲音」兩種，總計字母一百有二，聲音二十五，各按京師國粵方音之別，而有用舍多寡之分。其所謂字母者，即韻母；其所謂聲音者，即聲母；其傍注之羅馬字，即其所造新字之讀音。其拼法，則以韻母爲經，居中大寫；以聲母爲緯，各按字音之平上去入，細書於韻母之上下左右。觀其審音定位，搜討不爲不勤，用意不爲不至。然以泥今忘古，狃近昧遠，遂生種種之缺點。

下文便列舉他的疏謬數端：一爲聲母不完全（因卅六字母中有十七個濁音，而他只有二個濁音，太少了，）二爲韻母無入聲，就是說應該照廣東入聲收k收t收p，製出三類入聲韻母來，）三爲寫法乖謬（不應先寫韻母而後聲母，與古今中外通例相背馳。）於是說「該書謬誤，有此三種，自難用爲定本通行各省。」於是學部據以咨呈外務部，外務部便據以劄交文童盧戇章，時光緒三十二年（一九〇六）三月十九日也。

這時已入國語運動第二期，王照的「官話字母」已大規模地推行於京津甯奉一帶，盧氏應該和他合作，舍己之短（如乖謬的寫法）就人之長，像勞乃宣就是以因利乘便而幾於成功的。但他不肯如此，他要和王照爭霸，那年回到上海，還把他那進呈本略爲增修，出了一部北京切音教科書（只見首集，上海點石齋石印本）在書名旁邊綴上一副對聯：「卅年用盡心機，特爲同胞開慧眼；一旦創成字母，願教吾國進文明。」後來到了民國元年（一九一二）他被本省選派爲教育部讀音統一會會員，會中把注音字母議決了，他不謂然，以爲不如他自己所創的簡明淺易，回去便把他的切音字母改名

『國語字母，』於民國四年（一九一五）選出了中國新字一書（廈門閩南書局石印本），那書名旁邊的對聯也還照舊挂着，只是『卌』字改了『卅』字，他致力於切音運動，到此實在已有二十七年之久了。（這書後頭還印上光緒二十四年的上諭和三十二年的學部批詞，他晚年頗以遺老自居，民國□年卒。）

我們把盧氏作第一期國語運動家的代表，只因他的創作，他的宣傳，最專而最早。還有見諸戊戌（一八九八）林輅存呈奏中的四個人，不復詳述，只舉其略歷和書。

蔡錫勇字毅若，福建龍谿人。曾隨使美日祕三國，居華盛頓四年。

傳音快字一冊光緒三十一年湖北官書局重刊本，子蔡璋校。首有光緒二十二年自序，同年化縣湯金銘跋。

沈學無字，江蘇上海人。通英文，十九著書，五年而成，每星期日在一林春茶樓傳授其「天下公字」八小時畢業。後貧困，流爲丐卒。

盛世元音七篇原著爲英文，節譯成漢文，曾登光緒二十二年八月申報；時務報亦於是年十二月起，登其全文。即自序，體用第一，字譜第二，性理第三，文學第四，反切第五，（附字母表及反切表略）案由第六（附切音寫讀法略）凡七篇，附凡例三條。

力捷三字子譽，福建閩縣人。

閩腔快字一冊光緒廿二年武昌刊本；但卷首錄光緒二十四年林輅存呈奏和上諭，當是補入。

無師自通切音官話書一卷光緒二十八年刊本；姪力銘及門人李夢梯周受謙校。

王炳耀字煜初，廣東人，居香港。子寵惠。

拼音字譜一冊光緒二十三年刊本。有溫灝及弟炳堃兩序及自序。

這都是戊戌前後的切音運動者。但與其謂爲國語字母之創製家，毋寧謂爲中國速

記術之先鋒隊，因爲他們所創的字母，都是些極簡單的弧矢曲線之類，而蔡氏力氏所作，更顯然說明是祖述美人凌士禮氏的『快字』的。(蔡氏子璋傳其家學，自清資政院到民國的歷屆國會都是他和他的學生在議場上主持速記的。)

那時還有兩個西洋人主張中國要新創字母的：一個是傅蘭雅，當光緒十九年(一八九三)基督教會聚議於上海，討論聖經繙譯問題時，他極力反對襲用方音羅馬字；一個是雪司培，也在那時候製成一套新字，却也是採用『短寫法』(Short hand)，總之，國語運動第一期，大家簡直把『切音新字』與『速記符號』併爲一談；又各就方音組織而且偏於閩粵，有這兩個大缺點，所以終於行不通，而有待於第二期之王勞兩氏了。

第二期——『簡字』運動時期

——約庚子(一九〇〇)到辛亥(一九一一)——

我當十二年前編了一本國語學講義(民八，一九一九，商務印書館出版)，已把這第二期關於『簡字』的重要文件編述在裏邊(見下編第一章)；現在只撮敍一個大概經過情形，至於稍詳的掌故，就請參檢那一本書好了。——還要多偷點兒懶，這第二期的大概情形，也只把我五年前(民十五，一九二六)在北京平民大學寒假講演的一段舊講稿寫在下面：

戊戌前後一批國語運動家，他們大都是福建廣東人，所宣傳的只是拼切語音的工具，故謂之『切音運動』，但他們却已大胆地叫作『新字』。繼此就是直隸寧河王照，和浙江桐鄉勞乃宣。

王照的官話合聲字母，正是庚子那一年(光緒二十六年一九〇〇)在天津成書的，書中隱去姓名自稱『蘆中窮士』，完全摹倣日本的片假名，採取漢字中的某一部分作爲字母。例如現今注音字母的「ㄆ」他作「才」，是採取「撲」字的偏旁；注音字母的「ㄨ」他作「五」，是採取「五」字的下部；注音字母的「ㄚ」，他作「ㄋ」，是採取「阿」字的首筆。凡聲母五十，就叫作『字母』；韻母十二，名爲『喉音』，合共六十二個字母。

第一位實行宣傳這官話字母的，是天津嚴修（那時候他作翰林院編修，）他家裏人人都練習得很熟。其次便是桐城吳汝綸，他以桐城派古文老將的資望，很熱烈地宣傳這種字母，自然影響很大。他宣傳的理由，却是偏重『國語統一』；『國語統一』這個口號，可以說是由吳汝綸叫出來的。那時候贊成這種字母的，大都是因爲「目不識丁」之婦孺，兼旬即能學成，即能彼此通信，眞是神速；如光緒二十八年(一九〇二)宛平生員王璞呈請管學大臣張百熙奏准推行這種字母的呈文中，說這是使人人能讀書、人人能看報、人人能讀詔書示諭的便捷之法；大家只注意『言文一致』

的好處還沒有打起『國語統一』這塊大招牌，及到吳汝綸上書張管學大臣，才說「此音盡是京城口聲，尤可使天下語音一律。」吳氏這種感想乃他游日本時得到的。日人伊澤修二極力勸他提倡國語。有一天在席上指着一個薩摩人阿多對他說「三十年前我們對面不能通姓名，猶如貴國福建廣東人之見北京人也。然今日僕與阿多君說話已無一點差異。這不過是在薩摩地方設立師範學校，教師範生學習國語（東京語）歸而傳授得此效果。」所以吳氏歸國後便非常注意這件事。果然張管學也具有同感；光緒二十九年(一九〇三)他和榮慶，張之洞奏定學堂章程，其學務綱要第二十四條「各國言語，全國皆歸一致，故同國之人，其情易洽，實由小學堂教字母拼音始。……茲以官音統一天下之語言，故自師範以及高等小學堂，均於國文一科內附入「官話」一門。」那時候中央威權甚大，部章必須遵守。雖沒規定把王照的書作課本，但「官話字母」因此就有不脛而走之勢。（光宣之交，我在湖南優級師範，要遵章傳習官話，也用過這種字母；同學們多以為怪異。也就因為部章沒有規定讀本，致各省於官話一門，多不一律，不免發生笑話：例如福建各學堂教這門功課，一律要請駐防的旗人作教習，大約是沿襲他們從前官話學堂的舊法，罷開首幾句話，一定是「皇上朝廷，主子的家；我們都是奴才。」那時有一位林白水君起而反對，便提將官裏去了。）

給王照的「官話字母」作護法的，除嚴修吳汝綸兩氏外，還有一個力量更大的便是太子少保北洋大臣直隸總督袁世凱。光緒二十九年(一九〇三)直隸大學堂學生何鳳華等向他上了一個四千來字的呈文，請他奏明皇上，頒行官話字母，設立國語

學科，以開民智而救大局；他雖沒有據以入奏，但卽刻飭督署的學校司妥擬推行辦法。他的批詞中說：「人情狃與樂成，難與慮始，高明者狃於典雅之文而訾爲無用，愚蠢者本無普通之識而駭爲創聞，必先引其端倪而後可收成效。」癸卯迄今，經過二十餘年了，不想『人情』猶尙如此！次年（一九〇四）直隸學務處通令全省啓蒙學堂傳習，又專設許多義塾，又派了專員經理，又撥了官款拼譯書報，又定了獎勵辦法，又由督署扎飭直隸提學司將官話字母加入師範及小學課程中，並在天津設立大規模的『簡字學堂』。輾轉傳習，於是兩江總督周馥，盛京將軍趙爾巽，也各在省城設立『簡字學堂』，傳習官話字母，奏明立案；這都是光緒三十一二年（一九〇五—一九〇六）間的事。那時由京津而奉天而南京，官話字母傳播很廣，到現在還有許多人沒有忘記的。

勞乃宣是王照的「同志」，他的簡字全譜是光緒三十年（一九〇七）在南京出版的。京音一譜，全依王氏，於京音五十母之外加六母，十二韻之外加三韻，爲寧音譜，兩江總督所辦的簡字學堂，就是用他的寧音譜。又加成六十三母，十八韻，爲吳音譜。又加成八十三母，爲閩廣音譜。合共一百十六母，二十韻，爲簡字全譜，包括全國各地方言。因爲他是一位講等韻學的專家，（他的等韻一得，可以說是講等韻學最淸楚最後出的書，）所以頭腦較複，規模較大，主張也就和王氏略有異同。他却把『言文一致』擱在『國語統一』之前，主張南人先就南音簡字各譜學習，以便應用；學成之後，再

學京音，以歸統一，這在北方自然不成問題，而在南方便出了激烈的反對派，那時上海中外日報便是反對派的代表。這報上常有人罵勞氏爲分裂語言文字的罪魁，說，照他辦法，「將使中國愈趨於同文之治。」若要統一語言，當即「強南就北。」勞氏通函辯護，說照他的辦法，用不着強南就北，自能「引南歸北；」因爲無論寧音吳音各譜其中都把京音一譜嵌了進去，所謂「以隨地增撰通其變而仍以有增無減統其同。」現在看來，勞氏這種主張，實在不錯。何者？「言文一致，」爲的是普及國民教育；「國語統一，」爲的是便利國民的交通。人人是要教育的，可不能說人人是要交通的。農夫樵子，實在無打官話的必要，却有讀書閱報增加智德之必要。後來注音字母以國音爲主，也要隨地添加「閏音字母，」一來便利平民，使能就方言拼字；二來便利學者，可用以調查語音，採訪方言文學。旨趣略和勞氏相同。勞氏於光緒三十四年（一九〇八）召見，他面奏西太后，宣傳簡字的用處，太后叫他呈進。那年他恭繕一部簡字譜錄，凡五種，進呈御覽，請旨頒行天下。並請於初等小學以前增加一學年，專教簡字，先各習本地方音，以期易解，次通習京音，以期統一；一年畢業之後，再教漢字，並請實行強迫之令，全國人民凡及歲者，皆必入此簡字之學一年，不學者罪其家長。並請預頒定制，將來實行立憲，凡不識漢字而能識此簡字者，一體准作公民；又勒定五年之後，官府出告示、批呈詞，皆參用此字。現在看來，那時候的國語運動家，比現今實在乾

脆得多了！簡直就在漢字之外，另造一種『言文一致』的文字出來，筵承秦皇(國字統一)漢武(文體統一)之規，更開新局，何等淋漓痛快！此摺上後，奉旨：「學部議奏。」(所以這部御覽的精進本，現還存在教育部的文書科。) 誰知學部竟置諸不議不奏。宣統元年(一九〇九)清廷已經籌備立憲，勞氏乘勢又上一摺；奉旨仍交學部議奏。學部還是不議不奏。勞氏兩次上書學部，請其從速集議，他可赴部備詢。學部又置之不議不答。他於是聯合一般名流，如龍炳麟、汪榮寶等，在北京發起一個『簡字研究會』，作社會的宣傳，這可以說是後來『中華民國國語研究會』的先聲。延至宣統二年(一九一〇)他的朋友唐景崇作學部尚書；他寫信促其速議速奏，信中說，「中國於漢字之外，別用一種主音簡易之字以爲輔助，可信其必有此事。」唐景崇是一個極端守舊的老先生，更置諸不議不答了。那時學部中人反對簡字，也是以分裂語言、有礙統一爲理由。其實是怕簡字一行，漢文危險。

勞乃宣的『簡字運動』既厄於學部，他便改從議會下手。那時(一九一〇)資政院成立，這就是清朝預備立憲時代第一屆變相的國會，他自己是一個議員。前說王照得到兩個名流作護法，曰嚴修，曰吳汝綸。這時勞乃宣也得到兩個名流作護法，曰江謙，曰嚴復，這兩位也是議員。江謙著了一篇小學教育改良芻議，開口第一句就說：「初等小學前三年，非主用合聲簡字國語，則教育斷無普及之望。」這也是句很直截了當的話。那時清廷立憲，定期籌備九年，從光緒三十四年起，到宣統八年止；命各部奏

報分年籌備事宜清單。學部清單中列有國語教育事項五條，要緊的是：宣統八年，檢定教員須考問『官話』；師範、中學、高小各項考試，均加『官話』一科。宣統八年就是民國五年，清廷是預備那一年普及國語的；豈料那一年竟只忙着洪憲皇帝的大典呢！不過學部只標明官話字樣，總不提及簡字：江謙便在資政院提出質問的說帖，質問學部此項官話課本是否主用合聲字拼合國語？是否標準京音？是否正名爲國語？說帖的末了還有這麼一個結句，「毋使人謂學部空言普及教育，統一國語，區區國語教育之消息而不之知，而儼然握全國最高教育機關也！」此項質問，有議員三十二人連署。同時有畿輔、江南、四川各地學界和京官等三百餘人向資政院請願推行官話簡字。於是院中推嚴復作特任股員長，從事審查。審查的結果是「謀國語教育，則不得不添造音標文字。」「將簡字正名爲音標，由學部審擇修訂，奏請欽定頒行。」「音標用法有二：一，拚合國語，以開中流以下三萬九千萬不識字者之民智，而合蒙藏準回二千萬里異語民族之感情；二，範正漢字讀音，學校課本每課生字亦須旁注音標。」「請議長會同學部具奏，請旨飭下迅速籌備施行。」嚴氏將此審查結果在議場報告，大多數贊成通過。這麼一來，學部還要想法子延宕下去，便把此案推到中央教育會議去公決。這個會議，正會長是張謇，副會長是張元濟和傅增湘，宣統三年（一九一一即辛亥年）六月才開幕。剛把這『統一國語辦法案』議決，不料又是一聲霹靂，武

昌起義，中華革命，國體改變，「以前種種，譬如昨日死，」甚麼事都不能繼續有效，於是庚子以來十年間之「簡字運動，」便也戛然中止。

以上是第二期國語運動的大概情形。為便於參考起見，再把王勞兩氏的略歷和書目附錄在下面：

王照 字小航，河北寧河人。今住北平，以衛道自任，發憤反閻（若璩），給孔氏古文尚書伸冤。

官話合聲字母 一冊 光緒廿六年天津原刊本；廿七年日本印本；廿九年北京裱褙胡同官話字母義塾重刊改訂本，改題重刊官話合聲字母序例及關係論說（附王璞呈稿，吳汝綸黃遵憲與中日人士諸有關文件，後又增附何鳳華等呈文及直督袁批）；卅二年北京拼音官話書報社翻刻本，（又增附直隸學務處呈覆督署文，大名縣知縣嚴以盛稟稿及學務處批，學務處通飭各屬札文，直督袁札飭提學司文）。

官話字母字彙 一冊 光緒卅二年北京長老會編印本。

拼音對文百家姓 一冊 北京拼音官話書報社石印本。拼音與漢字左右並行，故曰對文。

對兵說話 一冊 光緒三十年替常備軍第三鎮作的，刊本。亦拼音對文。

人人能看書 若干冊 北京拼音官話書報社石印本。不對文，專用拼音字，只將重要詞頭對文標在眉端。

家政學 二冊 同上。

按當時用官話字母編印的小冊子作民眾讀物的，如科學常識，勸善文，教案文之類，為數極多，而且確已流行到民間去了。近來注音符號只推行到小學教育界，像上列的民眾讀物還很少很少呢。上列數種，僅為舉例，將來搜齊，再列詳目以備文獻。

勞乃宣 字季瑄，號玉初，自號矩齋，晚又號韌叟，浙江桐鄉人。道光二十三年（一八四三）生於河北廣平；同治十年進士，歷任臨榆南皮完縣吳橋清苑等縣事；光緒末，總理南洋公學及浙江大學堂事；卅一年，兩江督周馥奏設簡字學堂於金陵，任程一夔為總理。卅四年，召見，擢京堂；宣統時，侍講經筵，欽選資政院留

學通儒議員，簡江甯提學使，京師大學堂總監督，兼署學部副大臣。民國初，退居涞水曲阜，著共和正解等書，主張復辟；民六復辟變起，簡法部尚書，辭不就，避居青島。卒于民國十年（一九二一）年七十九。子綱章、健章。有韌叟自訂年譜（家印本）。

簡字譜錄五種凡五卷 光緒卅四年繕寫進呈本；上海蟫隱廬合訂本。

今依進呈本次序分列於下，附記其成書先後及別行本：

簡字全譜一卷 光緒三十三年作，時年已六十五；中包京音，甯音，吳音，閩廣音，四譜後列百十六母二十韻分配古母及韻部表，末舉四種方音白話爲例。金陵原刊本，各地翻印本。

京音簡字述略一卷 同上年作，蓋遇王照所創行之官話字母也；勞氏因利乘便而不自創，可云大公無私，而王氏乃避之若浼焉，不亦怪哉？金陵原刊本。

增訂合聲簡字譜一卷 光緒三十一年作，蓋爲江督周馥奏設之簡字學堂所編講義也；就王氏官話字母（五十母，十二韻，四聲）原譜，增六母三韻一入聲號，使能拼甯屬各府縣及皖屬各處之方音。江甯原刊本。

重訂合聲簡字譜一卷 同上年作，蓋就前譜又增七母三韻一濁音號，使能拼蘇州及蘇屬各府縣並浙省語言相近各處之方音。江甯丙午原刊本。（以上兩種，增訂譜就是簡字全譜中之甯音譜，重訂譜就是吳音譜；成書後兩年才修全譜，又就吳音譜增二十母二韻爲閩廣音譜入其中，故閩廣音譜無別行本。至於湖廣江西四川廣西雲貴之方音，皆攝入京音譜中，不入甯音系統，亦不另譜。）

簡字叢錄一卷 光緒三十二年錄，皆其雜論簡字及友朋往來論說之文。金陵原刊本。

宣統三年，復輯其兩次奏疏，上學部呈，國簡字研究會啓諸作，並資政院有關簡字諸文件，爲簡字叢錄續編一卷。排印本。

以上合爲簡字譜錄五種。

讀音簡字通譜一卷 民國六年作，時年已七十五；將民二讀音統一會議決之注音字母，與簡字之母韻四聲，對照爲表；又取簡字四譜中專拚方音諸母韻爲注音字母所無者，即增作注音字母之「閏母」。因民七教育部公布注音字母，民八復開國語統一籌備會，故此書延至民八始訂正刊行，不二年而勞氏歸道山矣。北京刊本，子綱章參校。

等韻一得二卷（此爲勞氏聲韻學之著作，光緒十年成書；後三十年（民國二三年間）復成等韻一得補編一卷，時年已七十一。上海蛟隱廬原刊本。）

當這國語運動第二期中，還有一些和王勞兩氏不相聞問或意見不同的，另製字母，刊印行世；其字母之採取簡單筆畫者，如雲南楊瓊李文治合著之形聲通（光緒卅一年日本東京排印本）；近於速記符號者，如劉世恩之音韻記號（宣統元年刊本）；形似滿蒙文者，如臨洵馬體乾之串音字標（光緒卅四年稿本，民二改訂稿本）最新韻府字標（字標教育社石印本）；似樂譜音符者，如香山鄭鐸靈之簡易新字（民元廣州刊本）；用羅馬字母拼切方音者，如崑山朱文熊之江蘇新字母（光緒卅二年日本東京排印本）等。此外作者，不備列了。

（二十）國音字典之公布　當民國二年（一九一三）讀音統一會閉幕，會中照議決案輯有國音彙編草一本交部存案，一方面王璞的國音檢字也在年底編成出版（其凡例云，將會中「所審定之字彙輯成書，未敢少攙己意，其體例，義同音字彙編，但音復分五聲。卷首有姚華蔡璋序，漢英圖書館發行。）只因「國定字音，關係重大，本部須斟酌盡善，始能頒布施行，與私家傳布者不同」（教育部批王璞國音檢字文中語）故一直擱到民國七年（一九一八）於是原會長吳敬恆發憤起草，於上海將審定之字，改依康熙字典之部居排列，始定名爲『國音字典』；又於已審定之六千五百餘字外，將未及審定而不可闕之字，或一字而但定主要一義而未及審定其他義音者，皆取已審之字，準音而注，約又增加六千餘字，倍乎審定之數而稍多；合之俚俗及科學新增之字

六百餘大約共有一萬三千多字。此稿既成，吳氏來京，原會員陳懋治並邀集王璞馬裕藻及錢玄同黎錦熙等於其家兩夕會商而決，一面交商務印書館從速印行，一面促部組成國語統一籌備會從事校訂。（其時注音字母也正公布，亦由吳陳兩君與教育當局一夕談而決。）民國八年（一九一九）九月，國音字典初印本出版。於是東南方面起了『京國問題』的大紛爭。

『京國問題』者，起於南京高師（即今中央大學的前身）英文科主任本會會員張士一，他於民九（一九二〇）著了一本國語統一問題，主張連注音字母帶國音都要根本改造，其辦法是：

（1）由教育部公佈合於學理的標準的定義，就是定至少受過中等教育的北京本地人的話爲國語的標準。

（2）由教育部主持請有眞正科學的語音學訓練的人去研究標準語裏頭所用的音，分析後，先用科學的方法記下。

（3）由教育部主持請語音學家語言學家心理學家教育學家製配字母。

這個主張，在學理上是很對的；但在當時事勢上，却使行政方面發生極困難的波折，最重要的就是積三十年之力「千呼萬喚始出來」的一套注音字母又要根本動搖，而『京音』這個名稱又須引起全國多數地方的反感。那年八月，第六屆全國教育會聯合會開會於上海，響應了他的主張，議決「請教育部廣徵各方面意見，定北京音爲國音標準，照此旨修正國音字典，即行頒布。」（清宣統二年——一九一〇，江蘇教育總會會長唐文治等，始發起各省教育總會聯合會，次年四月開會於上海，議決一個統一國語方法案，即擬定「以京音爲標準音」「以京話爲標準語」；「以順直流行之簡字爲音標」民國之全國教育會聯合會即由此會遞嬗而來，故其京音主張，亦算有淵源也。）同時江蘇全省師範附屬小學聯合會開會於常

州，也通過一個議案，不承認國音主張，以京音爲標準音，並且主張「不先敎授注音字母」（敎育部於是年一月，已正式公布修改國民學校令施行細則，有「首宜敎授注音字母，正其發音」的規定。）還有如下面所記載的情形：

某縣的小學，京音敎員和國音敎員相打，把勸學所的大菜檯推翻了。某縣開一個甚麼國語會，也是京國兩音的敎員相打，縣知事出來作揖勸解。某鄉的小孩子兄弟兩人，在一個學校裏，各人學了一種國音，同家溫課，很有幾個字的音不一致。他們的家長大疑惑起來，去質問校長先生。校長先生只好說，「都不錯！都不錯！」（見民九江蘇國語講習所講演錄）

於是統一會不得不『圖南』了。十一月，黎錦熙約同吳敬恒、陸衣言、范祥善等，與張士一顧實周銘三陸殿揚等大會於南京，討論這個『京國問題』；但京方領袖始終不變「根本改造」的主張，弄得無結果而散。

那時的黎錦熙却是想做宋朝鵝湖大會的呂祖謙，但到末了還只能和朱熹攜手；不過他有一點和呂祖謙不同，他也是「頓敎，」却嫌陸九淵不澈底。他的主張是：

（1）「根本改造」也可以，但有個前提，就是要另造一種代替漢字的標音文字，那麼，率性根據國際音標定出字母來，當然以純粹北京語音爲標準。

（2）注音字母不能動，牠是注漢字之音的，用不着那們講究；國音和京音相差極有限（約爲百分之五）第一步暫且放寬一點範圍，好作到粗略的統一；但在語言敎學上，聲調應當純準北京，這就叫『國音京調』。

東南方面在當時的空氣，遠不如北京之趨新，所以對於他的第一個主張是用「遠

得很」「不敢說」答復的因而對於第二個主張，仍認爲是滑頭辦法，不能妥協。於是他發表一篇統一國語中「八十分之二」的小問題，回去了。（此文見黎錦熙的國語講壇，中華書局出版；又國語的特質和客觀的標準說得較詳明，見新著國語教學法頁六二至八〇，商務館出版。）

那時審音委員會所推定的國音字典，校訂專員錢玄同汪怡黎錦暉，其工作恰已告竣，遂於十二月廿四日，教育部以訓令正式公布國音字典：

據國語統一籌備會函稱：「前讀音統一會審定之字音，業經編印國音字典一書。查本會規程第四條第一項爲「國音字典之校核訂正」，是本會對於國音字典實負有修訂之責任。因卽根據此旨，將此書交由本會審音委員會詳加覆核，悉心修訂。茲已修訂完竣，凡關於此次修正字母校改字音之理由，及將來重印國音字典時體例之改定，均一一加以說明，印有國音字典附錄一小册，正擬函請大部公布。適見第六屆全國教育會聯合會請定北京音爲國音並頒國音字典議決案一件。查讀音統一會審定字典，本以普通音爲根據；普通音卽舊日所謂官音，此種官音，卽數百年來全國共同遵用之讀書正音，亦卽官話所用之音，實具有該案所稱通行全國之資格，取作標準，允爲合宜。北京音中所含官音比較最多，故北京音在國音中適占極重要之地位；國音字典中所注之音什九以上與北京音不期而暗合者，卽以此故。惟北京亦有若干土音，不特與普通音不合，且與北京人讀書之正音不合，此類土音，當然捨棄，自不待言。本會此次修訂國音字典，凡遇原來注音有生僻不習者，已各照普通音改注；北京音之合於普通音者，當然在采取之列。至北京一隅之土音，無論行於何地，均爲不便者，則斷難曲從。該會所欲定爲國音之北京音，當卽指北京之官音而言，決非強全國人人共奉北京之土音爲國音也。國音字典中對於北京官音，既已盡量采用，是該會所請求者，實際上業已辦到，似可無庸贅議。至於聲調問題，公布注音字母之部令中，僅列陰平陽平上去入五聲，並未指定應以何地之五聲爲標準。誠以五聲讀法因各地風土之異，與語詞語氣之別，而千差萬殊，絕難強令一致。入聲爲全國多數區域所具有，未便因北京等處偶然缺乏，遂爾取消；正猶陰平亦爲全國多數區域所具有，未便因浙江等處偶然缺乏，遂爾取消也。蓋語音統一，要在使人人咸能發此公共之國音，但求其能通關達意，彼此共喻而已；至於絕對無殊，則非惟在事勢上有所不能，抑亦在實用上爲非必要也。現在國民學校業已施行國語教育，因之外間對於標準字音需求孔亟，此國音字典本爲標準字音而作，現經本會修訂完竣，合將國音字典及附錄呈上，應請大部迅卽公布頒發，並令行各省教育廳及直轄學校，自經此次公布之後，國語讀音悉當依此修正之國音字典爲準繩，以昭劃一。至語音本隨交通而遞有變遷，法令當順時宜而漸圖改進；此後本會當廣徵各方面之意見，與發音學聲韻學言語學等專家

之所討究，俟事勢上有修訂之必要時，再行開會議決。此次編訂字典，釐正讀音，係統一語言之初步，規模粗具，功效易期。仍冀各方面分途研討，共事推行，庶能精益求精，完成國語統一之業」等因前來，合亟檢同原書□份，令行該廳轉知所屬各校，嗣後教授字音，悉以該書爲準繩，藉收讀音統一之效。此令。

教育總長范源廉

於是統一會先將修正國音字典之說明及字音校勘記刊佈（名曰國音字典附錄，全文今見近代中國教育史料第三冊第十八篇，中華書局本）次年（民十，一九二一）二月，改定本付印，六月出版，定名爲「教育部公布校改國音字典」，商務館發行。（十月，王璞的國音京音對照表亦由商務館出版。）

此書通行至今已逾十年，全國標準讀音，卽以此書爲根據。比之前代，牠的地位和價值，到有點兒像明朝的洪武正韻呢。

不過「國音京調」之論一倡，簡直就把國音逼着向「精益求精」的路上走，而促成「事勢上修訂之必要。」國音字典只將聲母和韻母拼定字音，不但沒有指定何種方言可以作口頭上標準的聲調，就連紙片上的四聲點也沒有點進去；這顯然是預留一個大地步，可以說是『國音無調。』這在語言教學上，當然是誰都不能滿足的。當民九（一九二〇）臨時大會時，廖宇春曾提過請速定國音國語標準案，主張以普通官話爲標準，而聲調則「陰平從天津音，陽平、上、去聲從北京音，入聲從江北音。」（議決交審音委員會討論）。那年王璞發音之中華國音留聲機片，則陰陽上去都全依北京，入聲就把北京的去聲讀得短一點兒，可是「短」而不「促」，「收」而不「藏」，據說從前北京講究讀音的老師就是這樣教學生的。次年（民十，一九二一）趙元任在美國發音之國

語留聲機片(商務印書館製)陰陽上去也一律準照北京，全如王氏；而入聲則標準南京，略同廖氏，雖「短促」「收藏，」而不如江北之「急。」這年第三次大會，黎錦暉就提出呈請公布國音聲調的標準案，主張逕把很爽快乾脆的北京聲調爲標準。(議決交審音委員會討論；又衛挺生提出入聲當廢案，由高元答復了)。 公布京調雖然沒辦得到，可是兩種留聲機片都經教育部審定了，傳習國音的人自然照着他們把那空虛的『無調』充實一個『京調』進去。到了民十二(一九二三)我草成京音入聲字譜(商務館東方雜誌廿五年紀念刊)，敍言上就報告了一般事實：

近來國語界，國音京音不復有爭，但實際上的國音卻一天一天地有『京音化』的趨勢。所謂『京音化』者，並非指國音字典中那最小部分和京音不同的字的訛音，乃是國音中一個懸案——四聲問題——現已純粹地準照北京的活人活語而得了圓滿的解決。本來中國語言中的四聲，足以濟單音詞之窮，足以使簡拙的雙節複音詞增加色彩，雖然粗略地通詞達意不必倚靠牠，但在普通教學中的『國語話』和正在建設中的『國語文學』是一定要把牠的標準規定出來的；然而自從提倡國語以來，國音算是確定了，對於四聲，卻只有紙面上的『圈點兒，』沒有口頭上的『準調子，』大家各用鄉調讀國音，鬧成許多不南不北，亦南亦北的藍靑官話。現在大家都感着這事實上的困難，自然而然地要認定一處地方的方言中的聲調爲國語的標準，於是北京話中的『四聲』當然取得這稱資格。

可是……所謂北京的『四聲』者，其中有一個很複雜而困難的問題。……除黃河流域和東三省外，學國語而要用標準聲調的，若本來腦筋中沒有『入聲』的影象，就罷了；若是有的，便大大地足以使他嘴裏的北京聲調永遠說不純粹，北京人聽來總覺得他有些怪調兒，他自己也莫名其妙。此無他，北京限於四聲(陰平，陽平，上去)而入聲的字便不能不向其他各聲中去找尋下落。……故凡有入聲字的區域，無論讀得明顯的東南半壁與併入陽平的西南各省，若要把入聲字改成京調，沒有取巧的公式，只有硬記的笨法。就是取韵書中入聲一部所列的字按照北京的讀法，陰則歸陰，陽則還陽，上個上，去就去，如此而已。

這是把國音中的『入聲』宣布死刑，是『國音京調』運動的第一步。於是再進

步，例言中又說

有人說：聲調既純粹地以北京的四聲爲標準，那所謂「國音字典中最小部分和京音不同的字的讀音」何不『順水推舟』一律改從京音呢？那是自然！這個小小的問題，本來很容易解決的。因爲國音的音多，京音的音少；多則難記，少則易知；減少幾個讀音，裁撤幾個字母，由繁趨易，誰不歡迎？

這是『國音京調』運動的第三步，『國音京調』就變爲『京音京調』了；『統一國語中「八十分之一」的小問題』也告解決了；『受過中等教育的北京本地人』說話更自由了；賈觀化再不必過謙而甄國字也可以把京話的九十五分打成一百分了。（賈甄故事見趙元任國語留聲片課本第十三課。）

「水到渠成」，統一會就在那年（民十二，一九二三）開第五次大會，王璞提出國音字典應重行修正案，錢玄同提出請組織國音字典增修委員會案（北京師範大學附屬小學校也提出對於校正國音字典的意見案），都通過，由代理主席沈步洲照章指定王璞錢玄同黎錦熙汪怡趙元任吳敬恆陳懋治白鎮瀛沈兼士沈頤陸基張士一周銘三易作霖方毅馬國英黎錦暉孫世慶張蔚瑜等二十七人爲增修國音字典委員會委員。——以下入第四期，按下不表。

（三）國語統一籌備會　在社會方面，四十年來的國語運動史，要算國語研究會的工作是最鮮艷的幾葉。但中國向來革新的事業，不經過行政方面的一紙公文，在社會方面總不容易普及的；就算大家知道了，而且贊成了，沒有一種強迫力也不

會實行的。所以這教育部附屬機關國語統一籌備會的行政事業也大有可紀。況且這籌備會的會員大多數就是研究會的會員，每有舉動，發端於彼，觀成於此；此主執行，彼任宣傳；到了後來率性「宮中府中俱爲一體，」而研究會這個機關，漸漸成了一個歷史上的名詞，更不能不把這個行政機關作國語運動史的主體了。

國語統一籌備會也有一個年譜的，今不鈔，因爲近於「斷爛朝報」；改用「紀事本末體，」以便讀者考知每一件事的來源和去路。

（一）　注音字母之公布。　這件事在當時是極不容易辦到的。民五(一九一六)前後，反對公布注音字母的不外幾個理由：（1）有妨固有之漢字，（2）獨用則必須變更文體，（3）用以注音亦無法保障統一，（4）兒童多耗一番腦力；(見民四王璞呈文)至於批評注音字母的本身，說牠根本上就作得不好的，其反對更不用說。所以教育部的歷屆當局，總持慎重態度，不敢率爾公布，致惹麻煩。民國六年(一九一七)研究會既開始鼓吹，而第二次全國教育會聯合會在浙江省城開會，遂起而響應，議決「請教育部速定國語標準，并設法將注音字母推行各省區，以爲將來小學國文科改國語科之預備，」江蘇省教育會也議決一個「各學校用國語教授案，」隨即實行。次年，教育部召集全國高等師範校長會議(北京武昌瀋陽南京廣東成都六高師，旋增陝西高師)議決高師附設國語講習科，簡章上定明專教注音字母及國語；初中又把廿六省區分配於七高師，以便選送學員

注音字母既以部令推行了，事勢上就不得不公布了。（本段所引諸文件，均詳國語學講義第二編第二章）

民國七年（一九一八）十一月二十三日，教育部正式公布注音字母。令文如左：

教育部令第七五號

查統一國語問題，前清學部中央會議業經議決。民國以來，本部鑒於統一國語，必先從統一讀音入手，爰於元年特開讀音統一會，討論此事。經該會會員議定注音字母三十有九，以代反切之用，並由會員多數決定常用諸字之讀音，呈請本部設法推行在案。四年，設立注音字母傳習所，以資試辦。迄今三載，流傳寖廣。本年全國高等師範校長會議議決於各高等師範學校附設國語講習科，以專教注音字母及國語，養成國語教員爲宗旨，該議決案已呈由本部采錄，令行各高等師範學校遵照辦理。但此項字母，未經本部頒行，誠恐傳習既廣，或稍歧異，有乖統一之旨，爲此特將注音字母三十九字正式公布，以便各省區傳習推行。如實有須加修正之處，將來再行開會討論，以期益臻完善。此令。

注音字母表

聲母二十四

ㄍ（見一）古外切與澮同今讀若格發音務促下同

ㄎ（溪一）苦洽切氣欲舒出有所礙也讀若克

ㄫ（疑）五忽切兀高而上平也讀若愕

ㄐ（見二）居尤切延蔓也讀若基

ㄑ（溪二）本姑泫切今苦泫切古畎字讀若欺

ㄬ（孃）魚儉切因巖爲屋也讀若膩

ㄉ（端）都勞切即刀字讀若德

ㄊ（透）他骨切義同突讀若特

ㄋ（泥）奴亥切即乃字讀若訥

ㄅ（幫）布交切義同包讀若薄

ㄆ（滂）普木切小擊也讀若潑

ㄇ（明）莫狄切覆也讀若墨

ㄈ（敷）府良切受物之器讀若弗

ㄪ（微）無販切同萬讀若物

ㄗ（精）子結切古節字讀若資

ㄘ（淸）親吉切即七字讀若疵

ㄙ（心）相姿切古私字讀私

ㄓ（照）眞而切即之字讀之

ㄔ（穿）丑亦切小步讀若痴

ㄕ（審）式之切讀尸

ㄏ（曉一）呼旰切山側之可居者讀若黑

ㄒ（曉二）胡雅切古下字讀若希

ㄌ（來）林直切即力字讀若勒

ㄖ（日）人質切讀若入

介母三

ㄧ 一於悉切數之始也讀若衣

ㄨ 疑古切古五字讀若烏

ㄩ 丘魚切飯器也讀若迂

韻母十二

ㄚ 於加切物之歧頭讀若阿

ㄛ 呵本字讀若痾

ㄝ 羊者切卽也字讀若也

ㄟ 余支切流也讀若危

ㄞ 古亥字讀若哀

ㄠ 於堯切小也讀若傲平聲

ㄡ 于救切讀若謳

ㄢ 乎感切嘾也讀若安

ㄤ 烏光切跛曲脛也讀若昂

ㄣ 古隱字讀若恩

ㄥ 古肱字讀若哼

ㄦ 而鄰切同人讀若兒

濁音符號　於字母右上角作，

四聲點法　於字母四角作點如左圖

上　去　入　陰平無符號　陽平

中華民國七年十一月二十三日　　教育總長傅增湘

我們看了這個注音字母表，須知這三十九個字母之中，有十五個就是章炳麟採定的（前第一節已說過）卽聲母的ㄇㄈㄉㄋㄏㄕㄘㄙ，介母的ㄧㄩ，韻母的ㄛㄟㄠㄥ（ㄜ也是，不過章氏採作聲母，對「匣」）其所以不全用章譜者，只因章用篆文，此須楷寫，怕字母和普通漢字太一樣了，不便也（如ㄅ，章用「入」字；ㄊ，章用「士」字之類）。又須知勞乃宣也是贊同的，且引他讀音簡字通譜的序：

癸丑（民二，一九一三）之春，教育部開讀音統一會於京師，吳君稚暉主持其事。余時遯迹淶鄉；吳君遣屬見訪，相約與會，余辭之，而陳其所見。主張母（聲母）用京音簡字之十九母，而加以疑（兀）微（万）為二十一母；韻（韻母）用京音簡字之十二喉音，而加以支（ㄖㄙ），微齊（ㄧ），魚虞（ㄨㄩ）為十六攝；聲（聲調）用京音簡字之四聲，而加以入聲為五聲；符號（字母）用漢字省筆；拼法用一母一韻兩拼，而左右橫列。具讀音統一意見書一通，以備采擇。會事既畢，所定之音為母

二十四，介音三，韻十二，聲號四。而細按之：二十四母中，見溪曉各增一副音（ㄐ，ㄑ，ㄒ）泥之副音別增濃母（ㄬ，）影之齊合撮分爲介音，併其所增所分，則仍爲二十一母也；十二韻外，加以介音三韻（一，ㄨ，ㄩ）及齒音母（ㄓㄔㄕㄖㄗㄘㄙ）之開口本讀支韻（ㄖㄙ，）則仍爲十六攝也；四聲號外，加以不記號之上平（陰平）則仍爲五聲也。是余之所陳，不啻全經採用矣。惟符號則用漢字獨體之筆畫本少者，拼法則用一母一介音一韻三拼而上下直列，不無小異。平心而論，符號用獨體完全漢字，有本有原，較之會筆實爲古雅；而三拼則不如兩拼之易知易能；既用三拼，則自不得不以直列爲便矣。……

戊午（民七，一九一八）之冬，乃有部令頒布定本。……既經明令頒行，則此本自爲諸方所公用。……會本未定濁音符號，以國音無清濁母之分，閏音聽各地人自定也。今部本設有濁音之號，是特注意於閏音矣。夫傳習所既先授京音，後授國音，部本又注意於閏音，可見「易知爲初步，統一爲進步」之理，已爲衆所共信無疑矣。

可見這個注音字母表，實是薈萃衆說，煞費斟酌而成。再引我那國語學講義的一段、按語，以結此二十年來字母爭議的公案：

自從民國二年議決三十九字母，直到民國四年，方纔著手試辦傳習所。當時傳習的不過北京一隅之地，尙不及往年簡字傳播之廣。直到民國七年，社會方面，漸有動機，政府也就將此字母公布。在這七年之中，所有此事之經過，以及各方面對於此事之批評，之懷疑，之阻礙，一言蔽之，不過是將前清光緒末年到宣統三年經過的情狀，搬來覆演一番。試比較一看，所有主張之理由，疑難之解釋，進行之計畫，都不過二五和一十罷了。實而言之，如吳稚暉氏所說，『……自三十年以來，外人之著作勿論，外國人之從事於此事者，有數十家。任擇一家而用之，二五猶之一十，均可合用。當日王小航勞玉初兩先生之所作，尤近適當。若早經政府社會合而歡迎，則今日普通教育，已久有利器。無如一事之創起，雖屬毛細，必經千迴百折，出於應當審愼者半，由於彼此未諒者亦半。此事言其簡單，固簡單已極；言其紛雜，而紛雜亦甚。在學問範圍之內，舊則有古音學家，韻學家，等韻學家，詞曲家，新則有發音學家，外國語言學家，符號創製家，通俗教育家等，彼此不同研究，遂亦不同見解。範圍之外，普通一般人又有或神奇，或怪誕，或膚淺，或憒妄等之批評。……』在宣統三年以前的情況是如此，在民國元年以後的七年工夫也是如此，…………

注音字母之公布，雖在國語統一籌備會開成立會之前，但當時此會已經著手籌備；令文中所謂「再行開會討論」者，即預指此會而言。十二月，教育部國語統一

籌備會規程十四條公布（見國語學講義下篇第三章）民國八年（一九一九）四月二十一日，正式成立，會員由部指派者四十一人，由直轄學校推選者三十五人，由會延聘者二十八人；照章由部指定會長張一麐，副會長袁希濤吳敬恆。一切別詳年譜，此不贅敘，只敘會務之有關本項事件者。

（A）注音字母音類次序之排定　原定次序，聲母還是因襲唐末僧守溫三十六字母的舊序，介母韻母略依音理排列，而正確尚不如勞氏之譜簡字；故八年四月十六日，教育部復以部令公布注音字母音類次序：

ㄅㄆㄇㄈㄪ　ㄉㄊㄋㄌ　ㄍㄎㄫㄏ　ㄐㄑㄬㄒ　ㄓㄔㄕㄖ　ㄗㄘㄙ　ㄧㄨㄩ

ㄚㄛㄝ　ㄞㄟㄠㄡ　ㄢㄣㄤㄥ　ㄦ

附說明云：

（一）聲母以收聲於歐韻入聲等者為甲圖，以收聲於支韻等者為乙圖，庶不使異聲間雜，而後讀之順利。

（二）甲圖先叙脣音，故始之以「ㄅㄆㄇㄈㄪ」；

而後進而叙舌尖音，以舌尖之邊音附焉，故次之以「ㄉㄊㄋㄌ」；

而後進而叙舌根音，以舌根後之淺喉音附焉，故終之以「ㄍㄎㄫㄏ」。

（三）乙圖先叙與舌根音相關之舌前音，故始之以「ㄐㄑㄬㄒ」；

而後稍出而叙舌葉音，以舌葉之邊音附焉，故次之以「ㄓㄔㄕㄖ」；

而後再出而叙齒頭音，故終之以「ㄗㄘㄙ」。

每圖之每類有四，有三不能齊一者，乃按音理；而各國聲音各有偏缺，亦出於物之大情，故舊等韻亦有四有五有二不能齊也。

（四）韻母先敍介母，介母之舊次極當，故始之以「ㄧㄨㄩ」；
而後敍獨母，舊次亦極當，故次之以「ㄚㄛㄜㄝ」；
而後敍複韻母，舊次（ㄟ在ㄞ先）則失ㄚㄛ相次之序，故當又次之以「ㄞㄟㄠㄡ」；
而後續敍附聲聲母之韻母，舊次ㄤ在ㄣ先則違ㄚㄧ，ㄛㄧ，ㄚㄨ，ㄛㄨ之例，故當又次之以「ㄢㄣㄤㄥ」；
而後續敍東方特有之韻母，故終之以「ㄦ」。

這個音類次序，後來講「國語發音學」（即「國音學」）的，大都依據之；比較世界各語族有歷史的字母，這總算最有音理系統的一種了。

至於「結合韻母」二十四，就是：

ㄧㄚ　ㄧㄛ　ㄧㄝ，　ㄧㄞ　ㄧㄠ　ㄧㄡ　ㄧㄢ，　ㄧㄣ　ㄧㄤ　ㄧㄥ

ㄨㄚ　ㄨㄛ　ㄨㄞ　ㄨㄟ，　ㄨㄢ　ㄨㄣ　ㄨㄤ　ㄨㄥ；　ㄩㄝ　ㄩㄢ　ㄩㄣ　ㄩㄥ。

這雖未經部令公布，但經部審定的國音圖書機片之類，都是如此排列的。在以前，如王勞兩家，都主張要「結合聲母」而不要「結合韻母」（如「ㄅㄨ」「ㄆㄨ」「ㄇㄨ」……「ㄅㄧ」「ㄆㄧ」「ㄇㄧ」……「ㄋㄩ」「ㄌㄩ」……勞氏所謂「分等（ㄧ，ㄨㄩ）於母（聲母）」而不「分等於韻」是也）；教授上固然可以隨便，系統上却以「結合韻母」較為簡明而合於音理也。（即如右表中旁記單圈者音須小變，記夾圈者音或大變；若用「結合聲母」，即無法說明，拼音時必致拘泥而滋謬誤）。

於是注音字母四十個（本三十九，此合民九所增之「ㄜ」母而言，詳下（B）項），附結合韻母二十二個，傳習至今，一致不變——不過所謂介母「ㄧ」「ㄨ」「ㄩ」者，本年（三一九）統一會重印的單張已

移置於『ㄦ』母之後作爲四十字母之殿軍，因爲下接『結合韻母』二十二都是牠們三個領頭的，韋近一些，系統更明，教授較便，而且用國音順序的辭典、字書、索引等是必須這樣排列才方便。這一點調動，我特報告請大家注意！

（B）『ㄛ』母之增置　民國八年（一九一九）第一次大會所組織之『國音委員會，』一於九年（一九二〇）一月十八日開第六次常會，汪怡提議『ㄛ』『ㄝ』兩韵母之讀法應行確定。（因爲當時傳習注音字母的大都讀『ㄛ』爲現在之『ㄜ』，又誤讀『ㄝ』爲『一ㄝ』）於是四月十二日常駐幹事會議議決改閔音委員會爲『審音委員會，』先討論三十九字母注國音時有何缺點；遂由汪怡錢玄同馬裕藻等會員十人之提議，於五月二十日特開臨時大會來解決這個問題，這就算統一會的第二次大會。原案的理由是：

注音字母韻母中的『ㄛ』母，說若「窩，」本屬歌韻的音（按包舉當兩韻而言）應該讀「o」（按此當依國際音標讀音，非英文之「o」）讀若「ㄛㄨ」也。但是現在傳習字母的人都把『ㄛ』母中的開口呼，依北方音改讀爲英文字母之「ə」（按此是粗說，當讀國際音標之「v」）而齊齒的『一ㄛ』合口的『ㄨㄛ』撮口的『ㄩㄛ』卻仍讀爲『ㄛ』「uo」「yo」，這不但紊亂等呼的系統，並且和普通對於歌韻的讀法也不相合：（按此指所謂普通官話，至北平對於歌韻之開口諸字讀音正爲「v」也。）但是在入聲職陌質月緝諸韻之中，確有一部分字應讀「ə」音的，和覺藥曷合諸韻的字應讀『歌』韻入聲的實在不同。因此，我們主張將『ㄛ』母讀成『歌』韻的本音，再從『ㄛ』母中析出一個韻母讀成「ə」音，以符事實，且便通行。

於開會前，並函知各省不能到會的會員提出意見書（勞乃宣亦有意見書來）。開會時，頗有辯論：代理主席胡適，遂指定會員十三人爲審查委員，於廿二日特開審查會。多數以爲『ㄛ』母「o」「v」兩讀，不便贊成分析，但三十九字母業已頒定，不便再有增加，於是黎錦

熙和原提案人汪怡錢玄同主張將ㄛ母上加一符號「·」，專表「v」音，則一母可當兩母之用，遂議決：

「ㄛ」母之音爲「o」，專用以注歌箇及覺藥樂合諸韻中字；若注質月陌職緝諸韻中開口呼之字，則於「ㄛ」母上方中間加小圓點「·」作「·ㄛ」，其音爲「ȯ」

（按當爲「v」，又謂注某某韻之音者，係指當時以普通官話爲標準的國音，北平讀音並不盡如此也。）

這個議決案發表後，傳習字母的人漸把『·ㄛ』母添置在『ㄛ』母之後，實際上三十九字母便加成四十字母了。

但是字母上加符號，寫起來實在不便當，而且這個圓點又不免和四聲點相混，何況那幾年正在增製字母的草書，這個圓點那能相容？於是試用的草書字母，就把這個圓點往下拉長，連著中筆作『ㄜ』；到民十一（一九二二）教育部公布注音字母書法體式，就連「印刷體」「楷書」也都不聲不響地改變作『ㄜ』了，於是這個『ㄜ』才成爲法定的公布的注音字母之韻母。（『·ㄛ』母當民九議決後，並未特用部令公布，只在校改國音字典的例言和附錄中說明。）——請大家注意：現在萬不可再把『ㄜ』寫作『·ㄛ』了！你要是這樣寫，可就是『ㄛ』母的入聲了。

（C）『ㄦ』母之兼用作聲母　民九（一九二〇）之臨時大會既開，還語些附帶提出的議案，同時也討論議決的。如錢玄同馬裕藻黎錦暉提議『ㄤ』母應移歸聲母案，主張將『ㄨ』母列于「ㄕ」後「ㄖ」前。（同時張國仁也有同樣的議案。主張「定爲日紐之粗聲」。）議決：

「儿」母亦得用爲聲母，其位置在聲母之末；凡譯日本文「ラ」行，西文「R」母，概用「儿」。（按次年（一九二二）第三次大會遂有薛鳳岐提議「儿」母應作爲特別母案，過期，交叄考。

（D）『万』『广』『兀』之逐漸名存實亡　民九（一九二〇）審音委員會審議國音字典時，即將注『万』母諸字都加注『ㄨ』母爲今讀，如「微」原注「万ㄟ」，加注「ㄨㄟ今讀」，所以『万』母之成爲「餼羊」也最早。民十（一九二一）第三次大會，江西籌備國語統一會提出万母應併於ㄨ母案；民十一（一九二二）第四次大會，南通會員徐昂又提出同樣的議案，會中都據國音字典已加「今讀」答覆之。（但民十三（一九二四）以後，上海出版界却有以「万」代「ㄨ」的，因爲北平音讀合口呼之字，其前無聲母者，此「ㄨ」音大都有脣齒音之傾向；但與聲母之「v」發音並不密合，且同一合口呼，或用「ㄨ」，或用「万」，亦紊亂等呼之系統，故此議不成立。）

其次『广母』有主張併入『ㄋ』母的，民十一（一九二二）第四次會徐昂已有此提議；其時王璞也有提議，却是請併『ㄋ一』於『广』，總之，北平音有『ㄋ一』無『广』，各地土音『广』和『ㄋ一』在一個地方並立的也很少，故『广』母在國音字典中本來用得不多，後來因記憶不便，大家就不用來注音了。

又其次是『兀』母，在這五年五次大會之中，却沒有人提議要廢止牠，但傳習國音時，北方人總覺得讀「我」爲「兀ㄛ」不自然，漸漸地於無形中聽不見了。

如右所說這三母早已不用來拼國音了，故曰「實亡」；但四十字母中並不取消，故曰「名存。」到民十七（一九二八）統一會印佈國音字母單張時，就是這樣注明的：

万 V 圝(注的收字，不合北平音的加[]。) 本年(一九三二)重印，改注為ㄨ—
圝(蘇音)

广 GN 圝(蘇音)

兀 NG 圝(蘇音)

於是這三個聲母，就算專為『閏音』而設，和濁音符號站在同樣的立場了。

(E) 四聲點法之變遷　民七公布注音字母表所附之「四聲點法，」就是照讀音統一會所議定的（陰平無符號，其讀法實是五聲，）還可以說就是歷來讀書所用的「圈破法」不過改圈為圓點而已。民九(一九二〇)臨時大會，汪怡提出擬修正四聲清濁區分法案(主張不分四聲，單分長短；長音即平聲，無號，短音改上去入，只用一點於右下角。而長音分清濁，點異其形。)錢玄同提出國音不必點聲的議案(主張全不用分，但他現在是絕對主張分別聲調的了，)其動機，都是討厭那舊點聲法「滿臉都是麻子；」其辦法，都是想把『詞類連書』之法來救濟四聲不明的困難。而且教小學生的字母和拼音時，他們實在也禁不起那分別聲調的麻煩。於是議決：教授國音，不必拘泥四聲。

這個議決案後來影響很大，到現在，各書坊所出的小學國語課本，豈不是還沒有點聲嗎？(固然尚有其他原因，如國音標準未定，國音字典中也未點明，都是。)

過了一年，民十(一九二一)的第三次大會開幕，黎錦暉提出一個呈請教育部公布國音聲調的標準案，大意是：

我本來是一個主張廢除五聲的人，不料到開封上海教了半年國語，我的主張在事實絲毫不發生影響，……雖然有一個「教授國音不必拘泥五聲」的議決案幫助我，畢竟力小勢微，敵不過社會上遺傳的習慣。……我主張最好就用北京話爲國語的聲調標準很爽快，很乾脆。……趙元任君能把樂音的高低（Pitch）遲速（Puration）節拍（Pulse）等定律來表明聲調的狀況，如下二圖：如果要免除學者的懷疑，保持國語的信用，順應社會的趨勢，而造就優美整齊統一的國語，那怎麼辦呢？就非規定京調做國音聲調的標準不可。這就是我犧牲成見來切合事實的主張。

這個提案本屬於國音標準問題（詳國音字典說），所以當時只能議決一一交審音委員會討論一一但其中却有了一個四聲點法改良的暗示。（其時江西籌備國語統一會也提出一個規定注音字母四聲點法案，遲到，未議。）於是次年（一二九）教育部公布的注音字母書法體式，就採用了這個意見，在一草書一後的說明中列了一條：

若是遇着拼音相同的詞，有分別五聲之必要時，因爲四角的點聲法在横行連寫時用來很不便利，就可以用下列的符號加在韻母上，——結合韻母就加在最後的韻母上。

陰平　無號（爲讀或延長讀時可用一）（按今全不用，但於有表示陰平之必要時偶用之。）

陽平　ˊ

上　ˇ

去　ˋ

入　˙

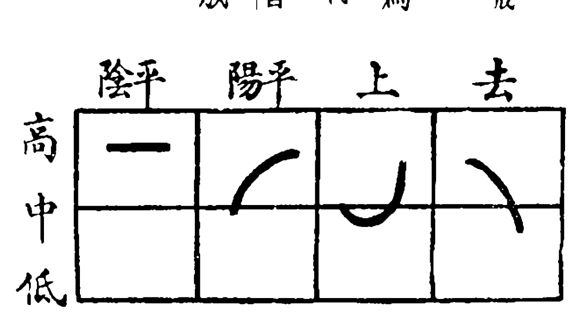
（ㄅ）

陰　陽　上　去　入

（ㄆ）

高　中　低

（附說明）這種分別五聲的符號，是根據本會會員實測北京普通話中「聲調律動」的狀況表而定。附列該表如下：



北京話無入聲；其讀書字音中偶有入聲律動如陰平，不過比陰平短。……書寫時只好作一點了。（「ㄜ」母上之圓點，已成中間短音向上冒出之勢，也不至與「ㄜ」的入聲點相混了。）

教育部這一道命令一下，那一「滿臉麻子」的四聲點法，却變遷爲「滿頭帽子」了。但這個規定，還是專指「橫行」時說的；可是直行時的「麻子」，也漸不免於自然淘汰，所以到民十七（一九二八）統一會印佈國音字母單張，也就把「國音字母」四字注音的四聲點成「ㄍㄨㄛˊ　ㄈㄣ　ㄇˋ　ㄨˇ」本年（一九三二）重印的又加了一句說明：

直行記在末一音的上面右角。

於是乎四聲點法完全革新了。

（二）　國語研究會。　我當民國十四年（一九二五）北平的國語週刊發刊時，曾作了一個中華民國國語研究會底年譜，雖有不盡之處，但對於這個『擴大運動』——國語與『文學革命』之聯合運動——敍述較詳，所以就鈔在後面：

民國五年（一九一六）中華民國國語研究會成立於北京。　那時正當洪憲皇帝袁世凱駕崩於新華宮、帝制推翻，共和回復之後，教育部裏有幾個人們，深有感於這樣的民智實在太趕不上這樣的國體了，於是想憑藉最高教育行政機關底權力，在教

育上謀幾項重要的改革，想來想去，大家覺得最緊迫而又最普遍的根本問題就是文字問題，便相約各人做文章來極力鼓吹文字底改革，主張「言文一致」和「國語統一」；在行政方面便是請敎育長官毅然下令改國文科爲國語科。我還記得自己所作敎育之根本問題裏有一段可說明這種運動發生的動機：

……其弊之尤甚者，大多數國民以不通文義之故，於國家政治絕無所知；一二人操縱之，雖有亡國敗家之禍，弗能喻也。猶幸是非利害，人類尙有直覺之本能，眞正民意，終難湮沒；然共和回復之後，不圖其本，一任大多數之國民聾盲如故，則民意二字，又將爲少數人所僭奪；眞正之共和政治，亦終不可得而見。此其機括，悉在義務敎育之四年間，悉在此四年間所學之本國文字能應用與否而已。

當時作文章鼓吹的人，有陳懋治陸基董瑞椿吳興讓朱文熊彭淸鵬汪懋祖黎錦熙等，而反對最烈的却還不是閩侯林紓先生，乃是吳縣胡玉縉先生；他和彭黎二人往返辯駁的文章共有十來篇之多，大都登在北京日報上（有幾刊本絕版了）。結果，各省來信贊成的共有二百餘起，于是每省數人代表發起組織這個國語研究會，十月成立，暫採委員制。會章上底宗旨是：

研究本國語言，選定標準，以備敎育界之採用。（會章底全文和紀要，請參考國語學講義下篇頁三十三，四）

民國六年（一九一七）開第一次大會於北京，舉蔡元培爲正會長，張一麐爲副會長；又擬定國語研究調查之進行計劃書。（全文見國語學講義下篇頁三十五）

那時敎育部這幾位先生們雖然主張改國文爲國語，做了許多文章從事鼓吹，可是有一件事情很不澈底，現在回想起來未免有點兒可笑，就是自己做的這些文章，都還脫不了紳士架子，總

覺得『之乎者也』不能不用，而『的麼哪呢』究竟不是我們用的，而是他們——高小以下的學生們和粗識文字的平民們——用的，充其量也不過是我們對他們於必要時用的而不是我們自己用的。不但是做文章，就是平常朋友間通信，除開有時援引幾句語錄，摹仿『講學』的口吻外，也從來沒有用過一句白話。我們朋友間接到的第一封白話信乃是這年年底胡適從美國寄來請加入本會爲會員的一個明信片（這個明信片還保存着，算是本會會員來信中第一個用白話的）紳士們用白話彼此通信，現在眞算很平常的一件事，在那時却要算天來大的怪事了，彷彿像現在的舊官僚忽然看見政府下了一道白話命令，嘴裏就不說甚麼，總覺得『於我心有戚戚焉』；（一）自從有了這一個明信片底暗示，我們才覺得提倡言文一致，非『以身作則』不可；於是在京會員中，五六十歲的老頭兒和一二三十歲的青年，才立志用功練習作白話文，從唐宋禪宗和宋明儒家底語錄，明淸各大家底白話長篇小說，以及近年來各種通俗講演稿和白話文告之中，搜求好文章來作模範。所以這一年中會員人數雖沒有增加許多，却很有蓬蓬勃勃的氣象。

這年陳仲甫主撰的新靑年雜誌，首先提倡『文學革命』，第一篇是胡適底文學改良芻議。（二卷五號）第二篇是陳仲甫底文學革命論（二卷六號）第三篇是劉復底我之文學改良觀（三卷三號）但這三篇都是文言文，其他白話作品也還很少：如胡適譯的短篇小說二漁夫（三卷一號）劉復譯的短劇琴魂（三卷四號）陳仲甫在北京神

州學會講演的舊思想與國體問題（三卷三號）又在天津南開學校講演的近代西洋教育（三卷五號）這幾篇雖然都用白話，但小說戲劇和講演稿之類，向來照例也多用白話的；講到文藝底創作，只有胡適底白話詩（二卷六號）和白話詞（三卷九號）然而還是因襲舊詩「五七言和詞牌」；至於白話論文，只有劉復「詩與小說精神上之革新（三卷五號）錢玄同與陳仲甫論文字符號和小說的信（三卷六號）勉強可以算得此外便沒有了。說起來，這也是同樣可笑的事！這時新青年雖極力提倡『文學革命，』但討論這問題本身的論文和通信等等，也還沒有放膽用『以身作則』的白話文；說的儘管是：

「獨于改良中國文學當以白話爲文學正宗之說，其是非甚明，必不容反對者有討論之餘地；必以吾輩所主張者爲絕對之是，而不容他人之匡正也。（陳仲甫答胡適書，三卷三號）

可是說是這麼說，做却還是做的古文，和反對者一致，講到『標點符號，』這年底新青年也還是用舊式的其實用新式標點最早的一部漢文書，是清光緒三十年（一九〇四）出版的就是嚴復底英文漢詁。自此以後，過了十五年工夫，到民國七年（一九一八）新青年第四卷出版時，新式標點符號方才與漢文合作，當時看起來還覺得怪不合式的。

民國七年（一九一八）會員增加至一千五百餘人。請願教育部公布注音字母。這年會員們宣傳得最起勁的，便是注音字母；居然於十一月二十三日，得到教育部底正式公布，那時教育總長是傅增湘。　這年新青年完全用白話做文章了。胡適於

四月間做了一篇建設的文學革命論，他說：

我的「建設新文學論」的唯一宗旨只有十個大字：『國語的文學，文學的國語。』我們所提倡的文學革命，只是要替中國創造一種國語的文學，有了國語的文學，方才可以有文學的國語。有了文學的國語，我們的國語方才算得眞正國語。

這篇文章發表後『文學革命』與『國語統一』漸呈雙潮合一之觀。北京的晨報和現在這種時行的小張週刊的創造者每週評論，都是這年十二月出版的。北京大學學生傅斯年羅家倫組織與新青年互相應和的新潮，是次年一月出版的白話文注音字母，新式標點，都打扮着正式登場了。思想解放卽從文字的解放而來；解放之後，新機固然大啓，就是一切舊有的東西，都各自呈露其本來面目，所以現代史家把這年作爲中國『文藝復興（Renaissance）時代』底開場。

民國八年（一九一九）會員增加至九千八百餘人。於是本會底『國語統一』『言文一致』運動，和新青年底『文學革命』運動完全合作了：這是要大書特書的一件事。那時『國語統一』和『文學革命』兩大潮流，在主張上既有『言文一致』的『白話文學』作了一個有力的媒介而聯合運動底大轟『國語的文學，文學的國語』已打出來了；在人的關係上，則北京大學校長蔡元培（民七八兩年底新青年，就是北京大學教授陳仲甫胡適錢玄同劉復沈尹默李守常六人輪流編輯的）就是這會的會長，其間自然發生聲氣應求的作用：於是這兩大潮流合而爲一，於是轟騰澎湃之勢愈不可遏。猛烈的反對者也出來了：古文

大家林紓，和蔡元培既開筆戰；當時操政治實權的武人政客（那時叫做某某系）也大不滿意於教育部。於是會員中和教育部有關係人，知道這『雙潮合一』的運動，是要打算和不良的政府奮鬥的，是一種社會運動；實行這種運動的，應該屬於民間的團體，而不可與行政機關稍有關聯。於是按照原定的進行計劃書，於本年三月間，急急地把『國語統一籌備會』組織成立，作為教育部底一個附屬機關，專辦行政方面關於國語的事；上纂民國二年讀音統一會已墜之統，中循教育部官制中『掌管讀音統一事項』之規，下則為最高教育行政機關主匡輔宣傳之職。此會成立之後，那研究會的會員們便得自由肆力於『雙潮合一』的運動，而行政方面循規蹈矩，按部就班的事件，便完全由國語統一籌備會去主持。

果然不到一個月工夫，就是四月間，巴黎和會中我國外交失敗的噩耗傳來，『五四運動』突起，『六三事件』發生，全國人心激昂，罷課罷市，風聲鶴唳，政府害怕，只得罷免曹汝霖陸宗輿等以謝國人。不料這件事底影響卻不在政治與外交方面，乃在文藝與思想方面！每週評論式的白話小報，突然發生至四百餘種之多。日報的附張，大都取銷了舊式濫調的詩文或優伶娼妓的消息，改登新文藝和國語的譯著；有名的幾種副刊，如上海時事新報的學燈，民國日報的覺悟，以及北京的晨報副刊等，都是從那時候逐漸改良，逐漸增刊的；教育界改國文為國語的要求，居然壓倒千

餘年來科舉的餘威，使行政機關毫無猶豫地辦到了！本來這團體（研究會）要與那機關（統一會）分開，為的是便於與社會潮流合作，而惡潮激盪的結果，不但使這團體的團員陡然加到差不多一萬人，並且替那輔助行政的機關排除了許多的障礙：這眞是出人意表的事。自此以後，實行方面既有統一會主持；宣傳方面也因國外歐戰後種種改觀和國內「五四」「六三」學生勝利的種種刺激，社會自然覺悟，自然趨新成為風氣，這團體也不用再費大氣力來鼓吹國語了。因此，本年以後，這國語研究會就韜光匿采，似乎在時存時亡，若隱若現之間。民國九年（一九二〇）會員增加到一萬二千人。

民國十年（一九二一）設中華民國國語研究會支部於上海。因為上海地方是全國出版業的中心，全國中小學校的讀物大都在此地編輯印行；會員中有提倡「兒童文學」的（第一篇文章是周作人在北京孔德學校講演的兒童的文學）有主張增加小學讀本的分量並編印課外讀物的，故分設支部，以便接洽和指揮。這年以前，各書坊新出版的國語教科書，大都還是舊文言本的繙譯本，薄薄的一本，不過二十來頁，給低能兒讀似乎還不彀；自「兒童文學」的學說提倡以後，漸漸地改觀了。兒童世界，小朋友，以及各種兒童文學叢書等，從這年起，風起雲湧地佈滿書肆，以迄於今。

民國十一年(一九二二)本會會報國語月刊出版。

民國十二年(一九二三)國語月刊的特刊漢字改革號出版。

民國十三年(一九二四)本會確定會址在北京東城棲鳳樓。以前這會并沒有一定的會址，隨處掛牌借地開會；至此才有定所。

看了右邊的年譜，似乎這個會到了民十三會址確定以後，更大可以發展了，而不知就在那一年的確是「功成身退」了，現在這塊老招牌也就斑爛剝蝕不成樣子了。其實譜中也說過民八以後，這會已在「時存時亡若隱若現之間」，因為經過了「五四」那一幕國語運動這件事大可不必再和行政機關分家，一切會務便都由統一會兼辦了；而支部既成立於東南，由一班青年們主持出版宣傳，比民八以前北方諸老尤為起勁，一直奮鬥到民十五(一九二六)全國國語運動大會舉行之後，這個支部可也就成為「昭王南征而不復」了。

〔參攷〕關於「文學革命運動」更較詳明的歷史，可參看胡適五十年來中國之文學第十章(胡適文存二集第二冊頁一八八——二一三)。

第三期——注音字母與新文學聯合運動時期

——約民國九年(一九二〇)至民國十二年(一九二三)——

敘論第三期的國語運動，我未免又要變更一點兒體例了，我把三個機關作綱，來總攝這十多年的新建設：

一，教育部讀音統一會——國音之規定，注音字母之產生和傳習。(民元至民五)

二，中華民國國語研究會——新文學運動，學校國文課程改革運動，兒童文學運動，漢字革命運動。(民五至民十二)

三，教育部國語統一籌備會——注音字母之公布，國音字典之公布，改學校國文科爲國語科，審定中小學國語教科書及參考書，開辦國語講習所。(民八至民十二)

(一) 讀音統一會　民國元年(一九一二)七月十日，教育部召集臨時教育會議於北京，八月七日，通過採用注音字母案（議決改「注音」爲「切音」）；十二月教育部依此議決案，並根據官制第八條第七項「籌議國語統一之進行方法」特制定公布讀音統一會章程八條；先設籌備處於部中，聘吳敬恆爲主任。時教育總長爲蔡元培，次長爲范源廉。章程中的要點是：

會員組織：(一)教育部延聘員，無定額；(二)各地代表員，每省二人，由行政長官選派；蒙藏各一人，由在京蒙藏機關選派；華僑一人，由華僑聯合會選派。(第三條)

會員資格：(一)精通音韻；(二)深通小學；(三)通一種或二種以上之外國文字；(四)諳多處方言。(須合四種資格之一)。(第四條)

本會職務：(一)審定一切字音爲法定國音；(二)將所有國音均析爲至單至純之音素，核定所有音素總數；(三)采定字母，每一音素均以一字母表之。(第五條)

民國二年(一九一三)二月十五日，正式開會，會員到者四十四人，即照議事規則用記名投票法選舉吳敬恆爲議長，(二十九票)王照爲副議長。(五票)第一步，照章審定國音，其審音辦

法，先依清李光地的音韻闡微各韻（合平上去入聲另列）之同音字，採取其較爲常用者，名爲「備審字類，」隔夜印發各會員以便分省商定其應讀之音，而用會中預備之記音字母注於其上——此「暫攝」之記音字母，即後來變爲「眞除」之注音字母也；——次日開會，每省爲一表決權，推一審音代表交出已注之字單，由記音員逐音公較其多寡，而以最多數爲會中審定之讀音——此多數票決之讀音，即後來公布國音字典之藍本也。

經過月餘，審音工作完了，共計審定六千五百餘字的國音，——即後來國音字典中，字下備注母（聲紐）等（四呼）聲（四聲）韻（韻部）如「丁」字下注「ㄉㄧㄥ 端齊平青」者是也；——又附審近今俚俗通行及學術上如度量理化等新字，爲闡微所無者，計六百餘字的國音，——即後來國音字典中字下僅注「音某」「同某」「某本字」「俗某字」或「會讀」者是也。

第二步，照章要核定音素，採定字母，於是乎會場上打起架來了！當時字母主張，計分三派：

一，偏旁派　仿日本片假名，用音近之漢字，任取其偏旁筆畫以爲字母；如直隸王照，江蘇汪榮寶，浙江汪怡安（即汪怡）福建蔡璋，（又美人丁義華所提）等。

二，符號派　自定符號以爲字母：如直隸馬體乾，李業鴻，陝西李良材，江蘇吳敬恆，

邢島王鶴，胡雨人，浙江楊𦐇，（又張瀞甫所提，）江西高鯤南，福建盧戇章，湖南陳遂意，廣東鄭藻裳，（又留意學生會及英人蘇維廉美人厚巴德所提；）又有符號雙標音義者，如直隸劉繼善（又胡朝縉及浙江省馳閣所提，又廣東王炳耀所定）等。

三，羅馬字母派 符號派中，有兼採羅馬字母而變通之者，如劉繼善，吳敬恆，邢島（又留意學生會所提）等；其主張純用羅馬字者，則爲江蘇楊曾誥等。（附注劉繼善氏於民三出版之新華字，末附有新字表，凡九省三國廿六人，盡皆採之——其中不盡爲會員，則附註於其省籍之下。表中有新字形體示例，現由李中吳君影入所編文字歷史觀與革命論之頁五六○，可參考——北平文化學社出版。）

爭論不完，終於依據馬裕藻朱希祖錢稻孫周樹人（即魯迅）許壽裳等之提議，把審定字音時暫用之記音字母正式通過，此於前三派都無所屬，可稱爲『簡單漢字派』，而創其例者實章炳麟也。（詳所著駁中國用萬國新語說，見太炎文錄之別錄卷二；他定了紐母三十六，韻母二十二，『皆取古文篆籀徑省之形，以代書諸』，注音字母中，有十五個完全是採用他的）。當時定名曰『注音字母』者，即依元年臨時教育會議，采用注音字母議決案之原案名稱也。（外如勞乃宣之意見等，另見第三節「注音字母」之公布條可參看。）

四，五月之間，會場上只就注音字母和五聲濁音等符號，略加討論修改。四月二十二日，吳議長已辭職，由副議長王照主席。五月七日，王副議長也請病假，公推直隸代表王璞爲臨時主席。十三日議決國音推行方法七條：

一，請教育部通咨各省行政長官飭教育司從速設立「國音字母傳習所」，令各縣派人學習，畢業回縣，再由縣立傳習所招人學習，以期推廣。

一，請教育部將公定字母從速核定公布。

一，請教育部速備『國音留聲機』，以便傳播於各省而免錯誤。

一，請教育部將初等小學「國文」一科改作『國語』，或另添國語一門。

一，中學師範國文教員及小學教員，必以國音教授。

一，國音彙編（五月八日議決國音字典改名爲國音彙編）頒布後，小學校課本應一律於漢字旁添註國音。

一，國音彙編頒布後，凡公布通告等件，一律於漢字旁添註國音。

五月二十二日，讀音統一會正式閉會。（原定十五日閉會。延長一星期。）

〔附參考文件〕

吳敬恒讀音統一會進行程序（民國元年石印本。）

教育部讀音統一會章程　附議事規則七章，四十二條，審音代表決定之辦法（六條，）會員姓名錄。均見國語學講義下篇第二章。

備審字類　油印本（計六十六頁。）

比較審定各省代表音類表　油印本（計五十八頁，附修正勘誤表等二十頁。）

國音彙編草　鈔本

會員意見書　油印本

會員姓名錄　油印本（共八十人，內孫鴻哲一名不詳）　以上各件，均存教育部文書科。）

讀音統一會閉會之後，教育部因政局變動，總次長都換了人，把全案都擱在文書科的櫃子裏任其鼠咬蟲傷，沒人過問了。過了年餘，在京會員王璞等二十五人組織「讀音統一期成會」於民國四年（一九一五）一月呈請教育部「即將公製之注音字母推行全國，」部批「業已派員淸理，」其實還是沒人過問也。是年十一月，王璞等復爲第二次之陳請，並報由會員捐資先在京兆創立注音字母傳習所，部批「應准

先行試辦；其時張一麐適來長教部，對此事很熱心，遂月捐俸銀二百元爲經費，並於十二月呈請大總統袁批准立案呈中言：

俟傳習數月後，先就京城未入校之學齡兒童及失學貧民之年長者每一學區，飭學務局會同警察廳勻配地點，多設半日學校，露天學校，強迫入學，學習此項字母。一面印成書報，令所有語言均可以此項文字遂之。以次推諸近畿各屬並咨行各省，酌派師範生到京練習。借語言以改造文字，即借文字以統一語言，期以十年，當有普及之望。

說時遲，那時快，雲南獨立的消息傳來，而帝制派急於民國五年（一九一六）一月改元洪憲以應之，人們的眼光專集於時局問題，更沒有雅興及於此事了。幸得注音字母傳習所所長王璞勤懇宣傳，來學的還算不少；又附設一注音書報社，出了一些注音百家姓，注音千字文之類，又發行一種定期刊物，名注音字母報，頗能繼承清末官話字母運動之遺規。（注音書報社之刊物，今已由國語文獻館蒐集陳列，這裏恕不開書目了。）

以上所述，是國語運動第二期頭五年的情形，總而言之，民五以前幾十年間，創字母，定國音，都只能算是狹義的國語運動；自此以後，便蓬蓬勃勃地成爲國語界的擴大運動了。

（附言）民五以前，學術界對於政府開讀音統一會事頗不重視，除一班熱心家（當時多半是會員）發表自創的字母新字等專著外，批評的論文還很少。今就東方雜誌中提出幾篇錄目備考：

杜亞泉論切音字母　民國元年十一月，東方九卷五號

邢島改革文字意見書　民國二年一月，東方九卷七號

公定國音字母之概說　民國三年五月，東方十卷八號

傖父（即杜亞泉）論國音字母，民國五年五月，東方十三卷五號

（二）改學校國文科為國語科

這件事是比公布注音字母更難辦到的事。民元二三間，比清末倒退了一步；清末朝野已提倡國語統一，而民元設會只敢定名為「讀音統一」。正如民四王璞請頒注音字母的呈文中所述懷疑派的意見，是怕「文告示諭必須變更文體」。文告示諭且然，何況學校課本？「讀音」者，讀古文之音也，則守舊者何疑之有？記得民三四間，教育部設處編纂國定教科書，主編者熊崇煦及陳潤霖李步青黎錦熙等，每談及國文宜改為國語，聞者但微笑。後來只把第一冊勉強用些文言接近的句子；第二冊將「的」「麼」「這」「那」等字附在課後，以與課文中「之」「乎」「彼」「此」對照，但終於被刪去。過了民五，空氣稍稍新鮮，國語研究會既發起，而民六（一九一七）的第三屆全國教育會聯合會呈部請推行注音字母議決案中，始有「以為將來小學改國文科為國語科之預備」之文。這句話還是參取湖南省教育會代表的提案原案，却主張得痛快些：

注音字母洵統一字音之方便法，然非從事於語法改良，雖有注音，亦難奏效。……莫如改國民學校之國文科為國語科，將國文程度改淺，國語程度提高，仿語錄及說部書之形式，俾文與語之距離漸相接近，成一種普通國語。

這年經了國語研究會的國語運動和新青年的新文學運動兩大鼓吹，到民七（一九一八）報紙雜誌上論政談學之文漸多用白話了；第一個是胡適用白話編中國哲學史大學校的講義也居然用白話了，小學教科書改為白話更不必自慚形穢了。

那時北京的孔德學校，首先採用注音字母並自編國語讀本；江南的小學教育界向稱得風氣之先，也有幾校自編活葉教材的。到民八(一九一九)統一會第一次大會，劉復周作人胡適朱希祖錢玄同馬裕藻等提出國語統一進行方法的議案，其「第三件事」爲「改編小學課本」，說明云：

統一國語既然要從小學校入手，就應當把小學校所用的各種課本看作傳布國語的大本營；其中國文一項，尤爲重要。如今打算把「國文讀本」改作「國語讀本」，國民學校全用國語，不雜文言；高等小學酌加文言，仍以國語爲主體。「國語」科以外，別種科目的課本，也該一致改用國語編輯。（同時朱文熊亦提出擬請教育部推行國語教育辦法五條案，主張略同，惟須於前四年培養師資，第五年檢定教員，到第六年後，才改全國國民學校國文爲國語；高小及乙種實業學校以國文功課二分之一教授國語；中學及甲種實業以三分之一教授國語；其他各校各科亦得用語體文。）

此案通過，並組織委員會整理呈部施行。民九(一九二〇)一月，教育部遂訓令全國各國民學校先將一二年級國文改爲語體文：

案據全國教育會聯合會呈送該會議決推行國語以期言文一致案，請予採擇施行；又據國語統一籌備會函請將小學國文科改授國語，迅予議行各等因到部。查吾國以文言紛歧，影響所及，學校教育固感受進步遲滯之痛苦，即人事社會亦欠具統一精神之利器。若不急使言文一致，欲圖文化之發展，其道無由。本部年來對於籌備統一國語一事，既積極進行，現在全國教育界輿論趨向，又咸以國民學校國文科宜改授國語爲言；體察情形，提倡國語教育實難再緩，茲定自本年秋季起，凡國民學校一二年級，先改國文爲語體文，以期收言文一致之效。合亟令行該□，仰即遵照辦理可也。

又以部令修改學校法規：

教育部令第七號

茲修正國民學校令第十三條第十五條，公布之。此令。

第十三條第十五條「國文」，均改爲「國語」。

中華民國九年一月二十四日　　教育次長代理部務傅嶽棻

教育部令第八號

茲修正國民學校令施行細則第四條第十二條暨第一號表第三號表，公布之。此令。

第四條　國語要旨，在使兒童學習普通語言文字，養成發表思想之能力，兼以啓發其德智。首宜教授注音字母，正其發音。次授以簡單語詞語句之讀法，書法，作法。漸授以篇章之構成。並採用表演，問答，談話，辯論諸法，使練習語音。

讀本宜取普通語體文，避用土語。並注重語法之程序。其材料，擇其適應兒童心理並生活上所必需者用之。

國語作法，宜就讀本及其他科目已授事項，或兒童日常聞見與處世所必需者令記述之，以明敏正確爲主。

書法所用字體，爲楷書及行書。

凡語言文字，在教授他科目時，亦宜注意練習。

遇書寫文字，務使端正敏捷，不宜潦草。

第十二條第三項（國文）改（國語）。

第一號表第二欄

國語	一〇	（發音）簡單語詞語句及短篇語體文之讀法書法作法	一二	語詞語句及短篇語體文之讀法書法作法	一四	語詞語句及短篇語體文之讀法書法作法	一四	語詞語句及短篇語體文之讀法書法作法

第三號表學業成績欄（國文）改（國語）。

中華民國九年一月二十四日　　教育次長代理部務傅嶽棻

照這第一號表看來，是國民學校第三四年級，法規上已確定爲「語體文，」那麼。初

等小學四年間純用語體文，而正其科目名稱為「國語，」就在民九(一九二〇)完全定局了。

中國的教科書制度，清末曾採用過「國定制，」但還是與「審定制」並行；民國以來，完全是用的「審定制。」(民四部編小學教科書稿本未出全，於民五六曾通令將國文修身兩種稿本試用，旋因改制作罷。)審定制者由民間自由編輯，送請教育部審定；合用的，就在政府公報上公布；過時要修改的，也逐年通告他們。不經審定，不准發行，學校也不得採用。當時坊間所出的小學教科書，還沒有一本用語體文的；若不把那些已審定的文言教科書分期作廢，禁止採用，則語體文教科書斷難發達，故四月間教育部又發一個通告：

> 國民學校國文科改為國語科，業經本部將國民學校令及國民學校令施行細則修正，以部令第七號第八號公布在案；並通行各省區定自本年秋季起，凡國民學校一二年級先改國文為語體文，以期收言文一致之效。查本部審查教科圖書規程第二條「審定圖書係認為合於部令學科程度及教則之旨趣，堪供教科之用者。」現在坊間出版國民學校所用各種教科書，曾經本部審定者，自經此次部令公布以後，其教材程度，自不免多所不符。茲特依據部令，酌定辦法如下：凡照舊制編輯之國民學校國文教科書，其供第一第二兩學年用者，一律作廢。第三學年用書，秋季始業者，准用至民國十年夏季為止；春季始業者，准用至民國十年冬季為止；第四學年用書，秋季始業者，准用至民國十一年夏季為止，春季始業者，准用至民國十一年冬季為止。至於修身算術唱歌等科，所有學生用書，其文體自應與國語科之程度相應。凡照舊制編輯之修身教科書，其第一學年全用圖畫者，暫准通用。第二學年所用文體，與國語科程度不合者，應即作廢。第三第四兩學年用書，均照國文教科書例，分期作廢。算術教科書，在未改編以前，准就現行之本，於教授時將例題說明等修改為語體文，一律用至民國十一年冬季為止。唱歌教本，均應一律改語體文，恐未周知，特此通告。

那時中央教育行政機關能實行這種斷然的急進的改革，頗使社會上有出人意表

之感。（教育部部務照例是分司主辦的，那時普通教育司司長是張繼煦，就是統一會的總幹事；主管師範教育的第一科科長是張邦華，主管小學教育的第三科科長是錢家治，都是統一會的會員。修改法令是要經由參事室和秘書處的，那時三參事湯中蔣維喬鄧萃英和秘書陳任中，也都是統一會的會員。） 這幾道命令的效果，和當時外間的批評，以及我們的宗旨步驟，只引了胡適的國語講習所同學錄序的幾段話，就可以看明白：

這個命令是幾十年來第一件大事。他的影響和結果，我們現在很難預先計算。但我們可以說：這一道命令，把中國教育的革新，至少提早了二十年。

現在有許多人很怪教育部太鹵莽了，不應該這們早就行這樣重要一樁大改革。這些人的意思雖不是反對國語，不過他們總覺得教育部應該先定國語的標準和進行的手續，然後可以逐漸推行。例如最近某雜誌說：「教育部應該定個標準，頒布全國。怎樣是文，怎樣是語，那個是文體絕對不用的：那個是語體絕對不用的：把他區別出來。國語文法，國語話法，國語字典，國語詞典，應該怎樣編法？發音學是怎樣講？言語學是怎樣講？自己還沒有指導人家，空空洞洞發個廣告，叫人家把著作物送去審查，憑着極少數人的眼光來批評他，卻沒有怎樣辦法發表出來。種種手續沒有定妥，就把學校的國文科改革。這不是「坐在黃鶴樓上看翻船」的主義麼？」這種批評初看了很像有理，其實是錯的！國語的標準，決不是教育部定得出來的，也決不是少數研究國語的團體定得出來的，更不是在一個短時期內定得出來的。我們如果考察歐洲近世各國國語的歷史，我們應該知道沒有一種國語是先定了標準纔發生的；沒有一國不是先有了國語然後有所謂「標準」的。凡是國語的發生，必是先有了一種方言比較的通行最遠，比較的產生了最多的活文學，可以採用作國語的中堅分子；這個中堅分子的方言，逐漸推行出去，隨時吸收各地方言的特別貢獻，同時便逐漸變換各地的土話：這便是國語的成立。有了國語，有了國語的文學，然後有些學者起來研究這種國語的文法，發音法等等；然後有字典，詞典，文典，言語學等等出來：這纔是國語標準的成立。（參觀我的建設的文學革命論，新青年四卷四號）

我們現在提倡的國語，也有一個中堅分子。這個中堅分子就是從東三省到四川，雲南，貴州，從長城到長江流域，最通行的一種大同小異的普通話。這種普通話在這七八百年中已產生了一些有價值的文學，已成了通俗文學——從水滸傳西遊記直到老殘遊記——的利器。他的勢力，借着小說和戲曲的力量，加上官場和商人的需要，早已侵入那些在國語區域以外的許多地方了。（我的國語，大半是在上海學校裏學的，一小半是白話小說教我的，還有一小部分是在上海戲園裏聽得來的。）現在把這種已很通行又已產生文學的普通話認為國語，推行出去，使他成為全國學校教科書的用語，使他成為全國報紙雜誌的文字，使他成為現代和將來的文學用語：——這是建立國語的唯一方法。

推行國語就是定國語標準的第一步。古人說，「未有學養子而後嫁者也。」這話初看了，好像很滑稽，其實是很有理的。我們很可以說：「決沒有先定了國語標準而後採用國語的。」嫁了自然會養兒子，有了國語自然會有國語標準。若等到教育部定出了標準的時候方才敢說國語，方才敢做國語文字，不要說十年二十年，只怕等到二三百年後還沒有國語成立的希望哩！

出版界是眞能得風氣之先的：第一部小學國語教科書竟趕在這個教育部通告之前出版了，就是商務印書館的——

國民學校用 新體國語教科書八冊。

跟着七月間又出了一種新法國語教科書，於第一冊前另輯首冊，是照部章「先教注音字母」的；十二月間中華書局的新教育國語讀本也出版了，第一冊上半本也是「先教注音字母」的——以後出版的可不多敍了。

初小既改國文爲國語，兒童讀的純是語體文，則高小以上不能不受其影響，當然，出版界總是得風氣之先的，第一部中學國語教科書也趕在民九那一年出版了，就是商務印書館的——

中等學校用 白話文範四冊。

這書雖因急於出版，內容欠精（只審定作參考書），但總算是第一部純採語體文，全用新式標點符號並提行分段的中學教科書了。民十(一九二一)三月，教育部又訓令各省：凡師範學校及高等師範，均應酌減國文鐘點，加授國語。因此這種中等學校通用的國語文選

本需要更多，如國語文類選（中華書局出版）之類，漸次蓬起。統一會第二次大會廖立勛官廷璋王應偉都提出請部規定中等以上學校國語課程的議案，議決函部，部中正在改革學制，故於次年（一九二二）復一公函：

逕復者，案准函開：「自大部實施國語教育以來，國語的需要，日見重要；國語的傳布，日益普遍。但是大部明令所規定的，僅僅國民學校應改國文爲國語，師範學校應該酌減國文鐘點改授關於國語的各科目。如此部分的辦法，那效驗是很緩的。上年及本年，本會開常年大會。各會員意見，都以爲國語教育不應該專限於國民學校。現在彙集各員意見，將他的理由和辦法，繕請大部鑒核。如蒙採擇，那麼詳細的辦法，還要請大部主管各機關，會同本會擬訂，呈請核定施行」等因。查所擬辦法「第一條，高等小學校，乙種實業學校，國文科應改爲國語科，教授應以國語爲主。」自屬可行。「第二條，師範學校中學校中等實業學校國文科講讀，文言文與語體文並重，作文以語體文爲主」，應改爲講讀作文，文言文與語體文並重。惟「第三條，大學校及各高等師範學校特設國語專科」一節，現無特別規定之必要。至詳細辦法，應俟新學制公布後改訂課程標準時，再行酌定，俾臻妥協。此致

國語統一籌備會　　教育部啓　十一年十月二十一日

那年十一月學校系統改革令已用大總統令公布（時國務總理王寵惠，教育總長湯爾和），小學中學都採三三制。但教育部從這年起專門鬧窮，課程標準之改訂無法進行；於是全國教育會聯合會（第八屆）組織一新學制課程標準起草委員會，於十二年（一九二三）六月將所擬訂之中小學各科課程綱要刊布，其關於國語的要點：

（1）小學及初中高中，一律定名爲「國語科」

（2）小學讀本取材以「兒童文學」（包含文學化的實用教材）爲主，

（3）初中讀本第一年語體約占四分之三，第二年四分之二，第三年四分之一。

（4）高中「目的」之第三項爲「繼續發展語體文的技術」

（5）略讀書目舉例，初中首列西游記三國志演義，高中首列水滸傳儒林外史鏡花緣。

這個綱要雖沒有經過教育部公布，但教育界試行一直到十六年（一九二七）國民政府公布大學院組織法的時候。

不過小學國語課程綱要，只在初級的「畢業最低限度的標準」項下，載明「並能使用注音字母」一語，並未在「程序」項下載明從第幾學年教起。當時京師學務局北京教育會曾組織一個京師新學制課程綱要研究會，加以修正；又教育部師大女高師所組織之北京小學教育研究會也另議定一個新制小學課程標準；都把注音字母規定在第一學年。民十三（一九二四）統一會第五次大會，黎錦熙沈頤提出修正「小學國語課程綱要」案，於第一學年之第三項，增「國音字母之熟練」一語，通過（同時中華教育改進社第三屆年會亦通過此案）。於是民九教育部修正之小學校令施行細則中「首宜教授注音字母」的規定，纔不至於發生動搖。（民十二新學制課程綱要關於國語科的全案均見拙著國語教學法的附錄，商務館出版。）

據歷屆統一會審查工作的報告，民九（一九二〇）審定的國語教科書凡一百七十三册，民十（一九二一）凡一百十八册，民十一（一九二二）約一百册。民十以後幾年間，各書坊競出兒

童謠外讀物種類很多，還不在教育部審定範圍之內。大抵『兒童文學』這一般潮流，自周作人等提倡以來，在民十一新學制公布時達到最高點，如這年商務館出版的新學制國語教科書初小用的，幾乎是完全採用兒歌童話民謠寓言之類作材料，教育部給審定了，並有嘉獎的批語，後來竟被舊派大罵為『貓狗教育』，『賊夫人之子！』（因清末小學課本第一課大都是「天地日月」；民初到此時，第一課總是「人」；這時第一課是「狗，大狗，小狗」第二課是「大狗叫，小狗跳，大狗小狗，叫一叫，跳兩跳」也）。初中用的（胡適顧頡剛葉紹鈞吳研因等編，民十二出版）也依了新學制課程標準，將語體文與文言文合編，所採從來不給中學生讀的新材料頗不少，（如王充祖述之文，從此才入選本）。於是乎教科書大改觀了。

舊派的反動，也就在這時候潛滋暗長，民十三（一九二四）以後，遂起了軒然大波，此是後話，下回分解。

自民十三（一九二四）起，統一會不復開大會了；不是不開，不敢開了，北洋軍閥作了反動派的後盾，『國語運動』又要從發號施令的行政機關退出來作奮鬥式的社會運動了。於是第三期閉幕而第四期開場。

（附言）很對不起！我們為篇幅所限，統一會還有許多建設事業未及報告，只好從略，將來補述，現且列出幾個綱領：

（甲）關於注音字母的：

（1）注音字母書法體式之公布（民十一（一九二二）（原令全文見新書國語教學法頁一六五—一七五）

（2）注音字母之獨用（試代漢字）民十（一九二一）—民十一（一九二二）（參考新書國語教學法頁九—十二）

（乙）關於減筆字的：

漢字省體委員會之組織民十一（一九二二）

（丙）關於國語羅馬字的

國語羅馬字拼音研究委員會之組織民十二（一九二三）詳見本刊「第四期」。

（丁）關於調查方言及製定閏音字母的：

審音委員會之組織民八（一九一九）但本期無成績。

（戊）關於國音系統的：

（1）倫敦萬國語音學會之加入民十（一九二一）由教育部函委趙元任出席。

（2）國音字母表之印布民十一（一九二二），此表頁在將國音字母與國際音標及各國字母發音對照。

（己）關於辭典與文法的：

（1）新式標點符號案之公布民八（一九一九）（全文見新著國語文法頁三六六—三九二，用胡適提案並修正的原文，附注民十二（一九二三）的第二次的修正案。）

（2）詞類連書之規定民九（一九二〇）

（3）辭典委員會之組織民九（一九二〇）及國語辭典編纂處之成立民十二（一九二三）

（庚）關於推行方面的

（1）各省區統一國語籌備會之成立（民十（一九二一），三月八日教育部令增訂本會規程；十月廿九日咨行湖南廣西雲南等省區備設。）

（2）各省區教育廳國語視察指導專員之設置（民十（一九二一），十一月九日教育部訓令。）

（3）各省區推行國語人員獎懲辦法之規定（民十（一九二一）十月廿八日廿九日教育部咨文。）

（4）檢定小學教員加試注音字母、國語文、國語文法三項之實行（民十一（一九二二），十一月二日教育部咨行各省區。）

（5）四洮鐵路試用國音電報之成功（民十一（一九二二）會員譚耀宗主辦。）

（丁）關於訓練方面的：

教育部開辦國語講習所凡四次：

第一次（民九—一九二〇）　各省區教育廳選送學員。

第二次（民九—一九二〇）　各省區師範學校選送學員；兩次畢業共計一百八十五人。

第三次（民十一—一九二二）　各省區大學或高師畢業或現任教員，畢業一百零一人。

第四次（民十一—一九二二）　考取學員，畢業五十四人。

此外如上海的國語專修學校曾由統一會派遣汪仁綸黎錦暉爲校長；各省教育廳教育會等所辦大規模的暑期國語講習所，每年必有數起，其統計都從略了。

第四期——國語羅馬字與注音符號推進運動時期

——約民國十三年（一九二四）以後——

第四期就是最近八年間的事。政治潮流，波譎雲湧，國語運動，隨環境而異其方式。時光雖不及十年，但每兩年多卽成一小段落；謹依明以來小說體，四回分敍，每回又依傳奇體兩字標題：

第一回　蝗戰（民十三至十五）

第二回　蟄伏（民十五至十七）

第三回　龍飛（民十七至二十）

第四回　龜走（現在——）

第一回　蝗戰。（民十三（一九二四）——民十五（一九二六））

話說民國十二年（一九二三）八月，國語統一籌備會開了第五次大會之後，不過一個多月，中華民國二年（一九一三）成立的正式國會，竟於十二年（一九二三）十月五日『依法』選

舉曹錕爲大總統；國慶日，公布中華民國憲法十三章一百四十一條。事不湊巧，十一月十九日國立八校全體停課，爲的是政府不能發給教育經費；教育部因積欠太多，部員早已開會議決實行罷「公」了。廿一日，教育總長黃郛就職，漸次恢復辦公，裁員減政，統一會從此只能維持幾個書記。

十三年(一九二四)一月，教育新當局曾一度請過銀行家來當次長，但亦無術點金；三月十四日，部員又大鬧索薪會(外如北洋大學全體學生到京請願維持，就下禍於教育部一類的事，從此史不絕書)。到了八月，蘇(齊燮元)浙(盧永祥)風雲起，九月三日，滬寧路正式開戰，打破東南十餘年來小康之局；北方則直奉兩軍鏖戰於榆關。十月廿二日，馮軍返戈入北京，走吳佩孚，囚曹錕，逐溥儀出宮，始廢清帝號。時黃郛代國務總理；教育總長易培基，次長馬叙倫就職，唯一要務，只在救窮，然而無濟。(那時各部院都講究直接收入；教育部亦於十一月十九日特開部務會議，議決三案：一，承鈔四庫全書，千字五毛；二，中學以上文憑印紙專賣；三，獎章加徵；這就算教育部的籌款方法；但因時局不定，簡直沒人理。)

螳螂無食，亦不能捕蟬，而齊莊公的大車哼哼地來了。可是國語界的人們，「知進而不知退，不量力而輕就敵，」竟舉起胳臂來格門，而「螳戰」起。

我在民十四(一九二五)年底給晨報紀念刊做的一九二五年國語界「防禦戰」紀略一篇，節錄如下：

(一) 起因

在中國現代史中，有比辛亥革命(一九一一)更爲艱鉅的一種革命，就是「國語運動」(按此指廣義的；大凡民八以後所謂國語運動，都是廣義的，連新文學

和文化運動都在一起。）辛亥革命之役，將民族革命和政治革命一氣呵成，似乎是很不容易的事（中略）「國語運動」則不然。因爲這種革命運動，實實在在牽涉了幾千年來的文化和社會生活，要以人力辦到，政府的力量和社會的潮流必須合拍。所以民國元年（一九一二）蔡元培先生長教育時，曾有讀音統一會的設立，這已經是小題小做，然而社會潮流不相應，終於辦不通。民國五年（一九一六）張一麐先生長教育時，又想把該會議決的注音字母設法推行，那時政府社會兩方面底復古空氣都很濃厚，除私人提倡外，更沒有法子可以辦到。大凡一種關於歷史文化與社會生活的改革事業，要不是社會自身受了驚心動魄的刺激，感着急切的需要，單靠政府的力量，雖起秦皇於地下，迎列寧於域外，雷厲風行，也不見得能辦得通。直到民國七八年間（一九一八——一九一九）歐戰結局，全世界發生一種新潮流，激盪着中國的社會，於是這「國語運動」才算水到渠成，政府和社會互助而合作，三五年工夫，居然辦到尋常三五十年所辦不到的成績。

但是國語運動的前途和負擔，還是艱鉅得很，國語界的將士們還是時時刻刻在戰線上站着。因爲（一）這種革命如果成功，舊文化多少要受一點兒影響（其實於舊文化很有益處）一般守舊家以及落伍的維新家同感東方文化怕要因此而根本動搖；（二）尤其是把向來「士人階級」所壟斷以爲利的，所謂「筆耕」「硯田」以及「鐵飯碗」之類，弄成一個「有飯大家吃」人人可以操觚，使他們靠此爲生的老大不願意。前者屬於文化問題，免不了意氣的爭持；後者屬於生活問題，更免不了利害的衝突。所以最近三四年間（一九二三以後）常聽見有些老朋友們發這樣的議論：「既不能文章，何配談政治？」「不讀古文，不可以爲人！不作古文，不可以爲子！」這實在太不合「邏輯」了！於是章士釗先生乘時崛起。……

（二）布防

反國語的勢力三四年來既在社會方面滋滋暗長，政府方面雖作了中流砥柱，也僅能辦到一個不失故物。民十三（一九二四）十一月二十四日，臨時執政府成立，代表那「反國語的勢力」的章先生也到京就任司法。那時新任教育總長王九齡先生還遠在海外（次年三月十六日曾到部就職，旋南下）頗聞有章先生兼職的呼聲。這們一來，國語在政府方面的中流砥柱也怕靠不住了。我記得曾有一個短簡寄給他，說是「好同惡異」「政本」所戒（因爲他在民三所辦的甲寅中政本篇說：本何在？在有容。何謂有容？在不好同惡異）意思就是勸他「當官而行」的時候，不要摧殘國語。其實章先生所痛心疾首的國語，乃是指「斥桐城爲謬種，罵選學爲妖孽，而自命爲文學正宗」的白話文，此外如注音字母之類，乃等諸「自鄶以下」。不過這些東西雖來源不同，但事實上都是有連帶關係的，不能不大家起來定一個聯合作戰的計畫。我於是乎佈了三道防線：

第一道防線——白話文　擔任的軍隊是急先鋒的新文學家，不曾落伍的教育界，受了訓練的青年們。總司令胡適之，（胡先生擔任這路總司令，並不是

派的，也不是大家推舉的，尤不是他自己要幹的，乃是敵軍只認他爲總司令。)

第二道防線——國語教科書（包括一切國語的出版物。） 擔任的軍隊是上海方面出版界許多的健兒，供應軍需的大小資本家。總司令理應從張元濟，陸費逵，汪原放，沈知方，各首領中選出；但出版界向來很複雜，只求他們能「人自爲戰」，自然成一道聯合防線，用不着設總司令。（但這幾個月全國教育各界發起的「全國國語運動大會」，因爲交通上宣傳上種種便利，也就委託了出版界的人出來組織總司令部，這個臨時總司令便是陸衣言。）

第三道防線——教育法令。 擔任的軍隊都上前線去了，只剩下幾連衛隊，無戰鬪力，大本營（按：謂統一會）就設在教育部。這路的總司令是早已規定的張一麐。（行營在蘇州，故張先生常住蘇州。照規定應由副司令吳敬恆代拆代行，但吳先生究竟有古名將之風，自任攻打前敵，不願意管大本營的鳥事。）

（三） 緩兵

「[illegible]」[illegible]佈好，大家秣馬厲兵，靜待敵軍下總攻擊令。不料章先生底戰略倒很不錯！他一方面擺下了「虎陣」（按：謂甲寅週刊，因其標名仍爲 The Tiger，）攻擊第一道防線；一方面不辭勞瘁，居然於民十四（一九二五）四月十五日用全力來兼作教育總長，這算是直搗中軍，殺入第三道防線以內的大本營。大本營剩下的旣只有幾連衛隊，惟有聽候改編，或者一律處決。其實大本營破滅了也沒有重要關係，也許倒可以「怒我而怠寇」，叫前兩道防線精兵良將一律向後轉而合圍。我仔細一想：何必如此？因爲(一)第二道防線是不大靠得住的；假使大本營破滅了，倒戈者必蠭起。(二)我很能諒解章先生，他是決沒有「犂庭掃穴」的決心的；他實在只注意我們第一道防線。於是大本營之中，便輟戢干戈而折衝樽俎，在四月二十三那一天，雙方談判，大體妥協。妥協的條件是：

國語的宗旨，一面是謀全國語言的統一，非教育部定一個標準出來不可；一面是謀文字教育的普及，非教育部容許作淺易的白話文，並將注音字母幫助他們識字不可。總而言之，這都是小學教育和通俗教育的事，只以小孩子和平民爲範圍。（詳見國語週刊第十三期）

這並不是欺人的話，教育部的程度和能力，也只能辦到這裏；過此以往，全靠我們在社會上和學術方面的努力。不過國語界的同志們，也約略有左派右派之分；左派的人自然不滿意於這個妥協，就我不應該爲保全這個無關輕重的大本營之故，竟作此「城下之盟」，「城下之盟，有以國斃，不能從也！」惟有疑古先生很能諒解，說「這番話是代衙門立言的。」「代衙門立言」者，「緩兵」之謂也。

自此以後，第三道防線無形撤防，大本營居然保留，只不便照常發號施令罷了。前兩道防線却都變成「人自爲戰」之局，同時開火，十分激烈。

（四） 出奇 （此節臨時刪去，檢原稿補。）

敵方的「虎陣」既猛攻第一道防線，大本營卻早準備了一支奇兵剛一出發，大本營便受包圍而終於妥協，但這支奇兵仍向前進，晝夜兼程，走了一個多月，達到第一道防線。於是第一道防線添了一支生力軍與「虎陣」對抗，陣名「宇宙」——「語週」一聲之轉，即六月十四日出版之國語週刊也。

國語週刊是錢玄同先生和我等以私人名義組織的，擔任撰述者爲魏建功蕭家霖杜同力白滌洲葉籟祖黃滑川和吳敬恆胡適林語堂周豈明諸位先生。京報上廣告云：

「引車賣漿之徒」暨爛繩櫃之子「伲」們的「口語」，詞句是活潑美麗的，意義是眞切精密的，表情達意都能得到眞自由，應該把牠歡迎到新中國來，跟咱們活人做伴；還是桐城之謬儒林搢紳之流「他」們的「古文」，詞句是殭死腐臭的，意義是模糊浮泛的，用字謀篇老是守着烏義法，應該把牠捆送到博物院去與彼等死鬼爲鄰：這是我們對於國語的主張。我們因爲要把這個主張發揮，宣傳，使牠實現，所以辦這國語週刊。

甲寅佈告徵文，不收白話；語週歡迎投稿，不取文言。像這樣對壘戰到年終，「虎陣」因受政治影響自動撤退；這一支「宇宙」奇兵百戰之餘，也就解甲歸田了。（語週共出了廿九期；最後一期是十二月廿七日出的，發了一篇全國國語運動大會宣言，以後便停刊了。）

第二道防線最容易不過，大本營在當時也不能不派發重兵前去督戰。這一支奇兵眞算「奇」了，一般人都以爲就是章總長發出來打他自己的！原來章總長是四月十五日就職的，我們趕於前幾天由教育部發出一道公文，全文如左：

……據國語統一籌備會函請將民國九年國民學校改國文爲國語之法令重行申明，並禁用初級小學國文教科書等語前來：查國民學校國文科改授國語，早經咨令行在案。茲據該會函陳各節，自應重行申明：凡初級小學應一律用國語教科書教授，俾國語教育不至中阻。合行抄同原函（咨請貴署令仰該廳）轉令遵辦。……

附抄國語統一籌備會原函一件。

總長：

次長：

從民國九年大部頒布明令，令國民學校的國文科改爲國語科，並且陸續審定國語教科書，而將原來的國民學校國文教科書分期廢止，一時各省區的國民學校遵令改授國語的不在少數；就是一時不曾改的，也不過因爲師資缺乏的緣故，斷沒有昌言反對的，更沒有既授國語仍舊改授國文的。不料近一年來，據本會所聞所見，頗有倒行逆施，復其故轍的現象：不但普通社會對於國語教育有不信任的表示，就是教育界中號稱明達之士也不免妄加非議；不但社會方面對於國語教育有所詆譏，就是官廳方面也公然明令禁止。據他們所主張的理由，不出下列四點：

（甲）「言之無文，行之不遠」語體文採俚詞俗語入文，不及文言文之能行遠。

（乙）文言文簡而能賅，非語體文所能及。

（丙）古書記載概用文言，學者祇習語體文，將無人能讀文言書。

（丁）現在社會通行的還都是文言文，學者單習語體文，將不能應用於現在的社會。

以上四條所舉，未嘗沒有片面的理由。可是初級小學校（卽舊制的國民學校）的教育，是最初級最短期的國民教育；這初級短期的國民教育，照現行的制度既然定爲義務教育，那麼全中華民國的國民無論那一等人，也不問他們的家世怎樣，環境怎樣，都應該普遍地受着這教育才對。換一句話說：如果教育普及，畢業於初級小學校，便是全國人最低的程度，他們大多數占着社會中勞動者的位置，如種田的、做工的、以及脚夫、賦役之類，他們識文字的目的，不過寫信記帳；高一點也不過讀些白話的平民文學書。與其叫他們耗費多量的時間去學繁難的文言文，何如叫他們用最經濟的時間去學便易的語體文呢？他們本來不希望行遠，所以甲項反對的理由決不能成立。他們對於文字祇希望容易學習，時間既省，效果易收，決沒有許多閒空的時間用來消耗在難學的文言文上，且日常應用的文字，只求直而易達，何必「簡而能賅」！何況這「簡而能賅」的效果，簡直是他們收不到的呢？那麼乙項反對的理由自然也不能成立。至於研讀古書，本來不是初級小學生所能勝任愉快的，也不是僅受初級小學教育的所急需而必要的一件事；由高小而初中，而高中，而大學，將來研讀古書的日子正長呢。所以丙項反對的理由更是不能成立。祇有丁項理由，似乎最容易動聽，可是他們所指「社會」的範圍，也應該加以考慮。那僅僅畢業於初級小學而不能升學的，既然占着全國人的大多數，必得他們能互相了解的文字，才可算得通行無礙的文字；現在官廳文告，要這多數人明白，也常常採用語體文，可見持丁說的祇看見號稱上流社會，號稱文人學士的一部分，將全國大多數的同胞們一概抹煞。以小賅大，以偏例全，這種謬誤的見解，怎能得事實的真相呢？在這多數的初級小學生中，固然有一部分人的學業不能就此而止，他們靠着父兄的庇蔭，沒有生計的壓迫，從高級小學而兩級中學而大學，既有語體文做了基礎，進習較爲難學的文言文，儘有寬裕的時間，並且合於歷階而升的程序；或者他們的父兄以爲這還不足以保持士大夫的身分，國中不少文人學士，儘可以專聘作家庭教師，貫澈他們那種紳士式的教育宗旨。國家興辦教育，縱然不能替這少數人作這樣的打算，卻亦決不干涉這少數人的自由行動。

至於語體文與文言文在學習上難易之比較，在不曾仔細考究的人，或者還有「互有短長」的誤解，可是就理論上說：文言文用筆代舌，卽語譯文，有兩個轉折；語體文筆之所寫，就是口之所說，不過一個轉折：孰難孰易，不待繁言。況且就事實上說：近幾年來，各國民學校自從改國文爲國語後，一般明白的教員都說，兒童學習語體文，比較從前的文言文確是事半功倍。祇有那國語技術不很嫻熟的教員，不能不顚倒是非，說國語不如國文之容易學習。從前國民學校的畢業

生受了四年的文言文教育，還多數不能寫一封淺明的信，讀一篇通俗的文，就是因為受著文言文不容易學習的影響。語體文既然容易學習了，多數兒童都能在短時間內習得閱讀寫作的技能，初小二三年級的學生，寫信記事，常至數千百言，居然無不達之意，無不盡之情，明效大驗，彰彰在人耳目。然而竟還有人任情反對，不顧事實；假使聽憑他去，那盲從者推波助瀾，或者要使國語教育根本動搖，那麼我國教育的現狀，或者竟退步到二十年前的舊狀；不但從讀音統一會以來多數專門學者研討之心力盡付東流，就是全國稍得一線光明之兒童，將重墜於黑暗的深淵，豈不可歎可怕！

本會根據上述種種理由，以為如果為政期於實行，那麼在「圖始」之際，就應該堅持到底，以達到「樂成」的究竟。教育是國命所寄托，文字不是塗附的工具，所以國民學校改國文為國語，既然由大部訂作成規，而一般人還不能了解其用意，便不妨再三申令，使各方面都曉然於此令之不可動搖，才可以減少阻力，容易推行。況且近幾年來內受學制變更之影響，使懷疑者意存觀望，外受政令不統一之影響，使不肯者得便私圖，不知道底細的，或反以「尋四朝三」「埋狐搰狐」譏大部之口頭語。竊願大部趁這百度更新的機會，將民國九年國民學校改國文作國語的法令重行申明，並明令初級小學校絕對禁用國文教科書，如此則視聽混淆，歧趨自然沒有了，一般的謬論也自然而然的消滅了。這確是立國的根本大計，就請鑒核裁奪施行！

國語統一籌備會會長張一麐。一四，二，四。

各該「署」「廳」把這道公文轉令各校，以至臨播於滬粵等處的報紙，已經在七八月之交了。一般人覺得章先生作總長而能實行這道命令，真是教育部的奇蹟！

以上是對於前兩道防線發出的兩支奇兵。

（五）殃及（此節是說女師大和我自己由開封到瀋陽忽遇紅軌的事，無甚關係，今全刪去。）

（六）火攻

且不管痛心和疾首，河南奉天兩處底陣地都還安全。本來每年到暑假時，我照例要按著各省區中應該注意的地方去考察一趟。本年聽說河南最開明，奉天最蠻橫，所以特到這兩處。一看之後，知道那時的河南雖說是亞於北京和廣州的一個民黨薈萃之地，一切言論都自由，除了陝西戰事未了外，各縣派來研習國語的男女教員計有五六百人；可是也不見得有甚麼特別開明的地方。奉天教育當局禁止用語體文，不許傳習注音字母（按從民九即如此，民十的十月，教育部據了特派考察員汪怡的報告，曾以訓令大大地申飭該省教育所長一頓）實在也沒有禁止得了，大家給他一個陽奉陰違；有幾個學校還提議沒有注音字母的小學讀本不可用，那麼，也不見得有甚麼特別蠻橫的地方。這就可見社會方面的勢力，已成熟的，終難壓抑；火候未到，不能突飛。總之，在這防禦戰期

中，北方各省却是平平穩穩的。

九月回京，再打聽南方各省的消息。那時第一道防線所主持的「國語運動大會」正在着手籌備，打算於民十五（一九二六）一月間全國一致地作一番盛重的表示。在這籌備期中，有值得大書特書的一件事，便是蘇浙皖三省聯合「焚書」。

蘇浙皖三省各師範小學，本年在無錫開聯合大會；十二月三日是開會的第一天，特在無錫第三師範操場舉行焚燬初級小學文言文教科書的儀式。他們事後發出宣言書一通，大意是：

我們這一次因為反對初級小學底文言教科書，特經收集起來，鄭重焚燬，以表示我們的決心。為什麼這樣地深惡痛絕？理由有四：

（一）因為要便利幼年兒童的學習工具。人人知道纏足是可慘的事，更要知道纏腦筋纏思想是更慘的事。硬教兒童學文言文，實在和硬把幼年女孩纏足是一樣地不人道。

（二）因為要貫澈義務教育的宗旨。興學以來，社會上都罵小學生文理不通，其實在因為文言文太繁難，僅受四年義務教育，除了天才兒以外，是一定教不通的。

（三）因為要養成圓滿生活的基礎。兒童入學，決不是僅僅為了讀書寫字；應該力求學習容易，省下工夫來，使他們另受些有益的教育，樣樣都有些基礎，多方面地發達，以完成他們健全的人格。

（四）尊重教育法令。國家對小學校教學國語既十分提倡，我們尊重國家法令，小學校就不應當再教文言。

南方各省，因為國語文不如北方之為本地風光，所以有些學生底家庭極端主張仍讀文言，因之出版界投機的小學文言教科書在兩三年內出得很不少。這一次三省聯合焚燬的舉動，實可稱戰期中一種最猛烈的火攻。

（七） 肉搏

南方正鬧「焚書」，北方却在那兒準備「坑人」。「坑人」者，北京話，把人葬送之意，這就是說「讀經問題」。初小如果讀經，便直把兒童們坑了。本來兒童們早就被坑了兩千年，好容易拯救出來，剛剛轉一口氣，忽然又要坑下去，豈非天下最可慘痛之事！

若是讀經問題和國語運動無關，縱然是「坑人」的虐政，也就不必在這篇文章內敘述；須知「初小第四年起讀孝經（？）」這條課程一公布，就給國語教育一個很危險的致命傷。假使「我們總長」把讀經列在「唱歌」課程中，我們也沒有話說，因為唱歌是可以只管發音不問意義的；但讀經是一定要說而

經『講』的必須講明章句使他們『略聞聖教之要義，方足以定其心性，正其本源』（請光緒二十九年張百熙榮慶張之洞奏定學堂章程中語）這們一來還不趕快取消白話，多讀文言，把國文科來作讀經科的預備嗎？不過這個意思我們是『啞子吃黃連說不出的苦』。彷彿這又是章先生破壞國語的一枝奇兵（其實章先生並沒有這種深心，他是老老實實的主張。）當國語大本營被疑而作『城下之盟』以爲『緩兵』之計的時候，我也料到敵人鼾睡於臥榻之旁，時時刻刻伏有危機——因爲那時已有修訂課程的醞釀。果然，到了此時，又成短兵相接之局。

十月三十日午後四時，部務會議，決定讀經，我力爭而不勝——這是『仰攻』，決不能制勝的，因爲部務會議乃是總長底諮詢機關，向不作興有甚麼辯論，更不能取決多數。以後又會議幾次，我也再不願列席『臨陣』了。退入戰壕，想不出好的戰略來。『休兵』罷，等於投降，大本營從此便永失威信。『突圍』罷，同事們中已有因別種問題幹過這一手的，近於鈔襲。好！還是『肉搏』！十一月四日，遞上一封堅決反對的呈文（文見當時各報紙，國語週刊第廿一期也登過；今見近代中國教育史料第三冊頁八四—九〇。）

〔附註〕此文於反對讀經外，兼及『國語課程』問題，節附如左：

溯自民國十一年改革學校系統案由大總統教令公布以來，部定課程未能及時修訂，全國教育會聯合會遂組織委員會，將新制中小學各科課程綱要提具草案，布之全國。全國試行，迄今蓋已三載。其中規定初小以至高中，國文一科，概名『國語』；意在以語統文，固非屏棄古文，盡採白話也。卽以部章而論，國民學校國文科之改爲國語，實始於民國九年，尙遠在學制改革之前。部章之規定國語也，實含二義：一爲淺易之語體文，一則標準之國音也。前者意在使文字教育易於普及而便於應用，後者則欲使全國人民練習一種統一之語言。是部中所謂國語者，固有一定之涵義。然自新制草案試行而後，坊間國語讀本，高小以上，大都兼採古文，於是『以語統文』遂成事實；徵諸他國，亦復相同。前者部議，錫熙實欲保持近來以語統文之局；令學生應誦讀之古文，應講習之舊藝，或可斟酌程序，列諸逐年細目之中；名實未虧，推行甚便。總長未以爲然，謂宜以文統語。次長執兩用中，主張二名兼列，曰『國語及國文』。語文二者，界域分明，各不相攝；其分量多少，則於細目定之。衆議僉同，錫熙遂不便獨持異議。師範本爲小學教師而設，課程名目，自應相符。惟中學課程，以嚴防白話之故，總次長均不許國語一名闌入。夫國語涵義，既有二端，縱去白話，尙有國音；統一之宏規，七載之籌備，豈可於中學一段廢此訓練？在昔清末，官話一科，特列於中學課程中，並不與國文一科相混。一也。若謂語言練習，仍可規定於國文科細目中，則復成以文統語之局。正名辨物，界說既定，國文云者，限於古體雅言；三種課程，旣是部章，豈可自亂其例？二也。若謂中學本偏重古文，以名爲表，包舉國語，爲其附庸。則小學課程，偏重語體，國文一名，何須標出？是中學祇稱國文，小學亦當祇稱國語，各標所重，事同一律。三也。綜此三因，敢謂『國語及國文』一名，必通於小學，師範，中學三種課程，不可彼此參差，徒滋誤會。卽尊重總長意旨，中學宜嚴防白話，則細目

中對於國語，僅可取其涵義之一端，不當並其科目之名而去之也。又況所謂白話者，極端屛絕，實不爲事實所許。宋詞元曲，明清小說，其膾炙人口者固以公認爲文學之一體；即近今白話論著譯述之書，亦不乏足供中學參考者：限制則可，禁絕不能。請得而悉言之。總長平居持論，痛斥俚言；錦熙横議之餘，至欲改革文字。是皆私家論學之事；雖復各具體系，各有信徒，然錦熙固不敢謂可一但見諸施行，布之法令也。法令典章，與時爲變，而變亦不可太驟；因革損益之際，貴在折衷時論，出以調和；尤當預籌世變所趨，使其性稍能耐久，則不至因紛更而隳其信用。……………合前所陳「國語」一事，亦請約爲數言：「國語」謂今語與國音，國文爲故文與舊籍，定義不淆，科名一致，小學，中學，師範，課程首列，統曰「國語與國文」。倘中學必欲以文統語，則小學亦當以語包文，名不偏畸，實乃能舉。………

滿城風雨，鬧了幾天，敵方也不見動靜，這問題似乎擱淺下去了。肉搏之局未終，忽逢十一月二十八日「市民大暴動」之變，我們的第三道防線內，霎時間也不見敵軍蹤影。

但國語界並不引此爲幸事，因爲這不過是受了政變的影響。並且這種戰爭在社會方面還是繼續不斷的，永無鳴金收軍之時，却到了反守爲攻之日。

本篇暫止於此。國語運動大會開幕後，當然很有些可紀的事，但事在一九二六年，且聽下回分解。

第二回　蟄伏。(民十五(一九二六)—民十七(一九二八))

話說民國十五年(一九二六)一月一日，北京中央公園舉行中華民國國語研究會的十週年紀念會，同時舉行全國國語運動大會(上年九月五日已經舉行遊藝會一次於教育部模範講演所)紀念歌云：

十年的國語運動，
到今日才算成功。
今日的太陽升自東，
照着國音字母一片紅

瞎子的眼睛光明了，
聾子的耳朵也不再聾。
我們的國語宣傳到民衆，
十年的運動今日算成功。（其一）

十年的國語運動，
到今日還不算成功。
今日的太陽慢慢的升，
照着那國音字母淡淡的紅。
快撞起那報曉的鐘！
快喚醒那沈酣的夢！
我們的國語普及到民衆，
十年的國語那才算成功。（其二）

話雖如此，實際上南方已漸入混亂時代，北方已入混亂而兼黑暗的時代；這個國語運動大會雖然全國各都市及日本南洋各埠華僑的國語界同時努力舉行，同唱了這個聊以自慰且自勉的歌，（據上海方面報告，共計八十六處，）但就國語研究會說來，這一舉可算是最後的「回光反照」了！（於是東南方面，陸衣言等另組織全國國語教育促進會，繼續國語運動的工作，直到民十八九年間。）

章士釗既因上年十一月廿八日的『民變』辭職離部．一月七日，易培基復就職，而『三一八』慘案起，執政府乃下令通緝教育當局，此類舉措，始爲從來政府所未有，其時直魯奉聯軍漸逼北京，從三月底到四月中，晝夜礮聲隆隆，市民簡直在飛機炸彈中生活，而執政段祺瑞亦於重礮和炸彈聲中被逐。（四月九日事，但十九日曾一度復職，越夕而逃。）自此雖有顏惠慶林錫珪等稱爲國務總理，實等於『無政府』。六月廿四，教長任何澄就職，錄事百餘人環請救濟。（是文中謂一年以來，共領薪水十八元；又如國史編纂處即前國史館處長湯某自行宣告解職，呈文謂「實文所得，賠墊已定；館役三名，行將餓斃。」）廿八日，張吳會於北京，是名「直奉合作」。東南則有聯軍總司令孫傳芳，雅慕高風，興復禮樂，於八月六日設位總部，行『投壺』古禮，和以古樂（詩云，「有酒如澠，有肉如陵；寡人中此，天下和平。」「有酒如河；有肉如坻；寡人中此，天下平和。」（「河」「和」當依蘇音讀，非古也），」）而其時唐生智已歡迎蔣中正的國民革命軍入了長沙了。可是湖北兼省長陳嘉謨，尙欲「保文武未墜之道」，「以崇正黜邪爲宗」，特下令恢復「存古書院」；旅鄂無錫公民楊鍾鈺曹啓文，特呈請孫聯師禁止男女同學，小學特重讀經與國文，禁用白話（此令蘇省教育廳核議。）同時奉省已嚴令小學讀經，魯省小學也嚴令禁止白話文；直省長褚玉璞也特頒訓令：自小學校以上一律添加讀經一科；吳大帥南下親征，過邯鄲，在烈日中領導士兵及歡迎之學生民衆等同唱所自作之關聖訓世眞經歌四章，關聖伏八魔王歌八章，岳聖勸軍人八德歌八章，歷四十分之久，無倦色。民十六（一九二七）一月，教育部員呈國務總

理顧維鈞請嚴飭任可澄按日到部辦公。(四月間，就收入平均發薪三元，任總長因未親到，不曾領。闢大元帥府成立，潘復爲總理，前政府歷年所欠政費一筆勾消，教育部欠薪總數爲一百七十五萬餘元，八校經費尚不在內；) 到六月廿四日，劉哲就教育總長職，國語統一籌備會保存名義，停止經費。那時候，奉晉爭戰於湖北，寧漢分裂於江南，直到次年(民十七，一九二八)六月六日，北平各校才飄揚着青天白日旗。

右邊寫了這兩年多的時事，不外「復古」「打仗」「鬧窮」而已；在這樣環境之下，國語界的人們惟有『蟄伏』了(南方的國語教育促進會却還能於每年新歲開一個游藝會遊行會等並從事傳習的工作。)上回的『蝗戰』打的都是筆墨官司，我們是承認對方確有對壘的價值的；到了這個年頭，所謂「秀才遇了兵，有理講不清」，不能不『蟄伏』了。易曰：「龍蛇之蟄，以存身也」；但我們不盡如此，這國語運動第四期的兩件大事，就是在這『蟄伏』期內準備出來的。

第一件 『數人會』議定國語羅馬字：

國語羅馬字者，不必道牠的遠古期。(如明萬曆間利瑪竇所定，遠在十七世紀初，其手蹟見民十六北平輔仁大學所印之明季之歐化美術及羅馬字注音，又民十八北平文化學社再版之國語四千年來變化潮流圖；又如金尼閣的西行耳目資，羅常培有專論，甚精詳，見中央研究院歷史語言研究所集刊第一本第三分) 也不必道牠的近古期。(如清季海通以後；西洋傳教士用羅馬字母拼成的漢語方音聖經在東南一帶印行的很不少，盧戇章等創切音字就是受了他們的影響) 只就這一二三十年來略說這種運動：

(1) 最急進的是清光緒卅四年(一九〇八)到宣統二年(一九一〇)的新世紀週刊(巴黎出版，)中

有主張連漢字帶漢語一氣改革而用「萬國新語」(即世界語)替代的。(如吳敬恆的評前行君之「中國新語凡例」一書「駁中國用萬國新語說」後新語問題之雜答,書蘇格蘭君「廢除漢文議」後,書神州日報「東學西漸篇」後,都是對於這種主張的批評和駁論)到民國七八年(一九一八—一九一九)間,新青年復提起這個公案(如四卷二號錢玄同給孟和先生論Esperanto,四卷四號孫國璋論Esperanto,又五卷二號再論,又區聲白所論,五卷四號朱有畇反對Esperanto,五卷五號姚寄人論中國文字與Esperanto,又民八六卷一號區聲白所論(題同上),又六卷二號周祜所論,又黃凌霜「Esperanto與現代思潮」等。)只因此種理想太難實現,以後討論,遂不多見。

(2)其次是把一個一個的漢字來拼成羅馬字式的文字。最早的怕還要算盧戇章(清光緒十八年所定的一種),但其中未免造出一些怪字母來;其能純用廿六字母的,在光宣之交,有朱文熊的江蘇新字母(清光緒卅二年出版),江亢虎的通字(用阿剌伯數碼表四聲),劉孟揚的中國音標字者(改用符號表四聲)等;民二(一九一三)開讀音統一會後,如劉繼善的新華字(仍以數碼標四聲,又附字母標義)等頗有數家,今不詳敘。民七(一九一八)的新青年(如五卷六號孫少荆的羅馬字與新青年)民八(一九一九)的新潮(如一卷三號傅斯年的漢語改用拼音文字的初步談)以及時事新報的學燈等,討論這個問題的漸漸地多了。

(3)又進一步,才就漢語中聯緜的詞類,按着文法的條理連結爲複合詞,不以單字單音爲限。於是創造中國拼音文字的第一大障礙——同音異義的字太多——算抉破了。這種討論,其文章大都薈萃於民十一(一九二二)國語月刊第一卷的漢字改革

[illegible]第二卷的字母研究號，其他各報紙雜誌中也有加入討論的，我們將來要編詳目，此不贅列。不過實地編造羅馬字拼音制度的，在漢字改革號中載有錢玄同式甲乙兩種，趙元任式一種；民十二（一九二三）周辨明有中華國語音聲字制一種；民十四（一九二五）許錫五有新文字制表一種，雖取母對音標調諸法各不相同，而拼字時必用『詞類連書』之法則已一致。

（4）到了『數伏』時代了！我們想乘此宣傳不便的時機，作一點沉悶細緻的工作，把幾家的意見統一起來成一定本。於是乎有『數人會』。

『數人會』本來不專是幹這個勾當的，會名『數人』也沒有甚麼深意，但當時卻有人給了一個解釋：『魏著作郎陸法言曰我輩數人，定則定矣』（切韻陸法言序）我們覺得要定國語羅馬字，也就只能委之幾個專家，多人會議是不行的，所以未免『居之不疑』了。但從事雖只『數人』，論定殊不易易，公布文中有云『計開會二十餘次，參稽試驗稿凡九易』這話不能撒謊，謹鈔上一個日記，以資證明：

民十四（一九二五）九月廿六日劉復發起『數人會』，於趙元任家到者錢玄同黎錦熙汪怡。
十月十七日　第二次會於趙家正式成立，劉復主席，林語堂亦到，凡六人。（議決事件從略）
十一月十九日　第三次會於擷英館，黎錦熙主席，時劉復已回南，餘人皆統一會國語羅馬字拼音研究委員會的委員，遂先開議國語羅馬字。
廿一日　第四次會於趙家，臨時會。
廿八日　第五次會於林家，林語堂主席，議定聲韻母。

十二月十二日　第六次會於大陸館，趙元任主席，臨時會

十九日　第七次會於汪家，汪怡主席，大體決定。

二十日　第八次會於森隆館，趙元任主席，臨時會，略有修改。

廿三日　第九次會於大陸館，錢玄同主席，趙元任提議大修改。

廿五日　第十次會於森隆館，趙元任主席，未決。

十五年（一九二六）一月二日　第十一次會於趙家，大體復決定。

九日　第十二次會於靜明館，黎錦熙主席，因「B」「D」「G」對「ㄅ」「ㄉ」「ㄍ」問題辯論久不定，最後用票決，四票通過（但聲明係爲簡易便用起見）。

廿三日　第十三次會於趙家，議決XV用法。

三十日　第十四次會於長美軒，汪怡主席，討論教學法。

二月九日　第十五次會於趙家，議決「ㄐ」「ㄑ」「ㄒ」對照列表法。

五月二日　第十六次會於森隆館，黎錦熙主席，實用以拼調代入地名時例復推選。

三十日　第十七次會於行健會，汪怡主席，校定中華教育改進社所印英文本（此書六月廿一日出版）。

七月十二日　第十八次會於靜明館，商討本會會員周辨明於廈門大學答客之意見書，由趙元任黎錦熙答覆。

廿一日　第十九次會於長美軒，議決「-」「,」號用法。

廿七日　第二十次會於清華園，趙元任主席，談話會。

三十一日　第二十一次會於大陸館，談話會。

九月六日　第二十二次會於大佛寺，談話會。

以上從民十四（一九二五）九月到民十五（一九二六）九月，恰好一年，「數人會」總共開會二十二次，同時彼此友朋通信，大都試用這種國語羅馬字；外間意見隨時提出，共同商決；最後大小各種問題都有了相當的解決，於是排定稿本定名爲國語羅馬字拼音法

式提出於教育部國語統一籌備會。統一會乃根據民十二(一九二三)第五次大會的議決案，特於九月十一日召集國語羅馬字拼音研究委員會議決通過；於二十日函部請即公布。十月間，專門司已將指令稿擬好，但教育當局堅決不肯畫行，延至十一月九日，統一會乃自行公布，其文曰：

本會於民國十二年開第五次大會時，據中華教育改進社函送國語字母組議決案一件，大意稱本社爲促進本國教育，增加國際諒解，以應時代需求計，承認國語拼音用羅馬字母之便利與必要，應取外人在華及本國學者所制定之各種拼音制度比較審查，採取衆長，融合爲一種羅馬字母拼音標準制，呈請教育部公布，與注音字母同時推行等因。比經大會議決：照章組織羅馬字母拼音研究委員會，詳加研討。該委員會成立迄今已逾兩載，其間蒐羅材料，調查實况，凡現行制之缺點，新定制之較長，專家意見，則廣事徵求，國外學者，亦通函討論，計開會二十餘次，參稽試驗，稿凡九易，乃於本年九月十四日召集全體委員，正式通過。先將重要各表稍綴注釋，約舉條例，印成國語羅馬字拼音法式一小冊。

查羅馬字母比照華音，始於明末；如萬曆間西洋教士金尼閣，創著有西儒耳目資一書，四庫著錄，已存其目。其後二百年間，閉關爲治，此種需要，不逮曩昨。鴉片戰後，海禁大開，迄於今茲，交通日繁，稅關，郵局，公牘，報章，人名地名，必經西譯，於是留華西人競事規定，華音字典層出不窮；然其拼切法式迄未統一，其流行較廣者，惟英駐華使威妥瑪(T. F. Wade)氏所定之威氏式(Wade's System)及今郵電所用之郵政式(Postal System)，彙輯詞典，各成巨製，而學校，教會，鐵路，報章，仍多自爲風氣。夫本國方音，隨地而異，故香港譯成 Hongkong，周姓或作 Chow，Tseu，此則或因習慣已久，或緣國語未通，果能標準國音，自可歸於一致。

惟字母拼切根本法式，若復彼此殊術，益以爲術至疏，似今情形，良多流弊。例如四聲界限不明，則山西與陝西莫辨；平聲陰陽相混，則唐山與湯山無殊；以 l 拼 i，黎李可成同姓；將 ang 綴 ch，昌章竟是一名。威妥瑪諸人亦感及此，故或加符號以辨發音，或用數碼以表聲調；然書寫既苦繁蕪，印刷尤多障礙。至近人新製諸案，則多利用二十六字母中之不常用者，或參入國際音標，以資識別；然其不便，與前相等，而音節間橫出異文，耳目俱困，尤難適用。邇來東西文化，互爲灌輸，西文著述，稱名愈廣，人地而外，專名術語，亦多音譯，則此事之關係重要，又不但日常生活，國際交通諸事而已。

且羅馬字母，世界通用，辨認拼切，已成國民常識之一。自注音字母公布以來，全國小學固已通行，而略識西文之中流人士，與中等以上學生，以及通都大邑服

於工商各界者，則多未免倦於補習；誠得願定之國語羅馬字母與之對照而爲其別體，則藉所素習之工具，進而研習國音，可以不學而能，有無師自通之樂。是於國語統一前途尤多稗益。

本會既以大會鄭重之議決，復經委員會兩年來努力之研討，根據學理，斟酌事實，定此國語羅馬字拼音法式，與注音字母兩兩對照，以爲國音推行之助。此後增修國音字典，即依校訂之國語標準音拼成羅馬字，添記於注音字母之後，教育，交通，工商各界，如遇需用羅馬字時，即以此種拼音法式爲標準，以昭劃一而便通行。特此布告。

中華民國十五年十一月九日，國語統一籌備會。

(附注)此次公布的拼音法式全文，見黎錦熙國語羅馬字國語模範讀本首册(中華書局出版)，此處從略。

「數人會」從此也再沒有開過會了。至於國語羅馬字的讀物，黎錦熙的如國語模範讀本首册，是民十五(一九二六)十二月編成的，但延到民十七(一九二八)二月才出版，趙元任的最後五分鐘，是民十六(一九二七)七月改譯成的，但延至民十九(一九三〇)四月才由中華書局出版。宣傳的文章則有民十六(一九二七)二月新生週刊的國語羅馬字運動特刊(語絲一〇二期有周作人的國語羅馬字」文，新教育評論一卷一期有黎錦熙「國語羅馬字」一文，新生一卷二期有錢玄同爲什麼要提倡國語羅馬字」一文，這都是民十六宣傳國語羅馬字的)這都是「蟄伏期」內大胆的主張和貢獻。

第二件是六委員修訂國語標準音：

民十二(一九二三)國語統一籌備會第五次大會既組織了一個國音字典增修委員會，次年鬧饑荒，又次年鬧「蝗戰」，大會不復開，委員會也沒著實進行。不過當民十三(一九二四)孫中山先生來到北京的前十日(十二月二十一日)統一會曾開了一次談話會，吳敬恆主席，(時總幹事爲專門司長俞同奎)專討論國音字典增修問題，決定以漂亮的北京語音爲標

準，但也宜酌古準今，多來幾個『又讀』」又恰過了一年，即民十四（一九二五）十二月二十日，這個委員會才正式開了一次會議，決推定起草委員六人：王璞，趙元任，錢玄同，黎錦熙，汪怡，白滌洲。民十五（一九二六）入了『蟄伏』時代，工作却十分緊張了，三月廿一日，開談話會，添請辭典處之蕭家霖，杜同力（旋南去，黃淮代，旋亦南去。）盧自然（南歸，王壽康代，旋亦南去。）會同起草。直到九月三日，遂逐日開逐字逐音的會議，但出席者只有五人（錢，黎，汪，白，蕭；又列席顧問安君）這個逐日會議開到十月廿九，十二大册之增修國音字典稿本大致完成了。旋於十一月六日議決編纂體例，擬修成三書（大似北宋政府所修定的，所謂姚紉三韻）

（1）增修國音字典——仍依康熙字典部首（但部首目次稍加改造）此似司馬光的類修；

（2）國語同音字彙——按注音字母次序排列，此似丁度的集韻；

（3）國音常用字彙——亦以同音字分四聲排列，專供中小學教員及編輯教科書者之用，此似禮部韻略。

凡字音，概以北京的普通讀法爲標準；其異於舊國音的有四大端，只須記明下面的歌訣：

（1）「ㄪ」「ㄫ」「ㄬ」不用 喀ㄎㄛ；

（2）「ㄗ」「ㄘ」「ㄙ」無齊撮（ㄗㄧ，ㄗㄩ等概併入ㄐㄧ，ㄑㄧ，ㄒㄧ，ㄐㄩ，ㄑㄩ，ㄒㄩ）

（3）「ㄛ」無開齊「ㄝ」不開（ㄛ除歎詞如「喀」外，概分入ㄜ或ㄨㄛ——但ㄅㄆㄇㄈ下的ㄨㄛ可省ㄨ；ㄧㄛ改ㄩㄝ；ㄛ只留一歎詞；ㄝ只有一ㄝ和ㄩㄝ，既已改

亡，數圖亦例外；）

（4）入聲分到四聲來。

但標準和體例雖定了，委員却太少（民十六一月，蕭家霖亦南去；次年一月，王璞復東赴日本去了），又趕着想把國語羅馬字的法式議決，好塞進國音字典等書中去，遂努力於『數人會』的工作，而此事竟擱起。然而風聲所播，東南傳習國語的，從民十五（一九二六）起，大家漸漸地都改用北京音了。

第二回　龍飛（民十七，一九二八——民二十一，一九三二）

由『蟄伏』而『龍飛，』這當然是國語運動的佳兆了，但也不可以一概而論：『龍』者，中國人理想的動物，理想已高，『飛』更高了！何况易之九五，『飛龍在天，利見大人；』象曰：『飛龍在天大人造也！』話說民國十七年（一九二八）六月，國民革命軍統一南北，首都奠於南京，北京改名『北平』（國語羅馬字爲 Beeipyng）。十四日，市黨部遷入教育部。七月十二日，中華民國大學院電請錢玄同黎錦熙爲國語統一會籌備員，仍以舊教育部東院爲會址。經十四十七兩日會商之結果，向大學院提出國語統一會計畫書，如增修國音字典，編纂國語大辭典，全國各都市設立國語專修學校並附設語音學測驗所，將全國都市所有機關街道名牌添加國音字母，廣印國語羅馬字之出版物及漢字帶注音字母之民衆讀物等，均列入計畫中（合計每年需款十六萬五千五百元；）並請先行

公布國語羅馬字。截至現在已辦到的，未進行的，分項簡述如左：

(1) 大學院公布國語羅馬字　國語統一會一面電請大學院公布國語羅馬字，一面即於七月卅一日印成國音字母單張，將注音字母(定名第一式)與國語羅馬字(定名第二式)對照為表佈發全國。九月二十六日，大學院公布國語羅馬字拼音法式，即前兩年(民十五，一九二六)統一會所議決並自行公布之原案也。大學院佈告如左：

中華民國大學院第十七號佈告，

為佈告事：查國語統一籌備會國語羅馬字拼音法式，兩年以來，精心研究，已多方試驗，期於美善；其致力之勤劬，用意之周到，至堪嘉尚。茲經本院提出大學委員會討論，認為該項羅馬字拼音法式，足以喚起研究全國語音學者之注意，並發表意見，互相參證；且可作為國音字母第二式，以便一切注音之用，實於統一國語有甚大之助力。特予公布，俾利推廣而收宏效。此佈。

中華民國十七年九月廿六日，院長蔡元培。

佈告之後，綴以民十五(一九二六)國語統一籌備會之原布告；次為拼音法式(雖用民十五原案，但字母的排列法及說明法略有不同，如聲母中加ㄙ對z；結合韻母ㄧㄨㄥ(對ong)挪在韻母ㄥ(對eng)後，又ㄩㄥ(對iong)挪在ㄧㄥ(對ing)後，)附一單字音全表。(全文見趙元任最後五分鐘頁四〇至五二，此處從略。)為求西式對照明便，聲調說明簡賅，印了最近修訂的國音字母單張。

國音字母單張(民二十(一九三一)一月訂正。

但是國語羅馬字自大學院公布後到現在已有兩年多了，卻不見有很大的進展；說明拼法的表件書冊或字彙等，有下列的幾種：

國音字母單張(教育部國語統一籌備委員會印行(非賣品)；民十七(一九二八)七月初印兩大張，民十八(一九二九)二月改併單印單張(五

月函送各省教育廳）民二十（一九三二）一月訂正加說明三版，（又印入年曆分送。）

趙元任國語羅馬字常用字表（國語籌委會出版，民十九（一九三〇）六月由北平文化學社印行。

趙元任國語羅馬字與威妥瑪式拼法對照表（國語籌委會國語旬刊第一卷第五期專號，又單行本民十八（一九二九）九月由北平文化學社印行。

孫文青國語羅馬字單音字全表（民十八（一九二九）一日河南教育廳印行。

齊鐵恨國語羅馬字。（商務館民十九（一九二〇）十二月印行。

陸衣言國語羅馬字使用法（中華書局民十九五月印行。

黎維嶽國語羅馬字（世界書局民十九十一月印行。

國音常用字彙（國語籌委會編，商務館民二十（一九三二）□月印行。（此書乃標準國音之定本，每音後有國語羅馬字拼法，故亦附見於此；將來一切國語羅馬字之字彙等，都要以此書為準。）

讀物太少了，下列的前兩種本是民十五六編成的，但出版在這時，也就重寫一遍：

黎錦熙（國語羅馬字（童話））國語模範讀本首冊（中華書局民十七（一九二八）二月出版，民十九（一九三〇）十月訂正四版。（此書末附國彙國音會調兩表，民十五國語統一籌備會公布國語羅馬字拼音法式全文。）

趙元任（國語羅馬字對話戲（戲話））最後五分鐘（中華書局民十八（一九二九）四月出版。（這書是漢國對照的；前有漢國對照的長序，民十七大學院公布國語羅馬字拼音法式全文，末附北平語調的研究。原本是 A. A. Milne 的 The Camberley Triangle。）

趙元任（國語羅馬字童話）走在鏡子裏（商務印書館民二十（一九三二）□月出版。（這書是漢國英三體對照的，原本是 Lewis Carroll (C. L. Dodgson) Through the Looking-glass。）

定期刊物似乎只有這一種：

國語羅馬字週刊中國大詞典編纂處黎錦熙主編，民十八(一九二九)九月四日發刊，民十九(一九三〇)九月因印刷不便停刊，共出五十期。

但如中央日報副刊也曾於民十七(一九二八)七月六日出有國語羅馬運動專號，河南教育雜誌於同年十二月卅一日也出有中國新文字問題專號。因為民十七那一年，國民政府既統一南北，一切革新，而土耳其國會議決廢止阿剌伯字母，改用羅馬字母，規定以十五年為預備期，十五年後，舊文字一律廢除，這個消息也傳到中國來了。(見民十七七月十二日申報及十八日中央日報；後來北平京報又載有土耳其政府規定一九二九年元旦全國人民不論男女老少都須入課堂學習新字母的消息。東方雜誌廿六卷第二號也載有土耳其文字革新圖五幅，第八號又有哲生土耳其何以要決意採用新字母一文，)所以新文字運動遙接前六年(民十一漢字改革號出版的前後)而再起，如彭學沛的廢止中國字用拼音文字(見民十七六月現代評論第三週年紀念增刊)，梁雲松的漢字廢除與中國革命(見民十七七月廿九日中央日報)，楊端六的改革漢字的一個提議(民十七八月現代評論一九四期)，而京報副刊鼓吹的文章更多，詳日見杜子勁的中國新文字問題月譜(見國語會國語旬刊一卷六期)此不瑣敘。這些文章，大都發表在大學院公布國語羅馬字以前；公布以後，卻『龍飛』了！十二月，教育部規定『北平』的拼音為『Peiping』(讀為『悲兵』或『胚姘』)和公布的國語羅馬字拼音法式不合，錢玄同黎錦熙兩人即於十二月三十日致函教育當局提出嚴重的抗議：

……本年十二月二十九日，北平各報登有大部給北平大學的一個電報，「北平大學覽：節電悉。「北平」譯定為 Peiping，特復，教育部感。」這個拼法，

是很錯誤的。查漢字用羅馬字譯音，以前異常紛歧，這有兩種原因：（一）以前因爲沒有國定的標準音，所以譯音的人隨便照着方法去拼。（二）同譯一音，彼此所用字母也很紛歧，或依英，或依法，或依德，還有不懂拼法而任意亂拼的，非驢非馬，亂七八糟，極五花八門之奇觀。這種紛歧的狀態，是很不應該有的；必須把牠統一，才是正辦。民國二年，教育部讀音統一會製定「注音字母」以後，即審定標準國音，編爲「國音字典」，九年，由教育部把牠公佈，第一種紛歧解決了。十五年，教育部國語統一籌備會又製定「國語羅馬字拼音法式」，於本年九月二十六日由大學院公布，從此第二種紛歧也解決了。查國語羅馬字拼音法式，標音的分別既不厭精詳，拼切的形式尤務求平易，信可謂斟酌盡善，毫無遺憾之法式。這種法式既由全國最高教育機關公布，則已成國定的正式拼法，自公布以後，凡漢字音譯，都應該以此爲準，尤其是國家的機關，更應該遵守弗畔，以資表率。

羅馬字拼音的統一，本會是唯一的負責指導責任的機關。從前的舊譯，應該由本會爲之改訂；今後的新譯，應該由本會爲之審定。查「北平」一詞，照國定的正式拼法應該是 Beeipyng，今作 Peiping，則讀成「胚娉」兩音了。或疑大部此次所拼，係用威妥瑪制，這話大概是猜對了，大部是現在國府的最高教育行政機關，若說不用大學院公布的改良制，而反用外國私人所擬的粗劣制，似乎無此情理。況且即使照威妥瑪制，「北平」還應該拼作 Pe'-p'ing；若是拼成 Peiping，則成爲「悲兵」了。威制雖粗，「白」對於「伯」「胚」「魄」兩音尚有分別；今一律用 P，則粗劣更過於威制了。以堂堂國立大學之名稱，而譯音的字竟弄到這樣的不正確，實在是很不應該的。

還有一層，以前中國機關對外，除中文名稱之外，另譯一英文名稱，這是一件很奇怪、很不合理的事。我們中國自己的機關，爲什麼要加上外國文字？若說爲便利外國人起見，那麼，何以他們外國的機關不加上中國文字？退一萬步說，若一定要便利外國人，則各國文字都該加入；難道英美人才配便利，而其他的外國人就不配便利嗎？這種到處濫用英文的惡習，乃是從南京條約以來滿清時代於大英帝國主義的鐵蹄之下造成的，實在是中國民族的大恥辱！在以前媚外辱國的滿清政府和北洋軍閥當國的時代，有此種現象，是不足怪的；現在大家已經站在青天白日旗幟之下，一定應該遵守中山先生的遺教，「求中國之自由平等」，這種惡習，非把牠澈底剷除不可！市儈買辦，不是賣國家的機關，萬萬不可再蹈此等惡習！至於羅馬字母，在學術上，文化上，早成爲世界公用的字母；流俗稱爲「英文字母」，實在是大笑話。漢字有一個大缺點，就是有形無聲（雖然大多數於音是形聲字），給他加上一個音標，實爲今後之要務；而用世界公用的羅馬字母製定中國國民的讀法拼法，把本國的名稱寫成拼音文字的形式，其事尤爲切要。此與另譯英文名稱，用意全然相反。執事今掌邦教，「赫赫師尹，民具爾瞻」，此等地方，幸留意焉！…………

自此以後，雖然有國語羅馬字週刊辦了一年，南京的民衆周刊也有幾篇宣傳的文

章，但影響並不大。（學燈九卷六卷有黎錦熙讀「廢止中國字用拼音文字」諸起的話，語絲五卷二十期有周建人我對於國語羅馬字母拼音的意見，其他便很少了）。至於傳習情形，國語籌委會的國音字母講習所曾有第一式專班，民十九（二九）亦曾專設暑期講習班；外如南京特務委員彭林仙等亦多設班傳習；各大學師範國音學課程中亦偶及之，而能熟練準確的也很少。

總而言之：國語羅馬字這樣東西，一方面可以『學術化，』如調查方音，標記古音等工作很用得着牠；一方面近於「革命化，」所以常與「漢字改革」「建設中國新文字」等問題，聯帶運動，高唱入雲。我的意見以爲單『宣傳』是無用的，因爲「人情可與樂成，難與慮始；」再「討論」也是「廢話」（一作「費話」）因爲「古（？）人已先我而言之矣，」不但「數人會」已是艱苦備嘗，就看民十一（二九）前後討論的文章，還有甚麼討論沒有討論過？重要的大約選在左列的這部書裏，可以覽觀：

文字歷史觀與革命論（李中昊編，北平文化學社印行。）

那麼，要怎樣才好呢？現在是準備期，只有一條路，多出「讀物；」將來到實行期，那自然有辦法的！怕甚麼？引了我在國語羅馬字週刊發表的國漢對照的短文，一百年也可以作結：

I bae-nian yee keeyii

一百年也可以

Yeou ren wenn woo: Gwoyeu Romatzyh dwotzan keeyii tongshyng? Woo shuo: ruguoo daytih Hanntzyh, tzoongdeei wuubae nian how. Jeh sh ige liisheangde jong-shuh, inwey Yiguu shiansheng yiiwei jyy yaw ibaenian, erl Wu Jyhhuei shiansheng *tserngjing shuo yaw ichian-nian.*

有人問我：國語羅馬字多咱可以通行？我說：如果代替漢字，總得五百年後。這是一個理想的中數，因爲疑古先生以爲只要一百年，而吳稚暉先生曾經說要一千年。

I bae-nian yee keeyii, tzay shao ideal yee keeyii, jiow kann woomen de nuulih; nuulih bian shu chu, baw, fanyih sanchian-nian lai de jiowjih, fanyih shyhjieh de mingjuh: chupiin yueh duo, tongshyng yueh kuay, tsyyway bye wu miaw-faa.

一百年也可以，再少一點兒也可以，就看我們的努力；努力編書出報，翻譯三千年的舊籍，翻譯世界的名著，出品越多，通行越快，此外別無妙法。

Jearu bu nuulih ne? Wuubae-nian how, Jonggwo yee yaw gaeyonq pin-in wentzyh de, nah sh tzyhran erl ran, rutorng ea-guu jong-diing wen mannxde bianncherng shiann-shyngde kaeshu, shyngshu, tsaoshu iyanq buguoh biijean nah "yeou yiishyh de" gaeger, yaw *nonq* de *luannchibatzau* ideal.

假如不努力呢？五百年後，中國也要改用拼音文字的，那自然而然，如同甲骨鐘鼎文慢慢地變成現行的楷書，行書，草書一樣，不過比較那「有意識的」改革，要弄得亂七八糟一點兒。

Shyhjian ichieh dou sh shann biann de, ige mintzwu de yeuyan wentzyh youchyi shann biann, nii bu yaw te biann, te yee biann, jeh sh dah yuantzer.

世間一切都是善變的，一個民族的語言文字，尤其善變，你不要牠變，牠也變，這是大原則。

Ren jy suooyii kee guey jee, jiow tzay jydow moow-shyh yaw biann, jiow yuhshian jiashanq ideal "yeou yiishyh de" biann. "Ibae-nian yee keeyii", Jeh jiawtzuoh "shian tian erl tian twu wei"; "wuubae-nian how, Jonggwo yee yaw gae yonq pin-in wentzyh de", jeh jiawtzuoh "*how tian erl fenq tian-shyr*" (dou sh Yihjing liitou de huah)

人之所以可貴者，就在知道某事要變就預先加上一點兒「有意識的」變。「一百年也可以」，這叫做「先天而天弗違」；「五百年後，中國也要改用拼音文字的」，這叫做「後天而奉天時」。（都是易經裏頭的話。）

（2）教育部改組國語統一會　民十七（一九二八）之秋，大學院仍改稱「教育部」（部長蔣夢麟），國語統一會也恢復了「籌備」二字，定名「國語統一籌備委員會」（以前簡稱「統一會」，現簡稱「國語籌委會」，更簡稱「國語會」）由部制定規程十一條，於十二月十二日以部令第二二號公布：

教育部國語統一籌備委員會規程

第一條　教育部為謀國語統一起見，設立國語統一籌備委員會。

第二條　國語統一籌備委員會（以下略稱本會）之任務，爲左列各項：

一、編輯關於國語之定期刊物及其他必要之圖書。

二、搜撰並刊佈關於國語之各項宣傳品。

三、徵集並審查各種國語讀物。

四、編製關於國語之各項統計。

五、調查各地國語教育進行狀況。

六、視察各學校國語科之教學狀況。

七、計劃關於促進國語統一之各種方法。

第三條　本會設委員若干人，由教育部長延聘之；主席一人，由教育部長於委員中聘定。

第四條　本會每年至少集會一次，由主席定期召集。

第五條　本會設常務委員五人至七人，由部長於委員中指派之。（附註）

第六條　本會分設總務，編審，宣傳，調查，訓練五組，由常務委員分任之。

常務委員得約請本會委員加入各組，襄理事務。

第七條　本會關於文書，會計，庶務等事務，均由常務委員兼任之。

第八條　本會委員概爲無給職；但常務委員得酌支津貼。

第九條　本會爲繕寫文件及其他事務，得酌用雇員。

第十條　本規程經教育部核准施行。

第十一條　本規程得由本委員會之決議，呈經教育部核准修改之。

（附註）關於常務委員「指派」的規定委員中有主張改爲「聘定」的，議決於第二屆年會時修改規程（依第十一條的規定）

跟着由部聘定委員三十二人，（前統一會會員共一百七十二人）並聘定吳敬恒爲主席，（即前會的副會長）錢玄同黎錦熙陳懋治汪怡沈頤白鎮瀛（即白滌洲）魏建功七人爲常務委員（前會稱常駐幹事），又由會約請趙元任蕭家霖加入常委（照規程第六條）。又因規程第二條第五六兩項之任務涉及「各地」，遂由會陸續約請「特務委員」，分駐京省各市，（到民十八九月計特委三十二人，分設十三辦事處；民十九七月以後，改與各地注音符號推行委員會合作，不另設辦事處了）。

民十八（一九二九）五月五日開在平委員談話會，到者十三人。曾彝進馬體乾均提議書報文告必須有注音字母添附漢字之旁，並須印行多量之傳習小冊。

九月一日始開第一次常務委員會，趙元任主席，照規程第六條分任五組事宜，並各報告以前進行概況，議定常委會每兩月一次。（於單月第一星期日舉行）

十一月三日開第二次常委會，趙元任主席。

民十九(一九三〇)一月五日開第三次常委會，黎錦熙主席，報告吳主席到平所談積極推行注音字母之計畫，擬由最高行政機關通令全國，設法強迫民眾傳習，但各地閏音字母宜急制定。議決本年擴大宣傳方案。(後因時局關係，未能一一實行。)

一月十二日，始開第一屆年會，到者十九人，(在平特委亦出席，)吳敬恆主席，主張普及注音字母，宜試行強迫傳習，可先就南京北平上海無錫四處的試驗區。議決魏建功白滌洲所提三案：(一)籌設國語文獻館，(二)專設國音書報印刷所，(三)開辦專門訓練的國語研究所。(後因經費關係，僅能籌備國語文獻館之陳列室。)

二月八日，開臨時常委會，黎錦熙主席，議決四月一號至七號為本年國語宣傳週，京滬平三處同時舉行；(後來上海特委兼辦「國語展覽會」；全國各書坊關於國語圖書均實行廉價一月；北平則因北方時局關係中止舉行。)又議決將遼寧特委譚耀宗所提『呈請政府通令全國一律遵用前大學院公布之國語羅馬字拼音法式案』陳部轉交通部鐵道部。(後以他種原因擱置。)

三月二日，開第四次常委會，趙元任主席。

五月四日，開第五次常委會，黎錦熙主席。

七月六日，開第六次常委會，陳懋治主席，議覆馬體乾「所提注音字母變通用法案」宜與注音符號體式相類。

九月七日，開第七次常委會，陳懋治主席；汪怡報告視察遼寧省國語教育情形，

白滌洲報告視察青島市國語教育情形。議決通過趙元任擬定之注音符號總表，（惟閏音符號尚可繼續研究，隨時斟改）；又議決在國音普通字彙印刷未竣以前，先以本會出版趙元任所編國音常用字表暫行代用。

十一月二日開第八次常委會，陳懋治主席，議決中國大辭典編纂處所編民衆辭典，將來版稅，作宣傳國語羅馬字之用。

民二十(一九三一)一月四日開第九次常委會，議決改國音字母講習所為國語講習所，將來擴充為國語學院。

三月一日開第十次常委會，趙元任主席，議決大辭典編纂處所編國音普通辭典，將來版稅，作推行注音符號及國語速記之用。

五月三日開第十一次常委會，錢玄同主席，議定與北平市教育局注音符號推行委員會聯合工作事宜。

以上簡敍一個會議月譜。照規程上的五組言之，「總務」是內部的事，不必說。「編審」則出了一種定期刊物，就是

國語旬刊（民十八(一九二九)第一卷第一期發刊，北平文化學社印行，只出到第十三期。

歷年由部交付審查的國音圖書仍很多，（重要的已在旬刊發表了；）但關於國語專籍的編纂工作，都歸大辭典編纂處兼辦了。「宣傳」則每年印發的國音字母單張和年曆約計

在十萬以上（北平將此表油印張貼三處，南京也有三處；各地特委翻印的單張也不少）以後「宣傳」「並」「調查」的事業，當集中於文獻館。「訓練」則國音字母講習所（所長錢玄同，教務主任白滌洲）先後辦了七期，來者多係閩粵等籍的大學生及教員；國語速記講習所（汪怡主持）先後也辦了四期；但北平學校林立，國音訓練已多列入各大學、師範、中學的課程；至普及於民衆的注音符號訓練，民十九以來，即以協助地方教育行政機關負責進行爲原則。因爲這一定要用行政的力量才能有效果的。以後『訓練』事業，當籌設國語學院或國語研究所。（或與其他國立的學術教育機關合作。）

總而言之：這個機關既屬中央，自以全國爲範圍，其任務之特點有四：

（一）統一 如規定標準的國音，採定標準的語詞和語法之類。

（二）立法 如議定注音字母及關於國語文字上各種符號，編定通行的字典辭典之類。

（三）審察 如審定關於國語國音的圖書，觀察糾正國語國音的教學之類。

（四）文獻 如關於國語史料的徵集，調查，整理，陳列，統計，表彰等工作。

這就是國語統一籌備委員會的特別任務；一方面對於普及民衆的教育事業，當然也要兼營並騖的。（否則「龍飛」上天不下來了！）

（附注）國語統一籌備委員會的簡稱，注音符號仍爲ㄍㄊㄔ會，國語羅馬字爲GTCW，漢字則已從最初稱爲「國語會」至「國語籌委會」，不過文字上偶用之。

（3）中國大辭典編纂處移設中海，積極擴張　這件事無端擴大了！民九（一九二〇）統一會組織的委員會，民十二（一九二三）成立的編纂處，都只名「國語辭典」，忽然打算要對於中國文字作一番根本的大改革，因而不能不給四千年來的語言文字和牠所表現的一切文化學術結算一個詳密的總賬，以資保障而便因革；則具體化的工作，惟在辭典，惟在「大」辭典！「國語」又嫌流於狹義，就叫「中國」大辭典吧！民十五（一九二六）便有這種打算；辦不到；到民十七（一九二八）乃併力進行，規模務求大，材料務求多，時間不怕長，理想儘高遠，全然學術化了，「龍飛」了！把民十八（一九二九）所定的計畫書（修訂本）寫在這裏：

中國大辭典編纂處計畫書：

（經過概況）民國八年（一九一九）前教育部國語統一籌備會初成立時，即採用會員所提出之國語研究調查之進行計畫，將國語辭典編纂上之預備事項，如蒐集古今雅俗詞類及成語，「制定全國方言調查條例及表式」「改良字典部首」等，逐漸著手。徒以經費太少，凡規模稍大之事均不能積極進行。關於八年，九年，十年三次大會中，會員提議從速編成此項辭典者，每次必有數起。蓋不但全國各學校教授語體文及會話時，需要此種辭典，檢查國語之標準詞類，以免義訓不明或方音龐雜之弊；即上之在語言文字及文學國故之專門研究上，亦亟待此項兼包並舉，條分縷析之辭典，探討古今用語之變遷，與夫殊方異境轉音別字之條貫；又下之在全國民衆教育上，尤亟待此項辭典之編成，以便審查統計常用詞數之多寡，而規定各地方各社會之基本詞頭。此外則如交通行政上之改良電碼，軍事上之規定旗語燈語，國際上人名地名等確定之音譯，以及各種會議與職業上需要之速記術等等，皆必待此項辭典編成，方有根據，方能著手。會中深感此事於文化上關係至大，曾於民國十一年（一九二二）在中華教育改進社第一次大會提議，以爲此項辭典之編纂，非特設機關，提綱挈領，則其事難舉；非寬籌經費，放大規模，則其事舉而功效難期。在日本，則由文部省之國語調查會主其事。在歐美，則此種辭典，或出自專家之私著，或成於大學之專科；但在我國，私人限於精力與財力，學

府亦僅能列出於所屬，實則傳稿成篇，必有熟習從事之專員廣搜博訪，尤待行政方面之聯絡。將來發凡起例，編訂成書，自宜有所裏於專家，有所賚於學府；惟此際蒐討調查事屬草創；以地大物博立國又最古之中華，非全國人士合力組設共促其成，如何能使遷流厖雜之語言文字，就整理而成統計乎？嗣後經費，時無法特籌，遂於民國十二年（一九二三）經會中第五次大會議決，仍由民九第二次大會所組織之國語辭典委員會，自行籌款，先就部中設立一國語辭典編纂處，以極有限之預算姑從事於材料之蒐集。五六年來因國家教育經費十分困難，十數專員次第星散，惟餘數人保管稿件，所蒐材料，已十萬紙，為山之功，甫成一簣。本年（一九二八）七月中華民國大學院將國語統一籌備會改組，定名『國語統一會』，旋又奉教育部令更名為『國語統一籌備委員會』，而國語辭典編纂處則改名為『中國大辭典編纂處』，並由國民政府撥定北平中海前總統府（即居仁堂）之西四所為處址。茲將原定組織計畫略為更定條述於左

（組織大綱）（依民十九（一九三〇）增訂本）

本處依全書工作之程序分為蒐集，調查，整理，纂著，統計五部。

（甲）蒐集部　專就古今各種字書專籍報紙等蒐集材料，其方法，或鈔乙或剪貼，或逐條，每詞為一卡片。所有古今單字及聯綿兩字以上之複合詞或成語，概行採集，務求得其本始，明其流變，故須就原書舉例並為索引，發見遺失，報與考訂，就所根據之材料，分為兩組：

第一組（字典組）　本組以屬書之近於『字典』體例者為主，就工作方法之不同，得暫時分股，如：

（1）說文股　包說文以上之金文甲骨文等；三蒼字林等輯本屬之。

（2）爾雅股　（甲）如廣雅，方言，埤雅等；（乙）如駢雅，別雅，疊雅，通雅等。類書屬之。

（3）音義股　（甲）如經典釋文，一切經音義等，十三經注疏等書以及史漢諸子舊注中凡關於音義者屬之；（乙）如經義述聞，讀書雜志等，正續清經解中類此諸種皆屬之；（丙）如別雅，名疏，集古璇珠林等。（本股與第二組之「專籍股」「札記股」互有出入，須聯絡工作。）

（4）韻書股　切韻以下所有韻書。（此股所收，預備作國音大字典之材料，另行整理。）

（5）俗語方言股　如通俗編，越諺，新方言以及各地方志之方言門等近今方音調查一類之書屬之。（揚雄方言一類之古方言書，則入「爾雅股」，但亦可合併工作。）

（6）普通字典股　（甲）如玉篇，類篇，康熙字典等；（乙）如辭源，支那語辭典，佩文大辭典等。

（7）專科辭書股　（甲）關於社會科學者（乙）關於自然科學者。（本股於必要時須擇譯外國文辭典。）

第二組（書報組）　本組除『字典組』所屬以外之圖書報志均屬之——偏重唐宋以來（約在第九世紀以後）用近代語寫成之文學作品，如詩，詞，曲，白話

小說，歌謠等；又佛家及儒門之語錄，書札，以至現代之語體書報等。（蓋集宋以後之材料，所以用語體文作品爲主者，因文言文乃古典文學，用語有來歷，其本原實在唐以前，則其材料大部爲『字典組』所包；除關於歷史，社會制度，及後起之學術諸名詞外，無須重複蒐集也。而俗語大抵不列於雅故，「字典」一類之書向少收採；故本組偏重之。）就書籍類別，亦得隨時分股，如：

(1)語錄股　如古尊宿語錄，傳燈錄，近思錄，朱子語類等。

(2)白話小說股　（甲）如宋元以下平話，水滸傳，石頭記等；（乙）新文學運動前後諸作品及譯品，新詩，新劇屬之。

(3)戲曲股　（甲）金元明清之散曲，雜劇，傳奇等曲話屬之；（乙）皮黃梆子等戲劇，戲評屬之。

(4)俗曲歌謠股　如敦煌唐俗文，民間小曲，彈詞，大鼓書，以及歌謠諺語謎語等。

(5)詩詞股　如寒山拾得詩，六十家詞，醉翁琴趣外篇等；詩話，詞話等屬之。

(6)專籍股　（甲）羣經諸子專著（專採其中特別詞頭爲從前小學家所未注意者；下兩項同）；（乙）正史，如史漢三國晉書南北史兩唐書等；雜史，如東京夢華錄，元典章等。（丙）總集及別集（以散文爲主），尺牘小品等屬之。（本股與第一組「音義股」之（甲）類須合作，但「音義股」只試集各家註釋爲主，此以直從本書選詞爲主。）

(7)札記股　（甲）屬於羣籍總義考訂一類之書，如日知錄，東塾讀書記等；（乙）屬於雜家瑣記及舊小說家一類之書，如世說新語，太平廣記，以及茶香室叢鈔等。（本股與第一組「音義股」之（乙）類須合作，大抵其書專長考校古籍音義者屬彼，而所涉較廣泛者屬此。）

(8)教科新書股　中小學各科課本參考書外，兼及新流行之各種書譯，專採不過於專門之學術用語，與第一組之「專科辭典股」互爲參證。

(9)新聞股　如近出之報章，雜志，講演集等，注意新流行之語詞，如「摩登」「不景氣」之類。

右分諸股，得隨時增減，或分析合併之。

（乙）調查部　制定調查之條例及表式，分別調查全國之語音。再分三組：

第一組（方言組）　依各地不同之方言，分全國爲若干區，每區委託專任調查員一人，限期調查完畢。（本組應與其他學術機關合作。）

第二組（語音組）　用機器實測方言中各詞之音調等，用語音學符號記出。（本組應與其他學術機關合作。）

第三組（專名組）　就某種職業，調查其所用之專名，繪圖記出。（本組僅爲編纂專科辭典之補助及預備。）

(丙)整理部　隨時將上兩部所得之材料，分別整理。再分三組：

第一組（字母組）　用國音字母（兩式兼用）拼成各詞，照第一式四十字母之次序排列；各詞之第二母以下，皆依第一式順序排列；拼音相同之詞，再依「四聲」次序排列；聲調相同之詞，再依漢字形體，酌定次序排列。成書時，再依羅馬字母之普通次序製附索引 index

第二組（部首組）　暫依康熙字典部首排列（惟部首須略爲併省，並改良其順序）一面徵集並研究漢字檢查之最便利的方法。

第三組（義類組）　就各詞之意義，分別歸類——其分類法，可參照 Rogets' Thesaurus of English Words and Phrases 等書。（此組工作，一可整理改良中國之「類書」，二與調查方言以莫大之便利，三爲編纂「中國百科大辭書」之基礎）

(丁)纂著部　依上三部工作之結果，按照辭典體例，陸續編纂。再爲五組：

第一組（音典組）　編蒐單字或複合詞之國音及其沿革，對於大辭典本身，專任「字音」部分。就此編著之書分段，如：

(1)國音大字典設　此書將古今字書，韻書所有文字及其音讀，又羣書中有言及文字與讀音者，及近代方言字，簡筆字，各種職業特用之字，村鎮街巷名稱專用之字，爲科學或譯音而特造之字，無論普通者或冷僻者，尚行用者或已廢棄者，悉數網羅，務期完備。每字每音各記明其來源（甲）採自韻書者（字書略同）列其「反切」及「聲紐，韻部，等呼」；（乙）採自羣書者，或爲反切，或爲直音，或爲譬況擬議之說明，各依其原文所記者列入；（丙）採自方言之類者，則用音標（國際音標或另定之方言注音符號及方言羅馬字）記明其原來之讀音；（丁）其他無原音之可實者（如科學上特造之字）則但記明其字之來源。又每字均定一標準之讀音（甲）凡爲國語統一籌備委員會審定頒行之國音字典中所有之字與音，一一遵用；（乙）凡國音字典中所無者，則根據舊音或方音，循國音對於舊音與方音轉變之條例，審定其標準讀法。至一字有數音者，就記字義。其注音音標，亦遵國音字典之例，兼用注音符號及國語羅馬字兩種（或更加國際音標）。

(2)增修國音字典設　（受教育部國語會之委託而編，可由上段兼辦）此書就民十教育部公布之校改國音字典增修之：（甲）增字：新造字，俗體字，方言字等，加採其比較通行者；舊有字則凡說文玉篇廣韻集韻四書中字全收；（乙）改音：凡注音不合於新定之北平標準音者悉加改訂，同義而有兩音以上者則精擇約舉而存爲「又讀」（用小字排）於注音符號下增注國字羅馬字。其餘體例，略同舊本。各字排列，暫依康熙字典，如整理部第二組（部首組）所定。

編本書時，一面寫成卡片，略增義釋，依音排列，編成下列一書：

國語同音字典　此書全依整理部第一組(字母組)之排列方法。(前書以漢字形體爲綱，故似宋司馬光之類篇；此書以國音聲韻爲綱，故似宋丁度之集韻；而下列一書，則似宋禮部韻略也。)

在上列之書未成以前，先爲國語會編成下列一書：

國音常用字彙　此書亦以同音字分四聲排列，限於較常用之字與較通用之讀音，專供普通教育界之用。

國語閏音字彙股　此書就常用諸字，將各方音注以閏音字母，與國音對照：(甲)以資各地學國音者之練習而利統一；(乙)備專家之研究；(丙)得權宜用以注音，以助農村民衆之識字(惟方音異於國音之字，必須兼注國音，以示民族語言統一之旨。)

第二組(普通辭典組)　隨書分股，如：

(1)中國大辭典本股(此係本處主要工作)　此書另有詳細例言。其編法，即將前三部各組各股所得材料，全體採作參考；其關於專門學術者，委託專家，審擇增損，分門撰擬。其體例：第一，全收前組國音大字典所有之單字，準國音同音字與排列爲綱，備列此字變遷之歷史：(甲)字形：如甲骨文，金文，籀文，小篆，隸書，草書，別體，俗字等，各擇其足以代表本字之形變者，依序彙入。(乙)字音：如假定之周漢古音，代表隋唐音之廣韻(兼及韻會舉要，佩文詩韻，)代表元明音之中原音韻，洪武正韻(兼及五方元音)各列其「反切」及「聲紐」「等呼」「韻部」等，並各用國語羅馬字或國際音標標記之；再照列標準之讀音(如國音大字典之例)；再附記現代各地之重要方音，及安南，日本，朝鮮可爲參考之音。(丙)字義：先本義，次引伸義，次假借義，就一字音義及用法轉變之歷史順叙之解詁，舉例，務求明確簡要。惟須與上項字音(或及字形)之轉變相聯。其通常應用之義，則特加標識，以便檢查。又文法上之習慣，有使字義受其影響者，須詳舉例句，以資明辨。第二，從單字之引伸假借與孳生之複合詞，就已蒐集之材料略加去取。其必須採取之複合詞：(甲)常語所用，自成一義，不能望文生訓者；(乙)古典須知其來歷者；(丙)方言須知其出處者；(丁)人名地名書籍名之重要者；(戊)各種科學術語爲高級中學程度及大學普通諸科所宜參考者；(己)其他如關於史事，公民，社會風習等名詞或成語，須加解證者。至於複合詞註釋之詳略，另訂條例，惟須注意：(甲)與單字音義之引伸假借相聯；(乙)一詞多義之緣由，亦須考證語根，順叙其轉變之歷史；(丙)名物制度等，須透明原委，並附圖表。

本組可兼酌各方面之需要，或先或後，編成較簡之本，分設左之各股：

(2)國語常用詞彙股　(受教育部國語會之委託而編，與第一組合辦)此所集在普通語詞之定字，訂正音讀，劃一拼音時之詞類連書；非必要時不加

註釋，註釋亦力求簡括。（本書與國音常用字彙有互證之用）

(3)民衆辭典股　此書廣搜日常應用諸詞，供一般民衆略受教育者之用。

(4)國音普通辭典股　此書較民衆辭典程度略高，供中等教育之用。

(5)大學辭典股（另有計畫書）　此書程度又較高（略當於法國之拉魯斯小辭典及英國之韋勃司脫大學辭典），供自中學以至大學畢業一般學生及中學師範教員之用。

第三組（中外對照辭典組）　準前組某種辭典之體例，用外國語逐詞對譯。如：

(1)中法辭典股（另有計畫書）

(2)中英辭典股　以上均先調集已出版之各種，參酌重編。

第四組（專科辭典組）　特聘或委託各科專家，分別編著。計畫另訂。（可緩辦。）

第五組（百科大辭書組）　計畫另訂。（可緩辦。）

(戊)統計部　此係中國大辭典附帶的工作，可與蒐集調查整理三部工作同時進行；或與纂著部同時進行。再分二組：

第一組（詞彙組）　採定若干書報，記出各詞出現之次數；再加統計，分別其『常用』『間用』『罕用』等，編定詞彙，以供辨道教育民衆教育用普選詞之標準。

（此組工作之結果與纂著部第二組各種簡本辭典選詞之範圍，殊有關係。）

第二組（圖表組）　就調查部所得之材料，用種種統計方法，製成各項圖表，例如方言分布圖，方言比較表等。（他如古今語詞及字音等之變遷沿革，亦得就蒐集纂著兩部所得，隨宜製成圖表。）

以上共計五部十五組，爲本處完全之組織。

右邊寫了辭典處一個完全的計畫書。至於人的組織，則設總主任一人（黎錦熙）按現在的經費狀況就已成立的何部何組何股，隨時於編纂員中請定主任一人（如蒐集部第一組魏建功，第二組孫楷第；整理部白滌洲；纂著部第一組國音大辭典股錢玄同，第二組中國大辭典本股則由總主任兼，民衆詞典股蕭家霖，國音普通辭典股汪怡，大學辭典股劉復，第三組中法辭典股劉駁。）蒐集整理兩部兼用『包工制』（各有委託工作章程；本處編纂員全體分任蒐集部包工

督理）纂著部兼用『合作制』（有合作章程，分四類辦法）；調查部和統計部則因經費太少，現未成立，也是因為全國的學術教育機關從事這種工作的已有好幾起，不必重牀疊屋，儘可『因人成事，』這可名為『精神的合作制。』（如調查部的『方音組』工作，既有中央研究院歷史語言研究所的第二組（主任趙元任）已在大規模地從事調查研究；又『語音組』的工作，也有北京大學語音樂律實驗室（主任劉復）已在進行一切；統計部工作，又有如廣州中山大學教育研究所之積極貢獻，本處自不必為重複的設備，致使學術事業陷於不經濟；故非到有特別從事的必要時，就打算坐享其成了。）

至於辭典處設立以來的成績，已有一二兩次報告書，本年（一九三一）又發表第三次報告書，不贅敘了。

（附注）中國大辭典編纂處的簡稱，注音符號為ㄓㄉㄅ處，國語羅馬字為JDB，漢字最簡稱為「辭典處」。

（4）國民政府改定注音字母名稱，積極進行　查「注音字母」這個名稱，本是沿襲民元（一九一二）教育部臨時教育會議的議案（見第二期第一章），對牠不滿，其來已久，但觀點不一樣：有討厭「字母」兩字的，因為字母者，文字之根原（此就西文言，其實中國舊名，字母即是音標，所謂守溫卅六字母者。）注音字母僅「代反切之用」而已，不宜稱字母，如民八（一九一九）統一會第一次大會李步青曾提請改注音字母命名議案（否決）是也。有討厭『注』這個字的，因為就是要把牠獨立使用，就是要把牠作為新的「文字之根原，」何必一定依傍漢字，專任注音？如民九（一九二〇）第二次大會黎錦熙所提改注音字母名稱為國音字母案（自行撤回）是也。但以後國音字母這個名稱漸漸流行。民十五（一九二六）統一會公布國語羅馬字，便採用了這個名稱，而擴充的範圍，包含第一（注音字母）第二（國語羅馬字）兩式，於是「國

音字母」和「注音字母」兩個名稱，渾言則一，析言則二。民十九（一九三〇）一月，國語籌委會開第一屆年會之前，主席吳敬恒與委員黎錦熙等商談，謂必要時，改名爲便，因爲可以減少社會一般的疑慮而便利政府積極的推行。座間亦無異議。於是四月二十一日，中央執行委員會第八十八次常務會議，吳敬恒等提出「改定注音字母名稱，改稱「注音符號」以免歧誤而利推行，請求公決案」，議決通過，隨即通令各級黨部遵行，一面函知國民政府照辦。國民政府乃訓令所屬中央各機關，其訓令行政院云：

案奉中央執行委員會函開：「查我國教育落後，國人不識字者，蓋佔全國人口百分之八十以上，實爲民族最大之缺陷。是以本會第二屆第一九七次常會制定之下層工作綱領，皆以識字運動爲首要。顧頒行以來，尙未能推行盡利。考我國文字，優點甚多；其缺點在少音注，不便於孩童及失學民衆之初步習練。所以日本輔漢文以假名，卽成爲通俗殷良之工具，反比歐美拼音文字收效尤宏。古代注音之法，曰「讀若」，曰「直音」，曰「反切」，皆拘牽門類，自趨繁複，致不適於簡易之注音。最簡易之注音，卽定雙聲原素若干，疊韻原素若干，總數不過數十，則傳習至易。教育部前頒注音字母，卽用此法。其於音理之整理劃一，實勝於假名；惟其功用，亦不過或注字音，或注語音，足當音注而已；與假名相同，僅適注音，不合造字；稱爲「字母」，徒滋歧誤，所以應改稱爲「注音符號」，以副名實。惟其注音而已，並非造字，卽不必過省符號之數量，及多設拼音之條例。對於高深學問及重要契約，其聲類之平仄，義類之同異，仍皆由漢文負其分別之責，不必在注音符號上，加枝贅之分別。如此則僅僅簡單數十符號，知書者三日可以熟認，卽可爲師；失學者最多習之兼旬，卽可畢業。凡用此數十符號，注國音可，注土音可，注於文字之旁可，單用而注出口中之語亦可，左宜右有，無音不可注，無語不可傳，卽予通俗教育以至廣極速之效力也。該部得之，可藉發揚之力，宜傳主義，普及於大多數失學之民衆。政府官吏得之，可收受不識字人之注音狀牒，及張布注音文告，而民隱由是大通。教育界之教師與學生得之，皆能費極少之時間，極少之勞力，各指示其母姑姊妹傭人工友。若如是的全國知識界下總動員令，努力宣傳，照日本能讀通俗假名附注之書報，卽算識字之例，不難由百分二十之識字人數目，在短時內增至七八十分。本會認爲注音之方法，實識字運動最犀利之工具，亟應盡力推行。爰於本月二十一日第八十八次常會議決，改

注音字母名稱爲「注音符號」，並決定推行辦法三項如下：

(一)令行各級黨部使黨部人員一體採用，以增宣傳黨義上之便利。

(二)知照國民政府令行各機關人員應一律熟記藉以周察失學民衆疾痛之助。

(三)飭教育部令行各級教育機關，師生皆應學習協力以助民衆補習教育容易進行。

右除第一項業由本會通令飭遵外，所有二三兩項，應請政府分別飭令遵辦。又注音符號之讀法，應由教育部編成傳習小冊，呈經中央核定後，分別頒行，限期實施，相應一併函達，即希查照辦理爲荷」。等因。奉此，自應遵辦。除函復并分令外，合亟令行遵照，轉飭所屬一體遵照辦理具報，並飭教育部將注音符號讀法編成傳習小冊，轉呈核辦爲要，此令。案中央執行委員會原議決案辭意和這令文大體相同，故不複錄，但附錄原案附簡要理由的末一項(丁)如下：「黨員、官吏、教師、大學生皆高等模範人物，不惟負有教育失學民衆之責，而且如此粗淺簡易符號，皆一覽而知，數十符號之讀法，止需半日工夫，必能周知。欲熟認各個符號，至永遠不忘，惟常常教人，自然十分嫻熟，無所謂用不到而易忘，亦無所謂沒有工夫學習。極容易嫻熟者，即是常常教人。所最希望者，亦惟人人能任教師，則三百二十兆不識字同胞方能共出火坑。注音符號之讀法，對於智識界自有甚簡易之辦法；而且用不着人人口授，止需一本小冊，讀在口袋，冊上有漢字如何讀，如何拼，教人時，在袋中掏出照教，即不記自然嫻熟矣。……」

行政院奉此，即分令所屬各機關，並飭教育部「即便轉飭所屬及各級教育機關分別遵照辦理，並編具注音符號讀法傳習小冊送院，以憑轉呈核定。」教育部奉此，即於部中組織注音符號推行委員會，公布規程十一條如左：

教育部注音符號推行委員會規程

第一條　教育部爲謀注音符號普遍的推行起見，設立注音符號推行委員會。

第二條　注音符號推行委員會(以下略稱本委員會)底任務如左列各項：(一)研究注音符號，(二)編輯關於注音符號底必要的圖書；(三)擬具推行注音符號底方案，(四)協助國民政府所屬的各院部會處練習注音符號；(五)督促指導全國各地方推行注音符號。

第三條　本委員會委員，暫定九人到十三人，由教育部長委派或聘定。

第四條　本委員會由教育部長就委員中指定常務委員三人，處理日常事務；由常務委員互推主席一人。

第五條　委員本會全體會議，每一個月開一次；常務會議，每兩星期開一次；可以由常務委員主席召集臨時會議。

第六條　本委員會擬定的計畫及編輯的圖書，經教育部長核定了，然後施行。

第七條　本委員會委員都是名譽職。但因為會務往來，可由教育部酌給川資。

第八條　本委員會底文書和其他事務，由常務委員請由教育部長指定教育部職員兼任。

第九條　各省教育廳，各特別市教育局，都應組織各該省市注音符號推行委員會，秉承本委員會辦理各該省市關於推行注音符號底一切事務。各市縣也應成立各該市縣注音符號推行委員會，秉承本省注音符號推行委員會辦理各該市縣關於推行注音符號底一切事務。

第十條　本規程得由本委員會全體會議底議決，呈經教育部核准修改。

第十一條　本規程經由教育部核准施行。

並委聘委員十一人吳敬恆趙元任陸衣言張士一劉蘆隱黃遵騶郭有守吳研因彭百川戴應觀汪懋昌七月間開全體會議一次；又開辦注音符號傳習會，由部函請中央黨部各部會處國民政府各院部會及其他黨政機關，派送職員學習，以便回往原派機關傳習推廣。（各機關職員每五十人派一人，自七月廿八日起在中央大學傳習兩月。課程為注音符號概說——包括注音符號原理，注音符號發音學，聲調練習拼音練習注音練習等。）

教育部又遵院令，由編審處編成左列一書：

教育部編輯　注音符號傳習小冊　民十九（一九三〇）十月中華書局印行。此書首列注音符號（依國語會所印單張各注漢字，但「聲母」「韻母」改名「聲符」「韻符」）；次拼音練習；又次課文（凡十二課，不點四聲）；附錄注音符號發音略說及教育部訓令。

此書未出以前，北方已流行一種小冊，即：

注音符號無師自通　黎錦熙白滌洲合編，民十八（一九二九）六月北平文化學社印行，「符號」原作「字母」，民十九（一九三〇）七月再版，

改今名。此書於注音符號後都有國語羅馬字對照；凡八章，其第八章爲拼音全表。（分四呼，每呼又分四聲，凡十六表；每音下，照標準國音注以漢字。）

自是上海出版界這種小冊又蠭起，如：

商務印書館有

注音符號傳習小冊方賓觀編，民十九（一九三〇）十月。此書最簡便（但只三分，最要，）兼及「四聲，」末有蘇滬注音符號（暫依民八（一九一九）統一會吳敬恆陳懋治國音蘇州音對照表中所定「閏母」。

國語注音符號淺說陸衣言編，方毅校，民二十（一九三一）一月。

國語注音符號講義馬國英編，方毅等助校，民二十（一九三一）一月。此書標四聲。

新國語課本陸衣言等編，民二十（一九三一）二月。此書四聲標在漢字上。民十七（一九二八）九月曾出新國音讀本一種，大學院審定。

中華書局有

國語注音符號新教本蔣鏡芙編，民十九（一九三〇）八月

國語注音符號發音法陸衣言編，民十九（一九三〇）七月。

國語注音符號使用法陸衣言編

世界書局有

注音符號課本潘問梅編，民十九（一九三〇）八月。

注音符號問答張澈六編，民十九（一九三〇）九月。

注音符號發音法彭淑珍編，民十九（一九三〇）八月。

注音符號發音原理馬俊如編，民十九（一九三〇）十一月。

國語注音符號發音圖指導書陸衣言編，民十九十二月。

注音符號書法體式陸閑樞編，民十九(一九三〇)八月。

注音符號小史江仲瓊編，民十(一九三〇)八月。

國語會話馬國英編，民十九(一九三〇)八月。 其他交際，商人國語，會話，國語信號，國語游戲等。

這一年間所出的書，雖然內容和從前的並無差異，但可見是極一時之盛了。

教育部既於五月間將院令分別轉飭各省教育廳、特別市教育局，及直轄各大學校，一體遵照辦理；而第二次全國教育會議也議決請教育部在最短期內積極提倡注音識字運動，其辦法：

(一) 全國人民，不論識字與不識字，都應一律採用注音符號。

(二) 注音符號專為國音而設；但於必要時，不妨附注土音，以利進行。

(三) 所有民衆讀物，都應加注音符號。

(四) 所有教育機關及民衆教育團體，應組織注音識字設計委員會，並任專員負責推行。

於是教育部於七月二十三日，制定各省市縣推行注音符號辦法二十五項，咨行各省市政府，並令各省市縣教育廳局遵照辦理。照錄辦法如下，可知其積極也。

各省市縣推行注音符號辦法

(一)推行注音符號，應當在最短時間，使全國識字的人利用注音符號，教導全國不識字的人能使用注音符號，進而認識文字，以達到全國人人識字的目的。

(二)各省市縣在推行注音符號之先，應當多方宣傳並酌量舉行宣傳週。其辦法得採用本部頒布的識字運動宣傳大綱。

(三)各省市縣教育廳局各設推行注音符號委員會，（按依規程第九條「推行」二字當置「注音符號」之下，）負指導和推行注音符號的全責。

(四)各省市縣教育廳局各設注音符號指導員若干人，其人選就推行注音符號委員中指定，或另外委派；分赴各縣區，鄉鎮，鄰閭指導和協助國音注音符號的進行；並調查方音彙齊呈報廳局，整理審查。

(五)各省市縣教育廳局在接到指導員的方音調查報告後，依次轉呈請上級教育行政機關及教育部國語統一籌備委員會覆審，一面根據報告材料，編製方音注音符號傳習小冊及注音符號本地同音常用字彙，用本地話解釋，以利推行。

(六)由教育部指定國內已辦有成績的國語學校數處，令各省市派員學習注音符號原理，以便回省市擔任宣傳調查傳授和推行工作。

(七)各省市得設注音符號原理傳習處，令各縣區派員學習，以便回縣區擔任宣傳調查傳受和推行工作。

(八)各省市縣機關，團體，學校，工廠，商店等，應設注音符號傳習處，以便內部人員及附近民衆學習。

(九)各省市縣民衆書報閱覽處，圖書館，民衆教育館等社會教育機關，亦應設立注音符號傳習處，以期普遍推行。

(十)各省市縣民衆學校或各種補習學校，及上列八九兩條之機關團體等，如設有民衆學校，應就民衆學校內多設班級，或即就原有班級課程內，傳授注音符號。

(十一)各省市縣所有公私立各級學校，應當一律在課內或課外，抽出相當時間，教授注音符號。如在相當期間後，各校校長，教務主任，及教授國語之教員，不熟注音符號者，均應糾識。

(十二)各省市縣所有其他公私立各種教育文化機關職員，應於最短期間，一律儘先熟習注音符號。在相當期間後，有不熟的，罰則和上條規定校長教務主任等相同。

(十三)各省市縣所有各書坊及印刷業，改鑄鉛字模，字旁一律加國音注音符號。

(十四)各省市縣各新聞業，在可能範圍內將重要新聞改語體文字旁一律加注音符號。或另闢專欄，用語體文刊載供農工民衆閱讀的文字（如民衆文學生活常識……），字旁都加注音符號。

(十五)各省市縣各機關團體學校等編輯通俗書報，民衆用叢書，和補充讀物，一律用語體文，加注音符號。

(十六)各省市縣各機關團體街衢車站等名稱，學校商店工廠等招牌，以及用語體文的宣傳標語廣告等，須於字旁加注音符號。

(十七)各省市縣各機關團體學校等，對於民衆布告，應用語體文，並逐漸在字旁一律加注音符號。

(十八)總理遺囑訓詞，及各省市縣所編輯的民衆識字課本，和關於用語體文的主義宣傳印刷品，應當一律加注音符號。

(十九)凡加注音符號之字，應當在字右旁注國音，在可能範圍內，並在左旁注方音。

(二十)各市縣政府，應提倡發行純用語體文編輯而全文加注國音和方音的地方新聞。

(廿一)凡中央及各省所發佈加國音注音符號於文字右旁的一切文告讀物，各市縣於翻印披露時，得都加方音注音符號於左旁。

(廿二)自民國二十年一月起，各級黨部各機關團體學校工廠商店等，儘先僱用熟習注音符號的人。

(廿三)各省市縣各級黨部，及各行政機關，應下令強迫全體工作人員，於一定期間內，學習注音符號。如果確有特別事故，可向本機關呈請延期；經核准後，可發給延期證，交令收執。但有效期間，至多不得過四個月。逾期再不學習，以失責或瀆職議處。

(廿四)在訓政時期，本部成年補習教育計畫尚未完全實現以前，民衆呈訴報告，或供認事件，得於字旁加注音符號；或於不得已時，略用符號代替漢字。

(廿五)推行注音符號的考成辦法，以及各機關職員和民衆學習注音符號傳授注音符號的規程，由教育部另行規定，呈請政府核准公佈。

此令通行全國之後，中國國民黨中央執行委員會宣傳部復印佈推行注音符號宣傳要點六條，嗣復由教育部頒行各省市縣注音符號推行委員會規程十一條，但在北方則奉行甚遲，民二十(三一—一九)三月廿六日，北平市教育局(時新任局長為王捷俠，繼任者為周學昌)始遵照成立委員會，逐漸推行。

(附錄)北平市推行注音符號辦法建議案(黎錦熙錢玄同提出，於四月二十二日通過，即行着手辦理。此案雖就一市建議，但所列辦法尚可供各省市縣之參考，故附於此。)

緣由　本市是六百年來國語(官話)的策源地，到近年，更成為國語運動的中樞。故首都雖已南遷，但全國的標準語還在本市。現在注音符號推行委員會成立，正

宜積極進行，把這識字的工具普及於民衆，一面增加普通教育的效能，一面卽所以發展本市語言的勢力，使他確能當全國的標準語而無愧色。

辦法

(一)造成注音符號的環境

甲，呈請市政府：所有市轄各機關各種牌匾，一律加注音符號。

乙，由教育局訓令各校館：所有名稱牌匾及懸掛張貼之格言標語，一律加注音符號。

丙，函請公安局：將各街巷名牌，一律加注音符號；其經費應設法籌措。

丁，函請本市各報館：至少宜仿照南方報紙辦法，在報名旁加注音符號。

戊，函請市黨部及河北省黨部以後張貼標語及散佈印刷品，宜加注音符號。

己，本會仿國語統一籌備委員會辦法，在牆壁上油刷注音符號。其地點，宜在

ㄅ，東站，西站，西直門站　俾外來旅客下車，卽見注音符號。

ㄆ，各城門外樓　俾鄉人入城者，一至城門，卽見注音符號。

ㄇ，繁華地點　如北海公園前門樓，箭樓，城南游藝園，等處。

(二)培養注音符號的師資

甲，舉辦中小學教員注音符號講習會。

乙，呈請市政府：組織本市各機關職員注音符號講習會。

(三)促進注音符號的教育

甲，通令各校注意講授注音符號。

(1)小學一年級必須先授注音符號。

(2)二年級以上以至中學，未授注音符號者，均須補授。

乙，各民衆學校識字班，均須先教注音符號。

丙，令各校組織注音符號傳習所，招收附近失學子弟，商店學徒，工廠工人，授以注音符號。

丁，聯絡總商會專設商人注音符號傳習班。

(四)擴大注音符號的宣傳

甲，定期舉行注音符號宣傳週，其辦法另定之。

乙，接洽無線電臺在廣播無線中教授注音符號。

總而論之：「字母」之改名「符號」，猶清資政院嚴復之將「簡字」正名為「音標」也。編輯方音注音符號(即閏音字母)傳習小冊，即勞乃宣之寧蘇閩粵各譜也；右國音而左方音，亦即勞氏「以隨地增撰通其變，而仍以有增無減統其同」之意也。「聲類之平仄，不必在注音符號上又加枝贅之分別」，即民九(一九二〇)統一會議決「一教授國音不必拘泥四聲」之舊案也。「單用而注出口中之語亦可」，即王照官話字母拼音而不對文之成法，亦即民十(一九二一)統一會「注音字母試代漢字」之舊案也。(又參照部定推行辦法第廿四條。)「凡學校校長教員，文化機關職員，不熟注音符號者皆應黜職。」(部定辦法第十一十二條)「各級黨部及全國各行政機關人員，逾期不學習注音符號，以失責或溺職議處。」(第廿三條)此又勞氏奏請「不學簡字者罪其家長」之遺意也。統而言之：凡所以蠲除疑慮，便利學習，推廣用途，強迫施行者，皆為二十餘年來所已知已言，而未能實行。今竟能由國家最高政治機關下令，督促全國，大有雷厲風行之勢，此實打破二十餘年來政府方面之沈寂，而為國語運動史上開一新紀元。但是，有一種情

形却不如往年試看王照的官話字母時代出版的民衆讀物何其多，而現在何其少也！營業化了！（如上海各書店只顧智識階級的銷場出版的注音小册竟不見有給民衆用的。）或者苟簡化了！（如平民教育促進會所出的民衆讀物，每種售價一二分的，却不下百餘種，但不見有注音符號。大約還是以識字時增加負擔爲重要的理由吧，不知這是民五以前反對注音者很陳舊的主張，早就被駁倒了。大凡現在從事於民衆識字運動的，一味因陋，不想方法，不顧工具，不計效率，虛有其表，總之怕注音符號的麻煩而已，故曰「苟簡化」也。）而最重要的障礙還是官僚化，故國民政府的命令，遞轉遞飭，終歸是一紙公文；大家不過奉令辦公，其有眞知灼見而篤信力行者，能得幾人？善哉王弼之注「飛龍在天」也曰：「不行，不躍，而在乎天，非飛而何？故曰飛龍也。龍德在天，則大人之路亨也。」欲知端的，下面分解。

第四回　龜走現在——

『龜走』者，取「龜兎競走」的故事。這個故事，是初級小學的小孩就讀過的，大家都能道其詳，我這裏也用不着費話了。前回的『龍飛』，其氣象不算壞，但實際也不見得好。此後惟有學『龜』，不學『兎』，才能使這國語運動史走到光明之路。

常言道得好：『不怕慢，只怕站。』『站』且不可，何況『睡』呢？潮流一過，大吹大擂，絕塵而馳，一會兒疲乏了，就不免爲『兎』了。我們社會上新興事業進行的狀況，常是如此。故欲學『龜』，先要不『睡』。

「龜」一揹着他自己很重的蓋子，一步一步，脚踏實地，向前走去，終於達到目的

地，可是究竟有個目標，他能認淸這個目標而走，否則忽東忽西，繞來繞去，還在原地；「兎子」醒來，更要笑他了。好在本回的事實，至少要第到五年後再記，現在且把國語運動的目標寫出來，以充本回的篇幅，以綜括並聯結這三十餘年來國語運動界各樣各色的方針。

當民十五(一九二六)全國國語運動大會開幕時，我曾作了一篇宣言，宣言以後國語運動的方針爲兩綱四目；民十八(一九二九)在國語旬刊的發刊辭裏，又分析爲十件事現在寫在左邊：

兩綱四目十件事 (民二十一(一九三二)六月修正)

何謂兩綱？一曰國語統一；二曰國語普及——當然要有言文一致的國語，這種國語才能普及，所以第二綱又可換言之爲「言文一致」。

何謂四目？因爲國語統一含有兩種意義：一曰統一；二曰不統一。國語普及也含有兩種意義：一曰普及；二曰不普及。

現在就這兩綱四目，把我們應幹的工作，具體地寫出來，凡十件事：

第一綱：國語統一

第一目：統一

(1)努力宣傳並多方推行國音字母——國音字母現有兩式：第一式就是注音符號，兒童和一般民衆用之；第二式就是國語羅馬字，受高小教育以上的添用之。

(2)提倡傳習國語標準語和國語文(北平語就是標準語底代表；普通白話文就是國語文底基礎。)

第二目：不統一

(3)添製閏音字母——閏音字母是用來標國音所沒有而各地特有之方音的。

(4)調查方言——兼整理實驗並尋討源流，這是學術上底任務。

(5)徵集並改良方言文學——這就是社會教育上底任務。

第二綱國語普及（言文一致）：

第三目普及：

(6)提倡漢字注音——國音和閏音兼注，叫現在的民衆容易識字，人人略能讀書閱報。

(7)主張漢字外通行一種國語標音字——這當然是國語羅馬字，用來增高並擴大將來教育底效能，使應用和文學底工具愈趨簡便，則文化容易普及而提高。

以上兩事具體的方法在努力編譯讀物（譯西爲中，譯古爲今）。

(8)建設國語的新文學——注重內容思想（須爲革命的，又須爲歷史的）。

第四目不普及

(9)給漢字古文和國故以相當的地位——一方面精選愼擇，不讓牠們再亂七八糟地增加中等教育上底困阨，一方面讓專門學者儘量地作科學的整理和眞實的探求。

(10)編纂大規模的辭典——結算四千年來國語（文字和語言及其所包的一切新舊學術文化等底總賬）。

這就是國語運動界同志們今後的目標。看起來範圍未免太大了吧？但若無第一綱，則無創造性；若無第二綱，則無革命性。若無一三兩目，則不能普遍化；若無二四兩目，則不能學術化。不學術化則其道不尊；不普遍化（常識化）則其道不廣。故不得不同時十事並騖兼營；不貪「急功」，亦收「近效」。

曾子說的：「士不可以不弘毅！任重而道遠。」兩綱，四目，十件事，以爲己任，不亦重乎？一百年乃至五百年，而後已，不亦遠乎？作龜德頌，以結全文：

「任重，」能揹；
「道遠」不退。
快快兒的慢慢走，
不睡！

"Remjonq", neng bei
"Dawyeuan", bu tuey.
Kuaykalde mannx Tzoou,
Bu shuey!

附國音字母單張

ㄅ B	ㄆ P	ㄇ M	ㄈ F	ㄪ V
ㄉ D	ㄊ T	ㄋ N	ㄌ L	
ㄍ G	ㄎ K	ㄫ NG	ㄏ H	
ㄐ Ji	ㄑ CHi	ㄬ GN	ㄒ SHi	
ㄓ J	ㄔ CH	ㄕ SH	ㄖ R	
ㄗ TZ	ㄘ TS	ㄙ S	（以上聲母）	
ㄚ A	ㄛ O	ㄜ E	ㄝ E	
ㄞ AI	ㄟ EI	ㄠ AU	ㄡ OU	
ㄢ AN	ㄣ EN	ㄤ ANG	ㄥ ENG	
ㄦ EL				
ㄧ I	ㄨ U	ㄩ IU	（以上韻母）	
ㄧㄚ IA	ㄧㄛ IO	ㄧㄝ IE	ㄧㄞ IAI	ㄧㄠ IAU
ㄧㄡ IOU	ㄧㄢ IAN	ㄧㄣ IN	ㄧㄤ IANG	ㄧㄥ ING
ㄨㄚ UA	ㄨㄛ UO	ㄨㄞ UAI	ㄨㄟ UEI	ㄨㄢ UAN
ㄨㄣ UEN	ㄨㄤ UANG	ㄨㄥ UENG / ONG	ㄩㄝ IUE	
ㄩㄢ IUAN	ㄩㄣ IUN	ㄩㄥ IONG	（以上結合韻母）	

說明

國音字母有二式：第一式名『注音符號』即ㄅ，ㄆ，ㄇ，等，是七年十一月廿三日教育部公布的（舊名『注音字母』十九年四月廿九日國民政府令改爲今名）；第二式名『國語羅馬字拼音法式』即B，P，M，等是十七年九月廿六日大學院公布的。

所注漢字應照北平音讀。加□的七個字『哼』字與字母的音不很密合，其他六字則北平沒有相當的字可注。

第一式用符號來表示聲調：陰平聲和輕聲無號，陽平聲用『ˊ』，上聲用『ˇ』，去聲用『ˋ』，入聲用『·』，直行記在末一音的上面右角，橫行記在末一音的上面中間。

第二式，改變拼法來表示聲調

陰平聲——用基本形式，如 hua 花，但濁聲（m, v, n, l, ng, gn, r 都是濁聲）的字則在聲母的後面加 h，如 mhau 貓，rheng 扔。

陽平聲——(1)韻母（ong 韻在內）的字在元音的後面加 r，如 char 茶，aur 敖，shern 神，torng 同，但 i 和 u 兩韻則在韻母的前面加 y 和 w，如 yi 宜，hwu 胡，iu 韻改拼爲 yu 如 shyu 徐。(2)結合韻母（ong 韻除外）的字，改韻頭的 i 和 u 爲 y 和 w，如 yang 羊，twan 團，shyong 雄。(3)濁聲的字用基本形式，如 mau 毛，reng 仍。

上聲——(1)韻母中只有一個元音字母的，把牠雙寫，如 guu 古，leeng 冷。(2)韻母中有兩個或三個元音字母的，改其中的 i 和 u 爲 e 和 o（韻頭和韻尾都有 i 和 u 的，改頭不改尾）如 hao 好，dean 點，goa 寡，sheu 許，cheau 巧，但 ie, ei, uo, ou, 四韻則不改 i 和 u 而把其中的 e 和 o 雙寫，如 meei 美，guoo 果。(3)結合韻母獨用時在牠的前面加 y 和 w，如 yea 雅，yiin 尹，wuu 五，yeu 雨，但 iee 和 uoo 兩韻則改韻頭的 i 和 u 爲 y 和 w，如 yee 也，woo 我。

去聲——(1)改韻尾的 i, u（iu 韻除外）n, ng, l 爲 y, w, nn, nq, ll，如 tzay 在，dow 豆，bann 半，jenq 正，ell 二。(2)此外各韻（iu 韻在內）都在韻母的後面加 h，如 shyh 世，dih 地，liuh 慮，pah 怕。(3)結合韻母獨用時，改韻頭的 i 和 u 爲 y 和 w，如 yaw 要，wey 衞，yuh 遇，但 ih, inn, inq, uh 四韻則在牠的前面加 y 和 w，如 yih 意，yinq 映。

入聲——(1)在基本形式的後面加 q，如 eq 厄，jiaq 甲。(2)結合韻母獨用時，改韻頭的 i 和 u 爲 y 和 w，如 yaq 鴨，yueq 月，但 iq 和 uq 兩韻，則在牠的前面加 y 和 w，如 yiq 一，wuq 物。

輕聲——用基本形式但「子」字音作tz。

(附記一) 現在的標準國音，對於入聲各字規定兩種讀法：(甲)照北平音把牠讀爲陰平，陽平，上，去各聲；(乙)仍舊讀入聲。如用甲種讀法，則第一式的入聲符號和第二式的入聲改拼各例都用不着。

(附記二) ㄪv, ㄫng, ㄬgn 這三個聲母，現在的標準國音中不用，但引用方言或譯外國音時仍有用。

(附記三) 莊百俞先生在五月底寫信給我，叫我作這篇文章；恰巧那時國語統一籌備委員會正預備佈置國語文獻館陳列室，我就把那些檔案印刷品之類，鈎玄提要，草草寫成，大約還不能盡那些材料的百分之一。但是原材料中也有不完備的，爲期限所迫，不能旁詢博檢。極希望讀者諸君指出許多脫誤來！(如第一期「沈學，無字，江蘇上海人」，係據梁啓超氏盛世元音序裏頭的話；後來友人告我他「字菊莊，江蘇吳縣人」如此等類，似乎不少。) 將來成書時，應當據以修訂，毋任盼禱！六月三十日，寫完後記。

三十五年來中國之印刷術

賀聖鼐

引言

我國印刷術之發軔，實居世界各國之先，明陸深河汾燕閒錄：「隋文帝開皇十三年十二月八日，敕廢像遺經悉令雕板，此印書之始也。」是我國印刷之術殆創始於隋（即西歷五九三年。）唐時，益州（即今之四川）乃有墨板；五代馮道始印五經；宋之畢昇發明活字；元代王楨革新排板；明世無錫蘭雪堂華氏始用銅活字；數百年來，印刷術之改進，有足紀者。唐時傳之日本，日本孝謙天皇之無垢淨光陀羅尼經一百萬卷，實成於我國唐大歷五年（即西歷七七〇年。）十五世紀時更傳之歐洲，德人谷騰堡之印刷術，受東方之影響頗爲不小。美國哥倫比亞大學教授嘉德氏於其中國印刷術之發明及其傳入歐洲考（Thomas Francis Carter: The Invention of Printing in China and its Spread Westward）已言之綦詳，無庸贅述。聖鼐讀我國古代印刷史，不勝崇拜我先代創造改進之精神；而一考察我國近今印刷界之狀況，對於我印刷界之不知積極改進，未能與並世各國比美，又不能不深爲嘆息也。茲屆上海商務印書館三十五年紀念，屬撰「三十五年來中國之印刷術」因略述其歷史的狀況，以爲國人觀感興起之助，其詳則非茲篇所能盡也。

我國之轉仿西人新印刷術，雖爲近三十五年間事，然溯其源，則遠在十九世紀之初葉。凸板印刷術輸入最早，平板印刷術次之，最遲者爲凹板印刷術。茲依次各述梗概，以驗後日之進步也。

凸板印刷術

我國初期之活板鉛印，多爲西教士所經營。清嘉慶十二年（即西歷一八〇七年）之春，倫敦佈道會遣馬禮遜（Robert Morrison）來華傳教，因刊印中文聖經之需要，乃努力於中國印刷術之革新。彼在倫敦，嘗從粵人楊善達遊，又在博物院中得讀中文新約及拉丁文中文合璧之字典一一，親自謄錄之。至廣州後，又繼續練習中語，當時歐人之精通中文中語者只三人，馬禮遜其一也。不幸馬禮遜之行爲，引起官廳注意。基督教舊教中人尤忌之，至不許其居留澳門。馬氏幸兼任東印度公司翻譯，始得免於驅逐。馬禮遜之工作，最致力於文字，初編輯華英辭典（Morrisons' Dictionary）及文法，又翻譯新約爲中文，秘密雇人刻字模，乃事機不密，爲官廳所知，刻工恐禍將及己，舉所有付之一炬，以滅跡，損失至鉅，事雖未成，而華文改用歐式字模，則以此爲嚆矢也。

越七年，（即西歷一八一四年）馬禮遜收得刻工蔡高爲教徒，此爲我國人崇信基督教新教之始。馬禮遜知官廳偵之嚴，恐再蹈前轍，乃遣助手米憐（Dr. Milne）及蔡高二人同往馬六甲，設立印刷所，至一八一九年始印成第一部新舊約中文聖經，

華文之用歐式活字印刷書報，卽始於斯時也。

嘉慶二十年（卽西歷一八一五年）英人馬施曼在印度學華語，在檳榔嶼譯印新舊約聖經，因託湯姆氏 (P. P. Thoms) 在澳門鐫刻字模，澆鑄華文鉛字，其書尚有存於我國者。

道光十四年（卽西歷一八三四年）美國敎會 (American Mission) 因鐫刻艱難，在華覓得華文木刻一份，專送美國波士頓 (Boston) 用澆鉛版法製成華文活字，輸入我國，以備印刷美國敎會書報之用。

道光十六年（卽西歷一八三六年）法人葛蘭德氏 (M. C. Grand) 因鑒於華字浩繁，乃倡「華文疊積字」，藉以減少字模。其法以部首與原字分刻，例如「蜿」「碗」「婉」「和」「秋」等字，則祇刻「虫」「石」「女」「禾」「宛」「口」「火」等字模，排植「蜿」字則以「虫」及「宛」拼合之，「婉」字則以「女」與「石」拼合，「如」字則以「女」與「口」拼成之。此法字模雖可較少，然排工加繁，且單獨之字與拼合之字，一同排列，大小不一，頗不整齊，故在澳門行之未久卽廢。

道光十八年（卽西歷一八三八年）法國巴黎之皇家印刷局 (Royal Printing Office) 購得木刻華字一副，澆鑄鉛版，鋸成活字，輸入我國，排印敎會印件，當時頗稱便利云。

同年新嘉坡倫敦教會之台約爾教師 (Reverend Samuel Dyer) 研究中文，乃造字模大小二種，建屋日華英書院。鴉片戰後，遷入香港，開局印刷，惟台氏未竟其業，卽於一八四五年時在中國逝世，生前刻得字模僅計一千八百四十五枚。

道光二十四年 (卽西歷一八四四年) 美國長老會設花華聖經書房於澳門，以美人谷玄 (Richard Cole) 主其事，谷玄以印書之需要，乃以台約爾之字模繼續鐫刻，廣印書籍，更作小學及數目等共數種。是時他處印書購用華文鉛字，悉於此取給。當時刻成之字，其大小與今之四號字等。因其製於香港，故又稱之謂「香港字。」

「新法字模」 翌年，花華聖經書房遷至寧波，並改名爲美華書館。一八五八年美國長老會遣姜別利氏 (William Gamble) 來華主持寧波美華書館印刷事務，姜氏係愛爾蘭產，早年赴新大陸，學習印刷於美國費城 (Philadephia)，對於印刷頗有心得，因鑒華文字模鐫刻陰文字體細小，筆劃複雜，誠非易事，況字數衆多，一副之成，屢淹歲月，較諸西文字模，其簡易有霄壤之別。乃於一八五九年在寧波始創電鍍華文字模。其法以黃楊刻陽文字，鍍製紫銅陰文，鑲入黃銅殼子，雕鐫之工，於是大減，蠅頭小字，亦得鐫製，於是擴而製成大小鉛字七種。其一號字大小與西文 Double Pica 等，二號字與西文 Small Double Pica 等，三號字與西文 Two-line Brevier 等，四號字與西文 Three-line Diamond 等，五號字與西文 Small Pica 等，六號字與西文 Brevier 等，七號字與西文 Small

Ruby 等，中西鉛字大小既得相等，排印華英合璧印件之困難，亦得免矣。此七號鉛字同時編定名稱，一號曰顯字，二號曰明字，三號曰中字，四號曰行字，五號曰解字，六號曰注字，七號曰珍字。

（華文排字架） 姜別利氏既發明電鍍華文字模之後，乃致力於華文排字架之改革。姜氏以美華書館所印之新舊約全書及其他書籍二十七冊作統計之根據。此二十八書合得四千一百六十六頁，共有一百十萬字，計得根字五千一百五十一枚。姜氏以此根字依發見次數分爲十五類，其中重見在一萬次以上者，有十三字；重見一千次以上者有二百二十四字；（中略）其中重見不過二十五次者，僅三千七百十五字。姜氏得此結果之後，將華文鉛字分爲常用、備用、罕用三大類，因造「元寶式」字架，（俗稱三角架或升斗架）其架以木爲之，正面置二十四盤，中八盤裝常用鉛字，上八盤及下八盤均裝備用字，兩旁六十四盤皆裝罕用鉛字。每類鉛字悉依康熙字典部首檢字法分部排列。排工中立，就架取字，排植教會文件於是大便，此咸豐十年（即西歷一八六〇年）之事也。

姜氏之字架，排印耶教新舊約各書，固甚便利，然以之排印報章及科學等書，則殊難適用。至宣統元年，（即西歷一九〇九年）上海商務印書館乃倩字學家，將姜氏排字架悉心釐正，複者去之，缺者補之，用之繁者列於前，字之僻者移諸後，鉛字悉

用正體，凡破體俗體皆列入添盤字，從此排印報章時文困難減矣。

元寶式之字架，三面包圍，光線不足，排工中立一架，祇供一人之用，於應用上猶感不便。民國九年上海申報館首先倣日本字架改為「統長架」，地位既省，光線尤足，一架鉛字又得供給二人排植，此即現行之字架也。

民國十二年，張菊生先生鑒於現在排工終日站立，奔走摘字，恐多疲勞，乃創新式排字機。其法將全副鉛字分為繁用及冷門二類，繁用字則造塔形輪轉圓盤以貯之，冷門字則設推方盤以貯之。塔形輪轉圓盤凡二具，各置於木櫃之上，二櫃之間及二盤之斜角，設轉椅坐排工，推轉取字。圓盤高低正與坐人身眼鼻相齊，觀看既便，取字亦可無勞高舉其手。推方盤鐵架形如插屏，上下各有鐵板一片，板面有槽六道，可將直盤斜勢嵌入方盤，盤可以左右移動，前後不相掩，如用第二盤之字，則將第一盤之字推左邊，則第二盤之字即可露出，餘可類推。此插屏形之方盤架，置於排工坐位背後，取用冷門字時，排工祇須將轉椅向後一轉便得。

張菊生先生之新式排字機，佔地極省，每機獨用，排字及還字分時為之。至其鉛字分類，仍與統長架同，檢字法則仍用康熙字典之部首檢字法云。

聖鼎年來繼張菊生先生而研究華文排字之改良，再四研思，輔以朋友之討論，以為今日而言華文排字之改良，須由排字架，鉛字分類法及鉛字檢查法三者同時

入手革新，始可完成。乃造一「引力排字架」，摘取第一個鉛字後，第二個鉛字，因引力而自動流下。該架面積頗小，排工可以坐致其字，無勞奔走取字，全架除西文字母及通用符號鉛字之外，共有不同的鉛字五千八百四十餘枚。每字在排植現行書報上之價值，悉以統計方法重新估定。以其發現次數之多寡，分爲三大類：一曰常用字類，一曰備用字類，一曰罕用字類。類內鉛字，則以四角號碼檢字法排列，以期其易於學習，檢查迅速。與舊日排字面目全非。然此事尚在試驗期中，其價值何如，尚不可預必。

最近洪秉淵先生在浙江省建設月刊發表「華文排字之科學研究法」一文，擬選常用鉛字三千，分列三面，每面一千，排工中坐排字。此三千個不同的鉛字，排植簡單文件，尚無不足之虞，惟排印書報，恐尚不免支絀也。

鉛字字體

華文鉛字習用宋體，按錢大鏞明文在凡例：「古書俱係能書之士，各隨其字體書之，無所謂宋字也。明季始有書工，專寫膚廓字樣，謂之宋體。」因其字體爲明隆歷時人所書，故日人稱之爲「明朝字」。沿用頗久，良由易於書寫，且便鐫雕，然好古者憾其不精審美，習而生厭。歐美各國所用字體，形態百變，層出不窮，我倘墨守成規，未免相形見絀。宣統元年，商務印書館，擬製二號楷書鉛字，倩江寧徐錫祥君鐫刻字模。其法先以楷書原底照相攝製陰文銅版，每字嵌入銅壳子，製成刻坯銅模，澆鑄陽文刻坯，刻工加工鐫刻，以成原字，再以電鍍法製成銅模，澆鑄鉛字，極爲

雅美。外此更刻方頭體、隸書體等字。

民國四年商務印書館更聘湖北西崗陶子麟先生鐫刻「古體活字」，陶君係近代刻書名家，彼以玉篇之字體，用照相方法直刻鉛坯，數經寒暑，始成一號及三號古體活字二副。

越二年，莊有成先生亦以宋精本翻製「仿宋活字」，然以其不用照相，臨摹宋槧，筆劃粗細不一，故未幾卽廢。

民國六年錢塘丁氏倣宋精刻歐體活字，倡製「聚珍倣宋活字」，古雅可與宋槧相埒，排印大觀錄習苦齋詩集居易堂集等詩文集字體極爲秀美。

民國八年商務印書館海陵韓佑之先生翻製「仿古活字」，初擬以西陂類編之字體爲藍本，用機器鐫刻銅模，但因一一審察之後，西陂類編中可以爲字範者祗有二千餘字。又因機器銅模不合雕刻筆劃複雜之華字，乃作罷議。於是韓君以宋元精槧爲範，翻製「仿古活字」，俗書訛字，咸加審察，一一釐正，停勻秀美，整齊雅觀，排印善本古色古香，妍妙無比。

同年教育部頒布注音字母，商務印書館除製注音字母活字之外，更翻「注音連積字」，注音字母與漢字合製一模，非獨排植迅速，校讎亦得便利。

近年唐海平先生製[illegible]體銅模，其所鑄之字，排印書報，亦頗屬秀雅。

至於西文活字十九世紀西教士輸入，祇限用於排印羅馬字聖經及其他教會宣傳品，嗣後用以排印西文日報，吾華人用之頗少。待至三十五年之前，商務印書館用以排華英初階等書後，乃用途日見推廣，近年於英文各式活字之外，更備德文俄文希伯來文希臘文拉丁文及日文等活字。

〔鑄字機〕 銅模製造日新月異而歲不同，鑄字機亦隨之進步。初期澆鑄鉛字皆爲手拍鑄字爐，每時僅出數十枚。越數年改用腳踏鑄字爐及手搖鑄字爐，每小時可出七八百枚。至民國二年商務印書館始有「湯姆生自動鑄字爐」每架日可鑄字一萬五千餘枚，每字出爐，即完全可用，無待再施工作，較之舊式爐之必經剷邊、磨身、鉋底、諸手續者，不可同日而語也。

至於西文排澆活版機器，如「瑪拿排澆機」(Monotype)及「立拿排澆機」(Linotype)，近年國人以其速率較快，頗多採用。瑪拿排澆機爲一八九九年賴施登(Tolbert Lanston)所發明。其法先打孔眼紙捲後，以紙捲置入特製澆字機，依眼鑄字。立拿排澆機爲一八八六年梅成太爾(Otto Mengonthaler)所發明，其排澆方法，猶同西文打字，依稿按字鍵，排成銅模一行，鑄成鉛字一排。上述二機，均以鑄字與排字合爲一事，出貨自當迅速，故西文日報之排印，現多以「立拿排澆機」爲之，以求其出報迅速。

民國十五年，王寵佑先生擬以西文排澆機原理，擬製「華文排澆機」(Sinotype)

擬聞此機正在製造，倘能成功，實爲華文凸版印刷術上一大革新也。

〔泥版〕 活版較之木版便利倍蓰固矣，然僅以活字排版，其用仍未廣也，卷帙浩瀚之書，一面排版，一面印刷，稽時既久，活字必不足用，其不便一也。印竣之後，立即拆版，售罄再印，又需重排，其不便二也。木版無此二弊，是活版未必勝於木版矣。我國畢昇之泥活字發明雖在有宋，而未能發展，或爲此二弊所致歟？一八〇四年英人士坦荷氏（Earl of Stanhope）發明泥版，於是活版之二弊盡除。其法以泥覆於排成活版之上，壓成陰文，以鉛等混合金屬熔澆其上，即成陽文鉛版，用之印刷，兼有活版及木版之長而無其弊。此法確於何時輸入吾國，無從稽考，大槪隨歐式鉛字流入中土。澳門之花華聖經書房（一八四四年設立）及上海字林西報館著易堂及申報館，初倡之時，卽有此鉛版印刷之法。

〔紙型〕 泥版之法固便，惟留存鉛版，成本甚巨，而泥版一經澆鉛，卽行散碎，鉛版損壞，無法再澆矣。故至一八二九年法人謝羅氏有紙型（又名紙版）之發明，至一八七一年美人拔力克惠爾氏（B. B. Blackwell）始將鉛版改薄，塡以木底。紙型之鑄鉛版可以澆至十餘次不裂，鉛版無須保存，故自有紙型之後，一度排版，製爲紙型，僅須保存紙型，無論何時，皆可澆版印刷。如印刷較多之件，且可多澆複版，同時拚印，凸版印刷因之更覺便矣。

吾國之有紙型，始於光緒中葉，時日人開設修文印書局於上海，專事鉛印，其版多用紙型鑄之。

民國十年商務印書館始購新式製紙型機，用強力高壓紙型原紙，即可完成。若舊時之製紙型，則必經覆紙、塗漿、刷擊、熱壓諸手續，不可與新式相提並論。以其手續簡易，出品迅速，日報印刷，尤多採用。

電鍍銅版　與紙型之用相等，而精美耐用過之者，乃爲電鍍銅版。此版係一八四六年美人魏爾考士（John W. Wilcox）所發明。其法先將木版或他種凸版製爲陰文蠟型，置於電缸中，經一定之時，則蠟型鍍銅而成銅版，其上之文字圖畫與原版無絲毫之異。此版在中國首先採用者爲寧波之花華聖經書房。惟舊法鍍製一版，須七八日之久，至宣統年間，電缸使用蓄電池，出品稍見迅速，殆至民國元年，商務印書館始用發電機鍍銅，則出品更見便利，鍍製一版爲時不過七八小時，以其價值稍昂，若非精美印品，仍多以鉛版代之。

石膏版　我國昔時印刷圖畫，皆以木刻爲之，惟以其木質不堅，不合歐式印機。同治九年（西歷一八七〇年）上海大南門清心堂西教士范約翰氏始刻石膏版。其法先將平面石膏鐫刻陰文圖版，用以澆鑄陽文版。同時上海江南製造局設翻譯館，譯印西書，其所用圖版，由劉某刻石膏版爲之，然以其精細較遜，未能久行。

〔黄楊版〕光緒三十年商務印書館聘日人柴田氏來華雕刻黄楊版。其法用一種藥水將原圖移於木上，一若照相，按影雕刻，其精美不讓銅版，而精神過之。又有直用照相法者，其出品如出之名手，則非照相銅鋅版所能比擬。於單色之外，更可爲彩色，然以其價值昂貴，用途未能充分發展。

〔照相銅鋅版〕近世印刷製版術日益精進，應用照相術攝製印版，其精密明晰，可與照相無異。一八五五年法人稽祿脫氏（M. Gillot）始有照相鋅版之發明。一八八二年德人麋生白克氏（Meisenbach）創製照相網目版。吾國之有照相製版術，當推上海徐家匯土山灣印刷所爲最先。光緒二十六年（即西歷一九〇〇年）該所夏相公首先試製，未得結果。翌年乃由蔡相公范神父及安相公三人繼起試製，始得成效。並傳授華人顧掌全及許康德（進才）二人。

先此上海江南製造局印書處劉某亦曾試製照相版，印刷廣方言書館出版之書籍，然其法限於一隅，外間知之者極少。

光緒二十八年俞仲還先生在上海開辦文明書局，其時有趙鴻雪君閱覽關於照相製版之西書，研究銅鋅版之攝製方法，時歷數月，始得告成，其所製之版，雖未能十分精良，然其獨自研究之精神，誠足欽佩。

光緒三十二年土山灣印刷所之顧掌全君入上海南市中國圖書公司攝製銅

鋅版，而許康德君則於光緒三十四年進商務印書館攝製教科書照相鋅版，

許氏攝製照相鋅版之法，傳自土山灣印刷所之安相公。一版之成，需經六七日之久。故於製造方面頗爲緩遲。光緒二十九年商務印書館得日本技師前田乙吉氏及大野茂雄氏來華攝製照相網目銅版，並將許氏攝製鋅版之法，略加改良。宣統元年商務印書館更聘美國照相製版技師施塔福氏(Stafford)來華指導。施氏攝製照相版，係以美國最新方法，對於許氏之照相鋅版及前田乙吉氏之照相銅版，一一改成新法，出品既速且精，實非舊法所可同而語。

（三色版）　天際之虹，彩色美麗，然細加分析，不過赤黃藍三色而已。三色配合之，可至七色十色，以至無量之色。一八六九年法人賀龍氏 (Louis Ducos du Hauron) 著彩色照相術 (Handbook of Heliochromy) 一書，詳闡此理。一八七二年德人胡格爾教授 (Prof. Vogel) 發明攝影彩色片。一八九二年美人孔士氏 (William Kurtz) 利用賀胡二氏之說，遂有三色照相網目版之發明。無論若干色之圖畫，以色濾分攝赤黃藍照相片，用以製成三種銅版，若用黃赤藍印墨，次第套印，即成多色彩圖。其色澤精神與原圖無異。吾國之有三色照相網目銅版，始於淸宣統時，是時商務印書館美技師施塔福氏，以改良照相銅鋅版之餘，試製三色版，頗著成效。然其網目角之變化，以移轉原圖爲之，故出品較爲遲延。自郁厚培先生於民國九年赴美考察印刷之後，乃改用圓盤網目

版，出品更見精速矣。

凸版印刷機

歐人最初輸入中國之凸版印刷機，爲手扳架，每日印數不過數百張。旋有自來墨架，不必手工上墨，出數較快。至同治十一年（卽西歷一八七二年）上海申報館始有手搖輪轉機，每時可出數百張。嗣後以蒸汽引擎代人力，速率較前增高一培。至光緒二十四年間日人以日本做歐式輪轉機輸入中國，以價值較廉，吾華人採用者頗多。光緒三十二年始有華府台單滾筒機，（Wharfedale Printing Press）用電氣馬達，每小時可出一千張。此機爲一八六〇年英國華府台之道生氏（William Dawson）及何脫萊氏二人所發明。以其來自英國，故俗又稱之爲「大英機」。民國元年申報館購辦亞而化公司（R. Hoe & Co.）雙輪轉機，出數每小時增至二千張。民國八年商務印書館始有「米利印刷機」出數較之「大英機」尤速。此機係一八八九年美人米利氏（Robert Miehle）所發明。因其滾筒輪轉不停，故又稱爲「雙迴輪轉機」。單色米利機之外，更有雙色米利機，專印彩色，及兩面米利機，印刷書籍。吾國印刷界均已採用之。

滾筒印刷機爲一八六五年包羅克氏（William Bullock）所發明。最初限用於日報印刷。民國五年上海申報館始有法國式的日本製造滾筒印刷機，出品之快，數倍於輪轉機，每小時能出八千張，惟無摺疊機。民國十一年商務印書館購得德國愛爾白

脫公司（Albert & Co.）之滾筒印刷機。兩旁出書，並有摺疊機，每小時能出雙面印八千張。其速率可抵米利印刷機十架。民國十四年上海時報館購置德國焉曼格（Vomag）彩色滾筒印刷機，同時能印數色，在遠東印刷界中，尚稱獨步。

平板印刷術

〔石印〕 石印術為一七九六年奧人施納飛爾特氏（Alois Senefelder）所發明。施氏以一七七一年生於奧國波希米邦之首府巴拉叩（Prague）。初學法律於英哥爾司達脫大學（University of Ingolstadt），然施氏賦性好藝術，作曲以自娛。嗣因父喪，無力繼學，乃繼其父業為伶人，以謀生活。施氏因其所作之曲無力付諸雕刻銅版印刷，乃圖印以石版（Kelheim Stone），屢試屢敗，數經寒暑，始得告成。

吾國之有石印術，發軔於上海徐家匯土山灣印刷所，時在光緒二年。（即西歷一八七六年）前此在寧波之花華聖經書房顧爾達氏（Mr. Coulter）亦曾擬辦石印於中國，然未見諸事實。土山灣印刷所之首辦石印者，為法人翁相公及華人邱子昂二人。然其所印者，僅限於天主教之宣教印刷品，如唱經等件而已。石印書籍，以上海點石齋石印書局為最先。該局為英人美查（F. Major）所設。美查初與其兄弟販賣華茶，精通中國語言文字，後因所業失敗，思欲改圖。其買辦贛人陳華庚見上海報紙之暢銷，乃以辦報之說進，益介其同鄉吳子讓為主筆。美查贊同其議，乃延錢昕伯赴香港

調查報業情形，以資倣效。時日報初興，競爭者少，其兄所營茶業亦大轉機，故美查歷年經營頗有所得，於是先後添設副業。點石齋石印書局即其一也。開辦之初，即聘土山灣印刷所之邱子昂爲石印技師，最初印刷聖諭詳解一書。姚公鶴上海閒話「聞點石齋石印第一獲利之書爲康熙字典，第一批印四萬部，不數月而售罄。第二批印六萬部，適某科舉子北上會試，道出滬上，率購五六部，以作自用及贈友之需，故又不數月即罄」。書商見其獲利之鉅且易，於是至光緒七年（即西歷一八八一年）粵人徐裕子（鴻復）有同文書局之設，購備石印機十二架，雇用職工五百名，專事翻印古之善本，二十四史，康熙字典及佩文齋書畫譜等書，尤其著者。寧人則有拜石山房之開設，當時石印書局三家，鼎立，盛極一時。

石印術翻印之古本，文字原形，不爽毫釐，書版尺寸又可隨意縮小，蠅頭小字，筆劃清楚，在科舉時代，頗得考生之歡迎。故於上海之外，武昌，蘇州，寧波，杭州，廣東等處亦相繼開設石印書局，以萬年歷或致富全書爲開場印品，（取其長發其祥之意）然其出品，則多不如上海之精美。

點石齋石印書局於印刷書籍之外，更出石印點石齋畫報，開吾國畫報之先鋒。同時更有飛影閣畫報及書畫譜報，但其印刷均係單色石印，大抵以黑色爲之，間亦有以赤青紫一色爲之者。其印刷神軸山水等件，均以手工着色。當時上海無彩色石

印。市上發行之彩色石印月份牌，悉由英商雲錦公司以原畫稿送至英國彩色石印局代爲印刷。迨富文閣藻文書局及宏文書局等出，上海乃有五彩石印，而其出品色彩無深淺之分，單調粗濁，所謂平色版而已。

彩色石印 光緒三十年文明書局始辦彩色石印，僱用日本技師，教授學生，始有濃淡色版。其印刷圖畫，色彩能分明暗深淡，各如其度，殆與實物彷彿。至光緒三十一年商務印書館更聘日本彩色石印技師和田滿太郎細川玄三岡野松岡吉田武松村田及豐室等來華從事彩印，此道益精。仿印山水花卉人物等古畫，其設色能與原底無異。日人所傳彩色石印製版方法，不外光石毛石二種。光石製法，更可分爲二：一爲汽水紙（即轉寫紙）及特製墨料繪畫，然後落石。一爲彩色製版，先用玻璃紙（即膠紙（Gelatine）按照底樣，以一種尖鋼筆從而描刻之，嗣即落石，再翻印紅粉色紙多張，視底樣若干色，於是將紅粉色分落若干石，既落石後，再將各石各色之應深應淺或濃或淡，亦按照底樣描而點之，藉以表示一版之印色。深淺版成之後，即可依次套印，完成彩色圖畫。至於毛石之畫法，則不用汽水紙，祗用玻璃紙，其翻印落石等法與光石無甚分別，其所異者，不用鋼筆描繪，而以一種油墨條（Crayon）從事繪畫，即可應用，套成彩色圖畫。

照相石印 石印製版以手工爲之，頗淹時日，近人乃有利用照相法而製成

印版者，稱之為照相石印。此法為一八五九年奧司旁氏(John W. Osborne)所發明。其法：以照相攝製陰文濕片，落樣於特製膠紙，轉寫於石版。吾國初期石印書籍多用是法製版；然此法以膠紙轉寫，筆劃較細之物，未能翻製清楚。至民國九年上海商務印書館始用直接照相石印法，不用膠紙，以陰文直接落樣於亞鉛版，出品既精而速，至民國二十年更有傳真版，其法尤見便捷矣。

影印版 至於彩色照相石印版（又稱影印版，）吾國以商務印書館最先採用，彩色石印製版之法，既甚複雜，印刷亦多手續，色必一石，各印一次。印五色者，須五石而印五次，十色者，須十石，而印十次。迨影印版出，則無論若干顏色之圖畫，均能以四色或多至七色印版印成之。此法於民國十年由美人漢林格氏 (L. E. Henlinger) 輸入中國，其原理與三色照相網目版相仿，惟以亞鉛版製成平面版，用膠版機印刷。此項印刷，無需光紙，能以少數印版，印成多色圖畫，較之彩色石印速而且精。

平版印刷機 光緒初年上海徐家匯土山灣印刷所所用之石印架，係以木料造成，形如舊式凹版印刷機，用人力攀轉，印刷異常費力。至英人美查開設點石齋石印書局，始有輪轉石印機，惟其轉動則以人力手搖，每架八人，分作二班，輪流搖機。一人添紙，二人收紙，手續麻煩，出於意料。而其出數，每小時僅得數百張。至光緒中葉始改用自來火引擎以代人力，而出數亦稍見增加。至光緒三十四年商務印書館乃

有鉛版印刷機，並聘日人木村今朝男指導之。此機以輕薄之鉛版，代替重厚之石版，用輪轉之理，增加速率，每小時能印一千五百張。民國以來，上海浦東英美烟公司印刷廠乃購多色鉛版印刷機，同時套印四色，印數更見加多，印刷紙烟廣告品，尤爲適用。

上述石印及鉛版平面印刷機均係直接印刷，紙張受潮，即有伸縮，故於套色印件頗多困難。一九〇〇年之頃，美人羅培爾氏 (Ira W. Rubel) 乃有膠版印刷機之發明。此機印刷乃用間接之法，亞鉛版先印橡皮版，由橡皮版轉印於紙，印刷之速率，倍於鉛版機，以其由橡皮版傳印，故又稱之爲橡皮印刷機。吾國之有膠版印刷機始於民國四年，是時商務印書館購得海立司膠版機 (Harris Offset) 並聘美技師魏拔氏 (George Weber) 指導一切。民國十一年商務印書館更辦英國喬治門雙色膠版機 (George Mann Two-color Offset)，該機同時能印二色，於是印刷尤見迅捷矣。

馬口鐵印刷

馬口鐵印刷，發明頗早。一八七〇年以前法國已盛行之。一八七二年英人裴拔氏 (Baber) 傳至英國。吾國之有此印刷，倡於商務印書館之日本彩印技師木村今朝男氏，時在民國七年。翌年即由華人唐崇李君主持。此種印刷多用於糖菓罐頭。近年上海華成製罐廠，華昌製罐廠及康元製罐廠相繼以此術印製罐盒，而以康元製罐廠最爲發達。

「珂羅版」珂羅版印刷，英文稱之爲 Collotype 德文爲 Lichtdruck，原爲由膠質印刷之意。此係一八六九年德人海爾拔脫氏 (Joseph Albert) 所發明。其法將陰文乾片與感光性膠質玻璃版密合晒印，其感光處能吸收油墨，其餘印版則吸收水性，用紙刷印，即得印樣。該項印刷在照相製版中最爲精細，印名人書畫及其他美術最爲適宜。我國於光緒初年似已有珂羅版印刷，當時徐家匯土山灣印刷所安相公以之印刷「聖母」等教會圖畫，同時英商別發洋行亦舉辦珂羅印刷。此版印刷甚爲精美，故不久上海有正書局聘日人龍田來華舉辦珂羅版印刷，教授華人狄君。同時（光緒二十八年）文明書局之趙鴻雪君試驗珂羅版，亦得成功。至光緒三十四年（即西歷一九〇八年）黃子秀君赴日學習珂羅版，亦頗多成就。商務印書館於光緒三十三年始有珂羅版，其彩色珂羅版印刷尤爲精美。

四 凹版印刷術

「彫刻銅版」彫刻銅版之印刷，爲一四五二年意大利金匠腓納求賴氏 (Maso Finiguerra) 所發明。十九世紀初葉歐洲名畫始用是法彫版印刷，其精者極爲名貴。我國之彫刻銅版印刷術可分兩大派，一爲意大利派，一爲美國派。意大利派簡接傳自日人，蓋日本近年彫刻名師，皆爲意大利彫刻師之學生。華人首先習得此術者，當推元和王肇鋐君。王君遊學日本，專習地輿之學，光緒十四年因將其所繪之地圖付鐫

於日本某印刷局，知日本有彫刻銅版之法。當即考求而精習之，盡得其法。翌年著銅刻小記，詳說彫刻銅版之方法，惟是時注意此道者極少，越數年上海江海關印務處始以彫刻銅版之法印刷印花，其用途尚未廣也。至光緒三十一年商務印書館聘得日本彫刻銅版技師和田緣太郎氏、三品福三郎氏及角田秋成氏三人傳授華人，其術乃稍見發達。其法於手工彫刻之外，更有利用機械者。民國元年沈逢吉君赴日從細貝爲次郎學習彫刻，盡得其奧。細貝氏爲意大利彫刻師之嫡系，負名一時，游於其門者，不下數十。

美國派之彫刻銅版印刷術，以北平之財政部印刷局爲發源地。該局倡辦於光緒三十四年，聘美國彫刻家海趣（Lorenzo James Hatch）爲技師。海趣氏原爲某銀行之職員，派往某凹版印刷局監查印刷。其賦性好彫刻，公餘之暇，入夜校學習圖畫，旋入印刷局習彫刻。不數年果成一彫刻名師。我國財政部印刷局成立之初，陳錦濤氏赴美考察印刷，始聘海趣氏來華傳授技術。海趣雖於民國二年死於北平，而其門下二十多能得其眞傳，彫刻郵票印花等有價證券之凹印品。

彫刻銅版精細異常，印數一多，必致損傷，故其印刷大抵以複版爲之。舊時日人所傳複版之法，以錫版翻製，而電鍍之手續既繁，且未能久用。民國十二年商務印書館聘美技師福勞司特（Frost）來華指導，始有新式彫刻版複製術。其法以鋼製圓棍

爲之手續既省，版又耐用，同時並購環轉凹印機，上墨印刷，相繼不斷。每小時可印五百張，較諸舊式手扳凹印架出數增加五倍。印刷紙幣尤爲適宜。

影寫版　凹面版印刷術中發明最新印刷最精者，則爲影寫版。此版爲一八九四年嘉立許氏(Karl Kleitsch)所發明。嘉氏係波希米產，其父爲化學師，幼時於化學一門，耳濡目染，頗有所得。一八九五年赴英國蘭加斯德耳(Lancaster)設利白蘭脫凹印公司(Rembrandt Intaglio Printing Co.)，開始以影寫版印刷名畫，盛行一時。一九〇二年德人梅登博士(Doctor Mertens)繼起改良，益臻完備，至一九一〇年梅氏始以影寫版印刷德國弗蘭堡之圖畫日報(Freiburger Zeitung)，是爲影寫版印刷畫報之嚆矢。一九一〇年美國拔脫立克圖書公司(Butterick Publishnrg Co.)試驗彩色影寫版，頗著成効。近年歐美各國竭力提倡，甚爲發達，其前途正有未艾也。

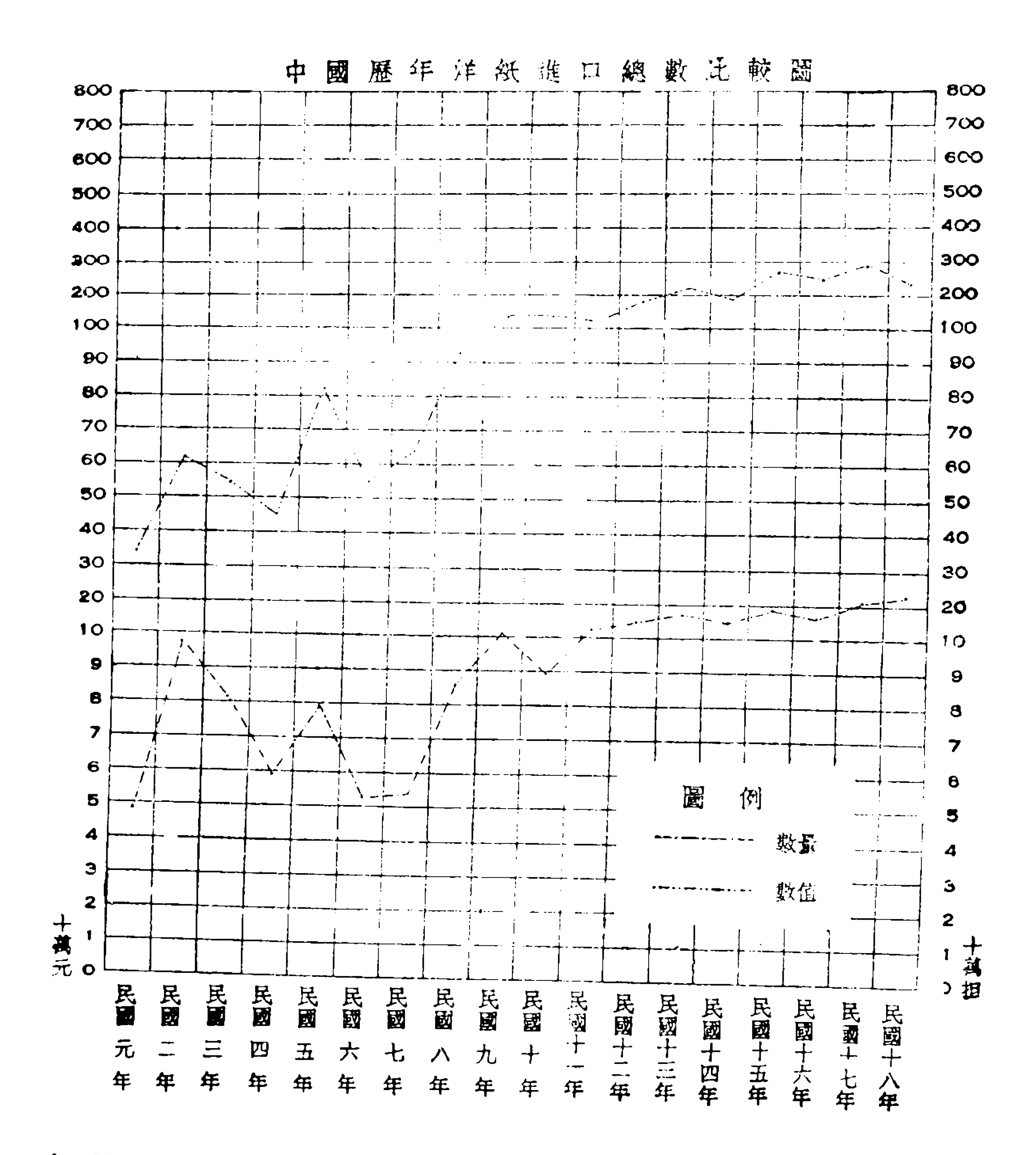
影寫版印刷物流入中國，始於民國六年。時爲世界大戰發動之第四年，我國已對德奧宣戰，英人在上海發行誠報，專爲協約國宣傳之用，並附戰事影寫版畫報，印刷極爲精美。此物印刷雖遠在外國，而吾國印刷界見之，頗欲仿製，遂成輸入影寫版印刷術之動機。民國十二年日本大地震，東京某影寫版印刷公司，遭罹火災，其技師德人海尼格氏 F. Heinicker)擬東裝返國，上海商務印書館聞其事，卽電召來華，舉辦影寫版，印刷雜誌插圖，風景名畫，精美無與倫比。東方雜誌之卷首插圖，卽爲影寫版所

印者也。近海尼格氏另在滬上與華人合資，開設中國照相版公司，申報圖畫週刊，即該公司所承印者。

民國十二年上海英美烟公司印刷廠，鑑羨歐美彩色影寫版之精良悅目，爰遣照相師與司丁氏 (Austin) 等二人赴荷蘭來丁荷蘭影寫版印刷公司 (Nederlandsche Rotogravure Maalschappij) 學習彩色影寫版印刷術。翌年攜機來華舉辦，適遇上海發生五卅慘案，英美烟公司營業驟跌，以致彩色影寫版無以進行，其所購得之機器，則讓渡於商務印書館。商務印書館近方以該機試製彩色品，成績尚稱優美。

結論

右所述凸版、平版及凹版三種印刷術，僅就吾國所已有而舉其大概者。外此如用途較少或調查所未周者，尚未能一一縷述。綜觀此過去三十五年吾國印刷術，誠不可謂之無進步。歷年派人至東西各國學習考察，同時不惜巨金，延選高等印刷技師，教授藝徒，故三十餘年間，印刷人才輩出，凡外國印刷之能事，國人今皆能自任之而有餘，其技術之精者，直可與外來技師抗衡。吾印刷界先進借材異地，改革印刷術之苦心，幸稍成功。然印刷界未可以此爲知足，而遽抱樂觀也。蓋技術既得，而關於新印刷術所用之原料，以國內工藝不振，類皆仰給於外國，每年漏巵，不下數千萬元，間雖有自製印刷機械，印刷材料及機器、洋紙，以圖挽回利源者，然其出品一與外洋進



口者相比較，實有天壤之別。茲依海關華洋貿易報告之統計，以歷年輸入洋紙印刷材料及印刷機器之項，列爲圖表，以資參考。

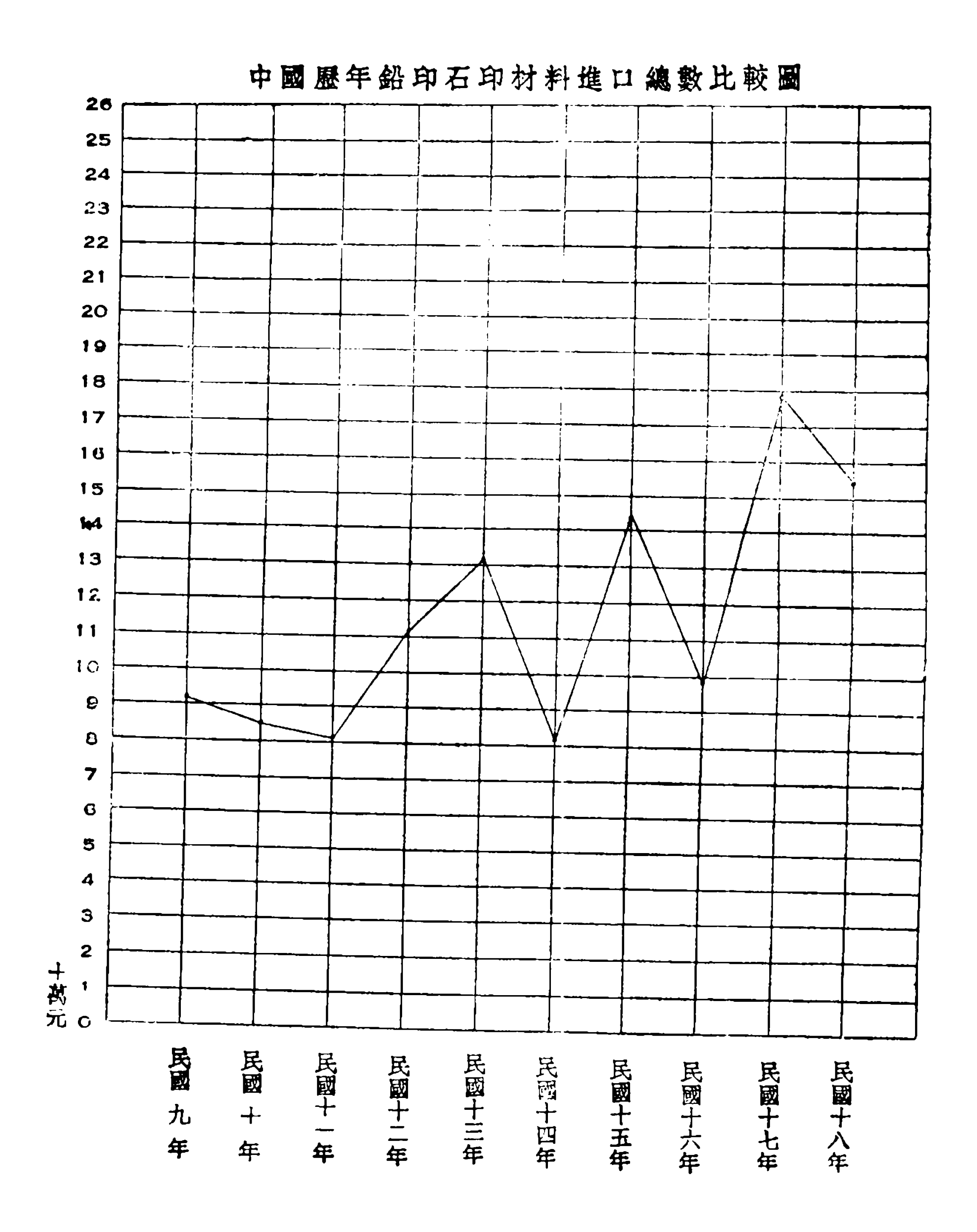
外國紙類輸入中國，始於光緒年間，每年僅數十萬元。光緒二十九年以後，始有精確之統計可稽。茲將民國以來歷年洋紙輸入總額比較表列后：

中國歷年洋紙輸入總數之統計

年份	數量	數值	數值指數
民國元年	四八二·六六七担	三·四四六·五四七兩	一〇〇
民國二年	九七一·三四七担	六·一二〇·八九二兩	一七七
民國三年	八一一·七五四担	五·五七〇·〇九三兩	一六二
民國四年	五九一·一七七担	四·五九五·一七四兩	一三三
民國五年	七九八·四七五担	八·二〇八·八五〇兩	二三八
民國六年	五二九·七〇六担	五·五五九·九八六兩	一六一
民國七年	五四一·五二一担	六·三八七·三〇六兩	一八五
民國八年	八六二·〇三七担	九·三五九·八〇九兩	二七〇
民國九年	一·〇二六·五一一担	一三·一〇二·一一六兩	三八〇
民國十年	八九一·〇三三担	一三·二五七·六六四兩	三八四
民國十一年	一·二八三·一六六担	一二·六八二·九九三兩	三六六
民國十二年	一·三九七·四二二担	一八·〇七八·七一七兩	五二三

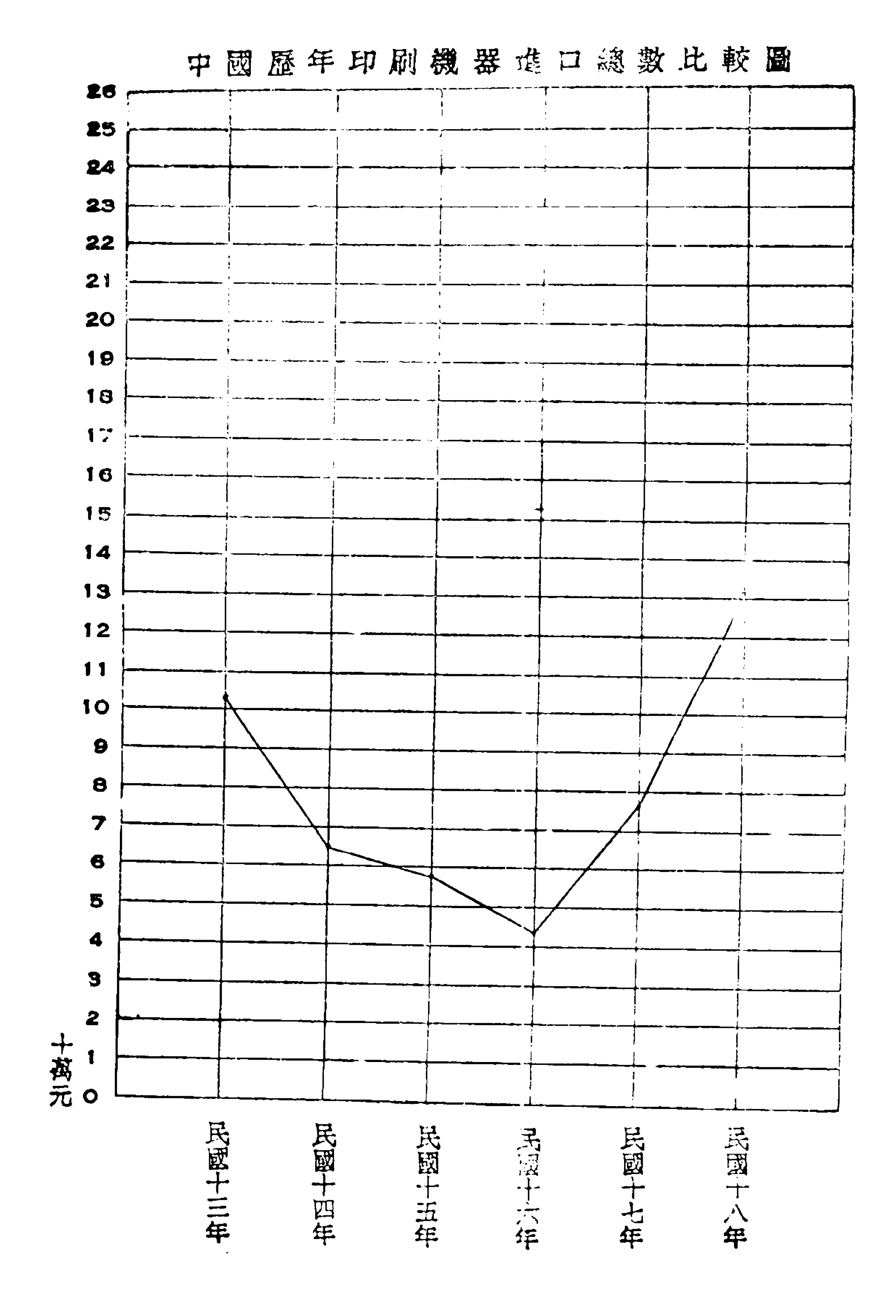
民國十三年	一·六七八·二九四担	二二·六二五·八九四兩	六五五
民國十四年	一·五〇二·〇一二担	一九·〇八〇·九七七兩	五五一
民國十五年	一·九五二·一三三担	二七·六六八·六九二兩	八〇三
民國十六年	一·六七〇·四五五担	二五·四一六·三八四兩	七三六
民國十七年	二·〇三〇·九六八担	二九·〇四八·八二五兩	八四〇
民國十八年	二·二九九·七三五担	二四·二四五·七一五兩	七二〇

上表所列洋紙，細析其種類，當不下數十種，根據海關華洋貿易報告之統計，以印刷用之普通印書紙（白報紙）爲最多，占全額百分之二十五。油光紙（即洋毛邊）次之，約占全額百分之十五。上等印書紙又次之，約占全額百分之十三。而尤以日本供給爲最多，占全額百分之三十七，其次爲英及香港，約占百分之十二。


中國歷年鉛印石印材料進口總數比較圖
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0
十萬元
民國九年
民國十年
民國十一年
民國十二年
民國十三年
民國十四年
民國十五年
民國十六年
民國十七年
民國十八年

中國歷年鉛印石印材料輸入總額之統計

年份	數值	數值指數
民國九年	九一二·五六〇兩	一〇〇·〇〇
民國十年	八五八·二六一兩	九三·八六
民國十一年	八一六·〇五一兩	八九·四九
民國十二年	一·一三九·三五〇兩	一二四·八九
民國十三年	一·三一五·六五五兩	一四四·二八
民國十四年	八一八·九八二兩	八九·六九
民國十五年	一·四四〇·九八二兩	一五七·八九
民國十六年	九七八·八一〇兩	一〇七·二四
民國十七年	一·七八一·七九二兩	一九五·二九
民國十八年	一·五五〇·三六八兩	一六九·九五


中國歷年印刷機器進口總數比較圖
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0
十萬元
民國十三年
民國十四年
民國十五年
民國十六年
民國十七年
民國十八年

中國歷年印刷機器輸入總額之統計

年份	數值	數值指數
民國十二年	一·〇三二·四四九兩	一〇〇·〇〇
民國十四年	六五一·四八七兩	六三·二一
民國十五年	五七九·六八一兩	五七·三八
民國十六年	四三四·五二八兩	四二·一三
民國十七年	七九六·〇九三兩	七四·六六
民國十八年	一·三二一·九五三兩	一二八·〇六

統觀上列三表，有令人不寒而慄者。歷年洋紙、鉛印、石印材料及印刷機器輸入之總額，突飛猛進，一方固足以表示吾國近年印刷術量的進展，一方適足以表示吾國印刷事業每年漏巵之鉅。故欲謀今後吾國印刷事業正當之發達，於培植印刷人才之外，更宜努力於印刷原料之製造。有志諸君果能亟起而共圖之乎？此聖鼎所昕夕馨香禱祝者也！

二〇·五·三〇·燈下

三十五年來歐美之印刷術

賴彥于

(一)緒言

歐美印刷學術，至最近三十五年間，如鑄字，排字，製版，裝訂以及印機之進步，殿殿焉有一日千里之勢。然欲明此種進步之由來，尚須追述三十五年以前之印刷歷史。蓋技術之改良，機器之發明，皆由漸而來，前人啓發一部份，而後人完成者有之；後人利用前人之發明，因而啓發其智慧，開闢其另一發明之新路者亦有之；因果相循，理所固然。例如蒸汽發明而各種機械因之勃興，電力發明而電燈，電話，電報，電影，以至印刷術上之電鍍銅版，鎳版，鉻版等等，方能逐漸實現。是目前百業繁盛之由來，率皆前世紀人貢獻之結果。故於分章說明近代印刷進步以前，特先簡述三十五年前印刷歷史之大略。

印刷歷史內容雖然繁博，然簡言之，可謂一部「關於印刷工業所用機械逐次發明之編年史。」蓋以印刷品質之精美，數量之宏大，咸由機械之完善，而後易施人工之技能也。溯自十八世紀以前，純爲手工印刷時期，而印刷之品多屬宗教方面及少數關於學理及教育方面之物品，迄至十九世紀始爲印刷機械萌芽時期；最近之三四十年，尤以歐戰以後，方可稱爲應用機械最多之時期。歐美較新之印刷局，莫不

盡力利用機器，由白紙至成書之各種工作，均可應用機械完成之，而人工施用不過駕馭及保管機械，監督及調節出品而已。

現代印刷之進步，就狹義言之，固不能不歸功於機械之發明；但就廣義言之，實乃時代之需求有以助其發展。二十世紀以前，印刷出品多注重教育文化事業，印刷工業中心則在歐洲；二十世紀以來，印刷出品成爲推廣工商業之用具，而印刷中心遂移於美洲。蓋自歐戰以後，美國百業發達，交通便利，消息敏捷，教育普及，其所需要印刷品，超出其他各國之上；如新聞也，廣告也，美術也，書籍也，商品之裝潢也，凡人日用所需，實無時能離印刷品。其需要既大且廣，其生產方法，自當愈求準確，生產之量數愈求增加，生產之費用愈求減低，生產之時間愈求縮短，莫不依科學之方法，作基礎，經濟之原理作輔進，此皆足以促進印刷之進步也。

(甲) 教育　訓練與研究

科學方法及經濟原理所實施者有二點：即訓練與研究是也。凡事務及工務之管理，藝工及藝徒之選擇，莫不特設專門學校俾資訓練；至如技術之改良，營業之推廣，亦莫不設立機關分途研究。三四十年前，工廠之設備，尚屬簡單；工作之出品又屬粗陋，故訓練與研究之需求，猶未感十分重要，自二十世紀初葉工商各業進步極速，印刷事業隨時代而演進，工廠機械日增複雜，而工作必經訓練，遂爲世所公認。他一

方面因技術採用之方法，日新月異，自必更求高深之研究；此勢之所必趨，理之所固然也。美國以一新起之國家，而於印刷工業之發展，獨駕於其他各國之上者，莫不歸功於訓練與研究之設施。其最早者係一千九百年波士頓城（Boston）設立之印刷學校（School of Printing at North End Union），其後歸併入溫提互斯專門學校（Wentworth Institute）之印刷科；一九〇二年芝加哥城，設立應難印刷專門學校（Inland Printer Technical School）專門訓練藍羅排字機（Linotype）之人才，一九〇四年在印底亞波理斯城，有「文樂那專門學校」（Winona Technical Institute Indianapolis），兩年後，美國印刷聯合會（United Typothetae of America）接收此校，改作該會推廣印刷教育之試驗機關；一面提倡工人之待遇增高，工作之時間減低，一面育成人才以作新工業之基礎；二十餘年成績斐然，關於著作方面有「生徒之印刷專門叢書」（Typorograhpic Technical Series for Apprentices），六十四册，將印刷各方面之智識學理用簡單方法說明；并編有「生徒之印刷學術標準課程」（Standard Apprenticeship Lessons for Printers），以供生徒在印刷工作上之實施；每月有刊物以輸入生徒及印刷界之新智識，而對於管理方面復有三大貢獻，（一）標準的成本會計（standard cost system），（二）平均的生產記錄（average production records），（三）估價方法（estimating system），迄於一九二三年，復設立研究部（The Department of Research），對於全美洲各印刷局實爲智識交換之總機關，常搜集全美印刷

界材料，用科學方法分析之，然後宣佈結果，幷鼓勵採取新法，凡關於材料成本估計精確，生產質量，工廠佈置，機械應用，工資分配，勞資交涉，市場推銷，同業競爭，以及一切直接間接有關於印刷工業問題，苟有利於印刷界者，無不從事研究。二十年來，社會對於該會之信仰日著，工作日繁，不得已將所辦之印刷學校，於一九二七年歸併於美國碧池堡城（Pittsburgh, Pa.）鋼鐵大王卡乃格（Andrew Carnegie）所辦之卡乃格工業大學印刷科；（The Printing Department of Carnegie Institute of Technology）按卡校之印刷科原於一九一二年設立內分商業印刷（commercial printing）及美術印刷（fine printing）美術印刷則特設試驗印刷室（The Laboratory Press），其目的專以研究美術印刷之精粹及過去之歷史，由一位久享盛名之美術家而兼文學與藝術者甘乃替（Potter Garnett）氏主持之。商業印刷方面則注意技藝與學理，營業與管理，幷設有印刷教師之速成班，藝工（journeyman）之夜校與暑期實習班，成效卓著。自一九二七年得美國印刷聯合會之助，規模愈加擴大，更添設研究課程，以謀進展，實為美國唯一育成高級專門人才之學校也。美國印刷聯合會二十餘年來皆致力於推廣印刷教育事業，成效既宏，舉世影從，締辦學校，所在競起，據一九三〇年美國印刷聯合會之教育主任哈提滿氏（Fred. J. Hartman, Director of Dept. of Education, U. T. A.）之調查報告，近年美洲所設印刷專門學校，有五百餘處，生徒有五萬餘人，足徵近年來印刷教育進步之速也。茲照表錄於下：——

美國印刷教育之統計 (1930)

種類	學校數目	學生數目	教師
大學及專門	26	940	53
普通高級學校	161	12,090	211
專門中學	43	3,650	85
初級中學	154	22,696	160
小學校	42	4,647	43
職業學校	48	3,555	170
補習學校	12	3,419	35
半日學校	6	428	19
盲啞學校	12	321	17
工廠學校	5	236	20
義務學校	5	204	9
國立學校	6	118	6
夜校	3	58	7
總數	523	52,362	835

由上表觀察，美國印刷教育之進步實因公私各方面，均設有印刷學術機關。但論印刷研究之提倡，則應首推美國政府所設之「印刷局」(The Government Printing Office) 對於印刷業之貢獻最多。當其初也，設立一部專管生徒之訓練，規模尙小，在一九二二年，其管理人數不過七八人，但逐年工作擴張，感覺有推廣之必要，乃增設一最完善之化學試驗室，專供檢驗印刷各種原料：如鉛屬混合金，油墨紙張，銅版鋅版，以及各種照像製版之藥品，甚至裝釘所用之一切原料，無不一一檢驗其

質之優劣，及量之多寡；復聘請各項專門人才，從事於工務技術方面之研究，更漸次以餘力，聯合其他公私機關，共同研究利害相關之問題。例如美國裝釘僱傭公會 (Employing Bookbinding of America) 協力研究裝釘材料之節省及改良，試驗人造皮及人造金葉之應用，檢查膠水及漿糊之黏力，改良裝釘之方法，及避免蟲蝕破裂，規定裝釘用具之劃一方法，諸如此類，未能畢舉。復與美國新聞出版業公會 (American Newspaper Publishers Association) 聯合從一百四十九家報館，搜集二百五十六種新聞紙，——該紙係爲七十五個造紙廠所製造，——將所搜集之各種樣紙，加以化學試驗，查其紙中所含之纖維質，及其厚薄，重量，與夫外表光澤質之鬆緊伸縮，及反抗油墨浸透力等等問題。數年以來，成績超著，歐洲各國，乃爭起效尤，遍設學校及研究機關，與夫各種陳列展覽會，茲特分別申述於下。

德國對於印刷教育，本屬先進之國；其萊卜擇昔 (Leipzig) 城，實爲歐洲印刷中心，而教育機關亦集中於此。其最著者有二校；國立美術及書業專門學校 (Staatliche Akademie für Graphische Künste und Buchgewerbe zu Leipzig) 設立已有數十年歷史，最初重在培養美術插畫雕刻之人才，嗣後添設各種印刷方面之技術，俾能訓成技術方面之專家。且萊卜擇昔城內印書之工廠，大小約計數百，除設有訓練技術之專門學校外，復設有書業及書商訓練學校，(Buchgewerbe und Buchhändlerhaus) 專門研究各種推銷

書籍之方法。歐戰以後，德國雖受經濟挫折，然書業尚能逐次恢復，因德國之語言，可通行於歐洲中部如奧，捷，波蘭，瑞士，荷蘭，瑞典，等國。故德國之科學書籍，仍爲附近諸國所歡迎，而書業自易照常發達。雖然近代工業之競爭，不僅技術與推銷，須有相當人才與夫管理之適當與否，尤爲印刷界重要問題。萊城印刷當局，有感於此，乃不惜巨資，於一九二八年，設一最新式最完善之 印刷工業僱主學校。(Meisterschule für Graphische Gewerbe zu Leipzig) 入此校者，大多屬於資方子弟，所有課程，率皆關於印刷專門智識，及其實施方法，並附帶學習廣告，營業，及各種工廠管理法規，藉以爲訓練工廠管理方面之人才也。此外有柏林高等工業學校 (Technische Hochschule zu Berlin) 內設照像製版部印刷科，此科備爲具有專門智識者作高深之研究，凡各種新舊製版之方法及學理無不俱備，最近全德國有十餘印刷工業公會聯合計劃，在該科添設印刷工業研究部，以該科教授爲研究主任，以謀印刷工業之新發展，并能應付時代進化之需要。

英國之印刷界，素亦注重教育以培養人才，近年來尤有進步。專門以上之學校或附設於各工業大學者，凡十餘處，其他之美術及印刷職業學校亦數十處，有全日半日夜校之不同，職業學校生徒，則偏重在一人專精一藝，以求熟則生巧，專則易進，苟有一藝精長者，均能勝任其工作。但在專門以上之學校，則重在培植管理方面之

人才，除授以印刷專門之智識外，復令學習管理及商業方面之課程，其最著之專門學校略舉如下：

倫敦印刷學校 (The London School of Printing)，滿且斯特爾城之工業專門 (The College of Technology, Manchester)，布雷斯特城商業專門學校 (The Merchant Venturers College, Bristol)，格拿斯科城之施導專門學校 (Stow College, Glasgow)，布雷福特城之美術及技藝專門 (College of Arts & Crafts, Bradford)，卡爾底福城之工業專門 (Technical College, Cardiff)，哀丁堡城之黑雷瓦特專門學校 (Heriot Watt College, Edinburgh)，悲明漢城之印刷專門學校 (College of Printing, Birmingham) 等等。

此外尚有各城設立之美術及職業學校 (School of Arts & Crafts) 不下數十處，不勝枚舉。

英國印刷界有鑑於美國政府印刷局研究部之成功，亦於一九三〇年，組織大英印刷工業研究會 (Research Association for British Printing Industry)，其目的專在（一）搜集世界各處有關於印刷之新智識，新發明，以圖介紹及宣傳於全國印刷界。（二）凡關於技術或學理方面之問題，各會員，無論團體或個人，均可提出研究。（三）研究會自行提出之研究問題，可隨時進行。（四）解除或裁判印刷同業內之大小爭端。（五）隨時可幫助會員說明或研究新發明品之原理及其實施。惟因其成立不久，尚無何

種成效可述。

歐洲印刷除德英兩國進步甚速而外，其他諸國印刷工業，規模較小，不若德英印刷力量之集中於數大工廠，故其對於訓練及研究之工作，雖稍有萌芽，亦較落後，美洲之坎拿大及美國聯合組織有美洲印刷聯合公會 (United Typothetæ of America)，但歐洲各國國際間及美洲與歐洲國際間，尚乏互助及研究並共同利害之組織。乃於一九二八年四月，由歐美二十餘國印刷界之代表在倫敦聚會組織國際印刷僱主同盟會 (International Bureau of the Federations of Master Printers) 設事務所於柏林，專爲徵求并交換各國關於管理諸問題，例如勞資糾紛問題，工人待遇問題，工資增加標準問題等等。

(乙)勸勵——陳列與獎勵

歐美各大國除設立印刷學校用科學方法訓練而外，尚有一種普及之印刷教育，使民衆熟習印刷之方法，藉此以提高好美之程度；即印刷品之陳列與獎勵是也。如美國印刷美術社 (American Institute of Graphic Arts) 於一九二三年發起每年選擇五十本最完善之書 (fifty books of the year)，陳列供人展覽，引起民衆注意并加以鼓勵，歷年以來，成績甚佳，起而與競賽者，復非常踴躍，每年皆有許多新出樣式，實爲提高出品之一種善法，迄於一九二七年，德國萊卜擇昔城曾舉行一次國際書籍展覽 (Interna-

tionale Buchkunstausstellung) 凡關於字體，排法，印工，裝釘，油墨，紙張，均顯出翻新式樣，有由貴族化——繁華壯麗之裝釘，趨於平民化——簡單而有生氣之傾向。昔之以黑字而印在白紙上即稱之曰印刷者，今則鼓吹提高美術及富有建設力之排法 (konstruktivistische Typographie) 打破舊習而謀新建設，此爲歐戰後一種新趨勢。

印刷品之趨於平民化者，歐洲諸國，自以蘇俄爲最。其對於民衆所備之書籍，鮮有插圖者，蓋其宗旨在求價廉普及而已。至施用彩色石印之畫片，僅限於兒童之書籍，且其書之內容，亦重在敍述日常生活，及工商業之普通常識，若夫神怪小說，無補益於社會者，皆在禁止之列。

歐美各國近年設置印刷展覽機關，以謀出版界趨於民衆化，其大旨已如上述矣。然其時亦有以陳列古今印刷物品，俾能保持國家文化爲目的者，例如美國鑄字公司 American Type Founders Co.) 所設之印刷圖書館及博物館 (Typographic Library and Museum) 所藏古今精美之印刷品甚多，華府之施美松連博物館 (Smithsoinan Institution, Washington D. C.) 陳列古今印刷工具，方法，及出品亦豐。紐約之美術博物館 (Museum of the Peaceful Arts, New York City) 及新建設芝加哥城之諸森屋實業博物館 (Rosenwall Industrial Museum, Chicago) 均特設印刷工業陳列部，皆富有保持印刷歷史之精神也。推之歐洲，如英國倫敦之大英博物館 (British Museum) 陳列歷代之印刷品最宏，又英之紹

日坎沈頓城之科學博物院（Science Museum, South Kensington）有印刷工業及其技術之陳列，而德國萊卜擇昔城內之德國圖書博物院（Deutsches Buch Museum zu Leipzig）搜藏自十五世紀至現代之印刷及裝釘數千種。及南德國之古騰堡博物院（Gutenberger Museum zu Mainz）與比國安替維爾卜（Antwerp）城樸勒庭博物館（Platantin Museum）專爲保存古代書籍及維持文化之用。德國明興城之德國博物院（Deutsches Museum zu München）及法國巴黎之美術及米突之保存所（Conservatorie de Arts et Metiers）及奧國維也納之藝術及實業博物館（Oesterreichische Museum für Kunst und Industrie in Vienne）均有完善之印刷技術陳列，以供參觀者了解印刷之眞像。此種風聲所被，甚至修道院，亦有踵事保藏印刷品類者，如英國之 衞斯底敏斯德修道院（Westminster Abbey），所藏法英十七十八世紀之精美裝釘最富，尤足表見歐洲人士對於印刷技術興趣之宏博矣。

以上所述，略舉歐美印刷實施上及精神上之進步；至於機械之發明，技術之改良，更當分門別類，如鑄字，排字，製版，刷機，以及裝釘，按其年代之演進，分別追述，以明其過去之歷史，至如最近之新方法，新藝術，則擇其最要，略爲介紹於下。

(二)鑄字進步

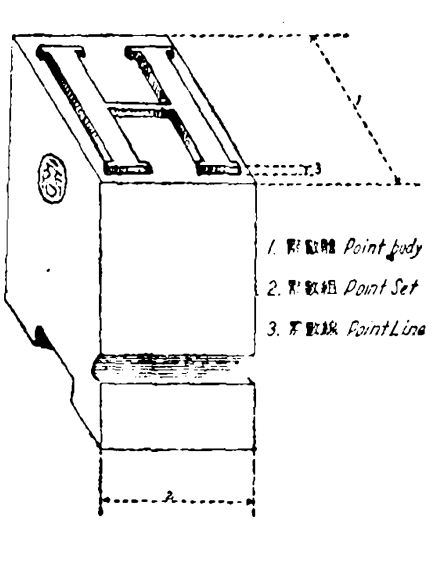
十八世紀歐美鑄字方法，係將字刻於軟鋼上，成爲陽文之字。經火鍛鍊，變爲堅硬，稱爲鋼鑽 (steel punch) 再將鋼鑽打入銅版，使銅版成爲陰文之字，稱爲字模。(matrix) 於是用字模裝入手澆字型 (hand mould) 各部工作旣屬手工，每一字必刻一鋼鑽，倘非手藝熟練，工作精確，則字之大小比例，寬窄度數，難歸劃一；且手工澆字，非常遲慢，至一八三八年紐約布魯士 (David Bruce) 創造手搖鑄字機，其出產速率，自然較手澆字型進步，而其缺點尚多；例如鑄出之字，須加手工四次工作，方可完成一字，(一) 用手將澆字腳底噴出之部折斷，(二) 用手將腳部磨平，(三) 修飾字體之前後各面，(四) 將鉛字印面懸出之部 (kern)、如草寫字體 (italic) 之 *f. j. p. y.* 等字修飾整潔。

嗣後鑄字方法屢經改良，直至一八四六年後，用電鍍方法代替鋼鑽方法，用鑄字之鉛塊刻字，較刻鋼爲易；刻成之字用電鍍成銅模，然後裝上手搖鑄字機澆字，然此不過製字模之較容易耳；至其所鑄之字，尚不及舊法用鋼鑽之精確，此後復經過三次改革，始達於目前之完善，茲分述於次：

(甲) 第一次改革

一七三七年法人福利爾 (P. S. Fournier) 倡議用點數制，(point system) 計量鉛字大小，但未施行；至一七五五年法人第德 (François Ambroise Didot) 之點數制，最初根據英寸分劃，直到一七九九年，始改爲米突量法 (metric system)，其後歐洲國家多採用之，

惟美洲加拿大及美國並英屬地，仍照舊來習慣用英尺劃分，例如法國第德點數制(French Didot Point System)以「舍舍諾」(Cicero)作單位較美國之用「培卡」(Pica)稍大；每一「舍舍諾」(Cicero)分作十二點，每點等於 0.376 密里米突，(798 Didot) 點等於三百密里米突，(300 m. m.)美國點制則等 0.352 密里米突比較法國制較小；歐洲國家採用米突作



標準者，如法，德，西班牙，希臘，俄，荷蘭，諸國，故鉛字之高度(type height)在英美及坎拿大用英尺 (foot) 作標準之國家爲 (0.918) 英寸，其他歐洲用米突之國家其鉛字之高度約合(0.922)英寸，按點數制雖倡於法人福列爾氏，成於法人第德氏，但實施於印刷業者，則爲美國之馬德路斯鑄字公司爲開首。

在一八七八年，美國芝加哥城之馬德路斯鑄字公司 (Marder Luse, Foundary Co.)，採用點數標準制 (point system)；在未採用點數制之前，歐美諸國各家鑄字高低，大小寬窄，均無定規，往往在甲家所購之字，不能合於乙家排印，且每號字難與他號字參合。至點數標準制施行，遂將小號字與大號字，按照一定之倍數鑄製，字面式樣，字體大小，均可參用；以一「培卡」pica (卽六分之一

英寸）分爲十二點，一英寸有六「培卡」，則分爲七十二點。鉛字之大小體材筆畫深淺，寬窄度數，均有規定。關於字體大小號數規定，則謂之爲點數體（point body）規定大小號數之法。

從 1 至 5 每號增大半點

1, $1\frac{1}{2}$, 2, $2\frac{1}{2}$, 3, $3\frac{1}{2}$, 4, $4\frac{1}{2}$, 5

從 5 至 12 每號增加 1 點

5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

從 12 至 24 每號增加 2 點

12, 14, 16, 18, 20, 22, 24

從 24 至 60 每號增加 6 點

24, (30), 36. (42), 48, (54), 60

60 以後再加 12 點即爲 72 點，等於一英寸，

各號點數，皆與他號點數，成比例之倍數，普通字從六點起至七十二點。

對於字之筆畫深淺，則按其從印面到字腳深淺之距離規定，謂之爲點數線(point line)。筆畫深淺，則依字號之大小成正比例，小號字筆畫淺，大號字筆畫深。否則

小號字筆畫深則易碎，大號字筆畫淺則易爲油墨所填滿，故不能不有深淺之別也。

其規定之深淺如下：

5，6 點等字深 1 點（$\frac{1}{72}$ 英寸）

7，8，9，10 點等字深 2 點

11，12，14，16 點等字深 3 點

18，20 點等字深 4 點

24 點之字深 5 點

30 點之字深 6 點

36 點之字深 7 點

42 點之字深 8 點

48 點之字深 10 點

60 點之字深 12 點

72 點之字深 14 點

又關於字體之寬窄，例如長方體 (condensed H)，普通體 (normal H)，加寬體 (expanded H) 之規定，則謂之點數組 (point set)。

自此以後，鉛字之本身大小問題，已實達到科學式之標準化矣。

（乙）第二次改革

一八八五年，美國之班騰 (L. B. Benton) 發明機器鐫刻字模；向之所用鋼鑽法 (steel punching process) 及電鍍法 (eletrotype process) 者，自班騰之機成功後，即變爲鐫刻法 (engraving process)。其法用大縮小之原理 (pantographic principle)，由一種模樣 (pattern) 製出字體大小不同之號數，非特較舊法手工每號字一刻便利，而且同字之大小體材比例 (proportion) 劃一；此項發明，影響於印刷工業實大，利用機械鐫刻之敏捷，縮小放大之便利，於是新體花樣層出不窮，大小字體，變換無涯。其後藍羅排字機公司 (Linotype Co.)，及馬拿排字機公司 (Monotype Co.)，亦利用班騰之鐫刻機以刻銅模 matrix cutting)。但一般精藝者，尚感其有未盡善之處，因機器全賴鋒利之鋼針剜字，鋼針經電力轉動，鑽剜之處雖極細微，仍成圓圈形；故於直橫筆畫交角之點，不能如手工所刻之正確也。

（丙）第三次改革

一八八八年，在美國之新新那替城 (Cincinnati) 有名白爾斯 (Henry Barth) 者，發明自動鑄字機；能鑄出鉛字大小點數 (point)，從三點到一百四十四點；小號機每分鐘可鑄一百廿五字，並且鑄出之字甚爲整齊，不加手工修飾，即可應用；非特於手搖鑄字機之四種缺憾皆除，而且生產力增大。自此機發明後，鑄字一項可謂完善。但自一

八八八年以至於今，其間四十餘年，無大進步；推其原因，大率以排字自動機普遍以後，鑄字之需要無形受大影響，普通印書印報用手排者少，鑄字僅限於少數之印品耳。

(三) 排字之進步

上段已述鉛字鑄字法疊次改良，漸臻完善。然用手工排字，需聚若干字而成一行，聚若干行而成篇幅，費時既多，復須於印畢撤版，每字歸還原處，手續實繁。最近四五十年，已將排字一項，由手工變而為自動排字，由繁難之手續改而為簡易迅速矣。

自排字機發明後，直接影響於新聞及印刷事業之發展，間接促進教育之普及，歐美各國咸受其惠焉。美國為自動排字機發祥之地，半世紀以來，所創造之種類，不下數十，然其最適用者則不過數種耳。今按其性質，功用及特性可分為四類：

(甲) 第一類排字

第一類，為長條排字法 (slug composition method) 每行字模排好，鑄成一條，即可付印，此種自動排字機普通應用者，有四種，為藍羅排字機 (Linotype) 泰坡谷諾福 (Typograph)，應特爾 (Intertype) 勒德羅 (Ludlow) 是也。一八八四年美國麥根泰來 (Ottmar Mergenthaler)，發明藍羅排字機 (Linotype)，其字鍵類似打字機，用手指觸動字鍵，銅模下墜，排列成

行，自動鑄成一長條，而銅模仍自歸還原處。一八八六年第一次在紐約之講壇報(New York Tribune)試用。及至一九〇〇年，各報館皆爭先採用矣。一九二一年該公司添造中國注音字母排字機，意圖推銷於中國，後以注音字母尚未採用實施為阻也。

一八九〇年美國若吉兒斯(John R. Rogers)發明泰坡谷諾福(Typograph)，其字模懸於鋼絲，排字之發動亦類似打字機，鑄字成長條後，由開機者用手舉起機柄，向後傾斜，字模於是仍歸原處。字面樣式及字體大小可全盤更換，其所鑄之長條，頗類似藍羅排字機(Linotype)之出品，惟較藍羅排字機簡易，且用電力或人力均可聽便，尤利於小規模之印刷局。後以麥根泰來公司(Mergenthaler Linotype Co.)，得美國政府之特許專利，不許泰坡谷諾福機(Typograph)在美國發展。故在坎拿大及歐洲諸國用之者較多，其後藍羅排字機專利之期滿，於一九一二年斯若得兒(W. S. Seudler)改良藍羅排字機製一較簡便與迅速之機，命名為應特爾排字機(Intertype)，繼起者有勒德羅排字機(Ludlowtype)亦為鑄字成行之機器，其與藍羅排字機(Linotype)應特爾排字機(Intertype)及泰坡谷諾福排字機(Typograph)有不同之點，前三機係用字鍵盤(key board)排字，勒德羅機係用手工排銅質字模，然後裝上鑄機澆成長條；且可任意重鑄若干條，而字體大小不同者，亦可任意參雜排列，均能鑄出最宜適用於排列廣告及雜件，報館及雜誌社採用之者最多。

一九二八年，美人莫銳（Walter W. Morey）有電機排字（teletypesetter）之發明，用於藍羅排字機上；同時能在數處距離不同之地點所設之排字機，能同時開動，最適於新聞之傳佈，美國若且斯特（Rochester）城報館主人甘勒替（Frank E. Gannet）擁有報館十數處，首先採用之，從此排字以一人而能代數人或數十人矣，機械進步之速可謂神妙矣。

（乙）第二類排字

第二類，排字之原理乃用空氣之壓力，冲過刺孔之紙條，作爲管束字模之發動而鑄成單字組織成篇幅，此機之字母鍵盤（keyboard），與鑄字機（caster）分開，紙條先經字母鍵盤刺成孔後；再經鑄字機澆出，此機所鑄之字，明晰整齊，最適宜於排表格，及排印較精緻之書籍，稱爲馬拿排字機（Monotype，）於一八九七年爲美國藍斯騰（Tolbert Lanston）所發明，歐美各大印刷局除用藍羅排字機之外，以此機爲最廣。

（丙）第三類排字

第三類，採用複印之原理（transfering），與石印之方法以排字，最先在一八七七年美國模兒（Charles T. Moore）氏發明卜藍羅谷諾福（Planograph）第一步將紙條刺成小孔，類似馬拿排字機之鍵盤（Monotype keyboard）排字之辦法。第二步將紙條經過一特別

印具(printing apparatus)，而紙孔之參差，正符合於字母之排列，一經發動，遂將字印於特別備製之化學紙上，其原理與馬拏鑄字機同、不過馬拏鑄字機之字模經紙條孔之發動，遂澆成鉛字此項印具則將字印出。第三步將已印之紙反印於鉛皮版或鉛版之上，其餘手續則用石印方法製版付印。此種方法後經許爾(Charles Sears)氏改良，并創造一種類似打字機者，命名爲(Sears Direct Printer)用一種石印之複印紙(lithographic transferring paper)及複印墨(transfer ink)將字打在複印紙上，經過校對及改正後，即覆於鉛皮版或鉛版石版之上，施以壓力，其複印油墨立刻反印於鉛皮版上。一九〇四年有廷米(M. S. Timmes)氏者，有另一發明，在紐約註册命名爲石印法排字法(Lito-type)，其排字之原理與前兩種(Planagraph及Sears Direct Printer)原理相同，惟略較完善。但均未能施之於實際應用，因其尚有未盡善之點也。

(丁)第四類排字

第四類用照像方法排字，最早在一八九八年，英國倫敦穀倫(W. Friese Groene)氏，即倡言用鍵盤聯於字母，一經發動，則字母排列成行，置於照像鏡頭之前，自動的將字照印於感光之金屬版上，然後用化學藥品腐蝕成字，可供印刷。於一九二一年，美人達騰(Asthur Dutton)創造(photoline machine)用照像法組織成版，最宜於廣告式之排列。數年後，屢經改良，一九二四年，有奧格斯(August)及項特爾(Kenneth Hunter)二人合

力研究，結果製成奧項照像排字機（August-Hunter photo-composing machine），用照電影之膠捲，製成主字（master character），用投射光線之儀器能將主字放大或縮小，隨心所欲。一九三〇年，德人巫爾（Edmond Uher）發明一新式照像排字機，命名為巫爾台樸機（Uhertype machine）此機排字成行，能立刻攝影於膠片上。每行成為一單獨長條片，類似長條排字法（slug composition）之原理。已照之膠片一切工作如冲洗，顯影，皆屬機器自動。片條之兩端有一小孔，以便置於裝版機上排列整齊，裝成整頁，查無錯誤，然後裝置在製版機上，藉光力而投射於感光劑之金屬版，經藥水腐蝕，即可付印。惟此法僅適用於平版及凹版，尚未能推廣及凸版，此項發明，現仍屬試驗時期，其成本之高低，方法之繁簡，尚未經商業界認可採用；根據英國潘諾素印刷年報主筆甘北爾氏（William Gamble Editor of Penrose Annual）稱巫爾照像排字機，為最精細之機械成功，可與藍羅排字機 Linotype）及馬拿排字機（Monotype）並駕齊驅，實為世界發明界中開一新紀元也。

（四）製版之進步

印刷出品之優劣，恆繫於製版之善否，版之精確明爽者，方能印出高等之物品。

蓋版為印刷之基礎，紙面與版面相接觸，經過相當之壓力，即將版上之反面陰像，印

於紙面，成爲正面陽圖；故紙面之圖，卽版面之複製物也。

印刷之製版，按其印面之性質普通分爲三種：

第一種爲凸版。

其印面高出如甲部。 乙 甲 丙

例如鉛版，銅版，鋅版，木刻版，活字版皆屬之。

第二種爲平版。

其印面與版在一平面上如丁部。 戊 丁 己

例如石版，橡皮版，鉛皮版，鋁版，玻璃版皆屬之。

第三種爲凹版。

其印面低下如庚部。 辛 庚 壬

例如雕刻銅版，鋼版，照相凹版（另名影寫版）皆屬之。

版之製法及其種類甚多，其所需之紙張油墨，則因其版之性質而異；各版印出之品質不同，則因其用途之目的而定，但求其能適合於商業經濟原理而推廣之，則製版之方法，必合於下列四大條件。

（1）能脫印原稿，惟妙惟肖。

（2）能印出色調，每張整潔而無差異。

(3) 製版之時間及材料之成本，必求節省。

(4) 一版之印面能經久可得大量之印數。

最近四五十年來，製版之方法，力求進步，茍有改良或發明合乎上述之商業經濟原理者，則羣起爭先採用。茲特將製版術過去之歷史，略爲說明，幷介紹歐美最近改良之新方法。

一八四一年美國之亞打木氏 (Joseph A. Adams)，首先第一人用電鍍方法，將木版雕刻之花紋電鍍成銅版。一八四六年在波士頓城之魏爾科克斯者 (John W. Wilcox)，第一次試驗，從鉛字用電鍍成銅版，實開製版發軔之時期，

一八五二年英國之塔爾白替 (Fox Talbot)，發明用照像方法，製成半陰影之銅版 (half-tone)，將網絲眼 (open mesh) 一幅置於感光之金屬版，曬以日光，遂分印面作爲小點深淺之陰影，皆由小點之集合或散開而成之。其後經多次改良，始得現今所用之「斯苦林」(screen) 玻璃網目版，來替代塔爾白提所用之網絲眼。後到一八八一年美國費城之愛韋 (Frederick E. Ires) 氏，始推廣作爲商業上之應用。一八九二年美國紐約照像製版家苦而慈 (William Kurz) 者，從網目製版法創製三色套版，用黃紅藍三色印出各種彩色圖樣，爲印刷製版之一大進步也。

一七二五年蘇格蘭人名格德 (William Ged) 者，用石膏做模型以鑄鉛版，可推爲

鉛版發明之鼻祖。一七九五年法人海爾漢(M Herhan)者在巴黎第德氏之印刷廠(Firmin Didot)傭工時，發明用鉛字模(lead matrices)鑄成鉛版第氏命名爲(stereotype)，蓋取希臘二字 stereos 意在堅硬及 typose 影像也。但其法未見大效，現今所用之紙版模亦稱(stereotyre)，故論者有誤稱紙版模型爲法人所發明。一八五五年瑞士人大那甘那弟兄兩人(Dallagana two brothers)發明用紙料做成澆鉛版之模型，命名爲(Papier Mashé Process)較從前之用石膏製成之模型價廉而工省，且能聯用數次而不損壞。在其發明之同年英國倫敦泰晤士報向大氏兄弟買去其方法，並創作彎曲之鉛版(curved stereotype plate)，因紙版可依形捲轉，適用於鑄滾筒機之鉛版，實爲發展印刷速率及推廣新聞事業之一大關鍵也。

一八五九年美國之奧士博倫(J. W. Osborne)者，首創照像複印法(photo-lithographic transfer)，反印於石版上，其後利用於印鋼雕刻之版及各種輿圖，放大縮小，變換無窮。

一八九四年英國藍卡斯德(Lancaster)城之司脫銳兄弟公司(Storey Brothers & Co.)，中有一奧國工人卡禮克(Karl Klic)者，創造滾筒凹版製版將圖畫用酸質蝕刻於銅質之圓筒輪上，作凹狀，即所謂影寫版方法(rotary intaglio method)。按銅輪版，用於滾筒機，實爲最完美最迅速之翻印照像方法。

一九一〇年德人麥爾騰斯(Mertens)，加以改良，在福來布爾格城之新聞紙(Frei-

burger Zeitung)於耶穌復活節日，用照像凹版，製出圖畫增刊，實爲畫報之起源。英德各報，爭先仿效。一九一二年，美國之紐約時報(New York Times)在耶穌聖誕節日，採用凹版法印出圖畫副刊，此爲美國新聞紙中之創舉；然數年之後，爭先效尤，極爲發達。此後多數報館星期日之圖畫增刊皆用之。其印法有各種套色，異常鮮明奪目，且其成本低廉，人皆易購，可謂達到美術之平民化也。

近年來製版之新方法層出不窮，然求其能達到上述之四大商業經濟原理者，亦不可多見。茲擇其最重要者，略述於下。

(甲)德國新法製橡皮反印機上所用之印版

一七九六年，德人曾勒菲耳得爾(Alois Senefelder)，發明石印；經過三年之試驗，復發明能在石版上翻印，從一塊石版之圖，藉紙之力，翻於其他石版上，於是石印之用普遍。直至一八五九年，美人名奧士博倫(J. W. Osborne)，如上所述改良紙之翻印爲照像翻印(photo-lithographic transfer)，於是石印法更進一步矣。

橡皮版反印法(offset printing)，亦係利用石印之原理，最初用於印刷製罐頭之錫版上，因錫性硬，不能用硬性之鉛字或銅版直接印上，乃用富有韌性之橡皮作爲媒介，將鉛字或銅版之油墨反印於錫面之上。惟在一九〇四年，美人魯伯爾 Ira W. Rubel) 始用橡皮版法，印於紙上，結果甚佳，即今日最普遍之橡皮版印也。然亦不過印

罐頭錫版之演進及改良耳。

橡皮印製版之法，最初不過如石印法之用複印紙(transfer paper)後經改良，用重鉻感光劑，塗於鉛版上，經過晒像方法，即所謂(photo-lithographic plate)是也。但印刷家常感於照像製版法之缺點；因版爲平面之故，其色太淡，而印影不能持久，且常因感光劑之膠質厚薄不均，製版時之氣候變遷無定，往往影響甚大。於是製成之版，模糊難明，即或製好，而一版之印數有限。德人最近改用新法製版，即(Intaglio planographic plate)，簡言稱之爲(offset deep)即將平版製成凹版(Intaglio planographic plate)，可稱之爲「凹平版」。

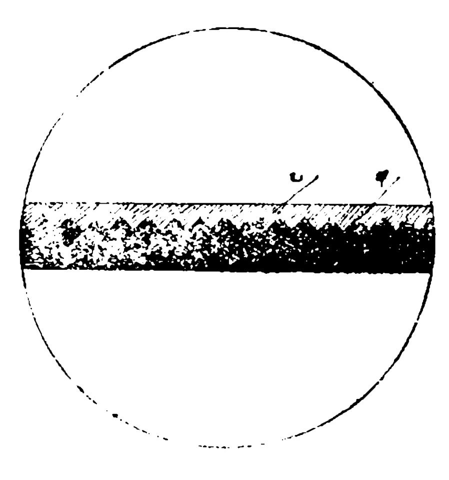
製版法仍用重鉻酸及蛋白質之感光劑，惟感光之時間，較普通稍長，使光線能透達各影，而變成堅固性。底片必須清楚，線紋密度，輕重均勻，而無斷缺。曬畢，用軟絨貼着藍色膠漆(blue shellac mixture)，擦佈表面全體，俟乾則將版浸入水槽，用流水（最好用橡皮管引水）將全部沖洗，並使水之壓力，透過藍漆面(shellac coating)，將所有未見光之膠質洗去，餘圖則用旋轉器使乾，則全圖爲白銀色（鉛版本色）之陽圖，顯明於藍漆之背景上。望之則陰陽分明，倘有缺點，即可立刻修改，於修改畢，則用大軟毛刷澆着綠化鐵(iron chloride)及硝酸(nitric acid)混合物，塗於全面約一二分鐘之久，立刻用淸水洗潔，使乾，則可見各點或線已腐蝕成爲凹狀，至深不得過.003英寸，各點線，筆畫整齊明晰，凹下之處，塡滿油墨，則較平版不易四散。再用一種特別油墨，用布

擦拭全面，使油墨填滿腐蝕之處，而藍漆及餘膠，盡皆洗棄，圖畫及字皆成黑色，其他部分，向之爲藍漆所蓋護，現則仍爲白銀色之版，而所欲印之影像，不在平面之上，乃在平面之下。此種製版法經過多次試驗，所有之細點網紋及細線，皆甚淸楚明顯，幷能耐久，印數可以增加。再就其成本方面論之，此種製版法惟利於大量之印數，倘印數太少，則不經濟，因普通鉛皮一張，用舊法製平版，可重磨重製，一張鉛皮，可用十五至廿次之多，但照新法製版腐蝕 ·003 英寸，重磨重製，至多不過數次，其鉛皮卽嫌太薄，不可復用矣。

（乙）珂羅版之新方法

自一八五五年巴黎波德文（A. L. Poitevin）氏，用膠質照像製版方法成功後，翻印字圖之藝，亦爲精進，印品維妙維肖，卽盛行全球之珂羅版是也。歐美之命名甚多，例如（Collotype, Albertype, Phototype, Artotype, Lichtdruck, 及（Phototint）皆是，按珂羅版印刷之原理，與石印原理頗類似；以重鉻之膠質，被經過日光曬過，在照像版之下，未見光之部份，仍柔軟如故，能吸收水分，而拒絕油墨；見光部分之膠質，變爲網形（net form），而且堅硬不吸收水分，但吸收油墨，幷能將吸取之油墨，反印於紙上。凡圖像精細，不用網目版（screen），分劃成點，卽可用此法印出，與原照無異。但此種膠質之版，生命甚短，印

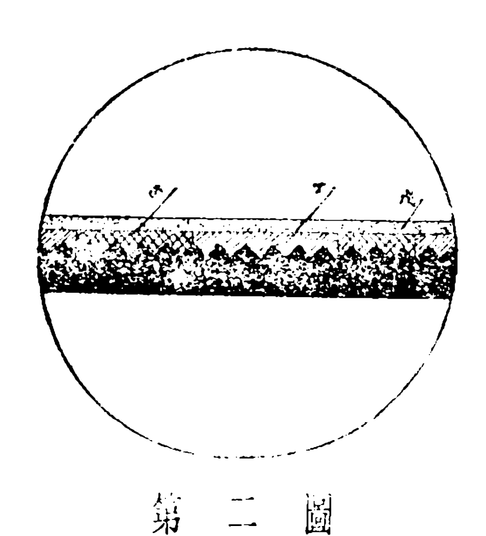
數逹不若金屬版。故凡印品數較大之印品，用此法製版，每版祇能印數百張；重做數版，時間太慢，而成本亦太貴；故在歐美營業印刷界中，採用者甚少。惟美術印刷界中多用之。一九二二年美人有名約翰 (Robert John) 者，改良一種方法，其所用之膠質平而且光滑，不如珂羅版之膠質作網狀；其吸收油墨與否，全賴底版之細點爲定規。故底版必用極細之網目紋，劃分作細點，如製銅版然；但網目可用密至每英方寸四百網紋之細。印出之物品，其精緻華貴，與珂羅版同，命名爲 (aquatone process)，惟此法製版，仍建基於膠質之版上，印數當然有限。於一九二九年美人 (Oscar Kohn) 發明用膠質製於鋁皮版上，然後鍍鎳，命名爲 (all-metal aquatone)。此種新法雖建基於鋅版上；然其原理及結果類似 (aquatone) 法，故亦名之爲 (new aquatone) 法。新法與 (offset) 之用途略同，可用於平版機，或圓筒機，但吸收油墨之陰影作凹狀，較之珂羅版之平面，能多吸收油墨，而印出品亦較清楚。其與珂羅版略有不同之點，在製版時必用極細之網目 (screen)，或細點 (mezzotint) 方法，又於未見光之凸起部份，須鍍鎳使其印面堅牢，而印數增大可與銅版或鋅版並衡。



第　一　圖

（甲）爲粗面之鋅版（用顯微鏡放大之現象）

（乙）爲感光劑　　橫斷面

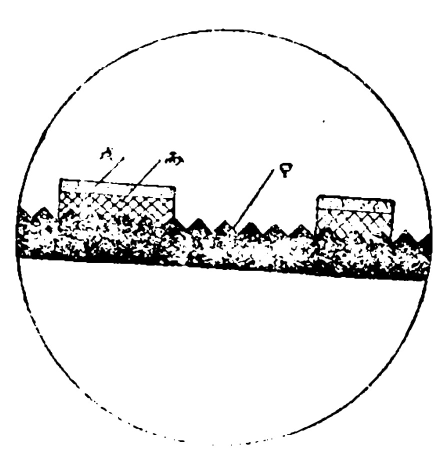


第　二　圖

（丙）爲經日光曬後見光之部份

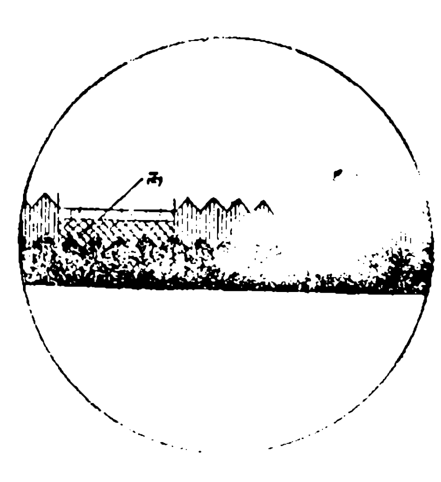
（丁）爲未見光之部份

（戊）經油墨輪滾過上覆油墨一層



第　三　圖

用清水將未見光之部份洗去原版用淡硝酸稍蝕片刻惟見光之部份能吸取油墨不爲硝酸所蝕



第　四　圖

經過鍍鎳後（己）爲高出印面之鍍鎳在未見光之部份上隨原版粗糙之高低作齒狀能吸收水份而拒絕油墨

製版手續可略述於下:

(1)在機器磨平而且粗糙之鉛皮版面上傾一層感光劑。

(2)俟感光劑乾後,用照像底版覆於其上而曬之,見光部份之膠質變爲堅硬;未見光部份,仍照樣不變。

(3)經過油墨滚輪,全面皆覆蓋油墨。

(4)用清水將未見光部份之膠質及油墨洗去,用極淡之硝酸浸蝕少許。

(5)將版用電鍍鎳一層,在未見光而膠質油墨均已洗潔之部份,鍍鎳高起,作凸狀,而已見光之部份上仍覆油墨,故於鍍鎳時,毫不受鎳之影響。

(6)鍍鎳均勻而鎳面亦能隨原鉛皮面之粗糙紋路,作高低不平之狀,亦具有如鉛皮之能吸收水分而反抗油墨之功效;已見光而且堅硬之膠質部份則作凹狀,能吸收油墨,此即欲印之部份也。

此法製版與珂羅版製版井然不同,而印出之品則頗類似,正足以之代替珂羅版之用,印數則較之增倍矣。

(丙)鎂版用作代替銅版及鋅版

最近歐洲印刷界多用鎂版,以代替鋅版及銅版。鎂版爲一種鎂(magnesium)及

鋁(aluminium)之化合金，色白似鋼，有展薄性，質堅而輕，比重為1:81（鋅重7銅重9）許多化學液，不能腐蝕，惟溶解於極淡之硝酸液(diluted nitric acid)。

當歐戰方酣時期，德國感於銅料之缺乏，許多化學家及冶金家試驗各種化合金，欲求一種足以代替銅者，其後尋得鎂與鋁之化合，命名為“Elektronmetall”，由德國南部福蘭克福爾替城(Frankfurt a. M.)之顏料公司(I. G. Farbenindustrie, Aktiongesellschaft,)製造此種化合金，發明於歐戰時期，初不過限用於軍事；直到一九二一年，由邁生巴黑(G. Meisenbach)氏第一次用於印刷製版。幾經試驗，結果圓滿，逐次普行歐美各國。日前我國用之者尚少，故特為介紹。

按舊法製版多用銅及鋅，鋅較銅容易腐爛，定製迅速；惟其質粗笨，不能用於細網目之圖稿，且經熱則其原子傾向於結晶，而脆裂。銅雖無此弊，然成本較高，腐蝕亦慢，故鋅之用途，仍較廣。惟以鋅版溶於硝酸，銅版溶於鐵酸。製時用兩種不同之手續，頗嫌複雜。鎂版具鋅銅二者之長，其質堅固如銅，易腐蝕則如鋅，其成本則介二者之間，而質輕則在二者之下。能製極細之網目圖及粗圖案，併兩種腐蝕手續而為一。

半陰影網目圖 (half-tone) 用鎂製版，其精密細緻，則類似銅版，甚致極細之陰影，

如雲霞之類，在鋅版上祇能現出於初入腐蝕藥水之際，稍久則不顯明，因被藥水溶化矣。在銅版上，則必加人工之修飾，方可顯出者；而於鎂版上均能得之，腐蝕鎂版，需時約七八分鐘，僅用極稀薄之硝酸，但所得之結果已較鋅銅版在同樣之時間所蝕者爲深。

其製版法與製鋅版法略同，用浮石粉 (powdered pumice stone)，加百分之十重鉻酸鉀 (10% potassium bichromate) 擦洗之，再用清水洗潔。倘版上發現氣泡，則用百分之十之重鉻液 (10% bichromate solution)，洗之可去。更立時傾以感光劑，在感光劑中須用鮮蛋白質及無酸性之 (Le page) 魚膠，因普通膠含有酸性，當其用機旋轉版時，則易起小氣泡，俟乾，則成爲小白點。又曬影所用時間及光線與鋅版同，惟曬後，浸入清水中，使略爲顯影，再投入一堅固液 (hardening solution)，使其網目點或線堅固，堅固液所含之成分如下:

阿莫尼亞重鉻酸鹽四十格闌姆　am. bichromate 40 gr.

鉻明礬八格闌姆　chrome alum 8 gr.

清水一立特　water 1 liter

準備此液時須煮熱，但不必沸；俟冷加50cc. 之酒精。倘版在堅固液太久，則顯一種灰黃色之沉澱，結合於鎂版上，頗難除去，結果則其印面亦因之粗糙。欲免此弊，可加百分之一之綠化鋁(100cc. of 1% aluminium chloride solution)，約浸一二分鐘取出，雖其表面略呈灰色，但於腐蝕手續毫無妨礙。苟欲仍復其原有之光澤，則可用火力燒後，再用百分之一硝酸(1% nitric acid)洗之即光。鎂版在堅固液中；必常搖動，使其各部液力均勻。

其次爲燒版之手續，用自來火燒之，直至版呈樓褐色，使膠像影更加堅固。鎂版之溶化熱點爲650°C度，(攝氏六百五十度)故普通雖多經熱火力，亦無傷害。

腐蝕時，先浸入一極稀薄之硝酸(3°Be')約一二分鐘，再改入較濃厚之硝酸(6°Be'或8°Be')約七八分鐘。倘若超過此時間，則版面起多數氣泡矣。

鎂版之特點，用顯微鏡觀察之更足以證明其價值矣。下列九圖足供比較。

1, 4, 7, 圖爲鋅版。2, 5, 8, 圖爲銅版。3, 6, 9, 圖爲鎂版。

1, 2, 3, 爲未印用之平面圖。4, 5, 6, 爲未印之橫截面。

7, 8, 9, 爲已印過54000張後之橫截面。

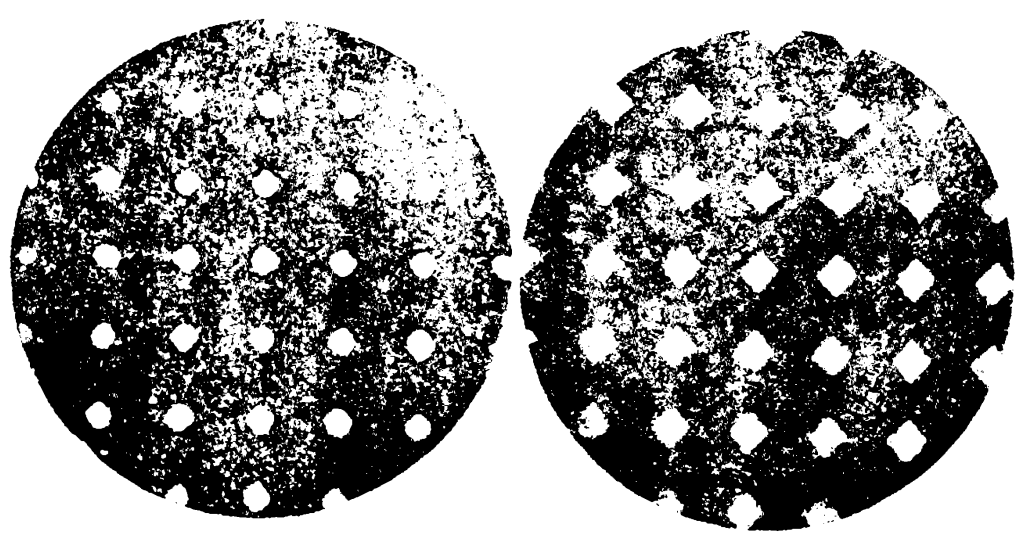


Fig. 1 Zinc view from above

Fig. 2 Copper view from above

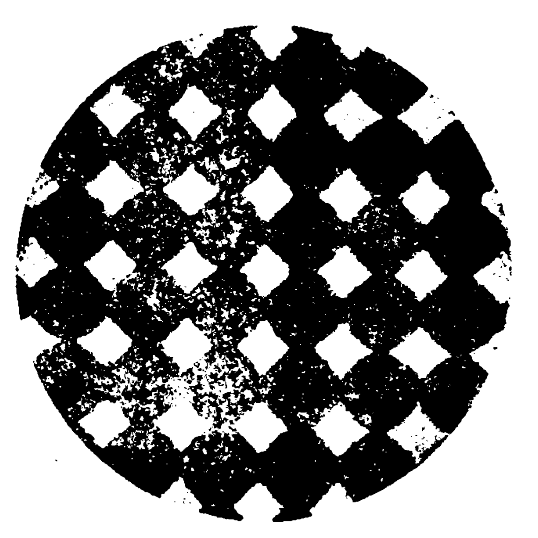


Fig. 3 Elektron view from above

(一)(二)(三) 三圖網目紋之比較

(顯微鏡放大之正面)

第一圖 鋅版　第二圖 銅版　第三圖 鎂版



Fig. 4 Zinc cross section

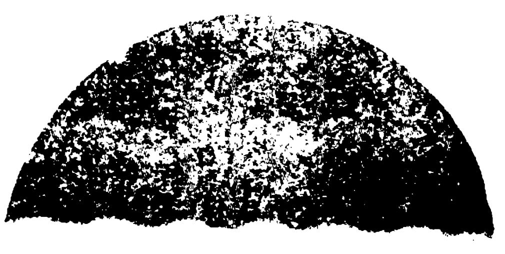


Fig. 5 Copper cross section



Fig. 6 Elektron cross section

(四)(五)(六) 三 圖 爲 製 成 版 之 比 較
(橫 斷 面)

第四圖 鋅版　　第五圖 銅版　　第六圖 鎂版



Fig. 7 Zinc cross section after 54000 prints　Fig. 8 Copper cross section after 54000prints



Fig. 9 Elektron cross section after 54000 prints

(七)(八)(九) 三圖爲印五萬四千張後之比較
(橫 斷 面)

第七圖 鋅版　第八圖 銅版　第九圖 鎂版

第一圖鋅版之平面上，網目成不規則之圓孔，大小深淺不均勻，在第四圖之橫斷面觀之，則顯出高低不平之狀。

第二圖銅版則較鋅版清晰多矣，其點成有規則狀深淺分明。而淺色之影陰，方能顯明而獨出。在第五圖橫斷面則顯明其腐蝕之點太淺，易爲油墨填滿而模糊。倘若腐蝕之時太長，則弱光淺影之部份，必全爲蝕去矣。

第三圖鎳版之網目點爲極規則而明晰，足徵其質之堅硬。感光劑所護蓋之處，不爲藥水所蝕，故濃淡深淺，大小巨細之點，俱能顯出、再從其橫斷面第六圖觀之，其齒點較鋅版銅版均深而且整齊明晰。

更就三者印數之能力比較之，以三版裝在同一印機上，一切情形同等，各版經過印數五萬四千張以後，察驗其結果：則第七圖表明鋅版之印面，已經磨耗而損壞，其凸點已平小而不可辨矣。在第八圖銅版上，亦顯出磨損之狀，惟較鋅版更耐久，印面之稜角已磨成圓形。在此種情形之下，底下之部分，墨輪經過，不能接觸，則細點淺淡之陰影，難於印出矣。

再就第九圖觀之，其細點幾乎全未損耗，與第六圖相較，則相差不遠。嗣後繼續用大小數種印機試驗，經過各種快慢速度及印數檢驗，其結果鋅版銅版早已模糊不明，而鎳版則仍明晰堅固如故也。

(丁)鎳版鍍鉻法

鎳版鍍鉻法，首由美國政府印鑄局 (Bureau of Engraving & Printing) 提倡，並實行採用，作製鈔票及郵票之版；後經紐約舍城印刷局 (Jersey City Printing Co.) 推廣於商用，因該印刷局承印鄰近數大城之電話簿，於各商號之名稱住址，印數少時則用藍羅排字機 (Linotype)，排成鉛條，即直接印刷，至較大印數，則用電鍍或製成紙版，再澆鉛版。根據其過去之經驗，大多數之版，無大改換者，可照樣印用數年，且印數較大者，須一次印至數萬或數十萬份，則必重製數版，方不致損壞或磨損而模糊，更不能一版而連用數年。故該公司毅然採用鍍鉻法，試驗之結果，甚為可觀，曾以六塊鍍鉻版，裝在一滾筒機上，同時幷裝數塊鍍鎳版，以資比較，及印數到十八萬張後，鍍鉻版絲毫未加修理，其新如故。但鍍鎳版，則已經數次之修版，花費時間，阻礙工作，計每鍍鎳版，費去半小時之修理。但及印至一百八十萬之印數，則所有之鍍鎳版，顯出字跡受傷，漸次磨奪，兩相比較，則鍍鉻版成本雖較鍍鎳版高，而加以印數修理及機械生產之數，鍍鉻版反較便宜多矣。

鉻為灰白色之金屬，質堅而脆，最能抵禦磨剝，且難溶解，不為紙張粗質所磨剝，更難為油墨所含之化學品所蝕損，祇為鹽酸 (muriatic acid) 所腐蝕，版面不佔水分，但吸收油質，且較之銅鋼或鎳版上之油墨，為易拭潔，可使印字顯明，筆畫整齊。因此最

宜於凹版。

鍍鉻之法與鍍銅之法，稍有不同。普通鍍銅法，將版翻成臘型，或鉛型（wax mold or lead mold）然後經過電流鍍上一層薄銅版，其目的在另翻製版數；而鍍鉻則直接鍍於原版之上，目的在使版面堅固。但鉻最宜與鎳面發生關係，故原版多由銅版鍍上鎳，再在鎳面上鍍鉻。將鎳版浸入鉻酸（chromic acid）及少許硫酸（sulphitic acid），溫度及電流密度均須適宜。倘用155°F（華氏155度約攝氏68°C）度之溫度，及電流密度每方尺爲100到200安培（amperes）之結果最佳。適於凹版鍍鉻於鎳版表面，其厚僅0002"英寸，所以對於極細之花紋，亦無傷害，而且增加其整潔，可耐較重大之壓力印之。

根據美國政府印鑄局之報告，鋼版平均可印五萬（50,000），鎳版只印二萬五千（25,000），而鉻鍍鎳版，則在十萬（100,000）以上，但電鍍鉻所用之費，較之製硬性之鋼版，則省工多矣。美國目前所印之紙幣，百分之九十，皆用電鍍鉻版。又如印郵票印花之硬性鋼版，其印數近五萬 50,000 後，即顯出磨耗之狀。倘加電鍍鉻一層，其印數可增至五十萬至一百萬次。

在普通商業上所用之鋼鐫明片，或銅鐫明片，經過電鍍鉻，其版之生命，可由五千（5,000）增至二萬五千（25,000）之印數，較前多五倍之印數。如美國銷路最廣之雜誌「禮拜六晚報」（Saturday Evening Post）印數在二百五十萬份者，向來每版須製同樣

之電鍍鎳版，十一塊（內中有一塊作爲保險以候補臨時之損傷。）而十版之中每版印數在 25,000 左右，平均每本約三百頁，卽全以單色計算，亦應製 3300 塊版。而三百頁中，約半數實係廣告，有印二色至四色者，平均而論，有 60 頁作四色者，又須增加 (60×3)×11＝1980 塊。總計至少須五千餘塊版。倘製版鍍鉻，至多不過製五百版足矣。可減去四千五百版，其他裝版，撤版，修版，之手續，更能節省多矣。

再就其成本方面論之，普通鍍一層極薄者，約 ·0002" 英寸。卽可用作印刷版。成本每平方尺約耗費美金一分錢之鉻酸 (chromic acid)。而電力約耗費美金五分，所費者實屬有限。但材料之消耗雖微，而購置器具設備則甚大，並需手藝高超及熟練之工人，倘非大批之工作，如美國政府印鑄局及紐約舍城印刷局者，則不便採用此種方法。

下列之比較表，爲美洲國際電鍍業社樂可氏所估計之價值 (Mr. L. C. Turnock of the International Association of Electrotypers)。

	成本價值	版之生命倍數	每千印數之均攤
電鍍銅版	1	1	1 ¢
電鍍鎳版	1.25	3	0.42 ¢

電鍍鉻在銅版上	1.35	6	0.22 ¢
電鍍鉻在鋅版上	1.6	8	0.20 ¢

據此表比較，在鎳版上電鍍鉻，成本似乎較高，但以其印數均攤，則反爲最低而生命倍數亦最高。

鍍鉻方法，在美國除政府印鑄局，及少數商家採用之外，其他尚未見推廣。提倡者，並謂此法可用於照像凹版，（即影寫版）但歐美之製照像凹版者，罕用鍍鉻法，其原因大致以印數太少，鍍鉻反不經濟也。近年鉛版（stereotype）多鍍鎳，以增加其磨擦力，但鍍鎳之後，則鎳與鉛不易括開；廢版重鑄時，殊感困難。最近美國有用鉻直接鍍於鉛面者，但鉛性太軟，而鉻性堅脆，最易破裂，則反不若鍍鎳之實用。

（五）印機之進步

自活字版發明迄今，雖已近五百年；但印機之改良與進步，則係近代百年間之事，而機器構造之精確堅固，能率迅速，復不能不歸功於最近二四十年之各種發明。如由木質架變而爲鋼鐵，由人力改而爲電動力，由手拍油墨進而爲機械之調節油墨，由手傳紙變而爲機器自動之傳紙，由每小時印數百張之能率進而爲數萬張之迅速；凡此種種改良與進步，皆有史可考。前後不過百餘年之短期，具有今人不可思

議之進步，今按印機之原動力，可劃分爲三時期，茲略述之。

(甲)第一時期

自古騰堡(Johannes Gutenberg)於一四五〇年製造木印架起至十九世紀之初葉，可稱爲應用人力時期。古騰堡所用之木質印架，極爲簡陋；調墨之法則用手執攝墨球，(ink ball) 使鉛字上之墨均勻，然後覆以白紙，經過壓力則將鉛字上之墨跡印於紙上；每小時不過僅印四五十張耳。雖經多次改良而木質手印機(wooden hand press)，仍極普通，直到一八〇〇年有英人名斯坦荷撲(Stanhope)者，用鐵代替木質，復加以改良，頗受當時印刷界之歡迎。至一八三〇年，始有美國波士頓城之魯格耳斯(S. P. Ruggles)創造腳踏架，以謀減少手力。一七九〇年英人聶可爾森(William Nicholson)首先倡議用圓筒之原理，可增加速度。及至一八二八年英人勒卜爾(Napier)者，始將聶氏所倡之原理施行於事實，而創造平床圓筒機(flat bed cylinder press)，但仍以人力工作。至一八三〇年，美國之魯伯爾提荷公司(Robert Hoe & Co.)，始加以改良，由是印刷機器漸臻完備。

(乙)第二時期

第二時期則以水蒸汽作原動力。印機之用蒸汽發動，實濫觴於一八一四年，德人孔禮喜(Friedrick König)製成第一架轉筒蒸汽印刷機(cylinder steam press)，其印數

較手力發動者大增，每小時可得一千一百張之印數。英國倫敦泰晤士報，見其效力之速，立即採購孔氏之印機，以作推廣印報事業。在此時期，實爲印刷史中之一大關鍵也。一八二二年，美國波士頓城有碎德維爾(Daniel Treadwell)者，製造一架蒸汽發動之印機，命名爲碎德維爾印機(Treadwell Press)，繼起者有波士頓之亞德木斯(Isaac Adams)，在一八三〇年，改造平版機(platen press)，用蒸汽力發動，一八四六年，美國有銳且耳荷(Richard Hoe)者，創造一印鉛字之轉筒機(Hoe type revolving machine)。此機亦用蒸汽力發動，機之中心爲一大圓轉筒，平行置放筒之表面，裝置鉛字印版，鉛字之排列，係嵌入"V"形之鉛條；因此鉛字能附於圓筒之上；圓筒之周圍有傳紙筒四具，設四人用手分傳，每點鐘一人可傳二千餘張，計四人可印八千餘張。其產量之宏，足以炫動一時。當時之新聞紙業，多爭採用此機。直至一八五五年，倫敦泰晤士報始改用彎曲之鉛版(cured stereotype plates)。以代替鉛字裝版之繁難。按銳且耳荷創造之印機，雖屬粗笨，實爲現代印報所用滾筒機之鼻祖。印機之用蒸汽力發動爲期甚短，不過數十年耳，至電力發明，則印機之進步，更爲迅速矣。

(丙)第三時期

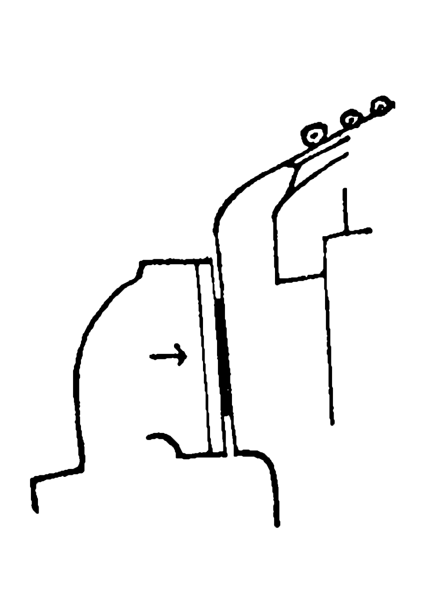
第三時期，即用電作原動力。在一八五十年以前，皆用人力及蒸汽力；及至一八五一年，美國之戈登(George P. Gordon)改良脚踏架(ruggles press)，用電力發動，命名爲

(Gordon Press) 由美國慶德來爾公司 (Chandler & Press Co. Cleveland, Ohio) 製造，銷路甚廣，及至現今用之者尚多。繼起者有法人杜泰爾特 (Dutarte) 創造每轉一停之轉筒機 (stop-cylinder press)，此機每印一張，圓筒周轉一次；圓筒下之鉛字版遂向前推進，圓筒必停止動作，俟鉛版退回原處，方可再印第二張；故稱之爲停止轉筒機 (stop-cylinder press)。及至一八八九年，美國芝加哥城有名米厘 (Robert Miehle) 者，改良停止轉筒機之結果，始創造旋轉兩周之轉筒機 (two revolution cylinder press)。顧名思義，即知此機圓筒周轉兩次，始獲印得一張。當其轉第一次時，將紙捲於轉筒之面，壓於鉛版上；同時印床向前輸送，與停止轉筒機無異。惟圓筒繼續旋轉第二周，鉛版及印床乃退回原處，準備再印；同時將已印好之紙，傳遞到前方。按米厘氏所改良之點，在以圓筒停止時間，改爲多轉一週，並所旋轉之方向，與第一週同，因此續轉不停。按照物理增加速率 (acceleration) 之原理，此機之續轉不停，阻力減少，印數約倍於停止轉筒機，故極受當時印刷界之歡迎。多數贊助者，遂起而組織米厘印機製造公司 (Miehle Printing Press and Manufacturing Co.)，以至現今仍爲一有勢力之印機製造廠，在印刷界之貢獻獨多；其後製造之雙色米厘鉛印機 (Two-Colour Miehle Press)，雙色米厘橡皮版機 (Two-Colour Miehle Offset Press)，及米厘豎床轉筒機 (Miehle Vertical Press)，尤爲印刷界所歡迎。

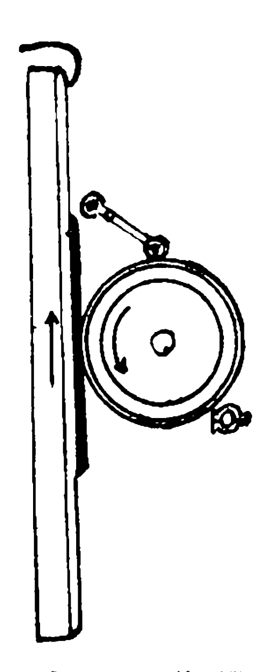
一八五二年，有美人名卜若提 (Pratt) 者，在紐約州之布羅克林日報館 (Brooklyn

Daily Advertiser)，第一次試驗雙面印機 (perfecting press)，因此機祇經一次手續而兩面能同時印好，其速率每一小時可印二千五百張。

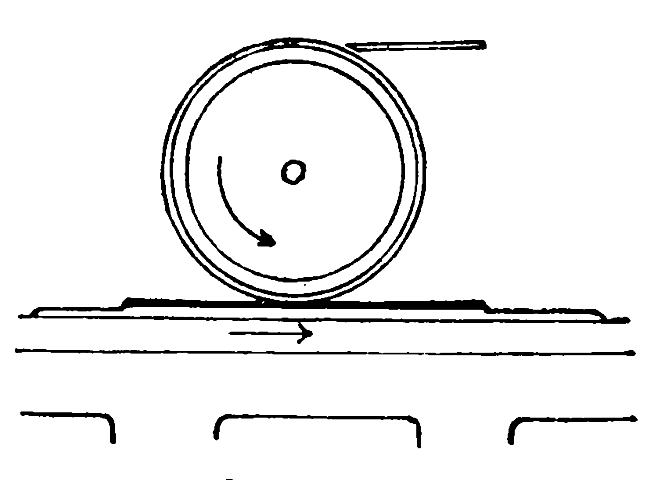
一八六五年美國費城之印刷家有名布那克(William Bullock)者，創造一機，能印繼續不斷之捲筒紙，其原理係根據於英人厚爾(Sir Rowland Hill)於一八三五年所倡議用捲筒紙(roll paper)之原理，較之一八四六年荷氏所造之鉛字轉筒機 (Hoe type revolving machine)更進一步矣。一八六七年布那克死後，其所專利者遂被魯伯爾提荷公司(Robert Hoe & Co.)購買而加以改良，製成滾筒雙面印機 (rotary web-perfecting press) 最適於印新聞紙。於一八七五年魯伯爾提荷公司 (R. Hoe & Co.)之工程師泰克爾(Stephen D. Tucker) 改良滾筒印機之速率，并添設摺紙機，此爲第一印機，能同時在架上摺紙，每一小時，連印帶摺，可印出一萬五千份。一八九一年魯伯爾荷公司(R. Hoe & Co.)，替紐約黑若德報(New York Herald)特製一速印機，命名爲六倍印機 (SextuplePress) 取其有六倍於其他機之印數也。此機用三捲筒紙每捲寬爲六十三英寸，一次能將雙面印出完成之報紙在印機上同時能切，能摺，能黏，能數，每一小時可印八頁者七萬二千份，十六頁者三萬六千份，及二十四頁者二萬四千份。自此之後，印機製造家注重改良之工作居多，如增加印數之宏大，套印之準確，材料之堅固，電力之節省，無不精益求精，以達於現今之印機之完善也。按印機製造之原理，不外分爲四種，用圖證明如下：



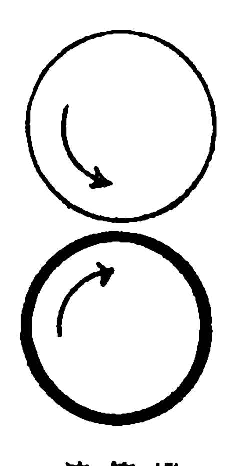
平版機
Platen Press



豎床轉筒機
Vertical Press



平床轉筒機
Flat Bed Cylinder Press



滾筒機
Rotary Press

印機之構造能達現代之速率，其進步之程序中有兩點不能不敘述者。（一）為自動傳紙機(automatic feeder)，一八七六年，美國之科維爾替(Henry W. Corert)創造傳紙機，以替代手工，非特準確而速率亦大增加矣。手工傳遞至速不過每小時二千餘張，而機器傳紙在平版機及轉筒機上可印至四千餘張。按傳紙機有兩種原動力：即交換摩擦力(alternately fiction)與空氣之壓力(pneumatic suction)，內中尤以空氣壓力之傳紙機為最普通。傳紙機為印機附屬品，可隨需要而添加，或撤去，毫無阻礙。（二）為油墨調節具(ink fountain and composition rollers)，舊法用羊皮內包羊毛成球形，命名為油墨球(ink ball)用以吸取油墨，分搌均勻，約在十九世紀之初葉，轉動機發明後，感於用手工搌墨法不能滿足於新機速率之要求，乃在印機上添設油墨槽儲蓄油墨，能隨印筒旋轉之次數而作有節度之添加墨量，復用膠質之搌墨條(composition rollers)，使油墨分配均勻，出品則因之迅速而精美矣。

(六) 裝釘之進步

裝釘本為印刷物之裝飾品。但因其與印刷有密切之關係，如書籍雜誌之類，恆賴裝釘而增其美觀；故論印刷之進步，亦不能不略述之。就裝釘歷史而觀之，可以十九世紀之末葉為分界。前此則為手工裝釘時期，後此則為應用機械時期。手工裝釘

之時期，在十七世紀及十八世紀間，法英兩國足以代表一時之盛。茲就其裝釘之材料，方法，及其格式略述之。

(甲)裝釘之材料

歐洲十七世紀裝釘術，較爲繁盛，故所用之材料亦較多。普通所用，如絨(velvet)帆布(canvas)，花緞(satin)，綢(silk)，膠布(buckram)，布(cloth)，麻布(linen)等類；內中以絨最爲普通，因其堅固而美觀也。英王亨利第七(Henry VII)之書籍，大半皆用絨料裝面。目前許多餘書，皆藏在衞斯底敏斯德修道院(Westminster Abbey)，及記錄保藏處(Record Office)，大英博物院(British Museum)等處，其中有用紅色絨裝釘，中心及四角飾以凸出之金屬物爲最普通。在歐洲大陸則推荷蘭之裝釘多用各色絨片，鑲成一塊，湊成各種花樣，以壯美觀。德意諸國用絨者較少。在花緞及帆布上刺繡，亦甚新奇。帆布質粗且厚，適用於寬大書籍或商號帳冊。在十八世紀用絨質，帆布，花緞等之裝釘則不多見。其後漸由美觀而不耐久之絨布等材料，漸趨堅固耐久之皮類；如犢牛皮，猪皮，羊皮之屬，尤以犢牛皮製成白色之 vellum 及羊皮製成白色之 parchment 爲最時髦。在此時期之書籍，意大利之裝釘家最喜用羊皮。英國則喜用犢牛皮，惟犢牛皮(vellum)本身甚薄，遂多用木板或硬紙板作襯。德國則最喜用猪皮，其次各鹿皮，馬皮，驢皮，及山羊皮亦屬不少。皮多製成白色，用火印法(blind impression)燙出各種花紋，最爲美觀；內中

尤以豬皮裝面最廣，以其富於脂肪，可保存久遠，但惜質粗而不宜於小本精緻之書籍。法國所尚者爲山羊皮（morocco），取其質細而軟，尤以毛面之孔，成爲天然細紋，甚屬美觀。至今之上等裝釘，亦多用山羊皮，其他皮料無有出其右者。雖海狗皮（seal skin），海獅皮（sea lion skin），極其細軟，但供給不多，成本較昂。十九世紀初葉，裝釘用途，由貴族性而趨於商業性，故材料亦由貴價之皮而趨於廉價之布類。故十九世紀之書籍以布面裝釘爲最廣。其次則爲各色絲品，以紅藍綠三色最普通。漸次更由布面而趨於紙面；但用紙面之裝釘，其背脊及標目仍多用布黏上，較爲耐用，更燙金字以壯美觀。近世發明之各色人造皮價廉物美，而且耐久，實足以促進裝釘之進步也。

（乙）裝釘之方法及其格式

歐洲裝釘之進步，肇始於十六世紀，其初釘書術，視爲僧道之消遣品者，漸變而成專業。美術家提倡之，藝術家助成之，皇家貴族復加以獎勵，於是各種翻新之方法及格式，均層出不窮，各自成派，首推意大利之佛尼斯式（Venetian style），特出一時，散布之影響實大。及法人格羅利吔（Jean Grolior）用極有規矩幾何畫之寬邊，加以極細之捲紋，交相錯雜，其藝術之精，則青出於藍；自是法國之裝釘術，視爲全歐之模範，相傳數世，無有能及之者，其後繼格羅列吔而起者，有狄許爾（Du Sueil）、勒格斯貢（Le Gascon），

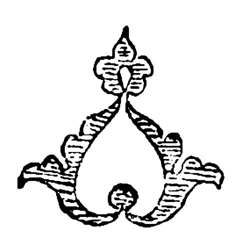
德羅木勒仁(Derome le Jeune)，對於裝釘格式，均各有貢獻，能繼前人之光榮，而保持其藝術之地位，英國藝術家雖奮力競爭，終爲望塵莫及也。

就裝釘之方法而追述之，溯自十六世紀所製之書籍，其書邊繪畫各種有色之圖案，或人物(gilding designs and edge decoration)，以投貴族及君皇之好尚。法國則尚素色，德荷則喜多色，英意取其適中，略以色彩點綴而已。十七世紀，英德法意荷及西班牙，多用金屬品作書面之中心及四角裝飾物，用鉤扣關閉。德荷及西班牙喜用黑色合金(mallo)及細粒之珠(filigree)，或金銀製成之線條，嵌成飾物，更有用龜殼嵌入銀面者。意大利之裝釘用金屬者較少，法國則用銀嵌琺瑯面，其小而精彩之書，則往往用蚌珠嵌成飾物。十八世紀書之裝釘，前後多用空白襯紙。最早用者，爲英國皇室裝釘家白爾斯裂替(Thomas Berthelet)用白紙作襯。繼起者爲糜潤(Sammel Mearne)，用紅色大理石紋紙(red marbled end paper)，及至羅吉爾彭(Roger Payne)，則用紫色及降色之紙，二者皆爲最著之英國皇家著名之裝釘師。意大利人則用犢牛皮(vellum)作襯，嗣後歐洲一班裝釘則多用大理石紋紙製成各種彩色，甚屬美觀。十八世紀，尚有角骨製書(horn book)及鐵鍊栓書(chained book)法者。角骨書其後多用象牙或獸骨製成，以英美最多，德法意荷次之，蓋專製爲兒童所讀之書，取其不易破裂也。鐵鍊栓書，多用於教堂寺院，鍊長約二尺，取其不易移動也。但十八世紀中葉，人多感其不便，漸次棄除鐵

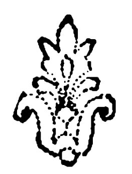
鍊制之裝釘。至如十八世紀之布裝書籍，不用金屬飾品，乃用整塊銅版雕刻花紋，經過壓力顯出高低素紋。至一八二二年，英人威爾孫 (James L. Wilson) 製造一種特別裝釘布料專作裝書之用，在其光滑表面上用乾蛋白粉燙上金字，結果甚爲圓滿，頗受一時之歡迎。按皮面上燙金花邊(gold tooling)於十八世紀已頗盛行，如白斯爾替(Berthelet)及麋潤 (Sammel Mearno)，爲著名之英國皇家裝釘師，喜用紅色皮作書面，其上燙金字及花邊。同時法國最著名之裝釘家勒格斯貢 (L. Gascon)，亦創細點 "pointille" 式，即燙成細點線之花紋，用紅色山羊皮 (red morocco) 作底，再嵌入淡黃色橄欖色及櫻色之小皮片，組織成花紋；兩皮相接之夾縫，則燙成細點之金線花紋，至是美觀之裝釘又進一步矣。繼起者有馬舍銳愛脫 (Mace Ruette) 父子先後均爲法王路易十三及十四之皇家裝釘師，對於美術裝釘各有特出之點。其後布亞吔 (Luc Antoine Boyet)，爲法王路易十五之裝釘師，首創"Dentells"式，即是燙細緻之花紋，從邊上向內發展，內邊密織作齒網狀類似花邊，在裝釘術上又另開一新派；雖其志未竟而死，然其徒銳德陞勒仁 (Radeloup le Jeune)，終繼其師之志而完成之。以上各名家之出品多陳列於巴黎國家圖書館("Bidliotheque Nationale de Paris")。




十六世紀
意大利之「佛尼斯」派
Venetian style



十六世紀
法國「格羅利吔」派
Grolier




十七世紀
法國「勒格斯貢」派
Le Gascon




十八世紀
法國「德羅木」派
Derome

裝釘之精美以十七及十八兩世紀爲極盛時代。復推法英兩國之裝釘最爲精釆，蓋因其皇家貴族好藏書者多。夫「上有好者下必有甚焉」，故藝術家及裝釘家均展其本能，盡力發展，此勢之所必趨也。十九世紀時期，無大特色，不過就其既有者保持之。二十世紀以還，雖云機械昌明，其進步者不過產量增加，而其品質藝術，則不免有今不如昔之嘆。向之一人數日或數十日而完成一冊者，今則一人一日而成數冊或數十冊。向之限於皇家貴族之收藏者，今則人人得而購藏之。雖於精美裝釘方面不能兼顧。然利用機械之生產力，而達到平民化之普遍，亦未始不可謂爲二十世紀之進步也。

現代之裝釘，各步手續，如切紙，摺紙，排書，膠背，裝面，燙金，打孔等等，皆可利用機器而完成之，自十九世紀末葉至今不過五十餘年，裝釘之機器發明，種類繁多，實屬不勝屈指，故不便一一提出詳述，惟就其一二最新，而生產力量最大之機器略爲介紹。

(丙) 新式排書機

一九二〇年，德國萊卜擇昔城之春季展覽會(Leipziger Frühjahrsmesse im Deutschen Buchgewerbehaus in Leipzig) 內中陳列一部最新之排書機，頗爲各國印刷家所注目。此機能將已摺好之印刷品用機器力量，使其簡便而迅速之集合成册。其最精彩之點，爲較其他排書機所佔之地面，約省數倍。此機全體爲三米達長(約合九英尺)，一米達半寬(約合四英尺半) 全機之發動力爲二馬力之「馬達」電力之節省可見一班矣。無論紙之厚薄粗細，帖之單摺複摺，均能一律集合。紙之尺寸則從最小之紙張至二十生的寬，四十生的長 (12"×16") 之摺帖，成能容納。機之構造，分左右兩行，每行十格，每格可置一摺帖，共可集合二十

摺帖之書報，或雜誌。集合後，由中部之升運器，輸送至下方，凡機轉動一次則集成一冊，計約每一分鐘可集三十冊，一點鐘則可集一千八百冊，祇須二女工管理，繼續供給摺帖而已。

此機爲德國斯突提亞爾替城（Stuttgart）之德巫克（August Dworak）氏所發明，對於大量之生產，最爲經濟，可謂盡機械之神妙，實爲三四十年前之裝釘家所未能意料者矣。

（七）結論

綜上所述歐美印刷歷史，在美洲者，以合衆國卽美國爲代表，在歐洲者以英德二國爲代表，其餘如坎拿大，法蘭西，意大利，瑞士諸邦，雖亦有進步之事績，要不過小異大同。惟就印刷之規模而論，一九〇〇年前，歐美之印刷事業，大多數僅爲顧客代印信箋，信封，名片，發票，及其他零件；至於印書，尚不能超越三數千冊以外，其設置工廠之資本，初由數百元以達於數千元，而工作人數，亦僅由數十人進至數百人而止耳。迄於二十世紀，變遷迅速，各種企業，由小化大，資本醵集，復趨雄厚，對於印刷工業，如鑄字，排字，製版，裝釘，皆各成專業，盡量發展，於是購料集中，製數自宏，技術改善，需要自增。而印刷規模日趨宏大，如柏林之烏爾斯坦（Ulstein）其設立至今尚不過五十

年左右，而其規模日大，至所用人工，已超過一萬數千，據云，以現時一年之出品，足以超過五十年前全歐一年印刷之出品，又如美國之湖邊印刷局（Lake Side Press）爲當利勒父子所創（R. R. Donnelley & Sons），自開辦至今，亦不過六十餘年之歷史，據云最初資本僅數千元，用人不逾數十，而現資本超千萬，足以代表近數十年印刷工廠規模進步之大勢矣。

次就印刷技術方面而論，二十世紀之新趨勢，如橡皮凹平版（Intaglio planographic plate for offset）之印法，金屬珂𤩽版（all-metal aquatone）之發明，鎳版鍍鉻之新術，照像排版之改進，咸皆趨重於平版及凹版，至是而數百年來最主要之凸版印刷法，於無形中，遂受科學上新知識新發明之影響矣。

再就出品而論，三四十年前之印刷，雖已趨重書籍，但其書籍僅供皇室貴族及富豪子弟之需，若夫普通人民，因書價過昂，每有不易購置之感。三四十年以來，國家教育方針，趨重普及，而印刷工作，亦趨重機械，更因各國一般工商業發達，需要印刷品類日多，且須於極短時間，製出極大數量，方足以應各界之欲望。所以書籍裝璜，歸於簡單，而書籍內容，則求博美，出品日繁，競爭加厲，各求鮮明爽目，以奪嗜好。因之近代不能不注重插圖及着色之出品。若新聞紙雜誌之屬，其行銷數目，動以數十萬至百餘萬計；而篇幅又以廣告居多，廣告復以圖式爲上，文字爲次。此印刷關係文化者，

至深且切也.

由上觀之，今日歐美之工商業，無不利賴印刷作廣告之宣傳，教育無不利賴印刷求文化之普及，東西文化無不利賴印刷以互相交換，而其結果，能使一國人民皆富有世界知識，並深於愛國觀念；依識字統計言之，歐洲人民能識字者約佔百分之六十以上，美國之人民之能識字者，則超過百分之九十，此皆不能不歸功於國家印刷之進步也。回顧我國人民三四十年前，能識字者幾何，但最近三十五年以來，中小學校林立，簡明印刷之教科書，無論何處，皆有最廉價之供給。新聞報紙，或用文字，或刊圖畫，各大都會已無處無之。至於溝通中西文化，互譯國際著作，連年間出版者亦衆，而尤以商務印書館所貢獻於社會者，爲效甚大。以商務印書館過去三十五年之成績而論，實爲中國印刷界之領袖，開文化之先導，來日所負之使命，尤爲重大。方今訓政伊始，百業肇興，教育方針，務以普及爲首，文化宣傳，應以通曉爲歸。由是印刷物品，須趨簡廉，俾能貧富均霑文化之賜，婦孺咸獲讀書之益；而印刷設備之問題，應視衣食住同一重要。蓋文明國家之國民，無日無時而能離印刷品也。有印刷品，雖坐斗室而可閱知世界推進之大勢。故印刷品之能力，對內足以鼓勵民氣，發展工商業，對外足以表揚國家文化，增長國際地位。美國印刷聯合會(United Typothetæ of America)所奉之格言曰「印刷爲進步之母」(printing, the mother of progress)，吾人觀之，誠不虛也。

三十五年來中國之出版業

李澤彰

一　緒論

一國文化的盛衰與出版圖書的多寡成正比例。我們只要看出書的數量，就可以知道那一國的文化程度。而擔任出版圖書這個重大任務的就是出版業。

我國出版事業發達最早。考木版印刷，自隋已興，自唐已盛，即活字印刷，說者亦謂北宋時已有泥塑活字版的行用。歐洲的活字印刷，只創自十五世紀中葉；即其木版印刷，亦只伴十四世紀歐洲紙業的出現而始出現。可見我國出版業的歷史，比較歐洲要早四五百年。這是就出版業的起源來說，論到以後出版業的發達，我國却遠不及歐洲。歐洲關於歐洲的出版業，不在本文討論範圍以內，本文專講三十五年來中國之出版業。

從現在追溯到以前三十五年，就是前清光緒二十三年。從這一年起到最近爲止，和出版業有重大關係的三件大事，第一件是革新運動，第二件是新文化運動，第三件是圖書館運動。每種運動發生以後，出版事業都有很顯著的發展。所以本文也就按着這三種運動時期來觀察三十五年來中國之出版業。

二　革新運動時期之出版業

自道光二十二年鴉片戰爭，訂立江寧條約以後，我國國勢一落千丈。那時候教士隨着條約來到中國傳教，並介紹西學，清室也辦了幾個新式學堂，但是根本上並沒有什麼改革。到了光緒二十年中日發生戰爭，中國又被日本打敗，國勢更蹙，憂國之士感覺清室舊有的制度，不合世界的進化，非改革不足以圖存，於是有革新運動的產生。這一次的運動引起了很大的改革，後來廢科舉、辦學堂、預備立憲等新政，都是革新運動的結果。

自革新運動產生以後，新學書籍需要甚繁。中國出版界遂起非常的變動。爲供給新書的需要，新式出版業應運而生。現在中國出版業的領袖商務印書館就是在這個時候創辦的。在革新運動以前，教會已經開設學堂，編印新書，到了革新運動的時候，教會的出版事業更爲發達。當時清室也辦了許多官書局，編印新學書籍，風行一時。所以在革新運動時期，尤其是初期，中國出版業的主要分子是教會和官書局。

爲什麼教會要經營出版事業呢？因爲他們深知欲圖布教事業的擴張，必於中國人的內心建築深固的根基，使基督教成爲中國固有的宗教，而非外來的宗教，方不因政治外交等變化而發生動搖。因有此目的，故於開設學堂灌輸宗教教育於青

年外又刊行西學及宗教書籍，使基督教隨西洋文明深入一般士紳的內心。在革新運動時期，教會經營出版事業的主要組織有二：

一　中國教育會

二　廣學會

中國教育會創辦於光緒十六年，其目的在不違反基督教條件之下編譯教育用書，供教員學生教學之用。所出書籍各科齊備，務使中國青年學生，由本國文字得窺西學的津梁。在光緒二十九年，售出書價達一萬餘元。

廣學會創辦於光緒十三年，其創辦人爲韋廉臣。光緒十六年韋氏死後，由李提摩太主持。其出版物的目的不在教科書而在歷史、理化、倫理、宗教等程度稍高的書籍。在中日戰爭以前，教會的出版物爲一般人士所排斥，自中日戰爭以後，廣學會刊行林樂知的中東戰紀本末，因持論公允，記載翔實，爲當時唯一可靠的戰事讀物，海內爭相傳誦。國人對於教會出版物的態度大變，尤其歡迎廣學會的書籍。據斯密氏(Arther H. Smith)云：光緒曾於一八九八年（即光緒二十四年）定購廣學會刊行的萬國公報全部及其他一切出版物。可見該會的書籍在當時之風行。又據日人矢野仁一的近代支那論，在光緒十九年，廣學會發行的書籍僅售八百餘元，光緒二十三年驟增至一萬五千餘元，至光緒二十九年所出書籍，凡二百五十部，售價達二十五

萬元之鉅。該會的出版事業在革新運動時期進步之速可以概見。

以上係就教會而論，至清室方面，在革新運動時期，則設有官書局，編譯西學書籍。以前上海製造局本來已經雇用外人翻譯西書，但此等譯書都是屬於技術方面，且行銷甚微。至革新運動時期，清室始改變編譯方針，注重教育用書，在各省設立官書局。光緒二十八年張百熙奏辦理大學堂情形，有近來東南各省如江南、蘇州、杭州、湖州、揚州、廣東、江西、湖南等處官書局陸續刊刻應用書籍甚多等語。我們可以推想當時官書局設立之普遍。其出書的數量雖沒有統計，但決不在少數。

在革新運動初期，民營的出版事業雖然趕不上教會和官書局，但是進步甚速。尤其是在革新運動的後期。據光緒三十二年六月上海書業商會出版的圖書月報第一期，僅就入會的出版業來說，已有左列二十二家。

商務印書館　啓文社　彪蒙書室

開明書店　新智社　時中書局

點石齋書局　會文學社　有正書局

文明書局　通社　小說林

廣智書局　新民支店　樂羣書局

昌明公司　羣學會　普及書局

中國教育器械館　東亞公司新書店　鴻文書局

新世界小說社

又據光緒三十二年學部第一次審定初等小學教科書暫用書目，審定的教科書共計一百零二冊，由民營出版業發行的計八十五冊，占全體五分之四以上。茲將學部原書目編成簡表如下

書名	冊數	發行
最新初等小學國文教科書等	五四	商務印書館
初級蒙學修身學等	三〇	文明書局
心算教授法等	一〇	直隸學務處
初等小學讀本等	四	南洋公學
普通各科教授法	一	時中書局
畫學教科書	一	化固小學
圖畫臨本	一	武昌圖書館
蒙學修身學	一	原書目未註明

根據上表，可見在光緒三十年左右出版業的重心已由教會和官書局移到民營的出版業了。

民營的出版業在革新運動的後期，不僅是在出版界居重要的地位，並且在新教育的推行上也有極大的幫助。因爲在光緒三十二年學部雖然頒布了學堂章程，但藉以推行新教育的教科書並未編印。在科舉初廢時，教科書的編制實爲創舉，眞是極困難的一件事。當時的出版業不避艱難，毅然負此重任，實屬難能。其最早編印教科書以備采用者，當推商務印書館。我們現在談到科舉的廢除學校的創設，不能不歸功於革新運動，而革新運動有此成績，我們却又不能不歸功於當時的出版業，尤其是商務印書館。

自光緒二十年中日戰爭直到宣統三年都充滿了革新運動的空氣，在這十幾年當中，我國出版業是一天發達一天，但論到實際狀況，我們却無法得到直接的資料。現在只得更求其次，借洋紙輸入的統計來證明當時出版業發達的狀況。自西學東漸，印刷方法也改用新式機器，以用洋紙印刷爲原則。至洋紙的用途當然不限於書籍，但是最大部份確是用於出版方面。近來本國雖能仿造洋紙，但產量極微，故就洋紙輸入的價值可藉以間接窺見出版業發達的狀況。在光緒二十九年以前，洋紙的輸入無可稽考，茲根據中央研究院在民國二十年出版的楊端六著六十五年來中國國際貿易統計第二十四頁入口貨總值分類統計表，將光緒二十九年至宣統四年洋紙輸入的價值列表於下：(單位海關兩)

年份	數額
光緒二十九年	二、六八四、四三七
光緒三十年	二、五四九、〇三二
光緒三十一年	二、九八五、四九二
光緒三十二年	四、〇六三、四一三
光緒三十三年	三、二七五、三六八
光緒三十四年	三、六三六、九二八
宣統元年	三、八七八、一四五
宣統二年	五、四八六、七六四
宣統三年	五、六〇五、七五五

依據上表，洋紙的輸入在光緒二十九年爲二百六十餘萬兩，至光緒三十二年增加二分之一，至宣統三年加到一倍以上，雖其間有數年比較以前一年或數年稍有減少，但大體上都是增加，並且增加得很快。於此可以間接看出這九年當中中國出版業發達的概況了。

三　新文化運動時期之出版業

自孫中山先生開創民國，中國數千年的專制政體一掃而空。在清末的時候，學

生讀書閱報，均受官廳的干涉，至是人民始有言論著作刊行的自由。不到數年，遂發生新文化運動。就大體來說，新文化運動可分作兩部；一爲批評舊制，一爲變更文體。批評舊制的主旨在打破一切因襲的傳說，一切舊有的權威，一切腐敗的組織，對於文物制度均一一重行估定其價值。變更文體的主旨在以口語代替文言。

新文化運動以著名學者爲領袖，以全國學生爲中心，其傳播之主要媒介則爲出版物。自光緒三十年以來，出版業所出的主要書籍是教科書、法政書、小說書，到了這個時候，風氣一變，莫不以發行新文化書籍爲急務。最早者，要算羣益書社，宣傳新文化最早的刊物新青年，就是他發行的。亞東圖書館新式標點的水滸、儒林外史、紅樓夢，都是整理過的舊文學，也發行得很早。傳播新文化的刊物除雜誌外又有叢書。其主要者如共學社叢書、世界叢書、北京大學叢書等均由商務印書館出版。自民八以來，商務變成發行新文化書籍的中心了。新青年出版後，傳播新文化的主要定期刊物有新潮、建設、少年中國、解放與改造（後稱改造）等等。解放與改造的發行機關爲中華書局，該局又編印新文化叢書。

自新文化運動後，出版界出書的數量大增，就中以翻譯東西洋文學的書爲最多，幾乎出版界沒有一家不出幾本文學書。茲根據眞美善書店一九二九年第一次漢譯東西洋文學作品編目將該書中的出版家錄在下面：

商務　開明　北新　時中　光華　水沫　樂羣

人間　金屋　中華　眞美善　良友　新宇宙　文化學社

創造社　春野　現代　亞細亞　泰東　民智　亞東

新文化　南華　尙志　有正　公民　大同　自由

世紀　受匡　復旦　X書店　樸社　啓智　羣益

晨曦　海音　中國　文明　六社　美的書店　出版合作社

新月　世界　東南　未名社　春潮　嚶嚶

上表是專就印行漢譯東西洋著名文學作品的出版家來說，然已經多至四十八家，於此可見自新文化運動後，出版業發達的一斑。

民國成立以來，新添的出版家以中華書局爲最早，開辦的時候在民國元年。大東書局是在民國五年開辦的。世界書局是在民國十年開辦的。此外新開的書店大多數都是在民國十年以後。

四　圖書館運動時期之出版業

圖書館運動的發生，大概在民國十四年。他的主旨一爲保存文化，一爲建設文化。在這個運動裏面首先是中華教育改進社圖書館教育委員會提議，將美國退還

庚款三分之一建設圖書館八所，分布中國各要地，爲各該區域的圖書館模範。同時美人鮑士偉代表美國圖書館協會來華考查圖書館狀況，提倡廣設通俗圖書館。在民國十五年的時候，中華教育文化基金董事會致中華圖書館協會函有敝會文化事業擬從圖書館入手等語。到了民國十七年，全國教育會議大會通過，請大學院通令全國各學校均須設置圖書館，並於每年全校經常費提出百分之五以上爲購書費。於是圖書館運動的空氣彌漫全國了。

自圖書館運動發生後，出版界的趨勢是大量出書。到了民國十八年，這個趨勢更爲顯著。最好的證明是，這一年商務印書館發售的萬有文庫第一集，這部書共計有一千種二千冊，並附有十大本參考書。不僅在中國出版界是創舉，就是在世界出版界中也要算一部大書。這部書完全是爲圖書館而作。其主編者王雲五氏在印行萬有文庫緣起說：

本文庫之目的一方在以整個的普通圖書館用書供獻於社會，一方則採用最經濟與適用之排印方法，俾前此一二千元所不能致之圖書，今可以三四百元致之。更按拙作中外圖書統一分類法，刊類號於書脊；每種復附書名片，依拙作四角號碼檢字法註明號碼。故由本庫而成之小圖書館，祇須以認識號碼之一人管理之，已覺措舉裕如，其節省管理之費不下十之七八。……

本來圖書館運動感覺到三種困難：（一）經費支絀，（二）管理人才缺乏，（三）難致相當圖書。自萬有文庫發售後，這三種困難都可以得到相當的解決，故各省爭相購致，且有由公家撥款大批定購者。自萬有文庫出版後，中華書局於民國十九年發售殿版廿四史，同年商務印書館亦將多年訪求所得的名貴版本，定名百衲本廿四史影印問世。這兩部大書對於圖書館運動都有很大的幫助。

自新文化運動以來出版界已是一天發達一天，至圖書館運動發生後，出版界尤為發達，可惜沒有全國圖書出版統計足資引證，但是我們從洋紙輸入逐年遞加的情形，也可以得一個大概，其理由已在前面講過了。現在仍根據六十五年來中國國際貿易統計，並根據海關的民國十八年華洋貿易全年總冊，將自民國元年至十八年的洋紙張輸入的價值列表於下。（單位海關兩）

民國元年	四、三〇三、七一二
民國二年	七、一六九、二五五
民國三年	六、四七〇、七六八
民國四年	六、三三五、〇四五
民國五年	九、五二八、六三七
民國六年	六、二四九、二九三

民國七年	七、二四三、五六四
民國八年	一〇、二一二、六五二
民國九年	一四、一五九、一八六
民國十年	一五、三一一、八七三
民國十一年	一三、六八九、二五八
民國十二年	一六、六二六、五一九
民國十三年	二〇、一〇八、六七八
民國十四年	一九、〇八〇、九七七
民國十五年	二七、六六八、六九二
民國十六年	二五、四一六、三八四
民國十七年	二九、〇四八、八二五
民國十八年	二四、二四五、七一五

五　商務印書館出版統計

在這二十五年當中，照洋紙輸入逐年遞增的狀況，在大體上我們雖然可以推測出版業有長足的進步。但是實際情形是怎麼樣，我們因爲沒有全國出版統計可

資依據，却無從考察。現在只好專就商務來談一談。

商務創立於光緒廿三年，算到現在，整整三十五年。他的歷史已有專篇敘述。現在專就他在這三十五年當中出版的圖書來說。在開初幾年，他是以印刷爲主要業務，一直到光緒二十八年才正式出書。從這年起至民國十九年止，出版的圖書（雜誌在內）共計八千零二十九種，一萬八千七百零八冊。（參看商務出版分類統計表）

按類別來說，（依據王雲五氏中外圖書統一分類法分類）

類別	種數	冊數
總類	八三一種	二、七六七冊
哲學	三二〇種	四六六冊
宗教	二四五種	八七八冊
社會科學	二、三九〇種	五、〇六四冊
語文學	四三九種	七九一冊
自然科學	五七九種	六四二冊
應用技術	四五二種	五一六冊
藝術	五一八種	一、〇二一冊
文學	一、六六一種	四、六六三冊
史地	六〇四種	一、九〇〇冊

按出版種數的多寡來說，（參看商務出版分類統計圖）

商務出版分類統計圖



第一位　社會科學　占全體　二九·七三%

第二位　文學　占全體　二〇·六六%

第三位　總類　占全體　一〇·三四%

第四位　史地　占全體　七·五一%

第五位　自然科學　占全體　七·二〇%

第六位　藝術　占全體　六·四四%

第七位　應用技術　占全體　五·六二%

第八位　語文學　占全體　五·四六%

第九位　哲學　占全體　三·九八%

第十位　宗教　占全體　三·〇五%

按年份來說.

年份	種數	冊數
光緒二十八年	一五種	二七冊
光緒二十九年	五一種	六〇冊
光緒三十年	三五種	一〇三冊
光緒三十一年	四九種	一四二冊
光緒三十二年	一一一種	二〇五冊
光緒三十三年	一八二種	四三五冊
光緒三十四年	一六九種	二六一冊
宣統元年	一二六種	四二〇冊
宣統二年	一二七種	三八九冊
宣統三年	一四一種	五八三冊
民國元年	一三二種	四〇七冊
民國二年	二一九種	五六五冊
民國三年	二九三種	六三四冊
民國四年	二九三種	五五二冊
民國五年	二三四種	一、一六九冊

民國六年	三二二種	六四一冊
民國七年	四二二種	六四〇冊
民國八年	二四九種	六〇二冊
民國九年	三五二種	一、二八四冊
民國十年	二三〇種	七七三冊
民國十一年	二八九種	六八七冊
民國十二年	六六七種	二、四五四冊
民國十三年	五四〇種	九一一冊
民國十四年	五五三種	一、〇四九冊
民國十五年	五九五種	一、二一〇冊
民國十六年	二九七種	五三五冊
民國十七年	四五六種	五四四冊
民國十八年	四五一種	七二四冊
民國十九年	四三九種	七〇三冊

（按上表，其中偶有數年出版新書，較前一年減退，或較後一年反多者，大半前者因戰事關係，後者因大部預約書或大部書單行本在該年度出版。故大體

上，每年出版新書的數量，均有增進。）

六　結論

中國出版業的大概情形已如上述。就我國本身而論，總算年有進步，但是就世界而論，我國出版圖書的數量眞是微乎其微。

據日本昭和四年（即民國十八年）日本國勢圖會，世界各國平均每人消費之紙張，其約數如下：

國別	數量
美國	二〇〇磅
英國	七九磅
德國	四四磅
日本	二五磅
俄國	五磅
中國	一磅

照上表，我國每人平均紙的消費對俄國爲一與五之比，對日本爲一與二五之比，對德國爲一與四四之比，對英國爲一與七九之比，對美國爲一與二〇〇之比。用紙的多寡雖不能說與出版圖書的數量有絕對的關係，但紙張用在出版方面者爲

多，這是無可疑義的。我們從這個表可以看出中國每人每年圖書的消費力，遠不及世界各國。

再看世界各國一年中出版的新書。據日本昭和六年每日年鑑，民國十九年下列各國出版統計如下：

國別	種數
德國	三一、五七五種
日本	一八、〇二九種
法國	一四、九四三種
英國	一三、二〇二種
美國	九、五七四種

又據日本內閣統計局列國國勢要覽，民國十七年下列各國出版統計如下：

國別	種數
俄國	二一、五八一種
西班牙	六、六二六種
荷蘭	六、三三二種
意大利	五、八〇四種
波蘭	五、六九八種
捷克	四、七二一種

丹麥	三、七五二種
瑞典	三、一一四種
匈牙利	二、七七二種
葡萄牙	二、〇二二種
瑞士	一、八二三種
挪威	一、二二八種

我國出版的新書缺乏全國統計，單就商務一家的出版統計來說，民國十九年共四百三十九種。按照上述中日兩國紙的消費比較來推算，全國每年出版圖書總額大概在一千種左右。這樣看起來，中國每年出版圖書數量，不僅比不上德、日、法、英、美、俄六國，就是和挪威等小國比較，亦有愧色。甚望國內出版家著作家急起直追，努力前進。

同時我覺得國內出版業的組織過於渙散。上海方面的出版業雖然有書業同業公會的組織，但是當地的出版業並沒有完全加入。今後似應注意。又各國出版業都有全國出版協會的組織，我們今後亦應有同樣的組織，共策全國同業的進行。

商務出版分類統計表

年別 \ 類別	總類		哲學		宗教		社會科學		語文學		自然科學		應用技術		藝術		文學		史地		合計	
	種數	冊數	種數	冊數	種數	冊數	種數	冊數	種數	冊數	種數	冊數	種數	冊數	種數	冊數	種數	冊數	種數	冊數	種數	冊數
光緒二十八年	二	三					六	一三											七	一一	一五	二七
光緒二十九年	一	一	二	三			一五	一五	一	三	五	五	二	二			二	六	二三	二五	五一	六〇
光緒三十年		四					一一	五〇	四	一二	六	[illegible]					六	六	四	二一	三五	一〇三
光緒三十一年	一	二					一五	六〇	五	七	五	五	一	一八			一八	三四	四	六	四九	一四二
光緒三十二年	一	[illegible]	[illegible]	四			二七	七〇	四	一〇	一六	一七	一	[illegible]	九	一	二四	四九	九	二三	一一一	二〇五
光緒三十三年	二	二	五	一四			六七	一五六	一〇	一八	一二	一四	六		八	二四	五五	七九	七	二一	一八一	四三五
光緒三十四年	一	六	一	三			五一	一〇六	一	二三	二二	二五	五	五	四	九	[illegible]	七六	一〇	一	一六九	二六一
宣統元年	二	一	五	六	一	一	四一	一五五	一八	三六	一二	一六	三	三	四	六	三一	一八三	一〇	一二	二二六	四二〇
宣統二年	二	三	二	二			四六	一〇〇	九	二四	一四	一四	三	四	二	二	一四	一〇六	二九	二四	一一九	三八九
宣統三年	一	四	一	九			四八	一七二	八	一四	一四	一五	二	二	三	五〇	二九	一八二	二四	三八	一四八	三八[illegible]
民國元年		[illegible]	[illegible]	四			六四	[illegible]	一	一九	一五	一六	一	一	二	二	一七	二九	一六	二六	一三三	四〇七
民國二年	一	二	六	七			九四	三四四	一三	二一	二七	二七	二	二	九	一三	四四	一一四	二三	三五	二一九	五六五
民國三年	六	四	八	九	一	一	一〇二	二四七	一三	三一	一〇	一〇	八	九	一三	二三	九三	二二九	二九	六一	二九三	六三四
民國四年	二	三	一四	一八	二	二	一一〇	二八六	二〇	四二	一四	一七	二一	二二	二一	一二	六七	八八	[illegible]	四二	二七三	五五二
民國五年	一九	三四	一三	一七	一	一	四八	七九	一四	二〇	九	一二	二三	一四	一五	二四	七四	一五八	一八	八〇〇	一一四	一、一六九
民國六年	一二	二二	四	四	二	二	八九	一二一	一七	八	七	七	二六	二六	四九	六四	八三	一二五	二三	四二	三三二	六四一
民國七年	一三	二九	一八	一四	二	三	一二六	一三一	[illegible]	三〇	二七	二七	三三	三八	五八	一〇二	七八	[illegible]	三二	三九	[illegible]	六四〇
民國八年	七	二二	九	七	一	二	九六	一一〇	二二	二六	二五	二七	一七	三〇	二一	五九	七一	一一七	一一	一〇二	二四九	六〇二
民國九年	一二三	七〇八	七	八	五	六	六四	四六	二〇	一八	一六	一九	二六	三〇	二一	三〇	六二	[illegible]	八	九	三五二	一、二八四
民國十年	五七	三七四	一〇	一六	九	一八	四八	一八二	二〇	二六	六	六	一五	一八	一七	二三	三六	九四	一一	一五	[illegible]	七七二
民國十一年	九	二一〇	二	二	四	二	四	二一三	二二	三三	一七	一八	二三	二五	二一	四四	五〇	七九	一九	一二	二八九	六八七
民國十二年	七七	四三五	四〇	三〇	七	六二	一八一	二九八	二〇	五一	四四	五一	二六	三三	一六	三〇	一八〇	一、〇七八	九〇	一二七	六六七	二、四五四
民國十三年	一〇	一六	二四	三六	九	一二	九九	三七二	一六	四二	四八	六一	四八	五一	三六	八九	一〇二	一九二	二二	三九	五四〇	九一一
民國十四年	九	一一	一〇	一一	六	六	一二一	二六九	二一	二九	一九	四九	三三	三四	三三	一一八	一四七	三三七	三八	八九	五九二	一、〇四九
民國十五年	八	一二	二八	一九	八二	六三二	一三八	二〇〇	八	一六	四六	五〇	二一	二二	四〇	四六	一〇二	一八一	二二	二九	五九五	一、二一〇
民國十六年	四	九	一四	一四	六	六	九八	一八九	九	一二	四	四	三〇	三三	二一	七二	四五	一三一	二九	三三	二九七	五三五
民國十七年	四	四	二七	二七	二	五	一七四	二一七	一〇	三〇	二八	三八	四三	四三	一九	一九	八六	一一三	四[illegible]	四八	四九六	五四四
民國十八年	二四一	四三二	九	九	一	一一	六九	七一	一四	一七	一五	一七	二二	二三	二九	八八	二九	三五	一七	三一	四五一	七二四
民國十九年	[illegible]	四〇	七	七	四	六	九六	一一九	一二	一九	一二	[illegible]	一二	二二	二一	四二	三八	[illegible]	二六	三〇	四二九	七〇三
每類合計	八三[illegible]	二、七六七	三三〇	四六六	[illegible]	八七八	[illegible]	五、〇六四	四二九	七九一	五七九	六四[illegible]	四五二	五一六	五一八	一、〇二[illegible]	一、六六一	四、六六[illegible]	六〇四	一、九〇〇	八、〇三九	一八、七〇八

三十五年來之商務印書館

上　出版業地位之重要及本館創業經過

吾人欲對於商務印書館所營之業務得一籠統概念，可稱之爲印刷工業。若更詳察其業務範圍之廣，自編譯印刷以至於發行，皆由此館貫徹成功，則稱之爲出版業尤當。凡百工業均係人類文明繼續發展之產物；惟此項工業對於人類文明之演成與推進，尤有特殊貢獻。此非立於出版業地位者欲藉此以自豪，而實過去歷史所昭示與有識之人士所確認者。中山先生建國方略中論及印刷工業曰：「此項工業爲以智識供給人民，是爲近世社會一種需要，人類非此無由進步。一切人類大事，皆以印刷紀述之；一切人類智識，皆以印刷蓄積之；故此爲文明一大因子，世界諸民族文明之進步，每以其每年出版物多少衡量之。」雖然，試一瀏覽史籍，吾國之有印刷術，固遠在世界各民族以前。後漢熹平四年，詔諸儒正五經文字，刻石列於太學門外，任人摹搨，此印刷術之嚆矢。宋慶歷中，畢昇發明活字版，用膠泥刻字；後又有用木刻活字者。至明弘治嘉靖中，無錫人華燧安國，又先後創行銅活字版，於是活字印刷之術乃益精。顧自此以後，未能將機械權威應用於斯術，遂坐視工業先進國家，襲我國固有發明之惠，造成促進文明之有力導綫，此所以憂時之士欲奮起直追者也。

本館經始於清光緒二十三年（一八九七年）丁酉正月，適當甲午中東戰敗，列強刼盟，清室變法圖強之際，故謂此新文化機關係應運而生，亦無不可。創始人夏瑞芳、鮑咸恩、鮑咸昌、高鳳池諸君共集股本四千元，在上海江西路德昌里賃屋三楹，購辦印機數架，是爲創業之始基。當時國人之營印刷業者多襲用舊法，清室中興雖有提倡新式工業者，而各地所設立之官書局，則仍未參用新法。本館之發軔，實爲吾國新式印刷工業樹一進步之起點。光緒二十四年夏六月，遷於北京路順慶里，有屋十二楹，並添購機器，是爲發展之初步。越五年，當壬寅癸卯之夏，始建印刷所於北福建路，設編譯所於唐家



鮑咸恩先生浙江鄞縣人爲本館創辦人之一前任印刷所所長前清宣統二年五月十五日逝世

夏瑞芳先生字粹方江蘇青浦縣人爲本館創辦人之一前任總經理民國三年一月十日逝世

印有模先生字錫璋江蘇嘉定縣人前任本館總經理歿於民國四年十一月十六日年五十一歲

鮑咸昌先生字仲言浙江鄞縣人爲本館創辦人之一歷任本館印刷所所長董事及總經理民國十八年十一月九日逝世

商，以發行所於棋盤街，規模粗具，已開中國書業之新紀元。當時聞有日本金港堂欲在滬設立印書館，資本極爲雄厚，本館鑒於當時之中國印刷業頗形幼稚，絕難與日人對抗競爭，祇有暫時利用合作之一法，以徐謀自身之發展，乃與商定各出資本十萬元，並聘請日本技師襄助印務。惟所訂條件，並非事事平均，如經理及董事全係華人，祇一二日人得列席旁聽，聘用日人得隨時辭退等是也。然本館與日人合資，本爲一時權宜之計，蓋以利用外人學術傳授印刷技藝，一方更藉外股以充實資本，爲獨立經營之基礎。嗣後印刷技術固多進步，事業上亦頗多發展，其時風氣漸開，國人附股者日漸增多，至民國元年，乃提議收回外股，與日本股東磋商，歷時三載，會議經數十次，始得全數收回，本館遂成純粹本國資本之機關。五十年中國之工業一文中，曾有數語論及此事曰：「有人以該館曾用日資爲病，不知中日合辦之實業甚多，能如該館之出淤泥而不染，卒收回自辦者，何可多得，此正該館不可及之處也」

光緒三十年於寶山路建印刷所，編譯所，復於棋盤街建築發行所，基礎既固，更一面遣派學生赴國外學習印刷，一面招集青年學徒，授以各種技術，以爲根本之圖，迭次擴充，股本增至五百萬元，經濟差告裕如，營業因得發展，前總經理經理夏瑞芳鮑咸昌張元濟諸君，今總經理王雲五，經理李宣龔夏鵬諸君，先後赴東西各國研究考察，以求公司具體之改進。故過去之三十五年，不無足述，而欲爲未來之借鑑，尤不能不念此三十五年也。

回憶創辦之初，規模雖小，職員雖少，而事務日漸紛繁，夏鮑高張諸君，慘淡經營，因時發展，一身兼任數役，任何勞瘁，不稍避免，一種奮勉精神，歷歷如在目前。所以造成如許悠久之本國最大出版業者，肇端於此。今欲紀念本館，而不推溯其與社會演進之關係，並詳析其各種狀況，則遑論作者不能略盡欲言，讀者亦必不能愜意，故先簡敘本館創業經過，次述三十五年來本館與社會關係各點及內部狀況焉。

中　三十五年來本館與社會各方面演進之關係



李宜龔先生字拔可福建閩侯縣人現任本館經理兼董事

王雲五先生字岫廬廣東中山縣人現任本館總經理兼董事

夏鵬先生字筱芳江蘇青浦縣人現任本館經理兼董事



張元濟先生字菊生浙江海鹽縣人本館編譯所及東方圖書館等皆爲先生所手創歷任本館經理監理編譯所所長現任董事

高鳳池先生字翰卿江蘇上海縣人爲本館創辦人之一歷任本館經理監理現任董事

過去之三十五年，適爲我國積極蛻化之時期。東方文化，遞演遞進。西方文化，乘機東來，引起思潮之變動，乃能國家自覺，國民自覺。舉凡政治，教育，實業以及一切文化，在實質上與理論上之變化痕迹，均極顯明。本文之責任，固不必分別論述，惟正如開篇所云：出版業對於人類文明之演成與推進，有特殊貢獻，不得不藉過去三十五年之史實，以釋明二者相關之綫索也。

一 商務印書館與三十五年來之教育

中國之教育在過去三十五年中，自萌芽而至於積極發展與改進，本館負荷出版界重任，對此偉大建設之工程，始終爲忠實努力之公僕，一方面適應環境與潮流，供給教育材料——教科書，並複印本國及譯印各國有用書籍；一方面更盡其餘力直接舉辦教育事業，以爲倡導，並輔助教育之不及。張

元濟君倡設編譯所，悉心規畫，分部治事，延聘碩學專家及富有教育經驗之人，擔任編譯職務，凡小學中學師範，高等專門，大學各校應用之教科書，參考書，分類纂輯，無不精益求精；且以發行最早，經驗最多，尤爲學界所歡迎。各書出版均經教育行政機關審定，教育研究機關贊許，紙貴洛陽，風行全國。其增進之概況，有可分述者：

（甲）清季興學與最新教科書——我國自甲午戰後，上下奮興圖存。光緒二十八年七月頒佈學堂章程，是爲中國規定學制之始。有志教育之士，亟亟興學；無如學校驟盛，教材殊感缺乏，遂有蒙學課本諸書之試編；但不按學制，不詳教法，於具體工具猶多遺憾。本館編譯所首先按照學期制度編輯修身、國文、算術、歷史、地理、格致、諸種，每種每學期一冊，復按課另編教授法，定名爲最新教科書，此實開中國學校用書之新紀錄。當時張元濟高夢旦蔣維喬莊俞杜亞泉諸君圍坐一桌，構思屬筆，每一課成，互相研究，互相刪改，必至多數以爲可用而後止。最新國文第一冊初版發行，三日而罄，其需要情形可以想見。自此擴大編纂，小學而外，凡中學師範，女子各教科書，絡繹出版，教學之風，爲之一變。

（乙）民國成立與共和教科書——辛亥革命，南京臨時政府成立，設教育部，宣布普通教育之暫行辦法；五月，北京教育部成立，通電凡教科書中不合共和宗旨者，逐一改正之。同年七月，教育部召開臨時教育會議，改訂學制，並規定教科書用審定制，高夢旦莊俞傅運森譚廉杜亞泉凌昌煥鄒富内諸君編輯共和國教科書。凡小學，中學，師範學校各科用書，無不齊備，各校紛紛採用。其小學用共和國文教科書，自出版迄今，複印至二百餘次，銷售至七八千萬冊。其他各書，大概稱是。

（丙）國語運動與新法教科書——民國九年一月，教育部通令國民學校全用國語教授，高等小學國語與國文參合教授，本館即根據通令編印新法教科書一套，首先出版。高夢旦莊俞吳研因傅運森莊適凌昌煥駱師曾等，分任編校，於教科書教授書外，特編自習書參考書，供師生應用，實開編輯上之新紀錄。此外尚有簡明，新體，實用，新著，民國，單級，複式種種教科書，相輔而行。

（丁）學制改革與新學制教科書——民國十一年十月，全國教育會聯合會在廣東開第七屆會議，產生新學制系統表，採用六三三制，並取綜橫活動主義。本館即遵照部頒之新學制課程大綱編輯新學制教科書，王雲五朱經農吳研因莊適唐鉞竺可楨段育華杜亞泉鄭貞文諸君，實主其事。凡初小、高小、初中、高中、師範職業各學校用書，各科咸具。其中學教科書編制有二種：甲種教材，取混合編制法，為我國教科書空前之創作；乙種教材，取分科編制法，仍注重各科聯絡。以上二種教科書通行最廣，足以代表一時代之精神。

（戊）國民革命與新時代教科書——國民革命軍北伐告成以後，學制雖無重大變更，而國民訓練之目標，顯然已以三民主義為基礎。本館為協助貫徹黨義教育起見，編輯新時代教科書一套，材料新穎，宗旨純正，自小學以至初中，無不齊備，王雲五何炳松朱經農杜亞泉段育華諸君主持之。旋先後經大學院及教育部審定，風行全國。

（己）新課程標準與基本教科書——教育部近年對於學制之研究修改，不厭煩費，徵集教育專家及富有經驗者，迭次開會，規定新課程標準。先將草案頒布，博采教育人士之意見，然後正式公布，非常慎重。本館遵此新標準編印基本教科書，小學有國語、算術、常識、社會、自然、歷史、地理、音樂各種，方法革新，材料適合兒童心理，每種均有詳善之教學法。中等以上需要各書，亦同時編印，何炳松劉南陔高覺敷沈百英段育華杜亞泉鄭貞文周昌壽傅運森諸君主持之。實亦教育界所渴望之新教材也

除以上各種特編教科用書外，復有各種字典、辭典、叢書及外國語文書籍，已出數百種，外國語分英、法、德、日及世界語等多種，各書之中，英文最占重要。當本館創辦之初，國內英文一科課本均由外國供給，價值既貴，又難適合國情，本館乃敦聘英語專家從事編輯。更致意於求適應用者，如文學、會話、尺牘、翻譯、字典各書，同時進行，此皆歷任編譯所所長及多數編輯員心血之結晶。張元濟高夢旦兩君先後長編譯所最久，勞精疲神，非筆墨所能罄。王雲五何炳松繼之，發展正未艾也.

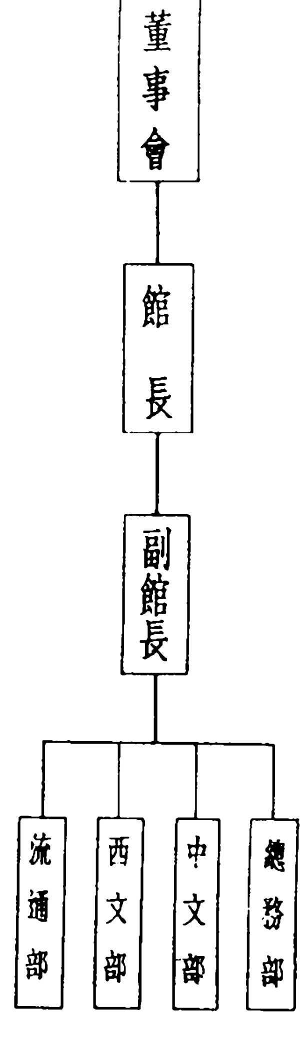
出版界之主要責任，原在順應潮流，供給社會以適當之教育材料，本館盡其服務之至誠，深恐有負事業上之使命，以全力籌畫，未敢少懈。其對於晚近教育史上之貢獻，固為社會人士所共見者，惟本館對於輔助教育一端，不但努力編印各種教科圖書，以供全國之採用，更復出其餘力舉辦實際教育事業，如圖書館、學校及函授學社等，茲分述概況如下：

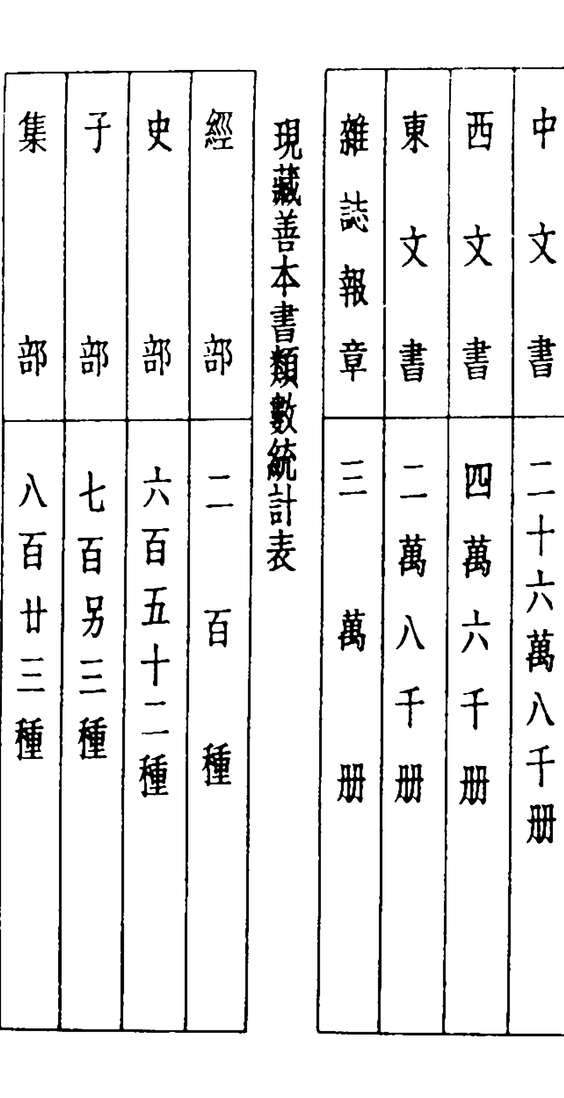
（子）東方圖書館　本館於寶山路新屋落成以後，張元濟君即籌設涵芬樓，搜藏古今各種有用圖籍，歷年既久，已成大觀，除供給編譯所參考外，並願輔助讀書人士之閱覽；乃於民國十三年，特建東方圖書館，屋為四層鋼骨水泥大廈，建築費甚巨，民國十五年公開閱覽，內設普通書庫、善本室、本版保存室、閱覽室、裝訂室、繕寫室、事務室等，極為完備，十六年春，因戰事，略經停頓，十七年夏開辦圖書館學講習所，學員二百餘人，卒業後，分派本館各部辦事外，餘皆服務於國內各大學、各圖書館，復為便利閱覽人查考起見，採用王雲五君發明之中外圖書統一分類法，將所藏中外圖書，重行改編，復依四角號碼檢字法排列目片，計製成書名、著者、類別、譯者、叢書等卡片三十餘萬張，檢查圖書人皆便之。又以該館圖書雖經公開，而尚無借出館外之規定，社會人士以職務時間關係，或有不能享其利者，於十八年春，籌設流通部，採購新書數萬冊，專備借出館外閱覽，以達儘量服務社會之初旨。該部業於二十年五月六日正式開幕，借閱者頗不乏人。

（丑）學校　本館自清光緒二十一年迄今，已辦小學師範講習所、商業補習學校、藝徒學校、國語講習所、國語師範學校、師範講習社等十餘次，現有尚公小學校、平民夜校、勵志夜校等，近況如下：

1　尚公小學校　成立於清光緒三十二年，初租屋於北浙江路，規模狹小，民國四年，由公司撥款購就寶山路廠後基地，自建校舍，後復逐漸擴充。民國十九年，全校小學生及幼稚生夜學生增至千餘人。歷年之經常費，由校董會籌措，請公司酌量津貼之。在清宣統二年正月，曾另辦養真幼稚園，現為尚公小學校之一部份，有兒童百餘人，大半為同人及附近未及學齡之子女。

東方圖書館組織系統表





現藏中外圖書統計表

類別	數量
中文書	二十六萬八千册
西文書	四萬六千册
東文書	二萬八千册
雜誌報章	三萬册

現藏善本書類數統計表

類別	數量
經部	二百種
史部	六百五十二種
子部	七百另三種
集部	八百廿三種

東方圖書館十八年份各界閱覽人數統計表

月份	學界	商界	工界	政界	女界	外國人	共計	備註
一月	1771	265	209	9	12	18	2284	停止閱覽3天
二月	1416	169	76	11	16	13	1701	停止閱覽8天
三月	1698	332	256	11	6	15	2218	
四月	1643	375	260	7	9	8	2302	
五月	1436	284	354	16	8		2098	
六月	1251	1047	36	9	1		2344	
七月	1769	811	94	10	6		2690	
八月	2012	978	83	15	11	2	3101	
九月	1440	1088	103	18	6		2655	
十月	1829	1411	98	7	14		3369	
十一月	1597	1599	83	7	4		3290	
十二月	461	477	17		2		967	停止閱覽20天
共計	18223	8836	1669	120	95	56	28999	

東方圖書館十八年份閱覽圖書分類比較表

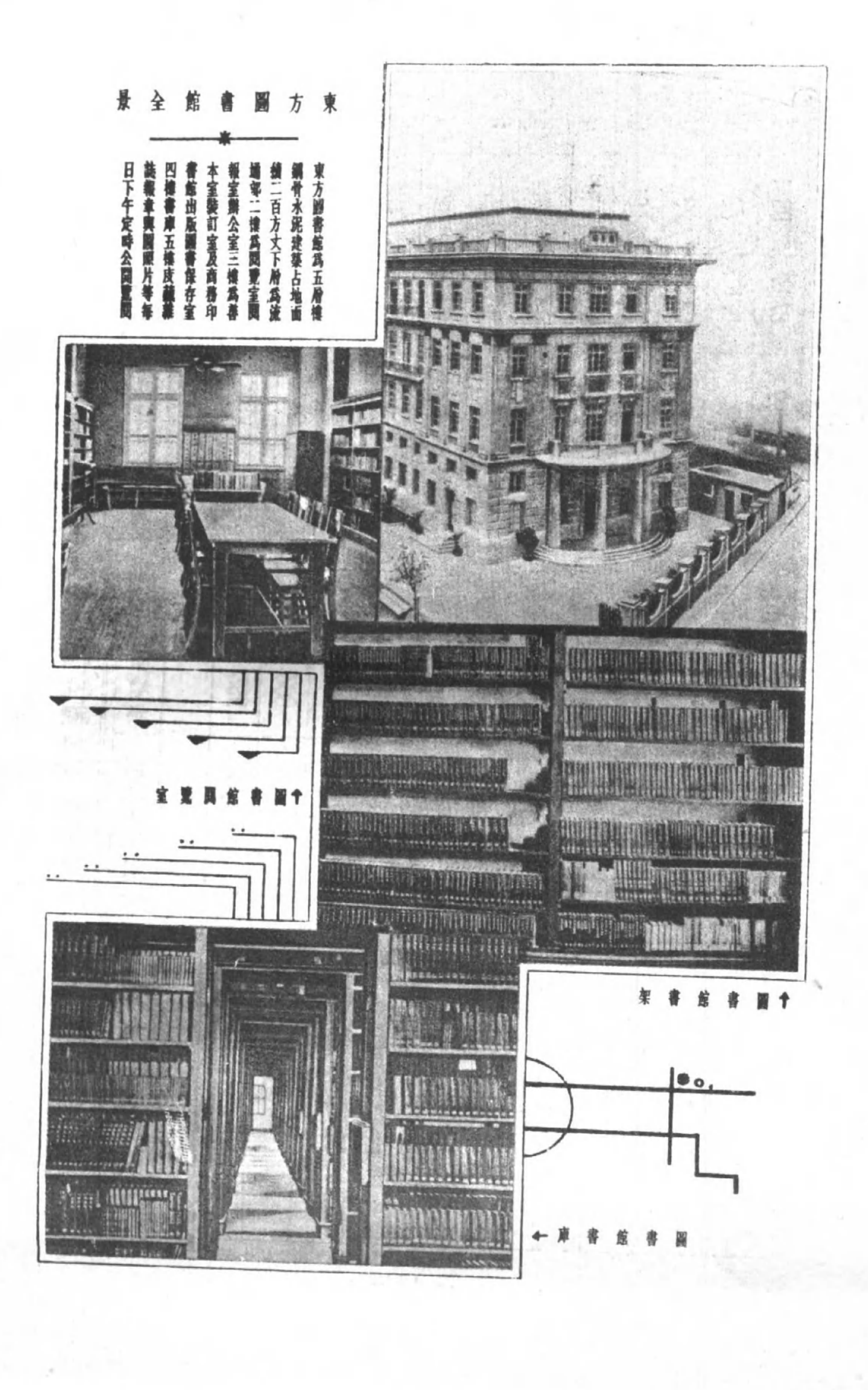
月份＼類別	總類	哲學	宗教	社會學	語文學	自然科學	應用技術	美術	文學	歷史地理	雜誌
一月	57	13	7	133	27	50	127	59	609	105	
二月	34	10	5	94	14	27	119	56	405	64	
三月	28	25	19	179	35	72	133	92	480	140	
四月	32	32	7	142	27	26	89	53	559	78	
五月	97	45	8	166	39	24	109	56	493	105	
六月	106	40	11	237	28	46	111	58	377	97	3
七月	41	42	14	136	29	51	125	50	318	75	23
八月	47	25	4	138	41	108	136	57	406	31	12
九月	43	38	8	147	29	31	127	59	394	39	1
十月	155	252	36	941	178	262	420	108	1180	356	1
十一月	197	222	42	1018	160	259	483	132	1183	458	
十二月	84	94	11	310	51	74	127	68	425	159	
共計	921	838	172	3640	658	1030	2106	848	6829	1707	40

東方圖書館十九年份各界閱覽人數統計表

月份	學界	商界	工界	政界	女界	外國人	共計	備註
一月	791	639	21	2			1453	停止閱覽16天
二月	1353	1605	61	18	16		3053	停止閱覽4天
三月	1122	1612	57	16	2		2809	
四月	979	2072	48	10	3		3112	
五月	1142	2027	19	10	4	1	3203	
六月	1523	2050	42	8	4	1	3628	
七月	2626	1386	107	5	10	4	4138	
八月	1928	1592	45	3	1		3569	
九月	1453	1565	62	20	10	5	3115	
十月	1298	1766	41	4	8	9	3126	
十一月	1437	1816	63	2		6	3324	
十二月	910	1325	31	2	2		2270	停止閱覽8天
共計	16562	19455	597	100	60	26	36800	

東方圖書館十九年份閱覽圖書分類比較表

類別／月份	總類	哲學	宗教	社會學	語文學	自然科學	應用技術	美術	文學	歷史地理	雜誌
一月											
二月	113	250	43	812	169	285	423	117	1528	414	
三月	153	167	25	902	181	208	501	165	1277	371	2
四月	98	165	29	913	126	155	376	179	1542	248	
五月	168	161	44	910	103	241	302	169	1504	291	
六月	145	239	76	798	201	437	378	266	1139	364	1
七月	187	316	138	850	282	653	587	401	1870	501	2
八月	130	275	72	978	213	407	420	187	1514	349	
九月	106	180	25	675	129	202	325	163	1548	236	
十月	104	323	27	767	129	320	364	233	1462	262	
十一月	194	323	56	864	163	331	440	183	1564	376	
十二月	82	190	25	602	175	255	333	141	1155	302	
共計	1480	2579	560	9071	1870	3494	4448	2194	16103	3713	5



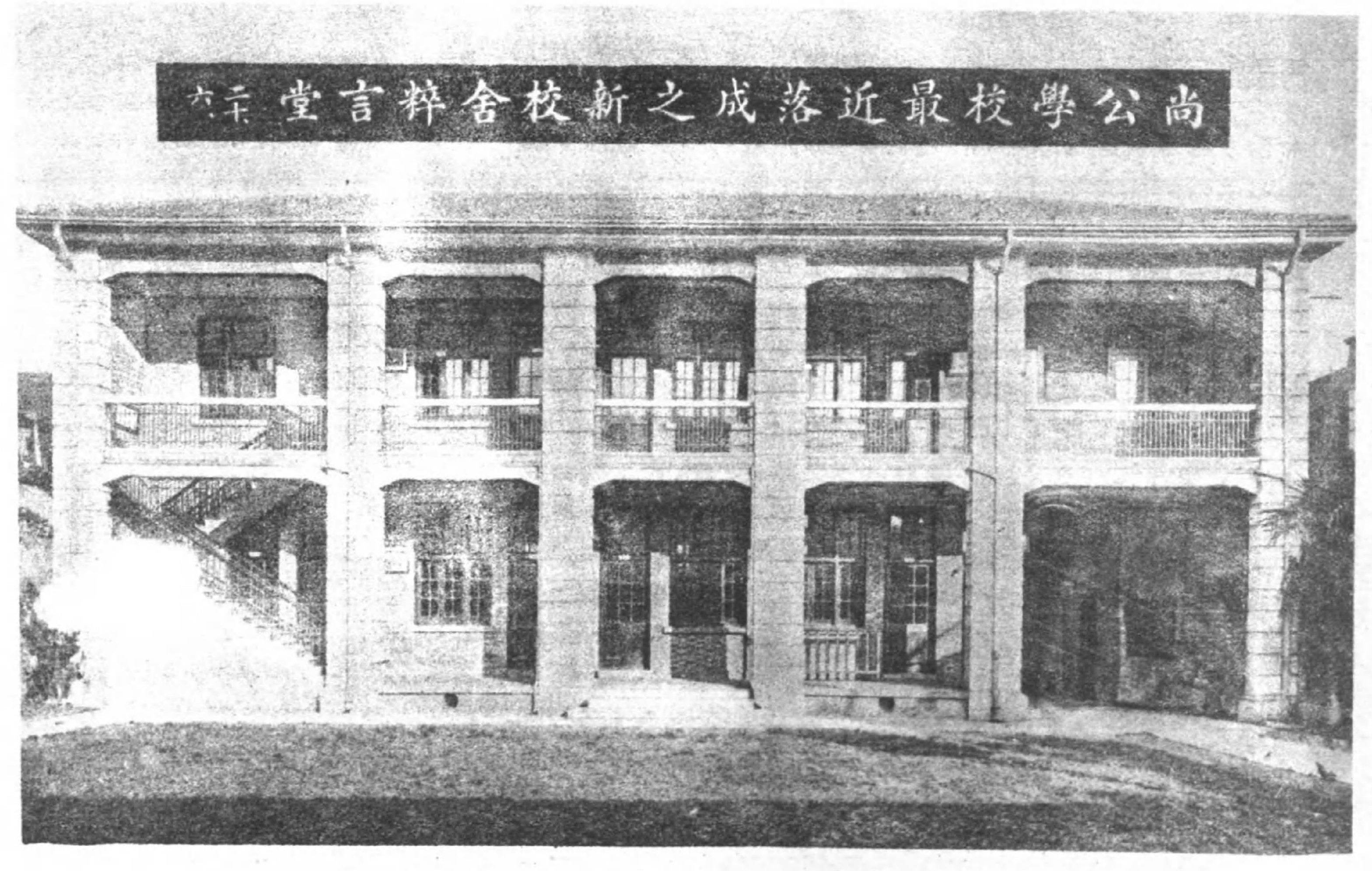
東方圖書館全景

東方圖書館爲五層樓鋼骨水泥建築占地面積二百方丈下層爲流通部二樓爲閱覽室閱報室辦公室三樓爲書本室裝訂室及商務印書館出版圖書保存室四樓書庫五樓庋藏雜誌報章與圖照片等每日下午定時公開覽閱

↑圖書館閱覽室

↑圖書館書架

圖書館書庫←


尚公學校最近落成之新校舍粹言堂

2　平民夜校　附屬於尚公小學校內，設高級、初級各一班，學生平均每學期凡百十餘人，已畢業者爲數甚衆。

3　勵志夜校　學生百餘人，程度較平民學校爲高，備已有職業之青年補習重要學科之所，公司同人入學，酌減學費。

（寅）函授學社　函授爲輔助敎育之良法，本館開辦有年，茲述各科成績如下：

1　英文科　本科於民國三年創設，分本科、選科，迄今學生已達數萬，畢業者已數千。畢業後有考取稅關及郵務、電報等局辦事者，有任銀行職務者，亦有升入各專門大學進求高深學問者。

2　算術科　一切科學皆以算術爲本，經營事業亦非熟習算術不爲功，本社於民國十一年一月添設算術科，爲便利中等以上學生自修計，各種講義純以英文編述，凡既入英文科而兼入本科者，獲益尤多。

3　國語科　自小學國文改用國語敎授以來，一般小學敎師，對於研究國語非常急切，本社於民國十一年春開辦本科，報名者絡繹不絕，講義完善，批改精當，畢業者已有數百人。

4　國文科　本社學員既得函授之益，因而要求增設他科者日有數起，而對於國文尤爲熱烈之催促。本社不得不應此需要，因聘國學湛深者數人，特編講義，擔任批改。民國十四年開辦，亦甚發達。

5　商業科　二十世紀以後，商業發達，一日千里，吾國青年商業知識，非常缺乏，往往學校畢業，就事於社會，以不能稱職爲人詬病，故本科又適應時勢而添設。民國十一年九月開始籌備，十二年六月開預科，專門科，學員頗衆。

以上爲本館直接舉辦之實際敎育事業，以中國人口之衆，誠不足云效力得以廣佈；惟以一出版

商務印書館歷年籌辦公共教育事業一覽

時期	事項	成績	經費
民國前七年	七月小學師範講習所第一屆開辦校設文監師路文昌里武進嚴保誠爲校長	半年畢業學生四十六人畢業二十二人	開辦費二千元經常費五千餘元
民國前六年	正月小學師範講習所第二屆續辦並設附屬小學常熟徐念慈爲主任	一年畢業學生六十人畢業四十八人小學學生三十餘人	經常費九千餘元
民國前五年	正月小學師範講習所停辦將附屬小學改名尙公小學校遷至北浙江路和康里徐念慈爲校長	學生五十餘人分初高等二教室	自本年至民國前三年止每年經常費津貼一千元
民國前三年	尙公小學校校長徐宗鑑辭職公推武進蔣維喬爲校長遷校於寶山路寶興西里	學生七十餘人分二教室	
	七月開辦商業補習學校海鹽張元濟爲校長二年畢業	學生三十人	開辦費二千餘元經常費每月五百元
民國前二年	正月開辦養眞幼稚園	幼稚生二十餘人	經常津貼四百元
	七月開辦師範講習社編印師範講義十二期	一年半完畢社員二千餘人	
民國元年	尙公小學校校長蔣維喬辭職公推武進莊俞爲校長	學生八十餘人	經常津貼仍八百元
	六月師範講習社第一屆畢業試驗聘吳敬恆等閱卷	畢業五百二十五人	前三名各獎現金一千元爲獎學補助費餘獎書劵共七千元
	七月開敎育成績品展覽會	三日面畢各校陳列品七千餘件參觀者三千餘人	經費二百餘元

	九月商業補習學校第二屆開辦	學生二十餘人	經費二百元
民國二年	尙公小學校擴充	學生共一百四十餘人	自本年至民國四年經常費各津貼一千五百元
	正月師範講習社第二屆開辦編印單級教授講義六期	六個月完畢社員四千餘人	
民國三年	三月師範講習社第二屆畢業試驗聘劉憲等閱卷	畢業者八百六十餘人	獎勵現金一千元書券二千元
	十二月商業補習學校第三屆開辦	學生二十人六個月畢業	經費一千餘元
民國四年	七月函授學社英文科開辦海鹽張元濟爲社長		
	十一月尙公小學校自建校舍興工		地基二畝另二厘七毫購價二千八百二十四元
民國五年	正月尙公校舍落成遷入		建築費一萬五千一百八十二元
民國六年	二月開辦東文學社	聽講者五十餘人一年完畢	經費五百元
	三月師範講習社第三屆開辦編印新體師範講義	一年完畢社員二千餘人	
	十一月商業補習學校第四屆開辦	學生二十九人二個月畢業	經費一千五百元
民國七年	四月師範講習社第二屆畢業試驗聘黃炎培等閱卷	畢業者五百八十餘人	獎勵現金一千元書券二千元

年份	事項	學生	經費
民國八年	三月商業補習學校第五屆開辦	學生四十四人三個月畢業	經費一千七百元
民國十年	一月商業補習學校第六屆開辦	學生四十五人三個月畢業	經費一千六百元
	四月開辦國語講習所先設師範班方毅爲所長	學員六十人三個月畢業	經費一千三百元
	七月國語講習所續開暑期講習班	學員五百另二人六周畢業	經費九百餘元
民國十一年	一月尚公小學校改組照新教育辦理吳研因爲校長	學生五百餘人	撥基金一萬元經常津貼四千元
	一月函授學社算術科商業科開辦		
民國十二年	十月商業補習學校第七屆開辦	學生五十五人三個月畢業	經費一千九百餘元
民國十三年	二月創辦上海國語師範學校吳敬恒爲校長	普通科第一期學員五十人第二期五十四人第三期八十九人補習科五十二人暑期講習科一百另二人	經費四千餘元
	二月藝徒學校開辦	三年畢業學生三十八人	經費二千二百元
	二月儀器標本實習所開辦	四個月畢業學生四十人	經費八百元
	三月東方圖書館落成水泥鋼骨建築凡五層占地面積二百方丈王雲五爲館長		建築費十萬元經常費購書費年約四萬餘元
	五月函授學社國語科開辦		

民國十四年	四月函授學社國文科開辦		
	二月勵志夜校平民夜校開辦		
民國十五年	一月尚公小學校擴充		撥基金三萬元本年七月起經常津貼六千二百元
	三月工會開辦同人子弟學校		撥基金二萬元
民國十六年	七月同人子弟學校擴充公司撥借家慶里房屋為校舍		
民國十七年	七月圖書館學講習所開辦	四周完畢大學高中學生各機關人員聽講者一百四十餘人	經費二千九百餘元
民國十九年	七月四角號碼檢字法講習班開辦	五周完畢各學校機關人員聽講者四百餘人	經費一千五百餘元
民國二十年	三月工廠管理員訓練班開辦	本廠聽講者百餘人	
	五月東方圖書館流通部開辦		開辦費二萬元
	七月工廠管理員訓練班畢業		
	八月總館同人教育補助金管理委員會成立		
	八月籌辦夜校十月一日開課分初中高中專修三種程度		

營業機關，而勉盡餘力在教育不甚普及之中國，作種種具體之教育建設，實亦不易。而三十五年來之中國教育除於教材上大部份得本館之助力外，凡一切革新之嘗試與倡導本館亦忝居力行者之一焉。

二　商務印書館與三十五年來之文化

近三十五年來之中國文化，變動激盪，達於極點。政治與文化本係互爲因果循環連結者，因中國在政治上閉關自守之藩籬爲列強所突破，於是西方文化隨之而侵入。國人有絕對崇拜西方文化，而視本國文化若敝屣者，有力主守舊而對外來文化不屑一顧者，思潮混雜爲向所未有，此固東西文化初交接時之現象，惟在此澎湃起伏之過程中，出版界之責任既重且大，而所採方針，尤費考慮。本館深知出版物之性質，關係中國文化之前途，故慎重思考，確定統一之出版方針。即一方面發揚固有文化，保存國粹；一方面介紹西洋文化，謀中西之溝通，以促進整個中國文化之光大。

關於保存國粹，則搜集中國歷代著名之書，或彙印，或專印，先後出版已有多種。涵芬樓祕笈、四部叢刊、續古逸叢書、續藏、道藏、學海類編、學津討源等類，皆供不應求，近又印行百衲本二十四史，聲播海內外。凡此巨部，盡量選集精本古本，近則南北有名圖書館及各地藏書家，遠則日本內閣文庫、帝大圖書館等處，轉輾商借原書照印，精細校勘，甚且版本選定，或製版已成，或再版時，更得較善版本，無不隨時更換。張元濟君竭三十餘年之心力，注意於此，不辭勞瘁，精益求精，志在宣揚國粹；製版印刷裝訂亦各極美善，而定價力求低廉，自非能力淺薄之出版家所能勝任也。

尚有藝術類之名貴作品，同樣精印發行，如石渠寶笈、西清續鑑、愙齋集古錄、宋拓淳化閣帖、天籟閣舊藏宋人畫冊、朱子論語注釋墨迹、燕京勝迹等，用最新方法和機械影印，微妙微肖，精美絕倫，歷代名人書畫之碑帖卷冊屏聯牓幅，尤不勝屈數，皆由張元濟、李宣龔、黃葆戉諸君審校出版者。

關於西方文化之介紹，有翻譯各種外國名著，如漢譯世界名著百種、現代教育名著、政法名著、經濟名著、以及哲學、心理學、文學、政治、師範、算學、科學、世界各叢書等，以爲介紹世界最新學說之梯航。

然文化之促進，在乎出版物之能普遍，欲出版物普遍，除民衆知識爲基本條件外，須出版物之本身，能顧念一般人之閱讀力與購買力。故本館本此原則，刊行萬有文庫，初集二千冊，字數多至萬萬以上，爲國內惟一之鉅製。以人生必要學識，灌輸於一般讀書界，以整個圖書館用書，供給於各省圖書館，其編著之新書，在能提綱挈領，要言不煩；翻印舊書，屏除訛誤；迻譯外國書籍，在愼選各大家之代表著作，以信達之筆譯爲國文；系統分明，各科完備，有互相發明之益。售價更力避昂貴，中等或中等以下學校，購置此書，卽可成立一規模粗備之圖書館，主其事者爲王雲五氏。復爲一般人及教師參考計，編輯各種字典，如新字典、學生字典……辭典，如辭源、教育大辭書、人名、地名、醫學、動物學、植物學、地質礦物學辭典……爲中學以上學生課外閱讀計，編輯學生國學叢書、少年百科全書……爲小學生及一般兒童閱讀計，編輯兒童文學叢書、兒童理科叢書……具詳圖書彙報。

定期雜誌之屬，爲閱讀界至佳至要之刊物，本館發行多種。爲提高本國學術地位，增進國民知識程度之助。討論時政闡明學術者，則有東方雜誌；研究教育以促進步者，則有教育雜誌；謀國內學生界交換知識，互通聲氣者，則有學生雜誌；謀增進少年及兒童普通知識者，則有少年雜誌，兒童世界及兒童畫報等；討論婦女問題者，則有婦女雜誌；謀促進學生英語知識者，則有英語週刊，研究中外文學者，則有小說月報；研究中國自然物及自然現象者，則有自然界雜誌，無不內容豐富，材料新穎，見稱於讀者。各學術機關團體之定期刊物，頗多由本公司發行者：如學藝、農學、史學與地學等，茲不詳贅。

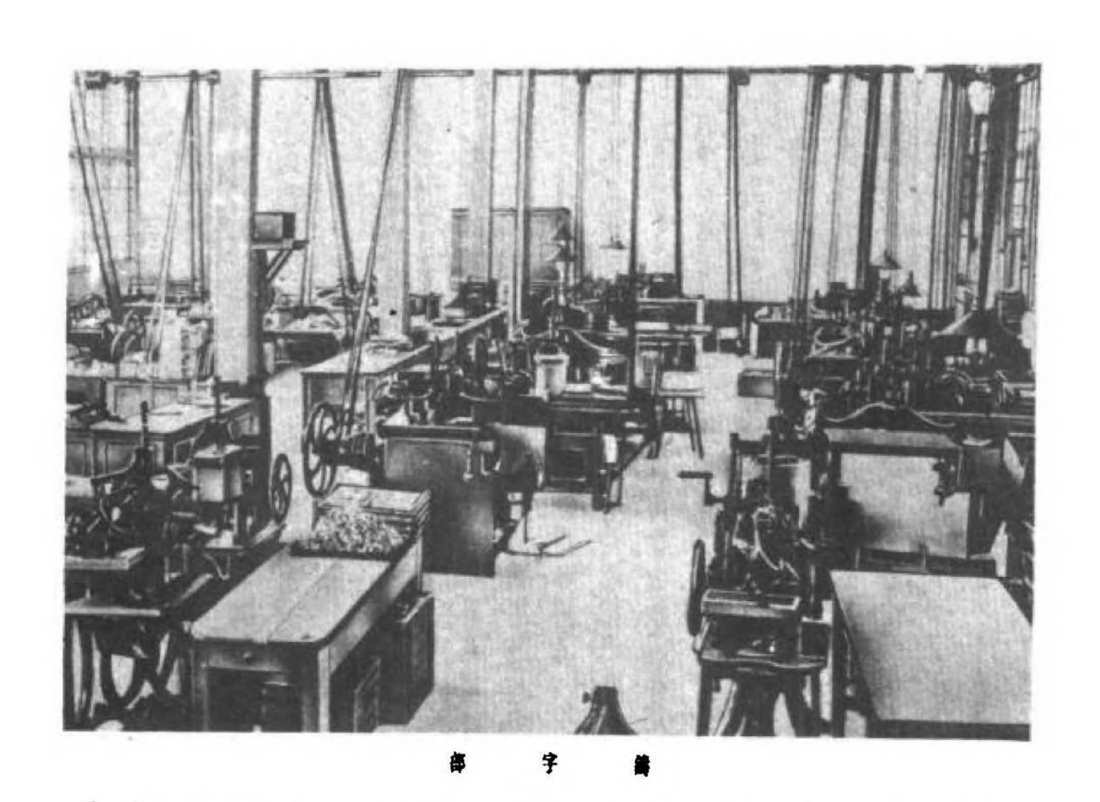
又本館新近採用王雲五氏發明之四角號碼檢字法，編印各種索引及辭典，以節省讀書界參考時間，亦足輔導文化之發展。今日中國之文化，已有由混亂而趨於完整之象徵，在過去三十五年間，本館苦心孤詣，應時代之精神與需要，而努力協助，此中相關之軌跡，固爲社會人士所不難審察者也。

三　商務印書館與二十五年來之實業

吾國自海通以後，列強之武力侵掠，隨之以經濟侵掠，而吾國之兵戰失敗，遂繼之以商戰失敗。所謂商戰失敗者，外人取我之原料而供給我製造品，故可謂工業之失敗，或總稱為實業之失敗，經此刺激，國人乃漸知振興實業，實為在國際生存競爭上不可須臾延緩者。前清末葉，朝野人士，一致注目於此，起而刻苦經營，中國之新式工業，始有胚胎，本館創辦之初，適當外人在我國興業時期。（光緒二十一年至二十八年）馬關條約既訂，外國人在中國通商口岸有設工廠權，故一時外商工廠，風起雲湧，本國幼稚之實業，處此情勢之下，實至不利。而印刷工業，更屬操諸外人。夏鮑高張諸君經營本館，即以本國實業前途為總對象，一方提倡國貨之使用與製造，一方於技術上竭力改良，以樹立本國之實業，抵制外貨。前總經理兼印刷所所長鮑咸昌君，迭赴東西各國考察；今印刷所所長鮑慶林，副所長郁厚培，鮑慶甲二君，均留學美國，歸而實施其所學。二十五年來奮鬥所得之成績，可略述如左：

（甲）提倡國貨之使用與製造　印刷上所用原料，不外紙墨五金之類，此等原料，雖隨處可得，要以精良為貴，為出品計，有時須採用外國原料，但本館以提倡國貨為目的者，迭次派員至閩浙蘇皖湘贛等省，採辦紙料，為數至鉅，故如四部叢刊，續古逸叢書、學海類編，百衲本廿四史等巨籍，屏聯堂幅，等美術品，無不採用本國紙。其他出版物，必至國產實不敷用，或不適用時，始以外國各名廠所製者充之。至如石版及鋼鐵之屬，亦儘本國所有，首先採用。不特此也，本館鑒於國內印刷業中所用之鉛字、銅模、製版及各種印刷機械，油墨、膠棍等，以及不屬於印刷業範圍而與教育至有關係者，如儀器、標本、模型、文具等，多仰給於東西各國，漏卮甚大，故特請專家悉心研究，自備鑄爐，自製機械，除自用外，並以廉價出售國人，以期稍盡挽回利權之天職，茲略述如下：

1　鉛字　文字排版全賴鉛字，本館特備新式自動鑄字爐多架，每架日可鑄字一萬五千餘枚，現有鑄字爐之能力，全年可鑄字十六萬數千磅。每字出爐，即完全可用，無待再施工作，若舊式爐則



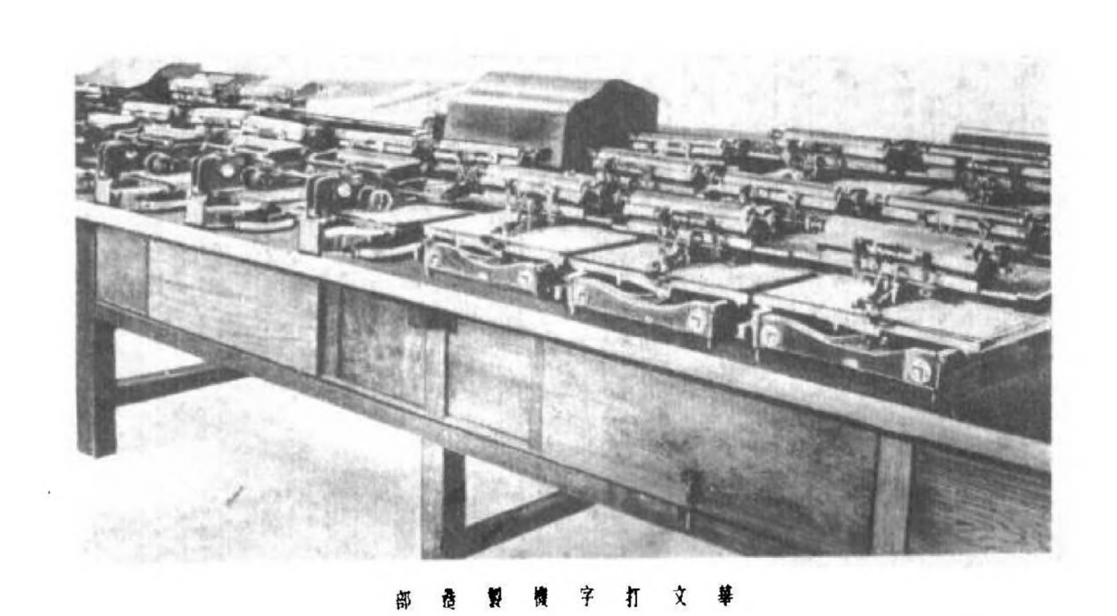
鑄字部

必經刨邊、磨身、齊頭、鉋底諸手續，不可與新式同日而語。此新爐有專鑄華字者，有專鑄西字者，初自美國購來，既而自行製造，極爲靈便。

2 **銅模** 銅模爲鉛字之母型，無銅模不能鑄鉛字。通常印刷公司購製銅模一副，鑄字爐一只，即可自行鑄字，但不能鑄造銅模。本館設備完全，自製中、西、大、小各種字體銅模以及花邊、花線等，筆畫清晰，式樣新奇，可以任便選用。中文又有宋體、楷書、隸書、仿古、仿宋及注音字母等，均係不惜資本，分延名家繕寫，工整流麗，各極其妙，經營多年，始克成功。本館猶不敢自滿，現尚精益求精，逐漸更換。

3 **機械** 本館初爲自用便利起見，凡石印機、鉛印機、打樣機、切紙機、訂書機、鑄字機、碾墨機均自行製造。

4 **儀器標本模型** 當我國學校教育初興之際，所需儀器標本模型之屬，大都購買外貨，缺乏之本國教材，擔任理科教授者，無不引爲大憾。本館有鑒於此，特請專家規定品類，分遣同人徵求材料，凡國產所有，雖遠必搜，出品相當，雖費不計，一以合於本國教育爲宗旨。近遵新學制課程綱要，編製小學、中學、師範等



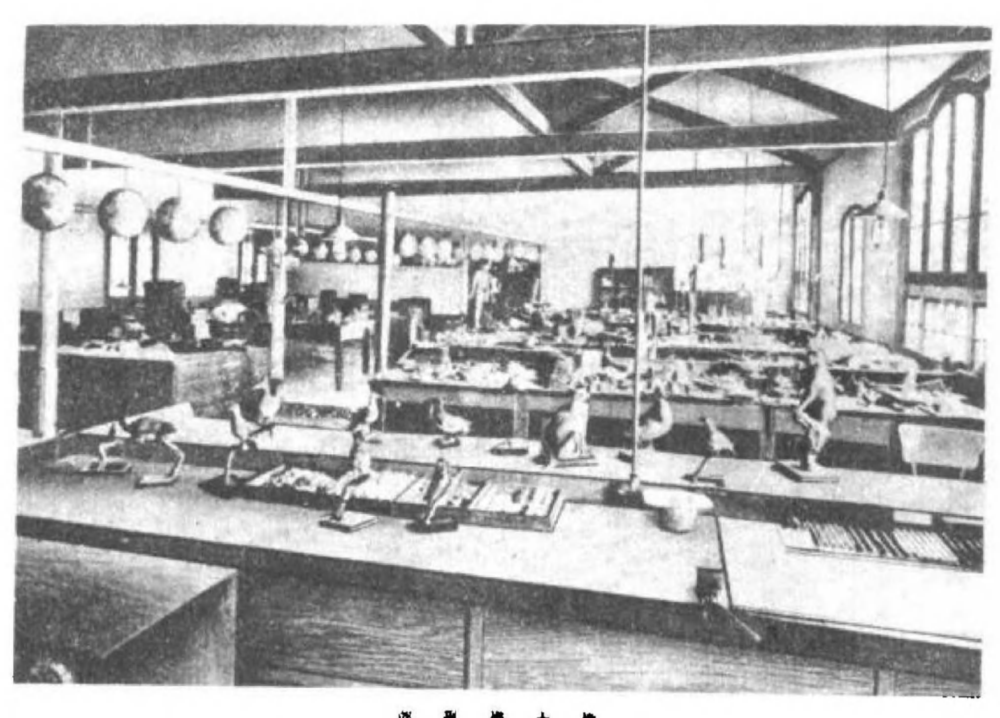
華文打字機製造部

校應用之理科教具，分組發售理化器械，製法精工，標本模型，則無論動、植、礦物，皆為本國材料，不得已始借材異邦，不知經過幾許手續及時間，始克臻此。

5 華文打字機　凡讀西文者，均感西文打字機之便利，而以吾國文字無打字機為苦。本館現造新式華文打字機，係舒震東君悉心研究而成者，迭加改良，每點鐘可打千餘字，每次能複印多份，較之繕寫，不特減少時間，且明顯整齊，頗為醒目，複印多份，尤便分佈保存，誠有功於文字者。

6 幻燈影片　自活動影片輸入我國，其感動社會至深且鉅，久為有識者所公認，惟是各片製自他邦，與我國風俗人情，完全不合，利權外溢，尤所疚心。本館特派員出外學習，復延技師再三研究，始有自製中國材料之影片，活躍銀幕之上。但本館以裨益社會教育為目的，製片範圍，大概關於教育時事風景諸類為限，今日各公司已聞風興起，本館因即停止工作。尚有幻燈一種，雖不能如影片之活動，而取價甚廉，映時手續，亦甚簡單，各地民眾教育館及各學校等購置一份，隨時應用，足輔講演等之不及。

此外如運動器械，幼稚教具，兒童玩具，農工鑛商



標本模型部

等校之實驗用具學校通用之墨水、膠水、毛筆、粉筆、墨錠、印泥及各種文具均有專家監製而成之國貨用品，用者稱便另有目錄不贅。

乙　改良印刷技術　文化之進步，必賴印刷品之宣傳，故印刷業之進步，與文化有密切關係。本館開辦以來，加意研究，歷經派人至東西各國學習考察；同時不惜巨金，延選高等技師，一面畀以專責，一面教授藝徒，三十餘年間人才輩出，凡外國印刷之能事，本館皆優爲之。如鉛印、單色石印、五彩石印、三色版、珂羅版、雕刻銅版、照相鋅版、凹凸版、影寫版、影印版等，各種出品，無不精美異常。歷年代印之鈔票，債劵，商標等，久爲各界稱許；古今圖書字畫，能與原物不爽累黍，永不退色。如彩色照相製版，爲美國新發明之技術，本館前曾特聘專家海林格君（L. E. Herlinger）教授，無論圖畫有若干種顏色，均能用照相鏡分別照出，放大縮小，隨意之便，比較手繪，格外周密，而省去攝影複印之手續，時間不少，出品既速而精，允稱獨步。此外凸版、凹版、膠版、三色版、影寫版等之印刷，及整版，製版等技術，各有專家指導。近年增置之影寫機，用印圖畫，益見精速。當初借才異地之苦心，所以求印刷事業之日新月異，達此

目的，不易言也。

四　商務印書館與三十五年來之人才

在過去之三十五年中，各種事業之範圍日趨繁闊，但受時局影響，事業之基礎，每難穩固，因事業之範圍廣，故其需才也亟，因事業之基礎不穩，故相當人才，常不能長久委身於相當事業。自清季變法圖強以至今日，中國人事問題之癥結皆在於此，識者憂之。本館雖僅一出版營業機關，然試一考其過去之實況與措施方針，知其於此不無相當之影響。

當吾國採用新式教育各地創立學校之際，每以缺乏適當之師資為苦，本館曾設師範講習所，師範講習社，以期於短時期內養成教育人才，灌輸新教育知識，其畢業而掌教各校者，類能實事求是，盡其本職。民九時，國語運動勃興，小學國文且改用國語教授，而訓練國語人才之機關，殊感缺少，本館乃先後舉辦國語講習所，國語師範學校，來學者前後凡數千人，對於促進國語之統一，不無輔助之效。其他如本館所附設之學校與函授學社，皆注重服務社會之知識技能，有裨於人才之供應，亦復不鮮。

然則本館對於社會人才之吸收情形又如何？以中國之大，人才之多，本館一營業機關，似無甚足論，但以本館歷史之悠久，組織之宏大，在國內新工業中尚不多覯，可以容納人才者，自編譯館以及於國內各大埠與南洋各地之分館，編譯、印刷、製造、發行等，既悉在本館事業範圍之內，故凡教育、工業、商業、文書、技術事務之人才，在本館均有獻其特長之機會。返顧三十五年來之社會，不穩定事業不繁榮，人才湮沒，豈可勝計，而本館慘淡經營，日圖向上，數千同人得長久委身於此項文化事業，各盡其才，共享甘苦，以貢獻其服務成績於社會，本館之得有今日，誠應感謝一般淬勵自強之同人也。

本館過去三十五年對於求人求事之兩難狀態，實有相當貢獻，不特此也，本館更與社會上優秀人才，隨在有密切之情誼，有才高望重，已有建樹，而後入本館負荷其文化事業之使命者，亦有在本館盡力多年，而入社會主持政治、教育、文化、工商各種事業而成為一時俊彥者，此種關連，試一探索，頗饒

興味，稍知本館情形者類能道之．本館歷史中之人才一章，固可因此增加光榮；亦可見三十五年來人才之出於文化事業領域以內者頗多，此則值得欣慶者也．

下　商務印書館三十五年來發展概況

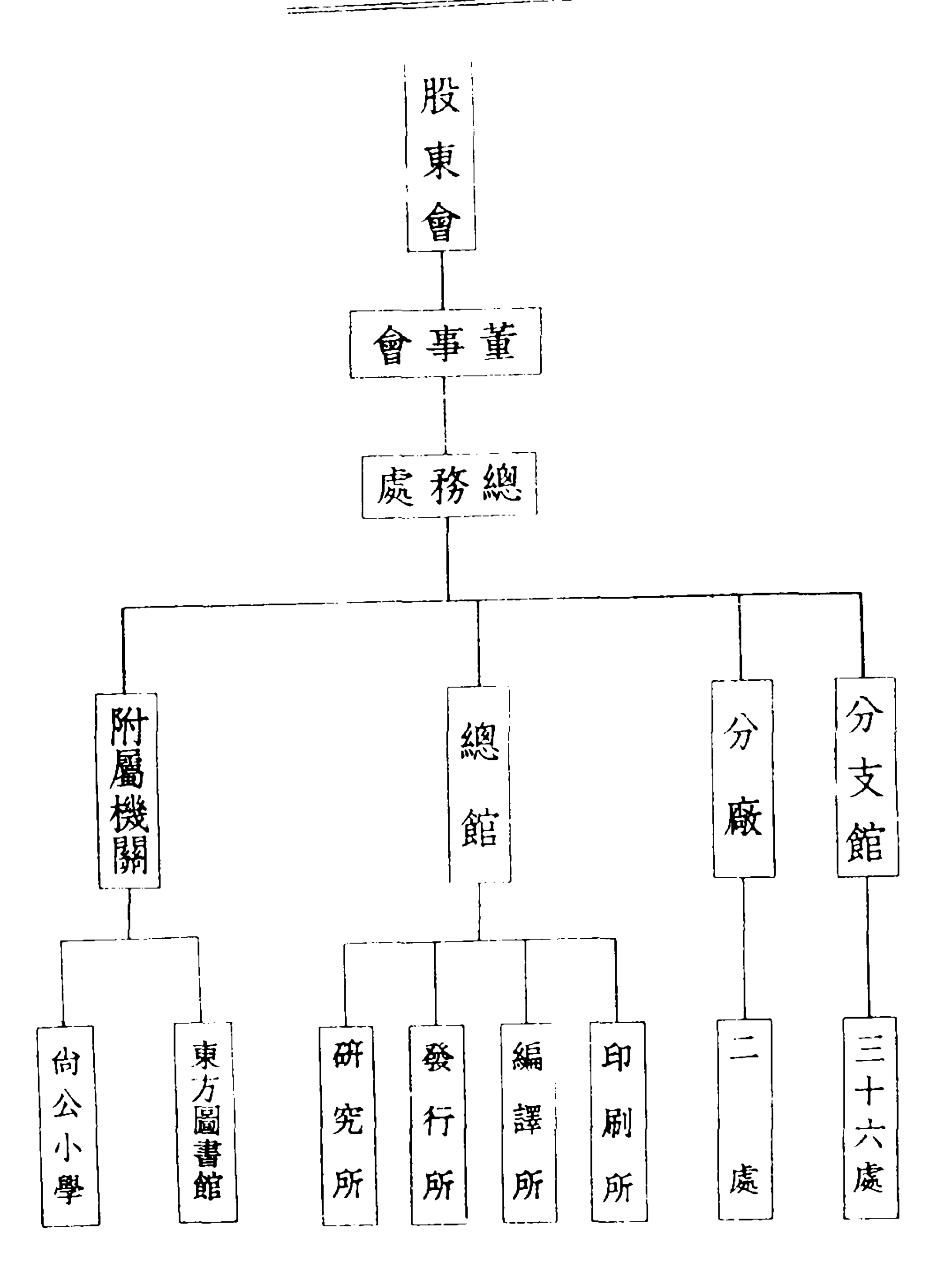
作者於執筆之初，卽擬將本文分縱橫兩方面陳述：在縱的方面，依時間順序，分述本館三十五年來各項概況之發展；在橫的方面則論本館之重要成就與三十五年來社會演進之關係．後一部份與已略盡其梗概矣，茲當進而分敍各項發展之概況：

本館過去之歷史可以分爲四個時期：自淸光緒二十三年創辦時，至光緒二十八年遷入福建路時，可謂之創業時期；自光緒二十九年與金港堂合資，至民國二年收回日股時，可謂之中日合資時期；自民國二年日股收回後，至民國十四年，可謂之發展時期；自民國十五年起，以至今日，公司情形，日漸變更，可謂之改革時期，此間經過，分述如左：

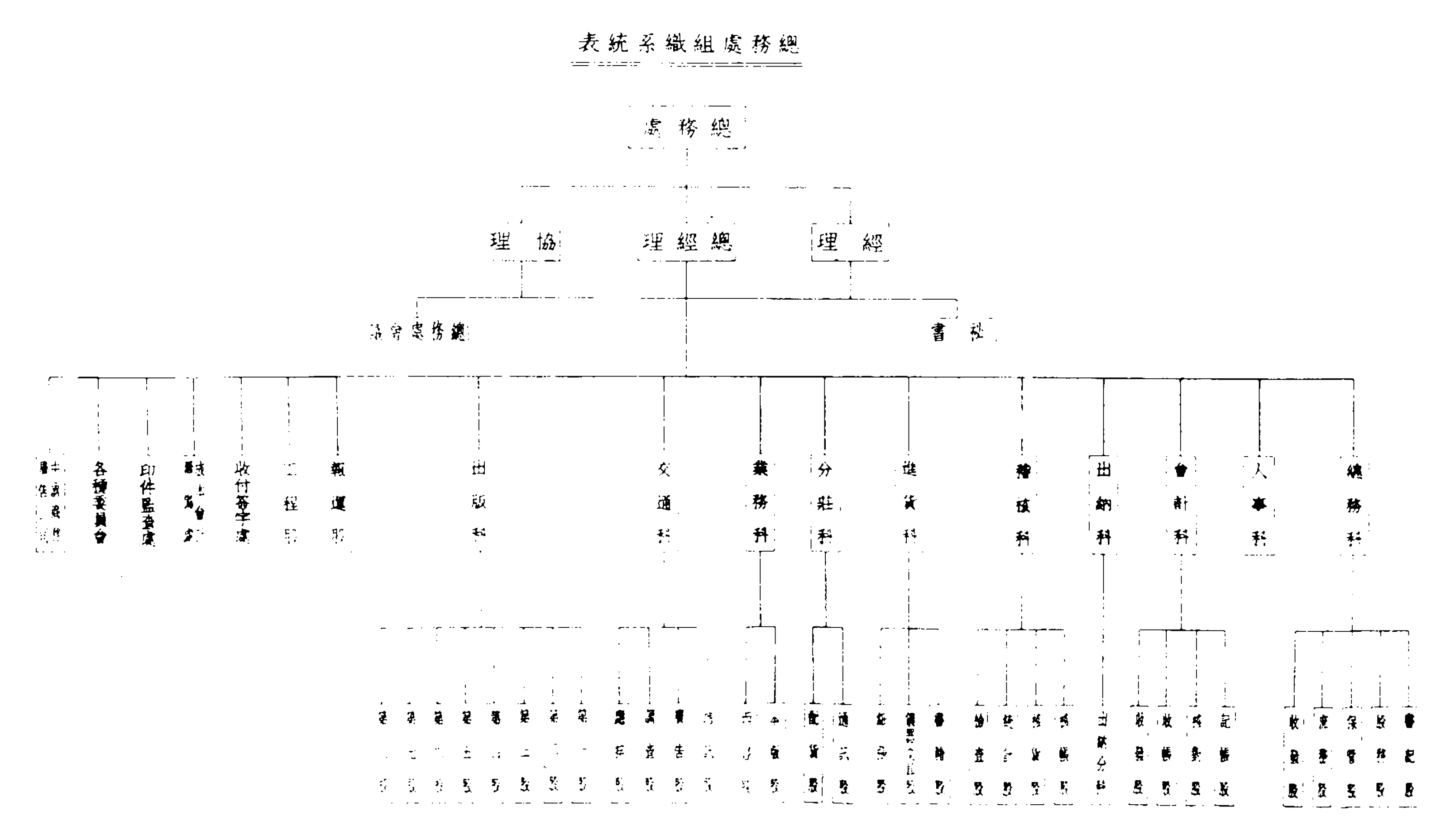
（甲）組織

本館初建時，僅設印刷所、發行所、編譯所三大部份，旋因出版日益發達，印刷所大加擴充，並在北平設京華印書局，在各地設分館，民國四年十月，設總務處爲統轄全公司之最高機關；復設香港印刷局，上海第五印刷所，及虹口分店，西門分店，去冬十月，爲改進各項工作計，增設研究所，聘專家擔任研究員，乃成爲一處四所之組織，茲將總館各處所之最近組織系統及分館設立之年月列表如後：

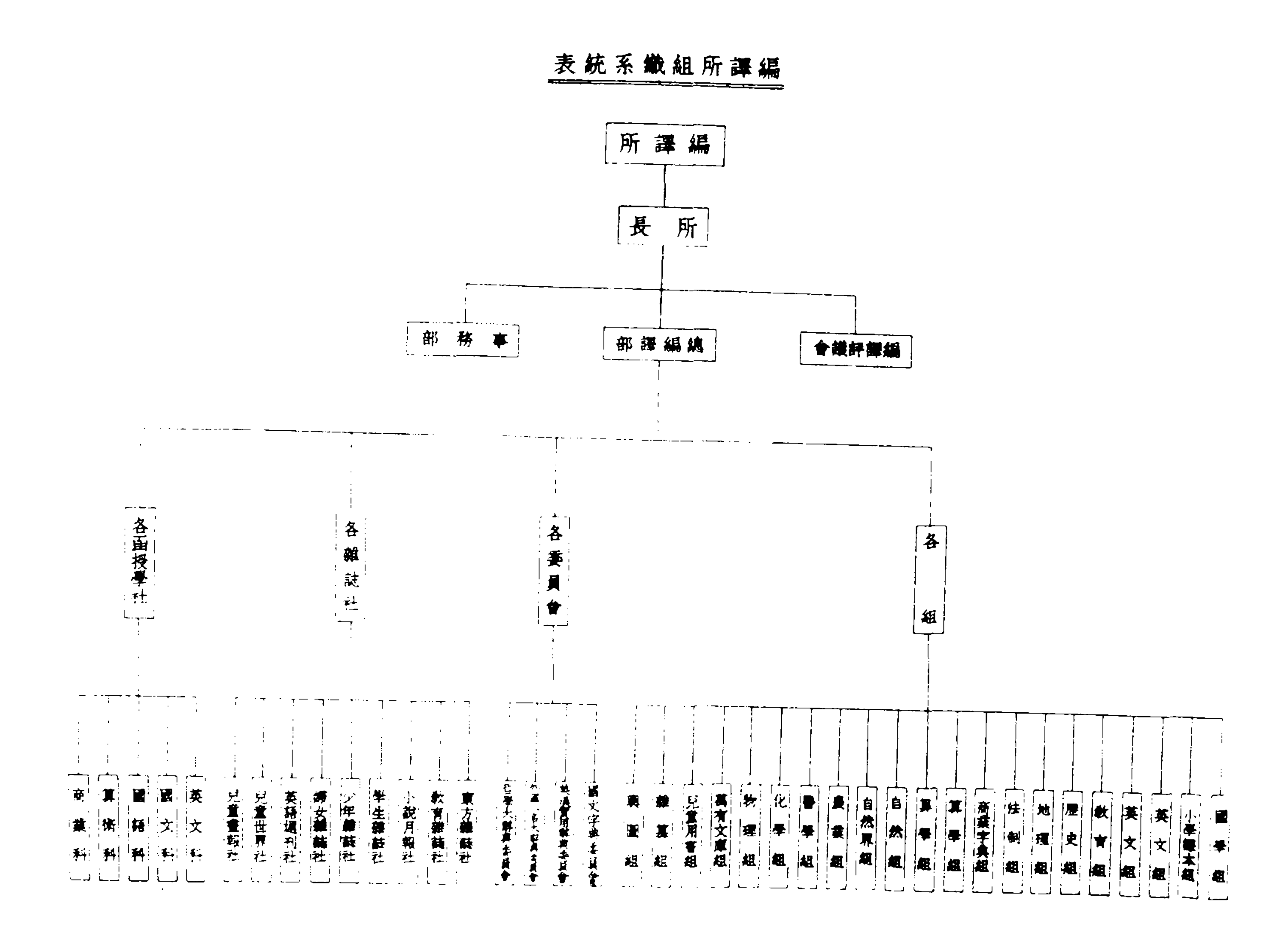
總組織系統表



總務處組織系統表

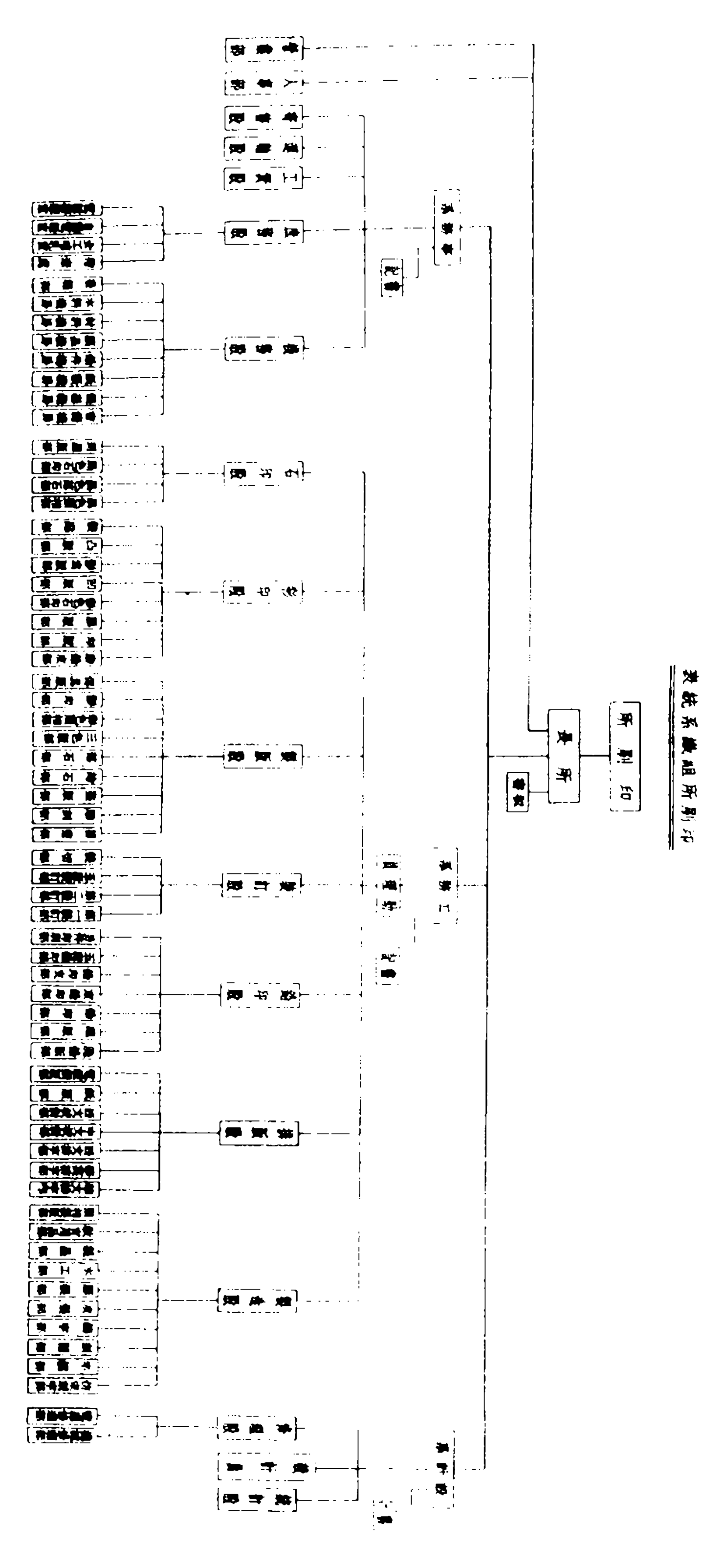


總務處
協理
總經理
經理
秘書
各種委員會
印件監査處
收付簽字處
工程部
運輸部
出版科
交通科
業務科
分莊科
進貨科
稽核科
出納科
會計科
人事科
總務科

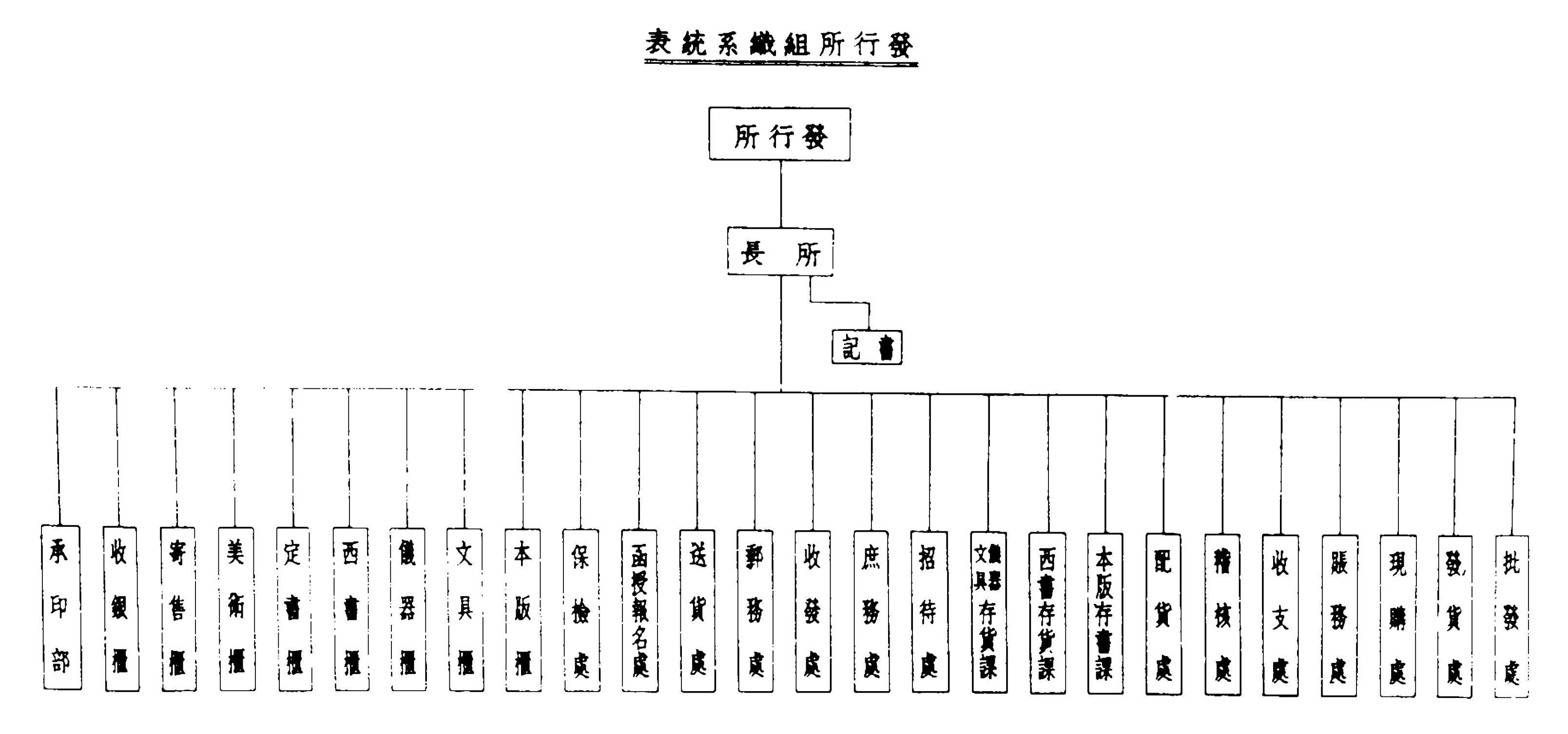


表統系織組所譯編
所譯編
長所
部務事
部譯編總
會議評譯編
各函授學社
各雜誌社
各委員會
各組
商業科
算術科
國語科
國文科
英文科
兒童畫報社
兒童世界社
英語週刊社
婦女雜誌社
少年雜誌社
學生雜誌社
小說月報社
教育雜誌社
東方雜誌社
化學大辭典委員會
英漢實用辭典委員會
國文字典委員會
輿圖組
雜纂組
兒童用書組
萬有文庫組
物理組
化學組
醫學組
農業組
自然界組
自然組
算學組
算學組
商業字典組
法制組
地理組
歷史組
教育組
英文組
英文組
小學課本組
國學組

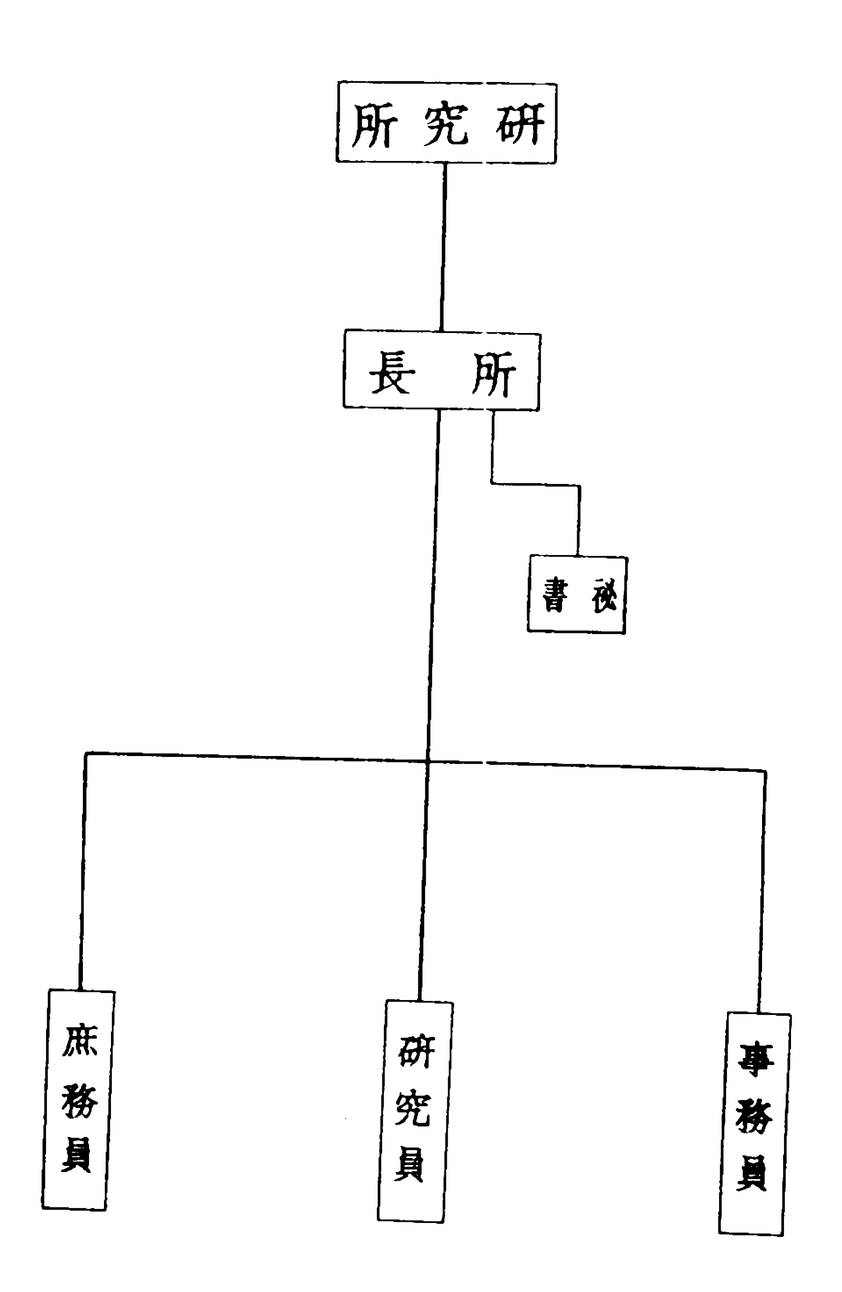
印刷所組織系統表



發行所組織系統表

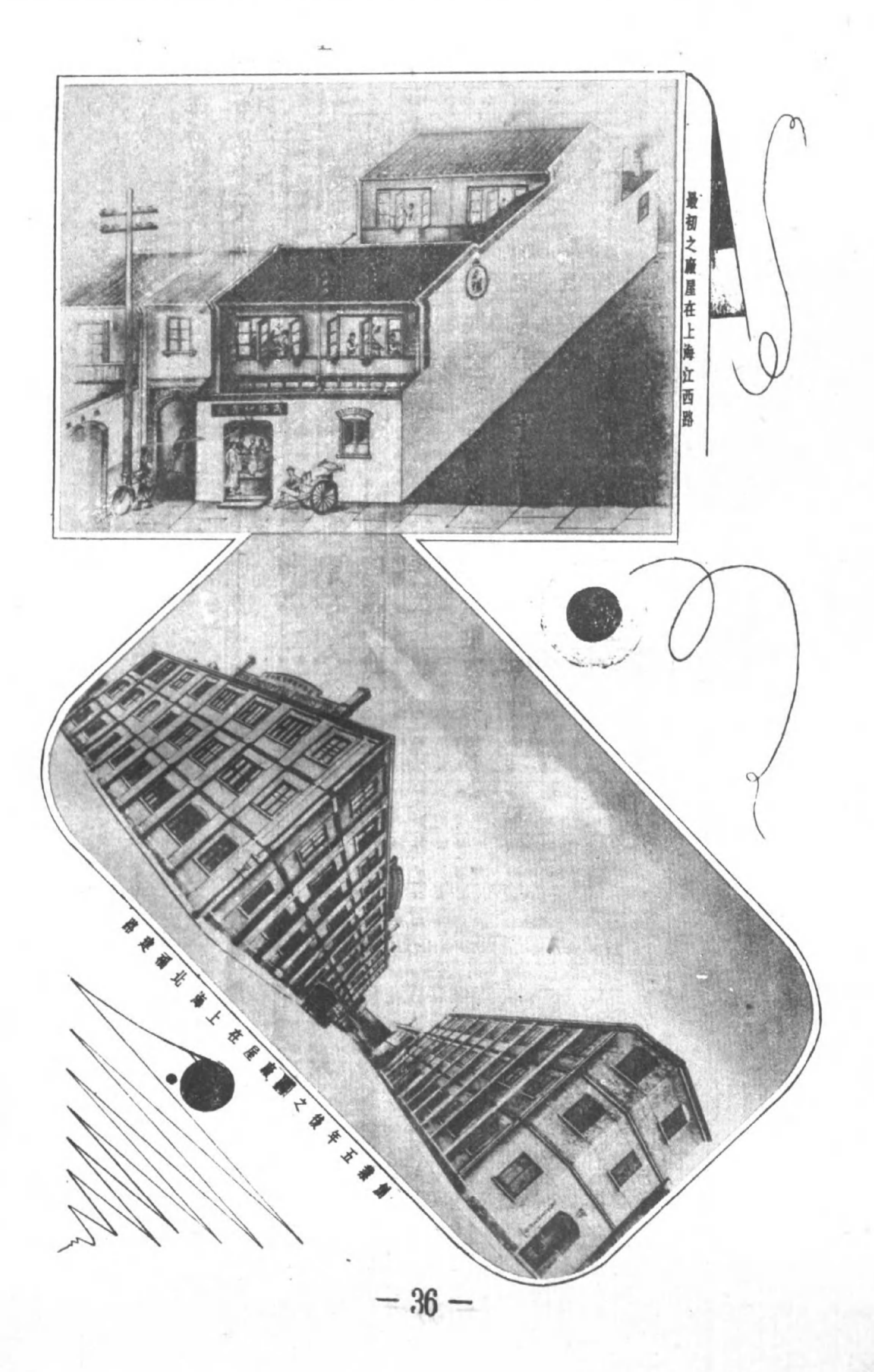

發行所
所長
書記
承印部
收銀櫃
寄售櫃
美術櫃
定書櫃
西書櫃
儀器櫃
文具櫃
本版櫃
保檢處
函授報名處
送貨處
郵務處
收發處
庶務處
招待處
儀器文具存貨課
西書存貨課
本版存書課
配貨處
稽核處
收支處
賬務處
現購處
發貨處
批發處

研究所組織系統表



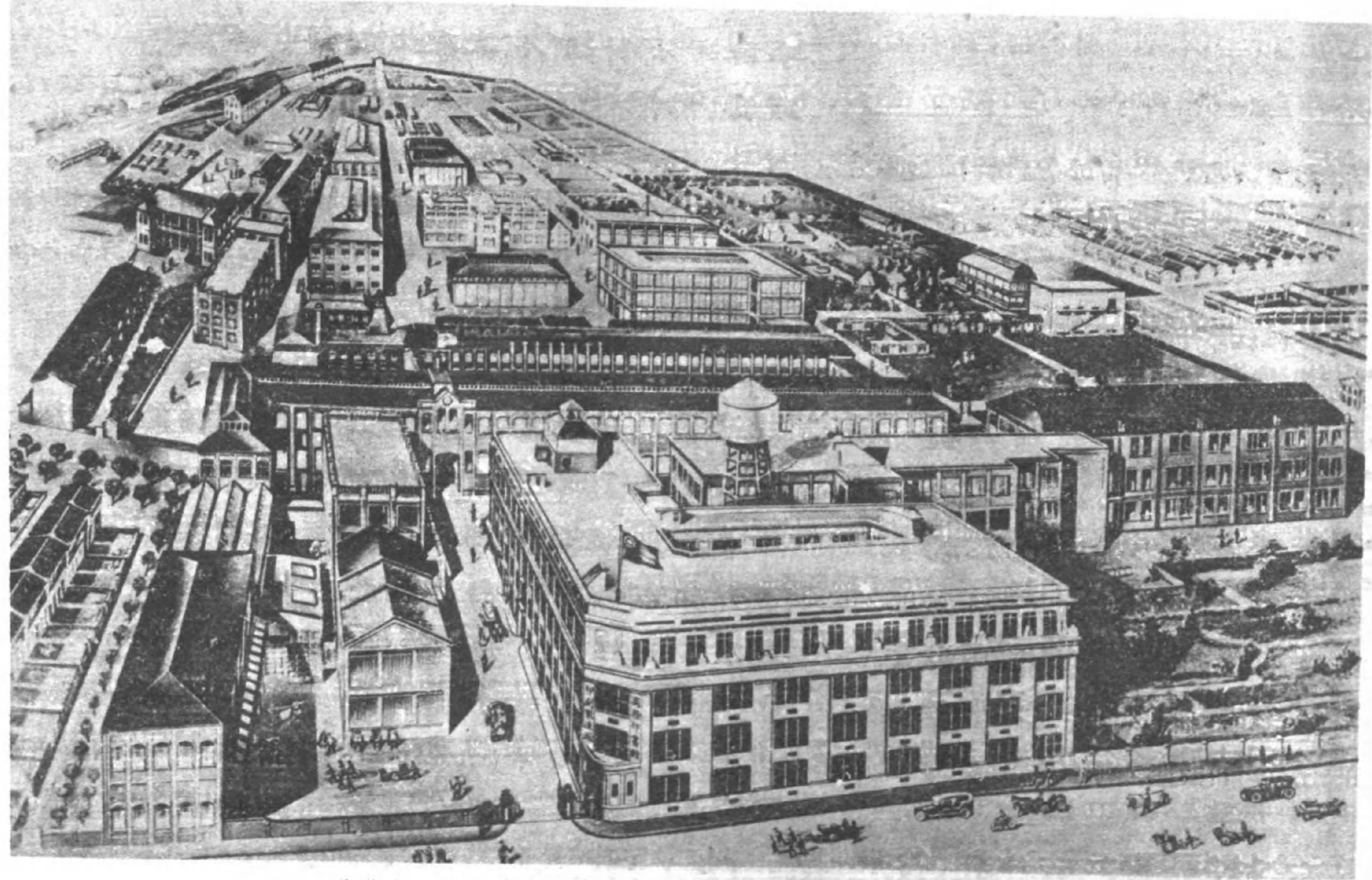
商務印書館總分支館局一覽表

類別	名稱	地址	設立年期
總館	總務處	上海寶山路	民國四年十月
	編譯所	上海寶山路	清光緒廿八年
	印刷所	上海寶山路	清光緒廿三年一月
	研究所	上海寶山路	民國十九年九月
	發行所	上海棋盤街	清光緒二十八年
	虹口分店	上海北四川路	民國十四年三月
	西門分店	上海民國路	民國十九年八月
分館	南京分館	南京太平街	民國三年二月
	杭州分館	杭州保佑坊	清宣統元年二月
	蘭谿分館	蘭谿官井亭	民國三年二月
	蕪湖分館	蕪湖西門大街	清宣統元年三月
	南昌分館	南昌德勝馬路	清宣統元年四月
	漢口分館	漢口中山路	清光緒廿九年三月
	長沙分館	長沙南正街	清光緒卅三年二月
	常德分館	常德常清街	民國四年九月
	重慶分館	重慶白象街	清光緒卅二年九月
	成都分館	成都春熙路	清光緒卅三年二月
	北平分館	北平琉璃廠	清光緒卅二年元月
	天津分館	天津大胡同	清光緒卅二年元月
	瀋陽分館	瀋陽鼓樓北	清光緒卅二年四月
	濟南分館	濟南院西大街	清光緒卅三年四月
	太原分館	太原橋頭街	清光緒卅三年七月
	開封分館	開封財政廳街	清光緒卅二年七月
	西安分館	西安粉巷口	清宣統二年元月
	福州分館	福州南大街	清光緒卅二年四月
	廈門分館	廈門大走馬路	民國十三年八月
	潮州分館	潮州鋪巷	清光緒卅一年八月
	廣州分館	廣州永漢北路	清光緒卅三年元月
	梧州分館	梧州竹安路	民國四年二月
	雲南分館	昆明城隍廟街	民國五年元月
	貴陽分館	貴陽中華路	民國三年九月
	香港分館	香港皇后大道	民國三年九月
	新加坡分館	新加坡大馬路	民國五年三月
支館	安慶支館	安慶龍門口	清光緒卅二年九月
	保定支館	保定天華牌樓	民國二年元月
	吉林支館	吉林糧米行	民國二年八月
	黑龍江支館	黑龍江南大街	清宣統元年六月
支店	武昌支店	武昌察院坡	民國十六年元月
	衡陽支店	衡陽八元坊	民國三年六月
	張家口支店	張家口上堡仁壽	民國五年二月
	大同支店	大同大西街	民國十七年七月
	運城支店	運城南漢	民國十四年六月
	南陽支店	南陽南門裏	民國七年六月
分廠	香港印刷局	香港堅尼地城吉直街	民國十三年四月
	京華印書局	北平虎坊橋	清光緒卅一年四月

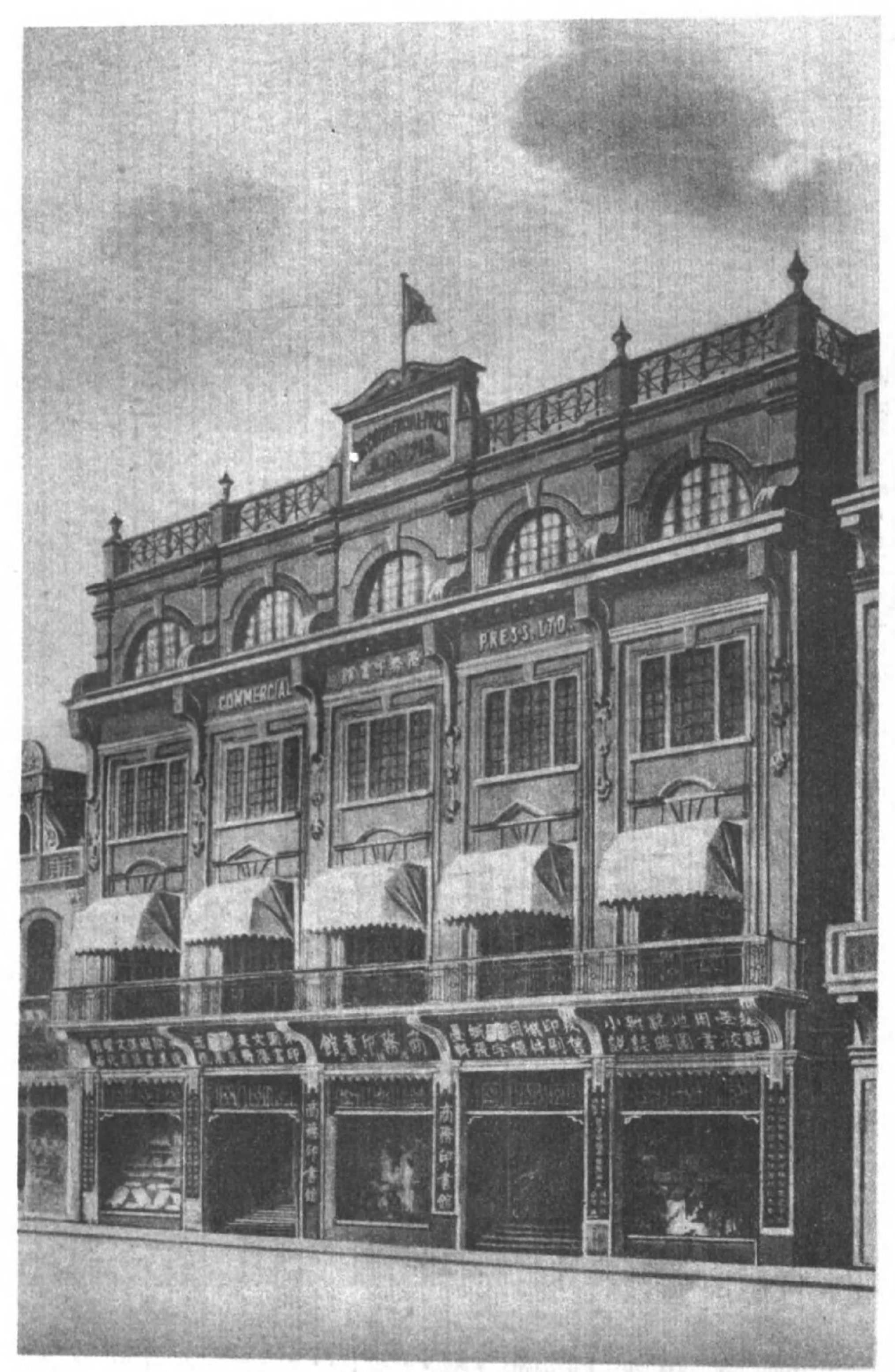


最初之廠屋在上海江西路

創業五年後之新廠屋在上海北福建路



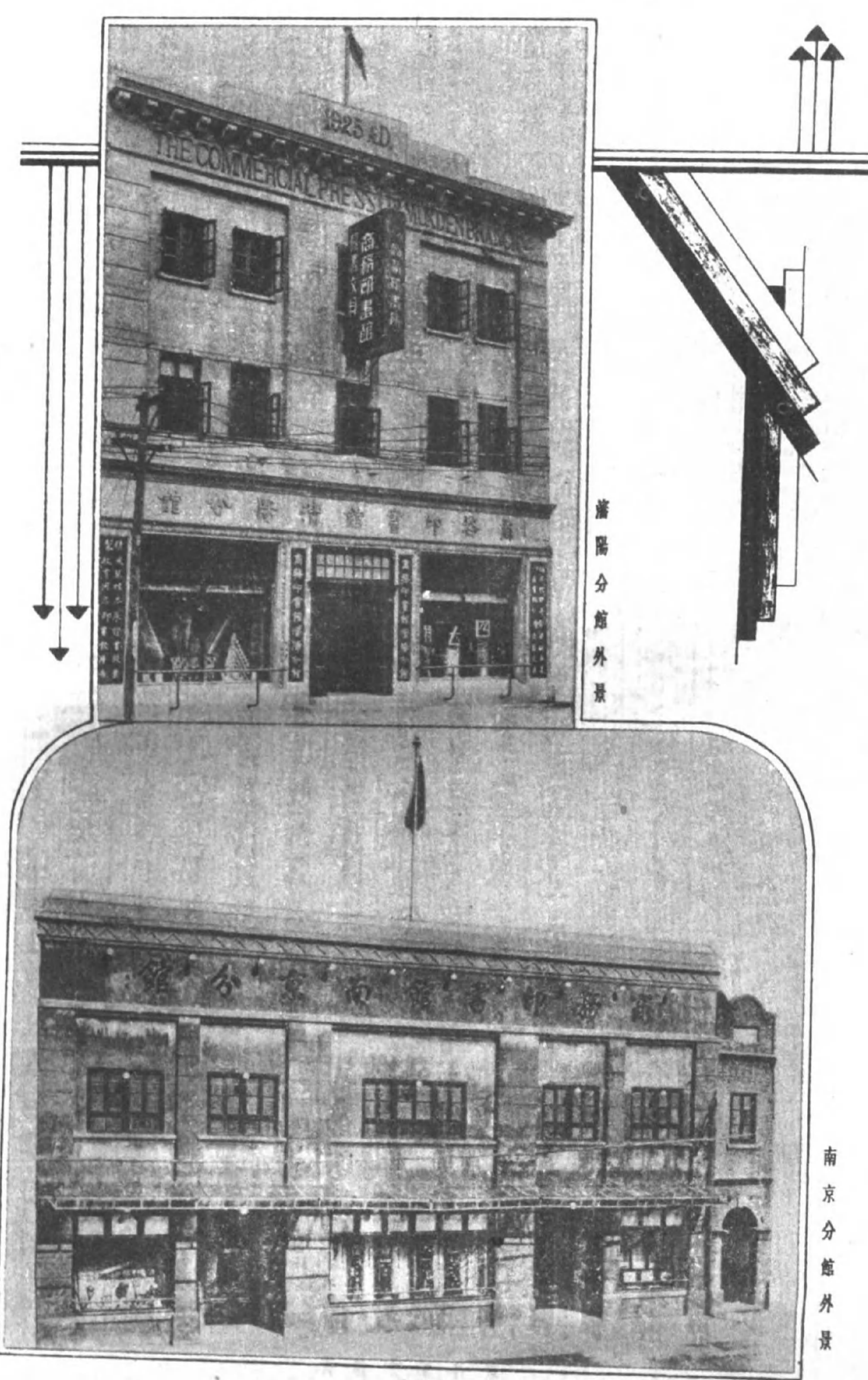
上海鐵公司及印刷所製造廠全景在上海寶山路占地八十餘畝



上海發行所外景

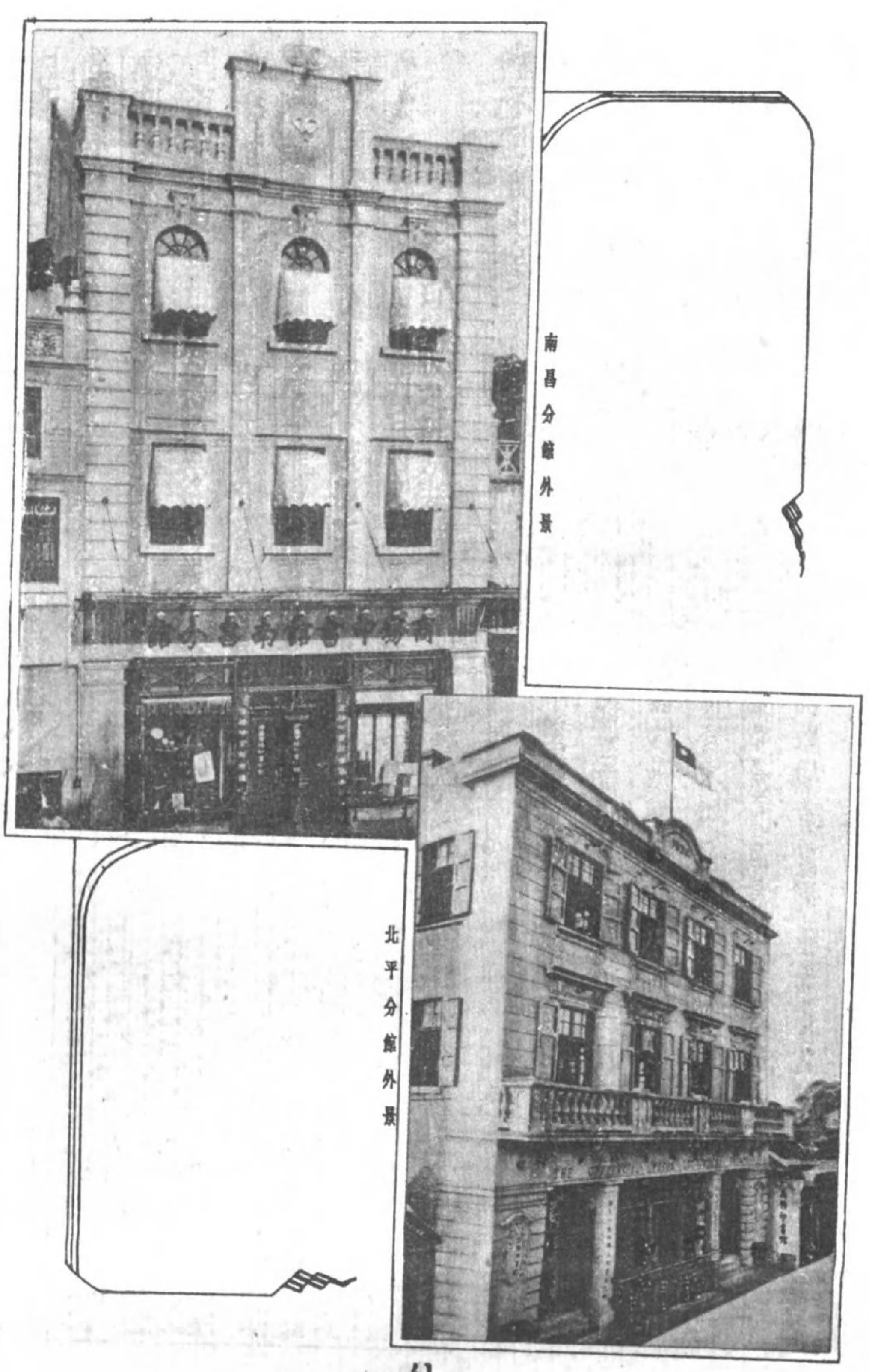


天津分館外景



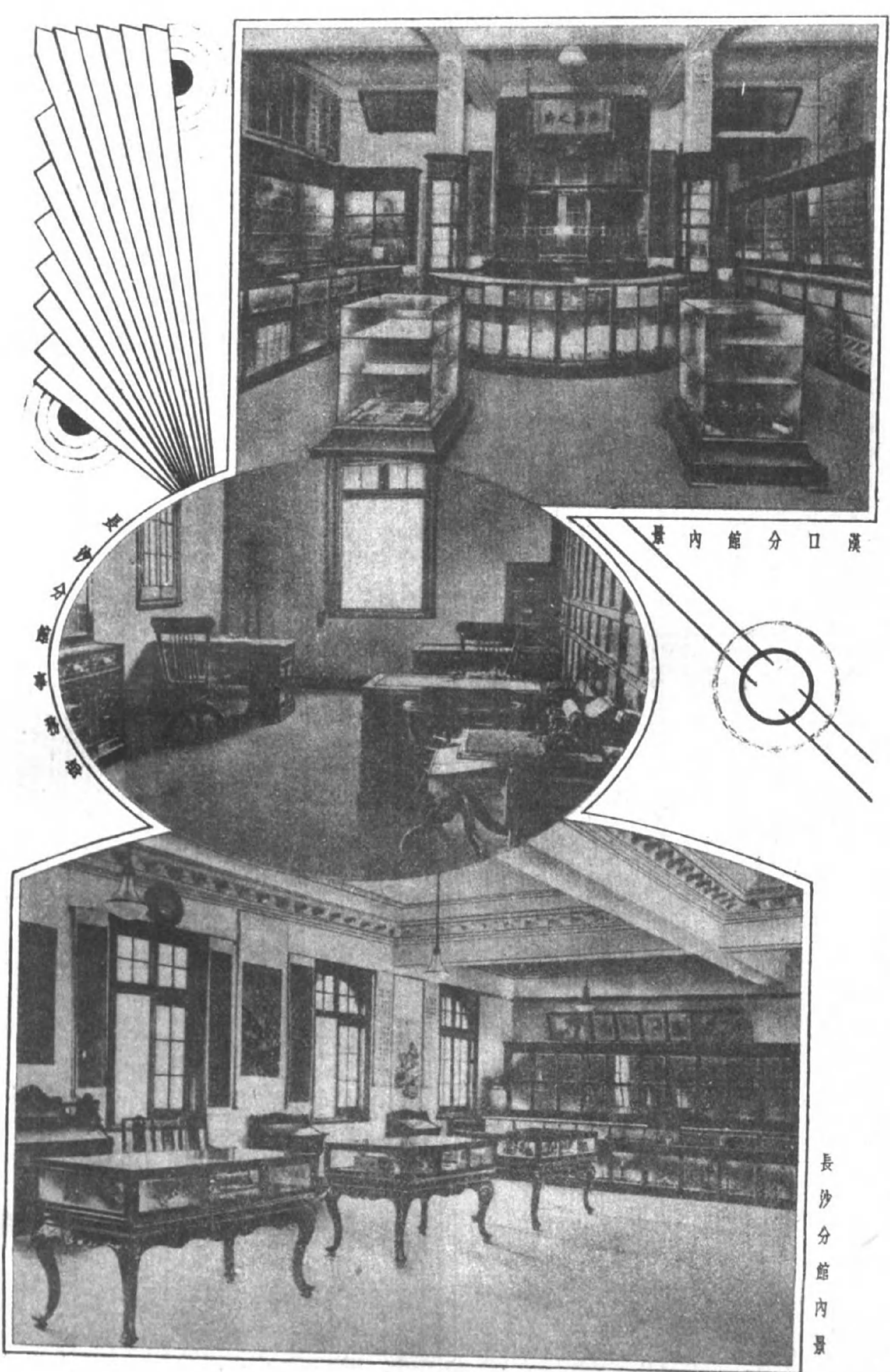
瀋陽分館外景

南京分館外景



南昌分館外景

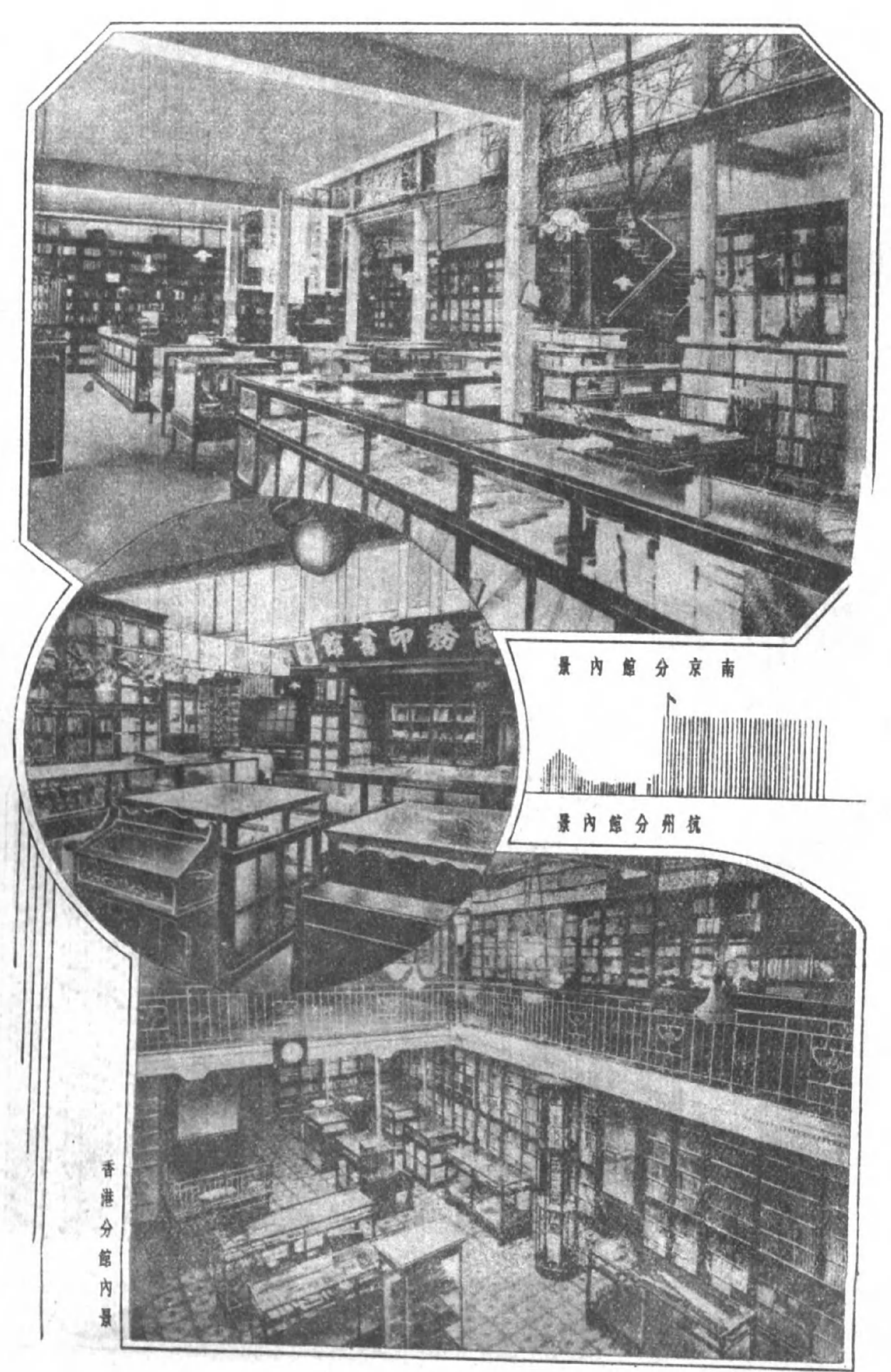
北平分館外景



漢口分館內景

長沙分館事務室

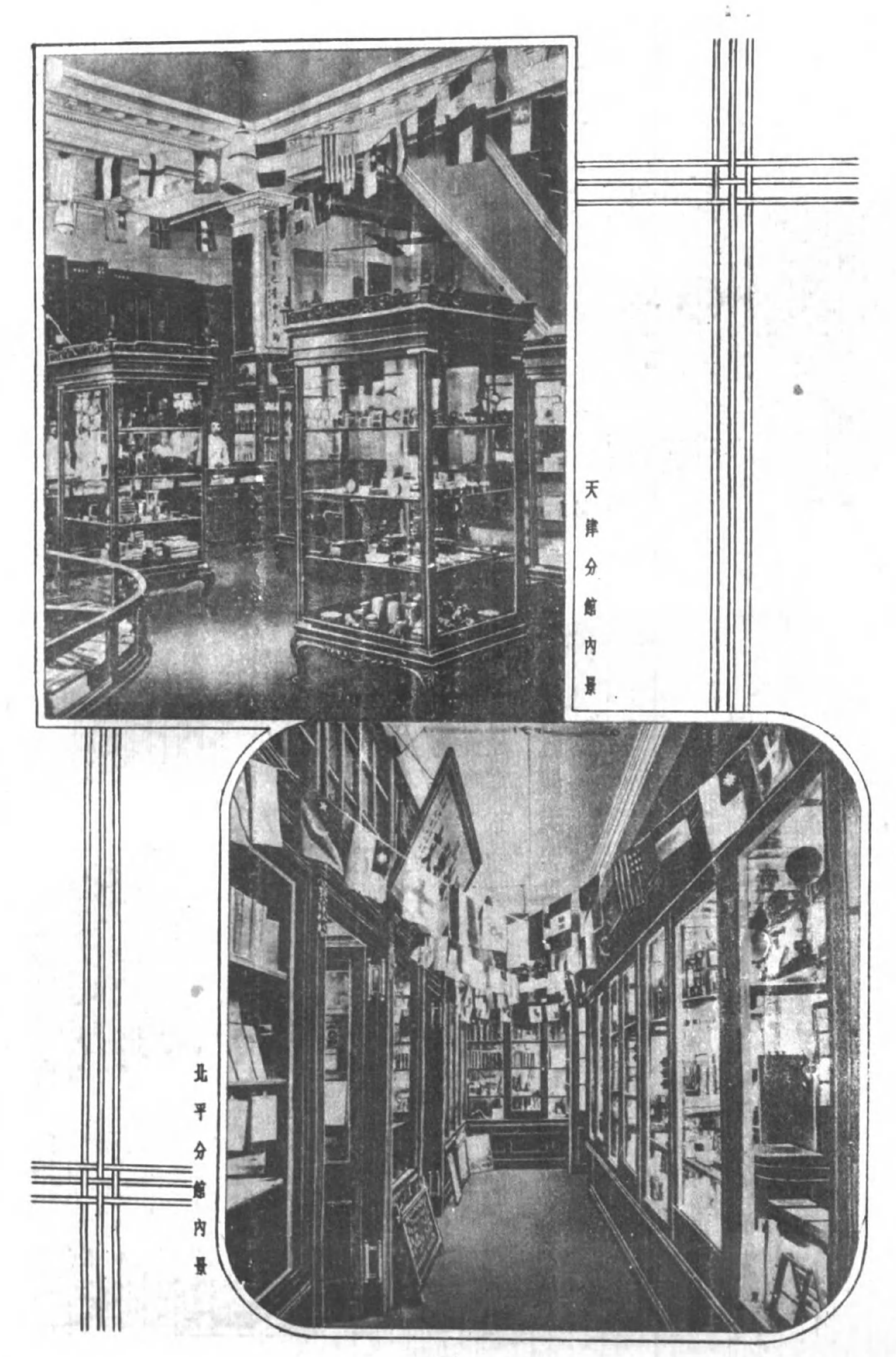
長沙分館內景



南京分館內景

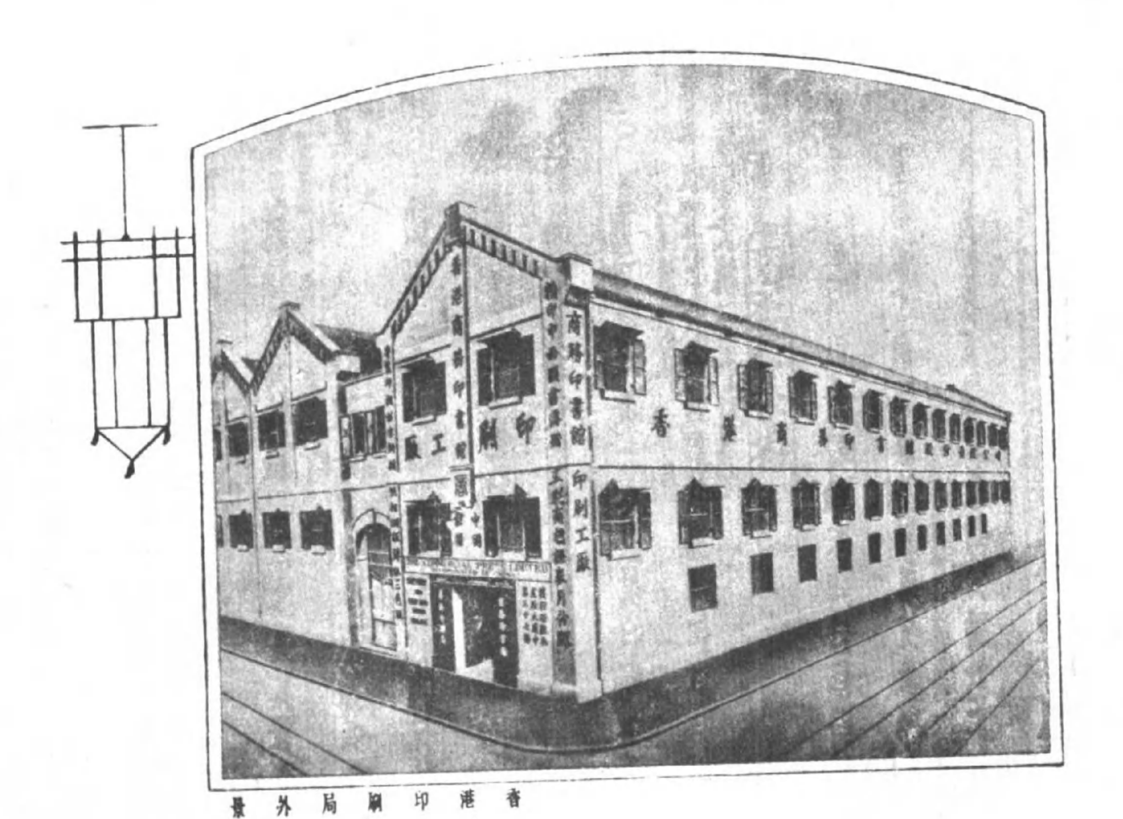
杭州分館內景

香港分館內景

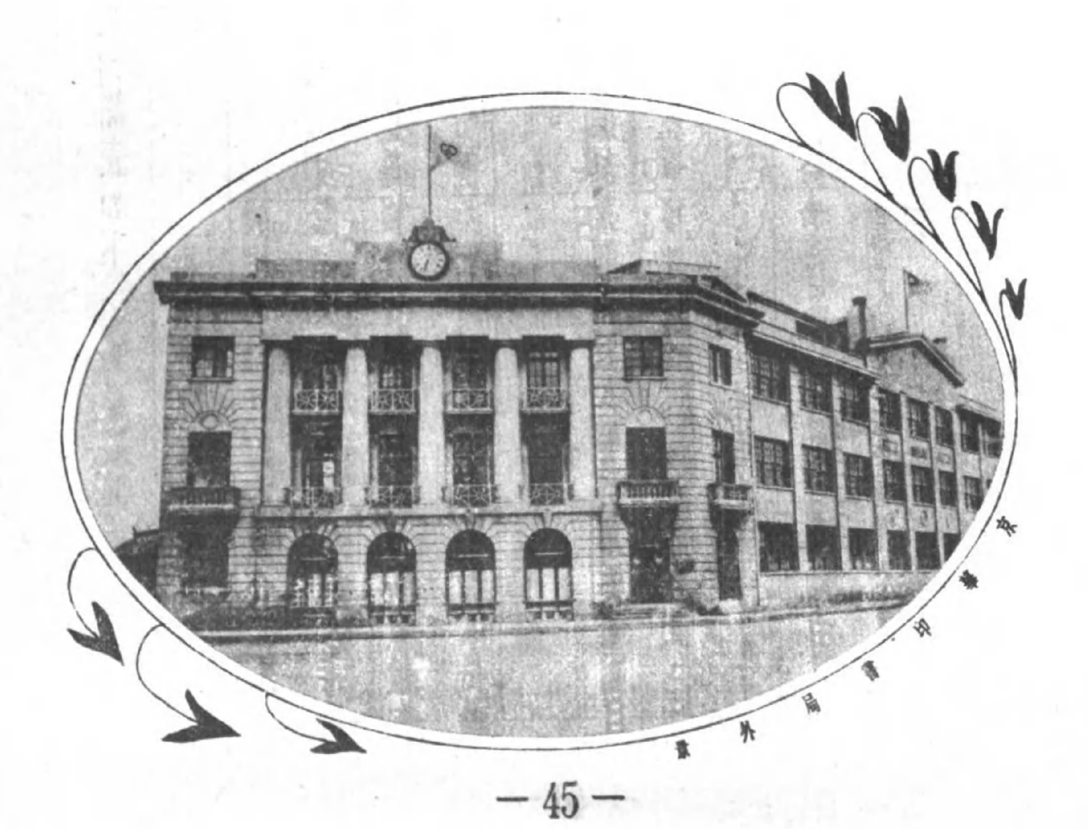


天津分館內景

北平分館內景



香港印刷局外景



京華印書局外景

（乙）資本

本館營業日有進步，故股本亦屢有增加，茲列簡表如下：

商務印書館歷年資本比較表

年份	資本數	比較表
清光緒二十三年	四千圓	
清光緒二十七年	五萬圓	
清光緒二十九年	二十萬圓	
清光緒三十一年	一百萬圓	
民國二年	一百五十萬圓	
民國三年	二百萬圓	
民國九年	三百萬圓	
民國十一年	五百萬圓	

（丙）營業

本館最初從事印刷，繼而注重編譯，復且兼營製造，種類愈多，範圍日廣，故營業數量，屢見增加，惟公司簿記，向係舊式，民五以後，楊端六君規畫新式會計，各部份次第改革，益臻明確。本年復組織預算管理委員會，以潘光迥君爲主任，總分館同時舉辦。茲附歷年營業比較表如下：

商務印書館歷年營業比較表

年份	營業數	比較表
民國十九年	12,055,473	
民國十八年	11,668,012	
民國十七年	10,135,679	
民國十六年	7,917,733	
民國十五年	9,738,087	
民國十四年	8,768,298	
民國十三年	9,117,401	
民國十二年	8,150,195	
民國十一年	6,909,896	
民國十年	6,858,239	
民國九年	5,806,729	
民國八年	5,150,646	
民國七年	4,026,180	
民國六年	3,772,828	
民國五年	3,150,367	
民國四年	3,070,921	
民國三年	2,687,482	
民國二年	2,789,073	
民國元年	1,819,078	
宣統三年	1,676,062	
宣統二年	1,731,686	
宣統元年	1,548,099	
光緒卅四年	1,519,817	
光緒卅三年	1,697,564	
光緒卅二年	1,377,444	
光緒卅一年	866,728	
光緒三十年	441,230	
光緒廿九年	300,000	
清光緒廿八年七月不戒於火所有以前帳册悉被毀無從查考		

（丁）工具

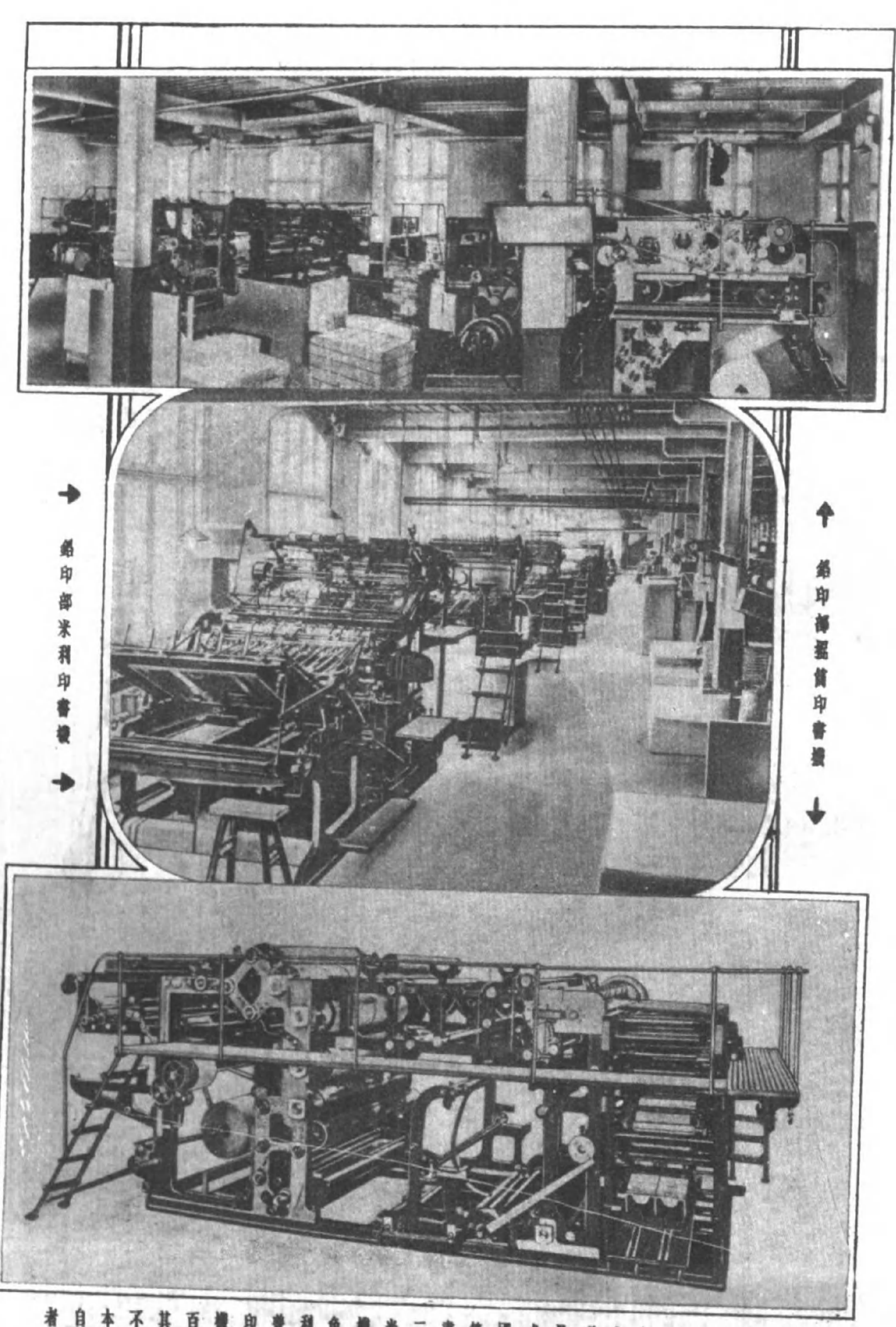
本館初創時僅購辦三號搖架二部，腳踏架三部，自來墨手背架三部，卽開始營業。閱七八月後，因感工具缺乏，派員東渡扶桑，添置機械鉛字等，以事擴充。後遷至北京路時，設立木工部，添置火油引擎及鑄字爐。光緒二十六年，有日人經營之修文印刷局，爲滬上最完備之印刷公司，因故停辦，所有生財機器急待出售，本館遂將修文接盤，計有銅模數付，與切刀機、烊字爐、大號印刷機等件，本館之得以擴大營業，開始作更順利之進行者，得力於此不少。光緒廿八年忽告火災，舊有機件，付諸一炬，適定購新機已由日本運來，營業仍能繼續，此實不幸中之大幸也。至民國二年，因社會之需要，購辦英國潘羅司大照相架，當時爲世界第二大照相機，專供印刷全張地圖之用。其印刷機器，除石印之外，更辦鋁版印刷機。歐戰期間，外國機器不能輸入，國內又無印刷機器之製造廠，本館乃將原有之機器修理部擴充，改爲機器製造部，專以製造印刷、裝訂、鑄字、軋墨等機器，同時並請專家製造華文打字機，又購鉛印滾筒機及米利機，今各種機器約有一千二百餘架。

（戊）技術

本館創辦之初，技術尚形淺薄，遂於清光緒二十六年後，迭次派員赴日考察一切，以爲發展張本。光緒二十九年以後，在印刷方面頗得日技師之助力，舉辦彩色石印，雕刻銅版，以及照相銅版等種種西法印刷。宣統元年間，更辦珂羅版印刷與三色照相版。民國元年以後，重要職員陸續赴歐美各國考察印刷事業。歐戰期間，除製造技術猛進外，並舉辦膠版機影印版影寫版等新式印刷，嗣後逐漸研求時加改善，以免落於各國新印刷技術之後。此種日新月異之進步，實爲中國印刷上至榮譽之事也。

（己）建築

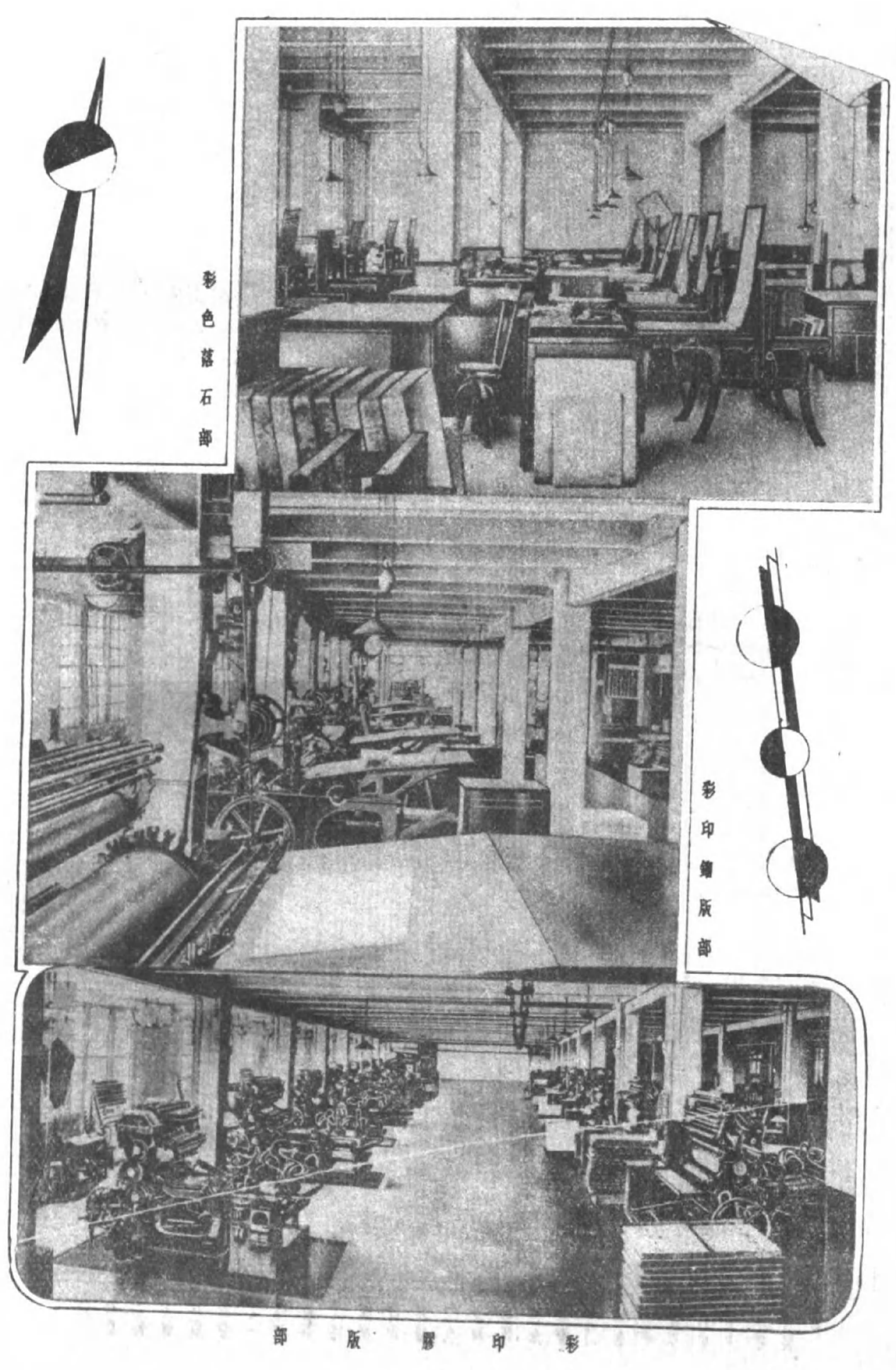
本館最初時期，租屋三幢，經營印刷事業。擴張漸不敷用，清光緒二十八年，乃自建印刷所、編譯所於北福建路。不數年又嫌狹仄，乃覓定寶山路基地數十畝，重建印刷、編譯兩所，並在棋盤街自建發行



鉛印部米利印書機

鉛印部輪轉印書機

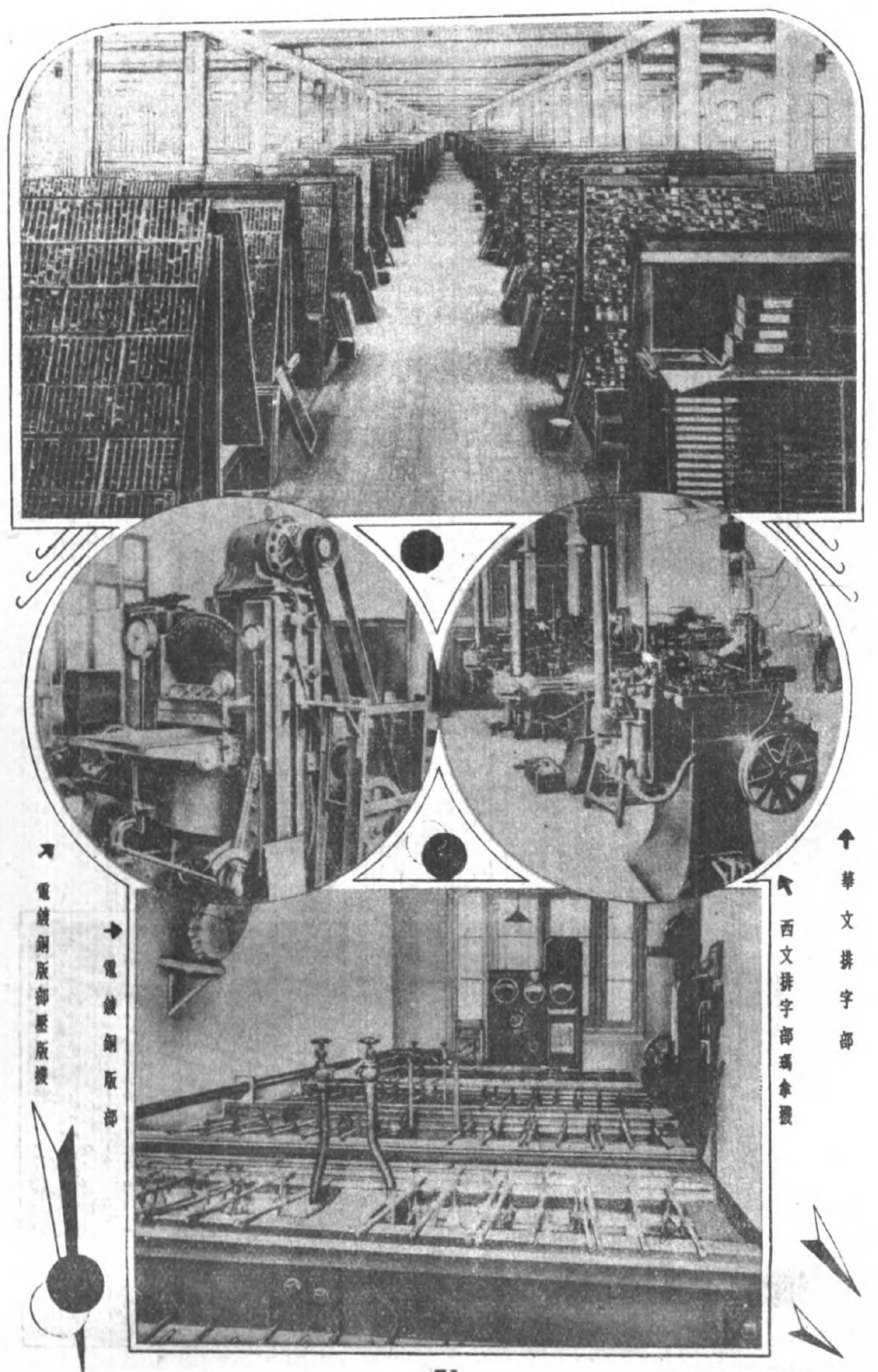
鉛印部爲本館主要印刷部分之一現有最新式輪轉捲筒印書機二色米利機單色米利機普通印書機等百架其中不少本館自製者



彩色落石部

彩印鑄版部

彩印膠版部

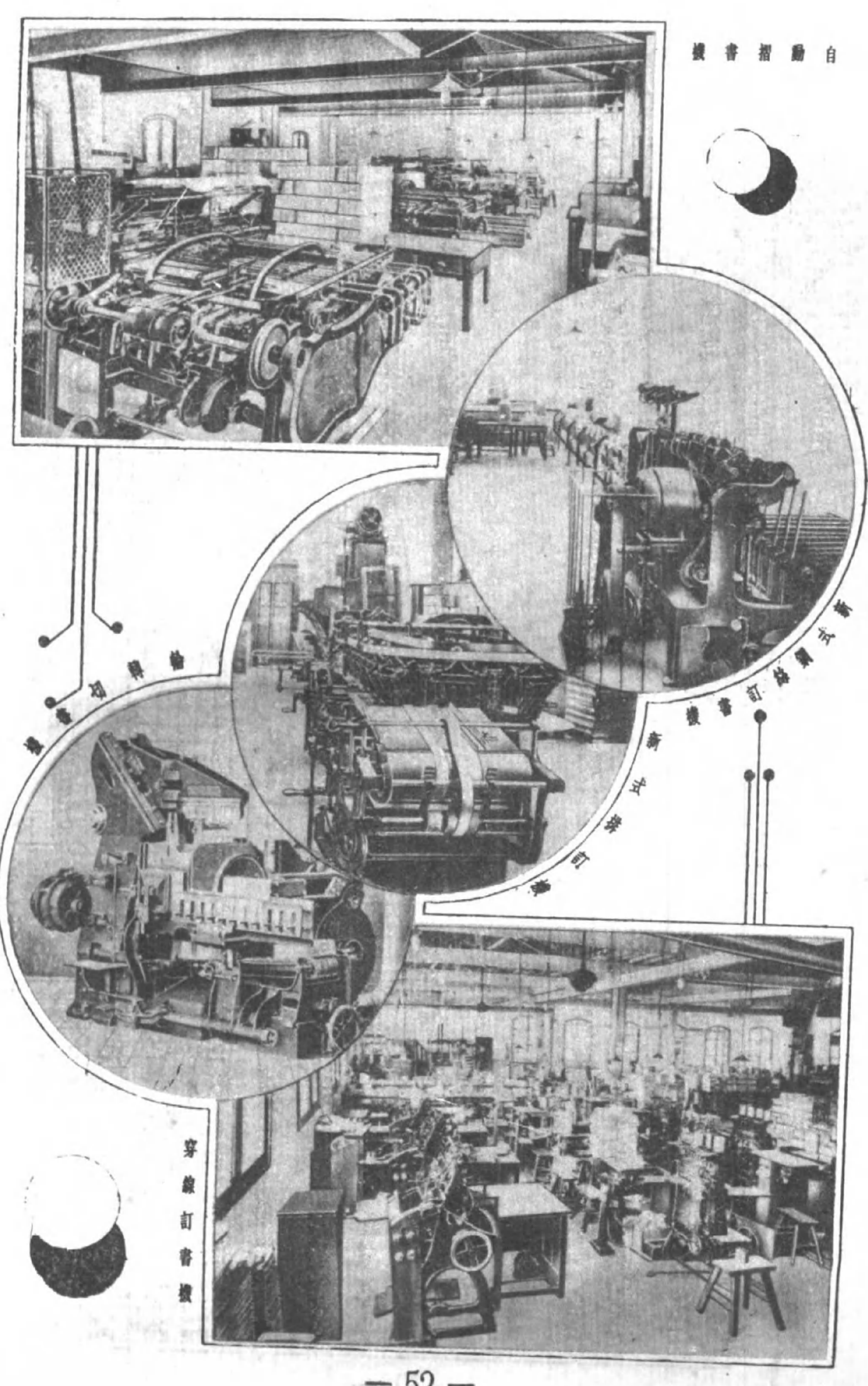


華文排字部

西文排字部瑪傘機

電鍍銅版部

電鍍銅版部壓版機



自動摺書機

新式鐵絲訂書機

輪轉摺書機

新式[illegible]訂機

穿線訂書機

所自此以後，無歲無巨大之建築，現在印刷所水泥鋼骨三四層之廠屋，已有多所，而南京，北平，天津，瀋陽，長沙，廣州等分館，亦均自建新式水泥鋼骨大屋。（關於分館建築狀況可參閱組織一項內所列之各分館設立年月表）他如濟南，太原，貴陽等處，則係購置現成房屋而加以修改者，其基地已購而未建築者尚有多處。

（庚）待遇

本館夙抱勞資合作主義，尊重勞工之精神，數十年如一日。其待遇可略言之：在公司服務，規定例假，休息，公司能獲盈餘，職無大小，一律派給紅利；年老不能工作或因事離館者，有退俸金；因病出缺者，有賻贈金；因公毀傷身體或竟死亡者，并特別撫恤之；公司年提巨款，爲同人之疾病扶助金及同人人壽保險金，又津貼同人火災保險金，先後撥款計息，爲同人子女之教育扶助金，及同人補習教育之扶助金；製作優良者有獎勵金，如有特別發明者，予以特別獎勵；分館同人成績較優者，花紅之外亦有獎勵金；對於女工，尤爲優待，平時工作時間，少於男子；生產前後休業六星期，除由公司給保產金外，有指定醫院，費由公司擔任，不願入者另給津貼；廠內特設哺兒室，派看護婦司之，嬰兒可由家屬送來哺乳，每日二次，設療病房，贈醫給藥，春秋兩季施種牛痘，亦不收費，遇必要時，由醫生爲同人注射防疫針。

工場注重衞生，空氣光線，力求適當，夏有風扇，冬有熱氣管，頗爲完備；飲料尤清潔，更有遊息場，圖書館，閱報室；至安全設備，亦特加注意，並專設防火委員會，主持消防之事。

儲蓄有普通特別二種，普通儲蓄聽人自由；特別儲蓄，則於每年應發花紅內扣存，利息特別從優，另訂規程辦理。他如八小時工作之實行，改良待遇之注意，同人娛樂費之津貼等，皆本館尊重勞工之表示也。

本館上海各機關職員約一千餘人，男女工友約三千五百餘人，機器工友約占百分之八十，手工工友約占百分之二十，女工約占男工百分之三十，各省分支館局職員工友約一千餘人。

今年二月爲考察職工狀況以爲研究人事之資料起見，特舉行總館全體職工調查，現尚在統計研究中。

總館全體職工年資人數累積分配表

年資	總館全體	
	人數	%
已滿 33 年	1	.03
已滿 32 年	2	.06
已滿 31 年	5	.14
已滿 30 年	10	.28
已滿 25 年	66	1.83
已滿 20 年	228	6.33
已滿 15 年	535	14.84
已滿 10 年	1196	33.19
已滿 9 年	1472	40.84
已滿 8 年	1728	47.95
已滿 7 年	2230	61.88
已滿 6 年	2640	73.25
已滿 5 年	2870	79.63
已滿 4 年	2985	82.82
已滿 3 年	3074	85.29
已滿 2 年	3184	88.35
已滿 1 年	3403	94.42
已滿一年及未滿一年	3604	100.00

總館全體職工籍貫性別人數分配表

籍　　貫	總館全體人數			
	男	女	合　計	%
江　　蘇	1462	197	1659	46.03
浙　　江	1392	244	1636	45.39
安　　徽	55	7	62	1 72
福　　建	39	6	45	1.25
河　　北	32	2	34	.94
湖　　南	29	4	33	.92
廣　　東	25	8	33	.92
江　　西	27	5	32	.89
湖　　北	22	4	26	.72
山　　東	20		20	.55
河　　南	9	1	10	.27
四　　川	4		4	.11
貴　　州	2		2	.06
山　　西	2		2	.06
陝　　西	1		1	.03
遼　　寧	1		1	.03
吉　　林	1		1	.03
外　　國	2	1	3	.08
總　　計	3125	479	3604	100.00

總館全體職工年齡性別人數分配表

年　　齡		人			數		
		男	%	女	%	男女總數	%
16	20	141	4.5	11	2.3	152	4.2
21	25	433	13.9	95	19.7	528	14.6
26	30	739	23.6	114	23.8	858	23.7
31	35	660	21.1	96	20.1	756	21.0
36	40	452	14.5	57	11.9	509	14.1
41	45	305	9.8	48	10.1	353	9.8
46	50	180	5.8	21	4.4	201	5.6
51	55	114	3.7	19	4.0	133	3.7
56	60	60	1.9	14	2.9	74	2.1
61	65	29	.9	4	.8	33	.9
66	70	8	.2			8	.2
71	75	4	.1			4	.1
總	計	3125	100.	479	100.	3604	100.
百分比		86.7		13.3		100	

（辛）賽會

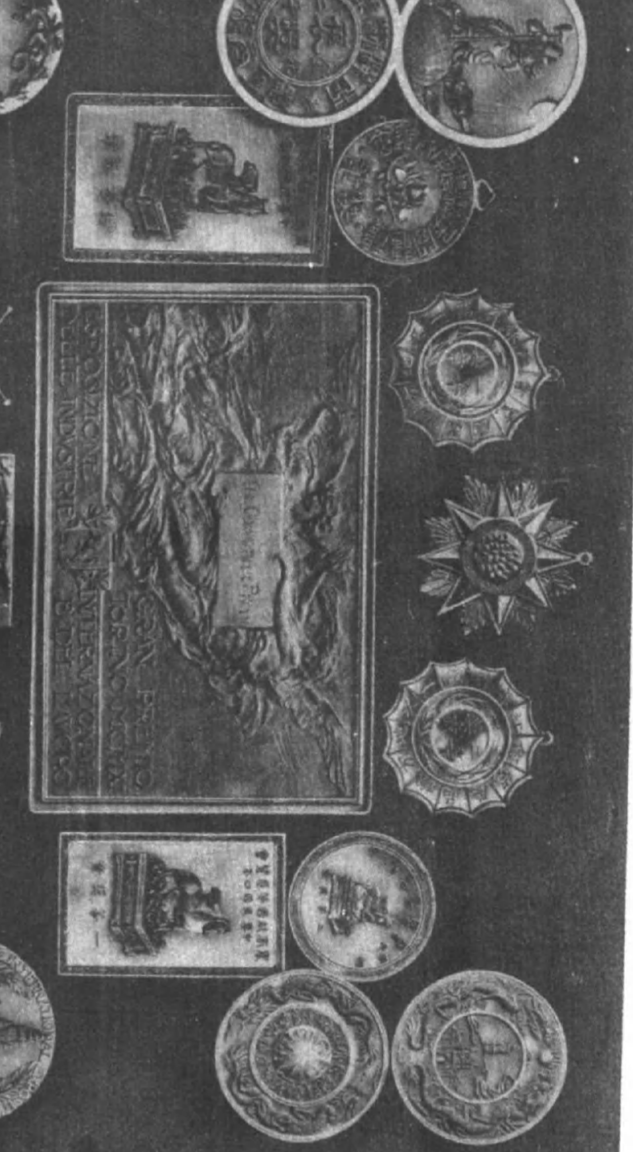
世界之發達，無不依據農工商之狀況爲進退。任何一國，農工業發達，則商業必隨之發達，農工商業俱發達，則國民一切生活無不隨之發達。雖然，實業發達，又必藉印刷術爲媒介。故交通之設備雖良，貿易之法制雖善，苟無印刷品爲之宣揚，爲之記述，其發達必不能猛進。本館既以印刷製造爲職志，自與工商業有密切關係。各國對於農工商，又時時以勸業會、博覽會、展覽會、陳列所等組織，以資提倡。我國近年亦勵行之。本館既屬實業之一份子，印刷又足供各實業界之先驅，重承國內外政府社會之不棄，每會必徵集出品於本館。歷年所得之獎狀獎章，不可勝計，列表如下：

中外博覽會得獎表

會別	年份	出品名稱	得獎等級
天津第一次勸業展覽會	清光緒三十二年	各種書籍 輿圖 文具 幻燈影片 各種印刷用品 各種印刷成績	一等獎照
松江府物產會	清宣統元年	各種書籍 輿圖 各種印刷成績 各種印刷用品 幻燈影片 謄寫版	一等金牌
南洋勸業會	清宣統二年	各種書籍 輿圖 各種印刷成績 各種印刷用品 謄寫版	奏獎一等金牌
意大利都郎博覽會		各種書籍 輿圖 各種印刷成績 各種印刷用品 謄寫版	最優等金牌 金牌協助獎憑
萬國博覽會	清宣統三年	銅模 鉛字 花邊	最優等獎憑
德國特來斯登萬國衛生博覽會	清宣統三年	各種書籍	最優等金牌

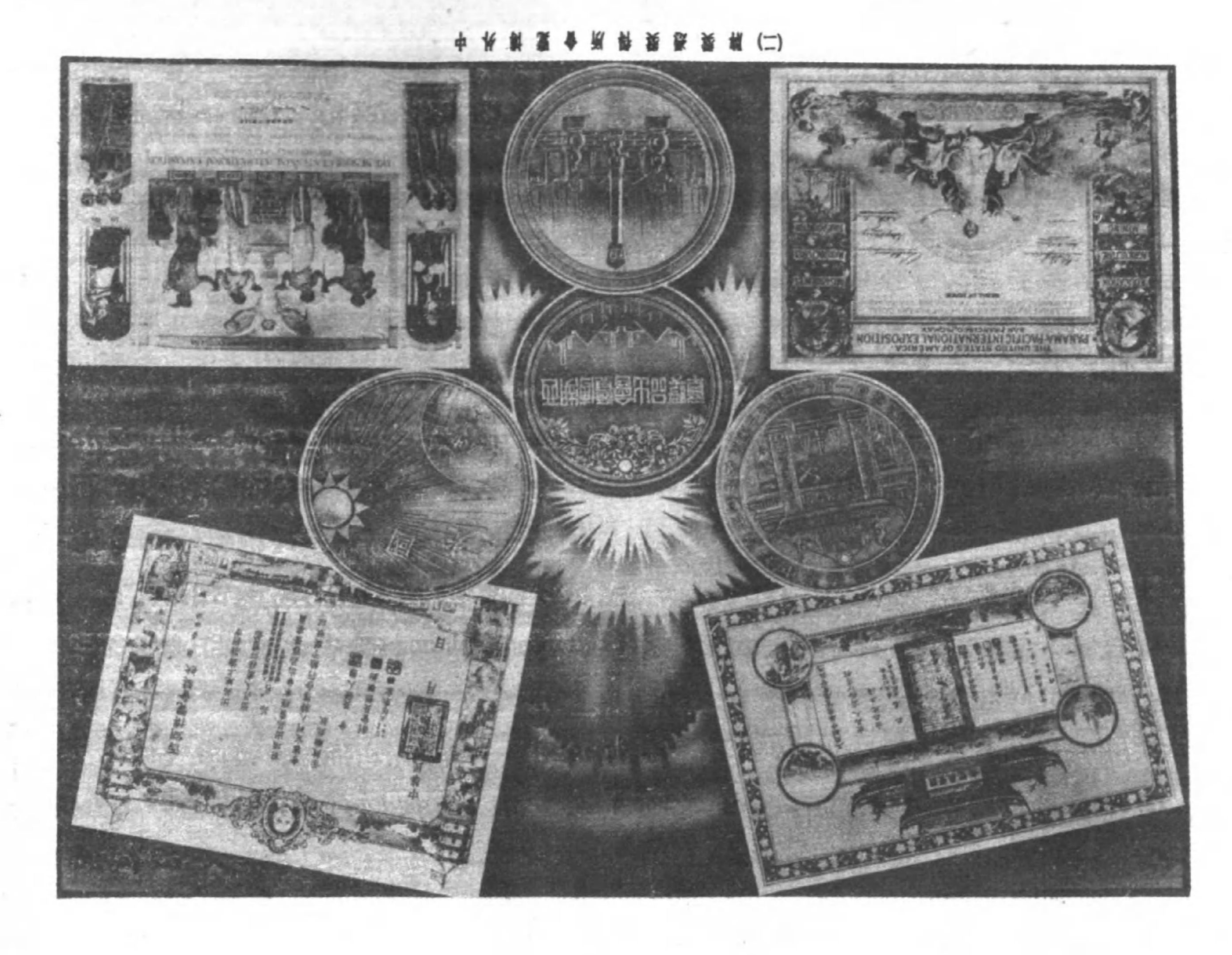
江蘇籌辦巴拿馬賽會出品協會	民國四年	各種書籍 輿圖 各種印刷成績 各種印刷用品 蒙台梭利教具 各種體操用具 科學儀器模型 礦山模型 動物礦物標本 風琴 噴霧器 壽式算盤 幻燈影片	農商部一等獎
江蘇第一次地方物品展覽會	民國四年	各種書籍 輿圖 蒙台梭利教具 科學儀器模型 礦山模型 動物礦物模型 風琴 噴霧器	一等獎狀
美國巴拿馬萬國博覽會	民國四年	儀器標本 兒童玩具 電鍍銅版 各種印刷用品	二等銀牌獎 大獎章 名譽優獎章
南洋新加坡華人製造品展覽會	民國四年	各種書籍 輿圖 各種印刷成績 各種印刷用品 科學儀器模型 各種體操用具 各種文具 壽式算盤 謄寫版紙	優等獎憑
農商部國貨展覽會	民國五年	各種書籍 各種印刷成績 各種印刷機 各種印刷用品 儀器模型 輿圖 動物礦物標本 礦山模型 各種風琴 噴霧器 蒙台梭利教具 謄寫版紙 各種文具	特等獎憑
福建閩侯縣農產共進會	民國六年	蠶絲器械 蠶體標本模型	金牌及獎狀
雲南第一二次物產會	民國九年 十年	標本模型 各種印刷品	一等獎章 特等金牌獎
雲南花朝會	民國九年	碑帖字畫 各種文具	甲等獎章 特等獎憑
四川勸業會	民國九年	各種文具 美術印刷品	特等獎憑 金牌獎
江蘇省第二次地方物品展覽會	民國十年	各種印刷用品 各種印刷成績 人體動物模型 賽磁徽章	一等金牌獎
上海總商會第一次展覽會	民國十年	儀器標本模型 鉛版機 印刷用品 華文打字機 各種印刷機 文具 徽章 幻燈及幻燈片 活動影戲片 教育玩具	農商部給最優等獎 優等金牌獎 一等銀牌獎
籌賑江北水災江蘇全省藝術展覽會	民國十一年	各種書籍 科學儀器 標本模型 各種文具	名譽獎
新加坡物品展覽會	民國十一年	各種文具	獎憑

展覽會	年份	出品	獎別
陝西工業展覽會	民國十一年	書籍 輿圖畫册 儀器 參考品	獎憑
安徽省立第一商品陳列所	民國十一年	兒童叢書及玩具 各種印板 字畫 國語留聲片 標本模型	最優等獎狀
新加坡中華總商會馬婆聯合展覽會	民國十一年	機器 儀器 銅版 鋼版 美術品及各種文具	最優等獎狀
荷蘭爪哇萬隆城第四次勸業大會	民國十二年	各種印板 印刷機器 儀器文具 美術品	獎狀
安徽省立第二商品陳列所	民國十二年	各種印刷成績 各種銅版鋅版 鉛字 兒童玩具	最優等獎狀
上海總商會陳列所第二次展覽會化學工藝品評會	民國十二年	五彩油墨 膠水 墨水 印油 墨汁	最優等獎狀
江蘇省第三次地方物品展覽會	民國十四年	各種圖版 印刷成績 鉛字油墨 儀器文具 標本模型 教育玩具 賽磁徽章 美術品	一等獎
綏遠教育實業展覽會	民國十四年	書籍文具	特等獎
倫敦萬國印刷出品第七次展覽會	民國十五年	印刷品	銀牌獎 優等獎狀
美國費城萬國博覽會	民國十五年	書籍 印刷品 華文打字機	大獎 榮譽獎章
國民政府工商部中華國貨展覽會	民國十七年	印刷成績 華文打字機 書籍 各種圖版 鉛字 油墨 儀器 文具 標本 模型 玩具 徽章	特等獎 優等獎
河南省政府建設廳	民國十八年	文具印刷書籍製造	超等獎憑
暹羅中華總商會國貨陳列場	民國十九年	印刷品 文具	獎憑
河北省國貨展覽會	民國十九年	各種印刷品	一等獎章
西湖博覽會	民國十九年	各種教育出品	特等獎
比國百年紀念博覽會	民國十九年	書籍 印刷品	最優等獎



中外博覽會所得獎憑獎牌(一)

中外博覽會所得獎憑獎牌(二)



右述特舉其大要而已二十五年間，由小而大，由簡而繁，誠有驚人之發展，凡爲社會所需要而能力所及者，無不急人之急而爲人所不能爲，歷二十五年如一日。作者於此更就精神方面撮二點言之：

一　冒險進取　世人對於辦事，往往以不可冒險爲勸，殊不知冒險爲辦事精神之一種要素，不能冒險，即將坐失相當之機會。創辦本館者均非資本家，挾其敏銳之眼力，盡力而冒險經營，以至成功，其才自不可及。但冒險有成與不成之兩途，冒險之初，何能操必成之券；幸而成也，尤必具進取之志，日進無已，庶其冒險所成之功，得永永維持。吾觀本館在此二十五年中，最初冒險爲少數貧士之投資；其次則與舊人之合資；又其次則歷屆在各方面之擴充，倘歷任當局不以進取爲辦事之目標，可以苟安於願，即足，則此偉大之事業，安知不已中止於半途？觀夫夏鮑高張諸君，致其畢生精力於此，猶惴惴焉未嘗一日自滿，職此故也。

二　獨立自營　社會進化，日新月異，大小事業，必順此潮流以求進步，人進而我不進，其不落伍者幾希？近百年中，歐美各國以及日本，無不突飛猛進，即此出版印刷一業，成績殊可驚人，吾國何能與之並論。本館深知之而深慮之，故在此二十五年中，無事不逐漸求進，或借材於異國，或購機於新邦，或研究於各名廠；但借材必派員學習，購機必設法仿造，研究必運用其優異之點，務使達吾可以獨立可以自營之目的，決不以因襲畢吾能事。且有因經驗而特別發明者，屈指不一端，更加精研，或公開試驗，希望吾國出版印刷業得共入於獨立自營之一途，不使吾業永落於他國之後，此非一公司關係已也。

三　團結一致　衆擎易舉，獨木難支，古人之言，不我欺也。本館規模如此宏大，業務如此複雜，職工如此衆多，苟能一致以發展事業爲主旨，站在同一戰線以進攻，何事不成。若終日孜孜，僅求一些盈利，以維持公司資本，個人生計，則滔滔皆是，將有不能與人競爭之一日。故爲遠大計，必合全公司於一爐，整齊陣線，磨厲以須，使既往二十五年之聲名，不致減色，而後此二十五年之成績，益見光榮。今日者，幸能循此軌道，共同進行，前途正無量也。